

České vydání

## Informace a oznámení

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

**Evropský parlament**

ZASEDÁNÍ 2007–2008

Dílčí zasedání od 3. do 6. září 2007

**Pondělí 3. září 2007**

(2008/C 187 E/01)

ZÁPIS

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....                                                    | 1  |
| 1. Pokračování zasedání .....                                            | 1  |
| 2. Prohlášení předsednictva .....                                        | 1  |
| 3. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....                         | 2  |
| 4. Předložení dokumentů .....                                            | 2  |
| 5. Složení Parlamentu .....                                              | 7  |
| 6. Členství ve výborech a delegacích .....                               | 8  |
| 7. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování .....           | 8  |
| 8. Sdělení společných postojů Rady .....                                 | 8  |
| 9. Texty smluv dodané Radou .....                                        | 8  |
| 10. Petice .....                                                         | 9  |
| 11. Převody prostředků .....                                             | 14 |
| 12. Otázky k ústnímu zodpovězení a písemná prohlášení (předložení) ..... | 15 |
| 13. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu .....       | 16 |
| 14. Plán práce .....                                                     | 16 |
| 15. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám .....           | 16 |

(Pokračování)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 16. Lesní požáry v Řecku, jejich důsledky a závěry, které je třeba vyvodit za účelem preventivních a výstražných opatření (rozprava) .....                                                                                                                                     | 16 |
| 17. Zdokonalení právních předpisů — Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality — Zjednodušení právního prostředí – Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) (rozprava) ..... | 17 |
| 18. Zpráva o činnosti EURES 2004–2005: K jednotnému trhu práce (rozprava) .....                                                                                                                                                                                                | 18 |
| 19. Pořad jednání příštího zasedání .....                                                                                                                                                                                                                                      | 19 |
| 20. Ukončení zasedání .....                                                                                                                                                                                                                                                    | 19 |
| PREZENČNÍ LISTINA .....                                                                                                                                                                                                                                                        | 20 |

## Úterý 4. září 2007

(2008/C 187 E/02)

### ZÁPIS

|                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....                                                                                                                                                                                                             | 22 |
| 1. Zahájení zasedání .....                                                                                                                                                                                                        | 22 |
| 2. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) .....                                                                                                       | 22 |
| 3. Revize jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání (rozprava) .....                                                                                                         | 23 |
| 4. Statut evropské soukromé společnosti, právo společností (rozprava) .....                                                                                                                                                       | 23 |
| 5. Hrozba uzavření loděnic v Gdaňsku (rozprava) .....                                                                                                                                                                             | 24 |
| 6. Sdělení předsednictví .....                                                                                                                                                                                                    | 24 |
| 7. Hlasování .....                                                                                                                                                                                                                | 25 |
| 7.1. NUTS – změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii ***I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....                                                                         | 25 |
| 7.2. Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) ..                                                                                                                                     | 25 |
| 7.3. Přírodní katastrofy (hlasování) .....                                                                                                                                                                                        | 25 |
| 7.4. Zdokonalení právních předpisů (hlasování) .....                                                                                                                                                                              | 26 |
| 7.5. Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (hlasování) .....                                                                                                         | 26 |
| 7.6. Zjednodušení právního prostředí (hlasování) .....                                                                                                                                                                            | 26 |
| 7.7. Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) (hlasování) .....                                                                                                                         | 27 |
| 7.8. Revize jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání (hlasování) .....                                                                                                      | 27 |
| 8. Vysvětlení hlasování .....                                                                                                                                                                                                     | 27 |
| 9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat .....                                                                                                                                                                             | 27 |
| 10. Slavnostní zasedání – Portugalsko .....                                                                                                                                                                                       | 28 |
| 11. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....                                                                                                                                                                                 | 28 |
| 12. Členství ve výborech a delegacích .....                                                                                                                                                                                       | 28 |
| 13. Předložení návrhu souhrnného rozpočtu Radou – Finanční období 2008 .....                                                                                                                                                      | 28 |
| 14. Pozemní přeprava nebezpečných věcí ***I (rozprava) .....                                                                                                                                                                      | 29 |
| 15. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (rozprava) .....                                                                                                                                             | 29 |
| 16. Jednotné evropské nebe (rozprava) .....                                                                                                                                                                                       | 29 |
| 17. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) .....                                                                                                                                                                                      | 30 |
| 18. Složení Parlamentu .....                                                                                                                                                                                                      | 31 |
| 19. Předložení dokumentů .....                                                                                                                                                                                                    | 31 |
| 20. Snižování škod souvisejících s alkoholem (rozprava) .....                                                                                                                                                                     | 32 |
| 21. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě * — Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky * — Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko * (rozprava) ..... | 33 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 22. Pořad jednání příštího zasedání .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 33 |
| 23. Ukončení zasedání .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 33 |
| PREZENČNÍ LISTINA .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 34 |
| PŘÍLOHA I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
| VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 36 |
| 1. NUTS – Změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii ***I .....                                                                                                                                                                                                                                  | 36 |
| 2. Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy * .....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 36 |
| 3. Přírodní katastrofy .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 37 |
| 4. Zdokonalení právních předpisů .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 38 |
| 5. Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality .....                                                                                                                                                                                                                                      | 38 |
| 6. Strategie zjednodušení právního prostředí .....                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 38 |
| 7. Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) .....                                                                                                                                                                                                                                                      | 38 |
| 8. Přezkum jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání .....                                                                                                                                                                                                                                          | 38 |
| PŘÍLOHA II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 42 |
| 1. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Pozměňovací návrh 2 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 42 |
| 2. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Pozměňovací návrh 3 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43 |
| 3. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Pozměňovací návrh 13 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 45 |
| 4. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Bod 16/2 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 47 |
| 5. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Pozměňovací návrh 12/rev. ....                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 49 |
| 6. Zpráva Toubon A6-0295/2007 — Usnesení .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 50 |
| PŘIJATÉ TEXTY                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| P6_TA(2007)0360                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii ***I                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)) ..... | 53 |
| P6_TC1-COD(2007)0038                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
| Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 4. září 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii .....                          | 53 |
| P6_TA(2007)0361                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy *                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
| Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se mění akt Rady; kterým se přijímají prováděcí pravidla pro pracovní soubory Europolu pro účely analýzy (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)) .....                                                         | 54 |
| P6_TA(2007)0362                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| Přírodní katastrofy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o přírodních katastrofách tohoto léta .....                                                                                                                                                                                                                                                   | 55 |

P6\_TA(2007)0363

**Zdokonalení právních předpisů**

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o zdokonalení právních předpisů v Evropské unii (2007/2095(INI)) ..... 60

P6\_TA(2007)0364

**Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality**

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality – 13. výroční zpráva (2006/2279(INI)) ..... 67

P6\_TA(2007)0365

**Zjednodušení právního prostředí**

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o strategii pro zjednodušení právního prostředí (2007/2096(INI)) ..... 72

P6\_TA(2007)0366

**Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law)**

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o institucionálních a právních dopadech používání právně nevynutitelných nástrojů (2007/2028(INI)) ..... 75

P6\_TA(2007)0367

**Přezkum jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání**

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o přezkumu jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání (2007/2024(INI)) ..... 80

**Středa 5. září 2007**

(2008/C 187 E/03)

**ZÁPIS**

|                                                                                                                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....                                                                                                                                                  | 87 |
| 1. Zahájení zasedání .....                                                                                                                                             | 87 |
| 2. Potírání terorismu (rozprava) .....                                                                                                                                 | 87 |
| 3. Složení Parlamentu .....                                                                                                                                            | 88 |
| 4. Plán práce .....                                                                                                                                                    | 88 |
| 5. Hlasování .....                                                                                                                                                     | 89 |
| 5.1. Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) ..... | 89 |
| 5.2. Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) .....                                                                                  | 89 |
| 5.3. Pozemní přeprava nebezpečných věcí ***I (hlasování) .....                                                                                                         | 89 |
| 6. Přivítání .....                                                                                                                                                     | 90 |
| 7. Hlasování (pokračování) .....                                                                                                                                       | 90 |
| 7.1. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě * (hlasování) .....                                                                                             | 90 |
| 7.2. Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky * (hlasování) .....                                                                                          | 90 |
| 7.3. Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko * (hlasování) .....                                                   | 90 |
| 7.4. Omezení zavedená EU, pokud jde o tekutiny, které si mohou cestující vzít na palubu letadla (hlasování) .....                                                      | 91 |
| 7.5. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (hlasování) .....                                                                                | 91 |
| 7.6. Zpráva o činnosti EURES 2004–2005: K jednotnému trhu práce (hlasování) .....                                                                                      | 91 |
| 7.7. Snižování škod souvisejících s alkoholem (hlasování) .....                                                                                                        | 92 |



|                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8. Vysvětlení hlasování .....                                                                                | 92 |
| 9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat .....                                                        | 92 |
| 10. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....                                                            | 92 |
| 11. Finanční nestabilita a vliv na reálnou ekonomiku (rozprava) .....                                        | 93 |
| 12. Úmluva o boji proti dezertifikaci (rozprava) .....                                                       | 93 |
| 13. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) .....                                                                   | 94 |
| 14. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (rozprava) .....                   | 95 |
| 15. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu (rozprava) ..... | 96 |
| 16. Pořad jednání příštího zasedání .....                                                                    | 96 |
| 17. Ukončení zasedání .....                                                                                  | 96 |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| PREZENČNÍ LISTINA ..... | 97 |
|-------------------------|----|

## PŘÍLOHA I

|                                                                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....                                                                                                     | 99  |
| 1. Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy ..... | 99  |
| 2. Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 .....                                                                                  | 99  |
| 3. Pozemní přeprava nebezpečných věcí ***I .....                                                                             | 100 |
| 4. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě (změna směrnice 2001/114/ES) * .....                                    | 100 |
| 5. Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna nařízení (ES) č. 1255/1999) * ..                              | 100 |
| 6. Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna nařízení (ES) č. 2597/97) * .....         | 101 |
| 7. Omezení zavedená EU, pokud jde o tekutiny, které si mohou cestující vzít na palubu letadla ...                            | 101 |
| 8. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě .....                                                    | 102 |
| 9. Zpráva o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému trhu práce .....                                        | 103 |
| 10. Snižování škod souvisejících s alkoholem .....                                                                           | 103 |

## PŘÍLOHA II

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....                                      | 106 |
| 1. Zpráva Jeggle A6-0283/2007 — Pozměňovací návrh Komise .....            | 106 |
| 2. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla — Pozměňovací návrh 9 .....  | 107 |
| 3. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla — Pozměňovací návrh 6 .....  | 109 |
| 4. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla — Pozměňovací návrh 11 ..... | 111 |
| 5. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla — Usnesení .....             | 113 |
| 6. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007 — Pozměňovací návrh 1/1 .....         | 114 |
| 7. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007 — Bod 21/3 .....                      | 116 |
| 8. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007 — Usnesení .....                      | 118 |
| 9. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 6/1 .....            | 120 |
| 10. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 6/2 .....           | 122 |
| 11. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 6/3 .....           | 123 |
| 12. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 9 .....             | 125 |
| 13. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Bod 9, vi/2 .....                     | 127 |
| 14. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Bod 9, xii .....                      | 129 |
| 15. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 11 .....            | 131 |
| 16. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 1 .....             | 132 |

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| 17. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 17 ..... | 134 |
| 18. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 13 ..... | 136 |
| 19. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 2 .....  | 138 |
| 20. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Pozměňovací návrh 16 ..... | 140 |
| 21. Zpráva Foglietta A6-0303/2007 — Odův. D/1 .....            | 142 |

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2007)0368

Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (2007/2108(INI)) . 144

P6\_TA(2007)0369

Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2007 na rozpočtový rok 2007, Oddíl III – Komise (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) ..... 147

P6\_TA(2007)0370

Pozemní přeprava nebezpečných věcí \*\*\*I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pozemní přepravě nebezpečných věcí (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278 (COD)) ..... 148

P6\_TC1-COD(2006)0278

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/.../ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí ..... 148

P6\_TA(2007)0371

Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě (změna a doplnění směrnice 2001/114/ES) \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě (KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) ..... 149

P6\_TA(2007)0372

Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna a doplnění nařízení (ES) č. 1255/1999) \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) ..... 149

P6\_TA(2007)0373

Doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (změna a doplnění nařízení (ES) č. 2597/97) \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) ..... 152

## P6\_TA(2007)0374

## Základní normy letecké bezpečnosti (přinášení tekutin na palubu letadla)

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o nařízení Komise (ES) č. 1546/2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 622/2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti (přinášení tekutin na palubu letadla) ..... 153

## P6\_TA(2007)0375

## Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o logistice nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (2006/2228(INI)) ..... 154

## P6\_TA(2007)0376

## Zpráva o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému trhu práce

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o zprávě o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce ..... 159

## P6\_TA(2007)0377

## Snižování škod souvisejících s alkoholem

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o strategii Evropské unie na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem (2007/2005(INI)) ..... 160

**Čtvrtek 6. září 2007**

(2008/C 187 E/04)

## ZÁPIS

|                                                                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| PRŮBĚH ZASEDÁNÍ .....                                                                                          | 167 |
| 1. Zahájení zasedání .....                                                                                     | 167 |
| 2. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů (rozprava) .....                     | 167 |
| 3. Vědecké pokusy na primátech (písemné prohlášení) .....                                                      | 168 |
| 4. Evropská linka tísňového volání 112 (písemné prohlášení) .....                                              | 168 |
| 5. Hlasování .....                                                                                             | 168 |
| 5.1. Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) ***II (hlasování) .....                            | 168 |
| 5.2. Mezinárodní zdravotní řád (hlasování) .....                                                               | 169 |
| 5.3. Úmluva o boji proti dezertifikaci (hlasování) .....                                                       | 169 |
| 5.4. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (hlasování) .....                   | 169 |
| 5.5. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu (hlasování) ..... | 169 |
| 5.6. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů (hlasování) .....                  | 170 |
| 6. Vysvětlení hlasování .....                                                                                  | 170 |
| 7. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat .....                                                          | 170 |
| 8. Sdělení společných postojů Rady .....                                                                       | 170 |
| 9. Schválení zápisu z předchozího zasedání .....                                                               | 171 |
| 10. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) .....                          | 171 |
| 10.1. Barma .....                                                                                              | 171 |
| 10.2. Bangladéš .....                                                                                          | 171 |
| 10.3. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone .....                                                  | 172 |
| 11. Hlasování .....                                                                                            | 172 |
| 11.1. Barma (hlasování) .....                                                                                  | 172 |
| 11.2. Bangladéš (hlasování) .....                                                                              | 172 |
| 11.3. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (hlasování) .....                                      | 173 |

|                                                                              |     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 12. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat .....                       | 174 |
| 13. Členství ve výborech a delegacích .....                                  | 174 |
| 14. Rozhodnutí o určitých dokumentech .....                                  | 174 |
| 15. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) ..... | 175 |
| 16. Předání textů přijatých během zasedání .....                             | 176 |
| 17. Termíny příštích zasedání .....                                          | 176 |
| 18. Přerušování zasedání .....                                               | 177 |

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| PREZENČNÍ LISTINA ..... | 178 |
|-------------------------|-----|

## PŘÍLOHA I

|                                                                                                |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ .....                                                                       | 179 |
| 1. Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) ***II .....                          | 179 |
| 2. Mezinárodní zdravotní řád .....                                                             | 179 |
| 3. Úmluva o boji proti dezertifikaci .....                                                     | 180 |
| 4. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv .....                 | 180 |
| 5. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu ... | 181 |
| 6. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů .....                | 181 |
| 7. Barma .....                                                                                 | 183 |
| 8. Bangladéš Návrhy usnesení: .....                                                            | 184 |
| 9. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone .....                                     | 185 |

## PŘÍLOHA II

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ .....                        | 187 |
| 1. Zpráva Ouzký A6-0263/2007 — Usnesení .....               | 187 |
| 2. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 7 .....                 | 188 |
| 3. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Pozměňovací návrh 4 .....   | 190 |
| 4. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 11/2 .....              | 192 |
| 5. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 13 .....                | 193 |
| 6. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Pozměňovací návrh 5 .....   | 195 |
| 7. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Pozměňovací návrh 13 .....  | 197 |
| 8. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Pozměňovací návrh 16 .....  | 198 |
| 9. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 30/1 .....              | 200 |
| 10. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 30/2 .....             | 201 |
| 11. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Bod 39/2 .....             | 203 |
| 12. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Pozměňovací návrh 15 ..... | 205 |
| 13. Zpráva Patrie A6-0281/2007 — Usnesení .....             | 206 |
| 14. RC-B6-0330/2007 — Barma — Usnesení .....                | 208 |
| 15. RC-B6-0332/2007 — Sierra Leone — Usnesení .....         | 208 |

## PŘIJATÉ TEXTY

P6\_TA(2007)0378

## Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) \*\*\*II

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 ke společnému postoji Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007–2013 zavádí zvláštní program „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ (8698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)) ..... | 209 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

P6\_TA(2007)0379

## Mezinárodní zdravotní řád

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o mezinárodním zdravotním řádu (2007/2079(INI)) ..... 210

P6\_TA(2007)0380

## Dezertifikace

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o cílech EU na 8. zasedání Konference smluvních stran (COP 8) Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti dezertifikaci (UNCCD), které se koná ve dnech 3. až 14. září 2007 v Madridu ..... 212

P6\_TA(2007)0381

## Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o fungování dialogů a konzultací se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (2007/2001(INI)) ..... 214

P6\_TA(2007)0382

## Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o provádění udržitelnosti v rybolovu EU pomocí maximálního udržitelného výnosu (2006/2224(INI)) ..... 228

P6\_TA(2007)0383

## Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o zelené knize o přezkumu spotřebitelského acquis (2007/2010(INI)) ..... 231

P6\_TA(2007)0384

## Barma

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o Barmě ..... 237

P6\_TA(2007)0385

## Bangladéš

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o Bangladéši ..... 240

P6\_TA(2007)0386

## Financování Zvláštního soudu pro Sierra Leone

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o financování Zvláštního soudu pro Sierra Leone ..... 242

*Vysvětlivky k použitým symbolům*

|        |                               |
|--------|-------------------------------|
| *      | Konzultace                    |
| **I    | Spolupráce: první čtení       |
| **II   | Spolupráce: druhé čtení       |
| ***    | Postup souhlasu               |
| ***I   | Spolurozhodování: první čtení |
| ***II  | Spolurozhodování: druhé čtení |
| ***III | Spolurozhodování: třetí čtení |

(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)

*Informace k době hlasování*

Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.

*Zkratky používané pro parlamentní výbory*

|      |                                                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------|
| AFET | Výbor pro zahraniční věci                                         |
| DEVE | Výbor pro rozvoj                                                  |
| INTA | Výbor pro mezinárodní obchod                                      |
| BUDG | Rozpočtový výbor                                                  |
| CONT | Výbor pro rozpočtovou kontrolu                                    |
| ECON | Hospodářský a měnový výbor                                        |
| EMPL | Výbor pro zaměstnanost a sociální věci                            |
| ENVI | Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin |
| ITRE | Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku                            |
| IMCO | Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů                      |
| TRAN | Výbor pro dopravu a cestovní ruch                                 |
| REGI | Výbor pro regionální rozvoj                                       |
| AGRI | Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova                            |
| PECH | Výbor pro rybolov                                                 |
| CULT | Výbor pro kulturu a vzdělávání                                    |
| JURI | Výbor pro právní záležitosti                                      |
| LIBE | Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci           |
| AFCO | Výbor pro ústavní záležitosti                                     |
| FEMM | Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví                             |
| PETI | Petiční výbor                                                     |

*Zkratky používané pro politické skupiny*

|           |                                                                                |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------|
| PPE-DE    | Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů |
| PSE       | Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu                            |
| ALDE      | Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu                                |
| UEN       | Skupina Unie pro Evropu národů                                                 |
| Verts/ALE | Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance                                     |
| GUE/NGL   | Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice        |
| IND/DEM   | Skupina Nezávislosti a demokracie                                              |
| ITS       | Skupina Identita, tradice, suverenita                                          |
| NI        | Nezařazení poslanci                                                            |

## IV

*(Informace)*

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2007–2008

Dílčí zasedání od 3. do 6. září 2007

ŠTRASBURK

**ZÁPIS**

(2008/C 187 E/01)

**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda***1. Pokračování zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 17:00.

**2. Prohlášení předsednictva****In memoriam**

Předseda jménem Evropského parlamentu vzdal čest památce Gastona Thorna, bývalého poslance Evropského parlamentu, předsedy vlády Lucemburska a předsedy Komise, který zemřel dne 26. 8. 2007, a Raymonda Barra, bývalého předsedy vlády Francie a místopředsedy Komise, který zemřel dne 25. 8. 2007.

Připomněl rovněž, že dne 31. 8. 2007 uplynulo sto let od narození Altiera Spinelliho, významného člena Evropského parlamentu.

Pondělí 3. září 2007

### Přírodní katastrofy a terorismus

Předseda učinil prohlášení k některým událostem, které poznamenaly letošní léto a které si vyžádaly řadu obětí, zejména k záplavám ve Spojeném království, extrémním horkům ve východním Středomoří, tragickým lesním požárům v Řecku, zemětřesení v Peru, pokračování násilí v Iráku a ke smrti řady ilegálních přistěhovalců, kteří nepřežili cestu přes moře, když se snažili dosáhnout evropských břehů.

\*

\* \*

Parlament uctil minutou ticha památku zesnulých osob.

### 3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

\*

\* \*

Marie Anne Isler Béguin oznámila, že povede misi pro sledování průběhu voleb v Siere Leone a že se tudíž nemůže zúčastnit tohoto dílčího zasedání.

### 4. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

#### 1) z Rady a Komise:

- Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2004/2003 o statutu a financování politických stran na evropské úrovni (KOM(2007)0364 — C6-0202/2007 — 2007/0130(COD))  
předáno příslušný výbor: AFCE  
stanovisko: BUDG, JURI, CONT
- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí akční program pro zlepšování kvality vysokoškolského vzdělávání a pro podporu mezikulturního porozumění prostřednictvím spolupráce se třetími zeměmi (Erasmus Mundus) (2009–2013) (KOM(2007)0395 — C6-0228/2007 — 2007/0145(COD))  
předáno příslušný výbor: CULT  
stanovisko: FEMM, DEVE, AFET, EMPL, BUDG
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2003/54/ES, pokud jde o použitelnost některých ustanovení na Estonsko (KOM(2007)0411 — C6-0230/2007 — 2007/0141(COD))  
předáno příslušný výbor: ITRE
- Návrh opravného rozpočtu č. 5 na rozpočtový rok 2007 — Souhrnný výkaz příjmů — Oddíl III – Komise (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))  
předáno příslušný výbor: BUDG
- Návrh na převod položek DEC 27/2007 — Oddíl III – Komise (SEK(2007)0685 — C6-0233/2007 — 2007/2171(GBD))  
předáno příslušný výbor: BUDG



## Pondělí 3. září 2007

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o programu modernizace evropské statistiky podnikání a obchodu (MEETS) (KOM(2007)0433 — C6-0234/2007 — 2007/0156(COD))

předáno příslušný výbor: ECON  
stanovisko: BUDG, ITRE, INTA

- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1543/2000, kterým se stanoví rámec Společenství pro shromažďování a správu údajů nezbytných k řízení společné rybářské politiky (KOM(2007)0369 — C6-0235/2007 — 2007/0127(CNS))

předáno příslušný výbor: PECH

- Návrh nařízení Rady týkající se oprávnění k rybolovným činnostem provozovaným rybářskými plavidly Společenství mimo vody Společenství a přístupu plavidel třetích zemí do vod Společenství (KOM(2007)0330 — C6-0236/2007 — 2007/0114(CNS))

předáno příslušný výbor: PECH  
stanovisko: DEVE, ENVI

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropským společenstvím a Státem Izrael (KOM(2007)0276 — C6-0237/2007 — 2007/0096(CNS))

předáno příslušný výbor: ITRE  
stanovisko: AFET, BUDG

- Doporučení rozhodnutí Rady o přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Úmluvě ze dne 26. července 1995, vypracované na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 27. září 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství, Protokolu ze dne 29. listopadu 1996, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, protokol o výkladu Úmluvy o ochraně finančních zájmů Evropských společenství prostřednictvím rozhodnutí o předběžných otázkách Soudním dvorem Evropských společenství a Druhému protokolu ze dne 19. června 1997, vypracovaném na základě článku K.3 Smlouvy o Evropské unii, k Úmluvě o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (KOM(2007)0277 — C6-0238/2007 — 2007/0100(CNS))

předáno příslušný výbor: LIBE  
stanovisko: CONT

- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření příslušných dohod podle článku XXI GATS s Argentinou, Austrálií, Brazílií, Kanadou, Čínou, samostatným celním územím Tchaj-wan, Pcheng-chu, Kinmen a Matsu (čínskou Tchaj-pej), Kolumbií, Kubou, Ekvádorem, Hongkongem, Indií, Japonskem, Koreou, Novým Zélandem, Filipínami, Švýcarskem a Spojenými státy americkými o nezbytných kompenzačních vyrovnáních v důsledku přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Rakouské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko, Slovenské republiky, Finské republiky a Švédského království k Evropské unii. (11507/2007 — C6-0239/2007 — 2007/0055(CNS))

předáno příslušný výbor: INTA

- Návrh rozhodnutí Rady o síti kontaktních míst pro boj proti korupci (11231/2007 — C6-0240/2007 — 2007/0809(CNS))

předáno příslušný výbor: LIBE  
stanovisko: CONT

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o vahách s neautomatickou činností (kodifikované znění) (KOM(2007)0446 — C6-0241/2007 — 2007/0164(COD))

předáno příslušný výbor: JURI

**Pondělí 3. září 2007**

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se ruší směrnice Rady č. 87/372/EHS o frekvenčních pásmech vyhrazených pro koordinované zavedení veřejných celoevropských buňkových digitálních pozemních mobilních komunikačních systémů ve Společenství (KOM(2007)0367 — C6-0242/2007 — 2007/0126(COD))  
předáno příslušný výbor: ITRE  
stanovisko: IMCO
- Návrh rozhodnutí Rady o plném uplatňování ustanovení schengenského acquis v České republice, Estonské republice, Lotyšské republice, Litevské republice, Maďarské republice, Republice Malta, Polské republice, Republice Slovinsko a Slovenské republice (11722/2007 — C6-0244/2007 — 2007/0810(CNS))  
předáno příslušný výbor: LIBE
- Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1947/2005, pokud jde o vnitrostátní podporu poskytovanou Finskem na osiva a osivo obilovin (KOM(2007)0323 — C6-0245/2007 — 2007/0109(CNS))  
předáno příslušný výbor: AGRI
- Návrh rámcového rozhodnutí Rady o boji proti určitým formám a projevům rasismu a xenofobie podle trestního práva (11522/2007 — C6-0246/2007 — 2001/0270(CNS))  
předáno příslušný výbor: LIBE  
stanovisko: JURI
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropským společenstvím a Egyptskou arabskou republikou (KOM(2007)0352 — C6-0247/2007 — 2007/0124(CNS))  
předáno příslušný výbor: ITRE  
stanovisko: AFET
- Návrh rozhodnutí Rady o víceletých technických základních směrech pro výzkumný program Výzkumného fondu pro uhlí a ocel (KOM(2007)0393 — C6-0248/2007 — 2007/0135(CNS))  
předáno příslušný výbor: ITRE  
stanovisko: ENVI, BUDG
- Návrh rozhodnutí Rady, kterým se Francie opravňuje, aby uplatňovala sníženou sazbu spotřební daně na „tradiční“ rum vyrobený v zámořských departementech, a kterým se zrušuje rozhodnutí Rady 2002/166/ES ze dne 18. února 2002 (KOM(2007)0318 — C6-0249/2007 — 2007/0131(CNS))  
předáno příslušný výbor: REGI  
stanovisko: AGRI, ECON
- Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu k dohodě o spolupráci a celní unii mezi Evropským hospodářským společenstvím a Republikou San Marino, jménem Evropského společenství a jeho členských států, s ohledem na účast Bulharské republiky a Rumunska, jakožto smluvních stran, v důsledku jejich přistoupení k Evropské unii (KOM(2007)0309 — C6-0250/2007 — 2007/0105(CNS))  
předáno příslušný výbor: INTA  
stanovisko: AFET
- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o svítlkách zadních registračních tabulek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (kodifikované znění) (KOM(2007)0451 — C6-0252/2007 — 2007/0162(COD))  
předáno příslušný výbor: JURI

Pondělí 3. září 2007

- Návrh směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2006/112/ES, pokud jde o některá dočasná ustanovení o sazbách daně z přidané hodnoty (KOM(2007)0381 — C6-0253/2007 — 2007/0136(CNS))

předáno příslušný výbor: ECON  
stanovisko: JURI, IMCO

- Návrh nařízení Rady o společné organizaci trhu s vínem a změně některých nařízení (KOM(2007)0372 — C6-0254/2007 — 2007/0138(CNS))

předáno příslušný výbor: AGRI  
stanovisko: ENVI, BUDG, IMCO

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se zrušuje směrnice Rady 84/539/EHS o sbližování právních předpisů členských států týkajících se zdravotnických elektrických přístrojů používaných ve veterinářství (KOM(2007)0465 — C6-0255/2007 — 2007/0168(COD))

předáno příslušný výbor: IMCO  
stanovisko: ENVI

- Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o potlačení vysokofrekvenčního rušení kolových zemědělských a lesnických traktorů (elektromagnetická kompatibilita) (kodifikované znění) (KOM(2007)0462 — C6-0256/2007 — 2007/0166(COD))

předáno příslušný výbor: JURI

- Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o výběru a povolování systémů poskytujících družicové pohyblivé služby (MSS) (KOM(2007)0480 — C6-0257/2007 — 2007/0174(COD))

předáno příslušný výbor: ITRE  
stanovisko: CULT, IMCO

2) z parlamentních výborů:

2) zprávy:

- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pozemní přepravě nebezpečných věcí (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)) — výbor TRAN.  
Zpravodaj: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)
- Zpráva o institucionálních a právních dopadech používání právně nevynutitelných nástrojů (2007/2028(INI)) — výbor JURI.  
Zpravodaj: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)
- Zpráva o mezinárodním zdravotním řádu (2007/2079(INI)) — výbor ENVI.  
Zpravodaj: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)
- Zpráva o strategii pro zjednodušení právního prostředí (2007/2096(INI)) — výbor JURI.  
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)
- Zpráva o lepších právních předpisech v Evropské unii (2007/2095(INI)) — výbor JURI.  
Zpravodajka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)
- Zpráva o zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality — 13. výroční zpráva (2006/2279(INI)) — výbor JURI.  
Zpravodaj: Bert Doorn (A6-0280/2007)
- Zpráva o zelené knize o přezkumu spotřebitelského acquis (2007/2010(INI)) — výbor IMCO.  
Zpravodajka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

**Pondělí 3. září 2007**

- \* Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě (KOM(2007)0058 [[01]] — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)) — výbor AGRI.  
Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (KOM(2007)0058 [[02]] — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)) — výbor AGRI.  
Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)
- \* Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (KOM(2007)0058 [[03]] — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)) — výbor AGRI.  
Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)
- \*\*\*I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)) — výbor REGI.  
Zpravodaj: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)
- Zpráva o logistice nákladní dopravy v Evropě — klíč k udržitelné mobilitě (2006/2228(INI)) — výbor TRAN.  
Zpravodajka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)
- \* Zpráva o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se mění akt Rady ze dne 3. listopadu 1998, kterým se přijímají prováděcí pravidla pro pracovní soubory Europolu pro účely analýzy (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)) — výbor LIBE.  
Zpravodaj: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)
- Zpráva o přezkumu jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a uplatňování (2007/2024(INI)) — výbor IMCO.  
Zpravodaj: Jacques Toubon (A6-0295/2007)
- Zpráva o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (2007/2108(INI)) — výbor PECH.  
Zpravodaj: Paulo Casaca (A6-0297/2007)
- Zpráva o provádění udržitelnosti v rybolovu EU pomocí maximálního udržitelného výnosu (2006/2224(INI)) — výbor PECH.  
Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)
- Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2007 na rozpočtový rok 2007 — Oddíl III – Komise (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD)) — výbor BUDG.  
Zpravodaj: James Elles (A6-0300/2007)
- Zpráva o fungování dialogů a konzultací se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (2007/2001(INI)) — výbor AFET.  
Zpravodajka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)
- Zpráva o strategii Evropské unie na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem (2007/2005(INI)) — výbor ENVI.  
Zpravodaj: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

## 3) od poslanců:

## 3.1) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu):

## — Komisi

Ciornei Silvia, Medina Ortega Manuel, McGuinness Mairead, Crowley Brian, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Țicău Silvia-Adriana, Seppänen Esko, Ryan Eoin, Papastamkos Georgios, Arnautakis Stavros, Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Howitt Richard, Tzampazi Evangelia, De Rossa Proinsias, Staniszewska Grażyna, Sinnott Kathy, Pafilis Athanasios, Willmott Glenis, Staes Bart, Davies Chris, Posselt Bernd, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Evans Robert, Jackson Caroline, Mikko Marianne, Gaľa Milan, Gklavakis Ioannis, Sonik Bogusław, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Newton Dunn Bill, Segelström Inger, Belet Ivo, Dillen Koenraad, Harkin Marian, Higgins Jim, Van Hecke Johan, van Nistelrooij Lambert, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Manolakou Diamanto, Scheele Karin;

## — Radě

Medina Ortega Manuel, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Davies Chris, Claeys Philip, Martin David, Seppänen Esko, Posselt Bernd, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, McGuinness Mairead, Mikko Marianne, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Aylward Liam, Vanhecke Frank, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Harkin Marian, De Rossa Proinsias, Van Hecke Johan, Budreikaitė Danutė, Morgantini Luisa, Howitt Richard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Andrikienė Laima Liucija, Toussas Georgios, Țicău Silvia-Adriana.

## 3.2) návrh doporučení (článek 114 jednacího řádu):

## — Ana Maria Gomes za skupinu PSE: Návrh doporučení Radě o úloze Evropské unie v Iráku (B6-0328/2007)

předáno

příslušný výbor: AFET

stanovisko: DEVE, BUDG, INTA

## 5. Složení Parlamentu

Příslušné belgické orgány oznámily jmenování Marca Tarabelly do funkce neslučitelné s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu podle čl. 7 odst. 3 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách. Parlament vzal tuto skutečnost na vědomí a podle čl. 4 odst. 1 jednacího řádu oznámil uvolnění mandátu s účinností od 20. července 2007;

Příslušné polské orgány oznámily jmenování Michała Tomasze Kamińskiego do funkce státního tajemníka. Parlament vzal tuto skutečnost na vědomí a oznámil uvolnění mandátu s účinností od 7. srpna 2007 podle čl. 7 odst. 1 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách a čl. 4 odst. 1 jednacího řádu;

Příslušné belgické orgány mezitím oznámily jmenování Giovanny Cordaové, kterou je nahrazen Marc Tarabella, s účinností od 31. srpna 2007.

Příslušné polské orgány mezitím oznámily jmenování Ewy Tomaszewskiej, kterou je nahrazen Michał Tomasz Kamiński, s účinností od 30. srpna 2007.

Dokud nejsou ověřeny jejich pověřovací listiny nebo není rozhodnuto o jakémkoli sporu podle čl. 3 odst. 2 jednacího řádu, zasedají Giovanna Cordaová a Ewa Tomaszewska v Parlamentu a jeho orgánech a požívají všech práv, která jsou s tím spojena, pod podmínkou, že předtím učinily prohlášení, že nezastávají funkci neslučitelnou s výkonem mandátu poslankyně Evropského parlamentu.

Pondělí 3. září 2007

## 6. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PPE-DE, PSE, ALDE a ITS schválil Parlament tato jmenování:

- výbor DEVE: Alain Hutchinson, kterým je nahrazen Józef Pinior
- výbor REGL: Józef Pinior, kterým je nahrazen Alain Hutchinson
- výbor TRAN: Francesco Ferrari
- Delegace pro vztahy s Íránem: Desislav Chukolov (Desislav Čukolov)
- Delegace pro vztahy s Indií: Charles Tannock, kterým je nahrazen Christopher Beazley

## 7. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví pravidla pro jmenovitá množství výrobků v hotovém balení, zrušují směrnice Rady 75/106/EHS a 80/232/EHS a mění směrnice Rady 76/211/EHS (3621/1/2007 — C6-0264/2007 — 2004/0248(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 92/49/EHS a směrnice 2002/83/ES, 2004/39/ES, 2005/68/ES a 2006/48/ES, pokud jde o procesní pravidla a hodnotící kritéria pro obezřetnostní posuzování nabývání a zvyšování účastí ve finančním sektoru (3610/2/2007 — C6-0262/2007 — 2006/0166(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla („rámcová směrnice“) (3622/1/2007 — C6-0266/2007 — 2003/0153(COD))
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 90/385/EHS o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků, směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích a směrnice 98/8/ES o uvádění biocidních přípravků na trh (3612/5/2007 — C6-0263/2007 — 2005/0263(COD))

## 8. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedený společný postoj Rady, odůvodnění jeho přijetí a postoj Komise k tomuto společnému postoji:

- Společný postoj Rady ze dne 23. července 2007 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007–2013 zavádí zvláštní program „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))  
předáno příslušný výbor: LIBE

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne plynout zítra, dne 4. 9. 2007.

## 9. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřené kopie těchto dokumentů:

- Protokol k dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Arménskou republikou na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii,

Pondělí 3. září 2007

- Protokol k dohodě o partnerství a spolupráci mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Gruzii na straně druhé s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii,
- Ujednání mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Islandskou republikou a Norským královstvím na straně druhé o pravidlech pro účast těchto dvou států v Evropské agentuře pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie,
- Dohoda mezi Evropským společenstvím na jedné straně a vládou Dánska a místní vládou Grónska na straně druhé o partnerství v odvětví rybolovu,
- Dohoda o revizi dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací týkající se vzájemného uznávání, pokud jde o hodnocení shody,
- Druhý dodatkový protokol k Dohodě, kterou se zakládá přidružení mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Chilskou republikou na straně druhé, s ohledem na přistoupení Bulharské republiky a Rumunska k Evropské unii.

## 10. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 25. 7. 2007

Venglin Boydev (č. 599/2007);

Karl-Heinz von der Brüggen (2 podpisy) (č. 600/2007);

Anastassios Ghiatis (ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ALPHA BANK) (2 podpisy) (č. 601/2007);

Simeon Stavrakidis (ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ „Λογος της Πέλλας“) (č. 602/2007);

Apostolos Vasilopoulos (Πανελλήνια Ένωση Ιδιοκτητών ΕΔΧ Αυτοκινήτων Πρώην Κοινοτήτων ' Η Ενότητα') (2 podpisy) (č. 603/2007);

Fotios Eliopoulos (č. 604/2007);

Anastasia Alifieraki (2 podpisy) (č. 605/2007);

Adolfo Pérez Esquivel (Fundación SERPAJ (Servicio Paz y Justicia)) (29 podpisů) (č. 606/2007);

(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 607/2007);

Eric Sanderson (2 podpisy) (č. 608/2007);

David Sparkes (2 podpisy) (č. 609/2007);

Eckhard Ropohl (Pedramala 2, S.L.) (č. 610/2007);

Arthurs (La Cuta Owners' Association) (č. 611/2007);

Bent Lomm (23 podpisů) (č. 612/2007);

Robert Houliston (C.L.A.R.O.) (7 podpisů) (č. 613/2007);

Radvilė Mokunaite (Jaunųjų Konservatorių Lyga) (19726 podpisů) (č. 614/2007);

Jaime de Jerónimo González (č. 615/2007);

Manuel Blanco Pérez (Asociación „Defensores del parque natural de la Albufera Valencia“) (č. 616/2007);

José Miguel Sanfeliú Bueno (Asociación afectados del PAI „Dels Tarongers Golf Resort“ Albalat dels Tarongers) (č. 617/2007);

Rosario Valls Comes (Asociación „Antics propietaris del Nou Mestalla Pla Parcial Ademuz A i B“) (č. 618/2007);

José Roger Dols (Asociación de Vecinos Sant Joan del Riu Sec) (č. 619/2007);

Juan José Salvador Tena (Asociación ciudadanos de Benicàssim contra los abusos urbanísticos) (č. 620/2007);

Gaspar Lloret Valenzuela (Grupo Municipal en el Ayuntamiento de Villajoyosa) (č. 621/2007);

Antonio Ferrándiz González (č. 622/2007);

Juana Cabrera García (Unión Sindical Obrera RTVE de Canarias) (3 podpisy) (č. 623/2007);

Ary Pieter Eilander (č. 624/2007);

**Pondělí 3. září 2007**

Manuel Morales (Agrupaciones Afectados por los PAIS de Cullera (Marenyet y Brosquill)) (č. 625/2007);  
Salvador Blanco Revert (Recuperem La Model) (č. 626/2007);  
Julio Sanz García (č. 627/2007);  
José Carles Ballester (Asociación de Vecinos Calles Eugenia Viñes č. 97 — 117 Villas de las Arenas) (č. 628/2007);  
José Enrique Moreno Górriz (č. 629/2007);  
Gonzalo Huertas García (č. 630/2007);  
Juan Antonio López de Uralde (Greenpeace España) (č. 631/2007);  
Francisco Javier Arribas Borque (č. 632/2007);  
Antonio Fernández Castillo (č. 633/2007);  
Bruno Thiebergien (50 podpisů) (č. 634/2007);  
Emile Schweicher (č. 635/2007);  
Péter Hantz (22 podpisy) (č. 636/2007);  
Paolo Camboni (č. 637/2007);  
Dario Vesprini (2 podpisy) (č. 638/2007);  
Silvano Talotti (Federazione Italiana Lavoratori Trasporti) (č. 639/2007);  
Gabriele Bazzini (č. 640/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 641/2007);  
Vincenzo Schiavone (č. 642/2007);  
Stefania Alessandrelli (Comitato Quartiere Torrette) (634 podpisy) (č. 643/2007);  
Zygmunt Kwolek (3 podpisy) (č. 644/2007);  
Mariusz Olszewski (č. 645/2007);  
Victor Armasu (č. 647/2007);  
Lucian Vasilache (2 podpisy) (č. 648/2007);  
Adrian Ștefan Iurașcu (FORUMUL CIVIC ROMÂNESC) (č. 649/2007);  
Horia Pirleciu (č. 650/2007);  
Alexandra Irina Teodosescu (č. 651/2007);  
Rolf Schröder (č. 652/2007);  
Christian Geissler (č. 653/2007);  
Oliver Merz (č. 654/2007);  
Dirk Steffensen (č. 655/2007);  
Tim Gerber (č. 656/2007);  
Herbert Wruck (č. 657/2007);  
Irena Siemon (č. 658/2007);  
Ion Necsuliu (č. 659/2007);  
Arthur Rusch (č. 660/2007);  
Heinz a Ingeborg Meißel (č. 661/2007);  
Peter Poppe (Deutscher Ultraleicht-Segelflugverband e.V.im DAeC) (č. 662/2007);  
Vera, Friedrich a Philliph Gödl (č. 663/2007);  
Hans Hetz (č. 664/2007);  
Friedhelm Oehler (č. 665/2007);  
Jens Hick (č. 666/2007);  
Viktor Merten (č. 667/2007);  
Eduard Freitag (č. 668/2007);  
Günter van Gee (č. 669/2007);  
Georg Brunnbauer (č. 670/2007);  
Helga Linsler (Initiative für den sofortigen Ausstieg aus der Atomenergie) (č. 671/2007);  
Lothar Petter (Aktionskomitee gegen die geplanten Schigebietsneuerschließungen in Mellau und Damüls in Vorarlberg/Österreich) (č. 672/2007);  
Simon Validzic (Animal Liberation Association) (č. 673/2007);  
Tony Venebles (European Citizens Action Service a.s.b.l.) (č. 674/2007);  
Imelda Read (European Cervical Cancer Association) (č. 675/2007);  
Remington Hickes (č. 676/2007);



Pondělí 3. září 2007

David Burrage (British ExPats Association) (č. 677/2007);  
Katya Goranova (Business Support Centre for Small and Medium Enterprises) (č. 678/2007);  
Derek Barker (č. 679/2007);  
Joseph Tobin (č. 680/2007);  
Michael John Rosenorn-Lanng (č. 681/2007);  
Pamela Furley (č. 682/2007);  
Sean Lennon (č. 683/2007);  
David Wilkins (č. 684/2007);  
Robert Barrett (2 podpisy) (č. 685/2007);  
Roberto Ciaprazi (č. 686/2007);  
Antanas Dauderis (č. 687/2007);  
Christian Wagner (č. 688/2007);  
Christian Wagner (č. 689/2007);  
Michael Bajada (č. 690/2007);  
Marek Zielinski (č. 691/2007);  
Philipp Bekaert (Cercle Républicain) (č. 692/2007);  
Mahesh Yadav (Mahatma Gandhi Tibet Freedom Movement) (č. 693/2007);  
David Donaldson (č. 694/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 695/2007);  
Victor Galea (AD Gozo Regional Committee) (č. 696/2007);  
Razvan Veer (č. 697/2007);  
Oisin Jones-Dillon (č. 698/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 699/2007);  
Ian Murphy (Limerick Port Users) (č. 700/2007);  
John McCarthy (č. 701/2007);  
Mary Maddock (č. 702/2007);  
Mary Fitzpatrick (č. 703/2007);  
Elizabeth Walsh (Milk Quota Owners Group) (č. 704/2007);  
Paul Kythreotis (č. 705/2007);  
Zsolt Hargitai (č. 706/2007);  
Sergiu a Victoria Hâtlan (č. 707/2007);  
Igor Lutchyn (č. 708/2007);  
Paulina Skikorska-Radek (č. 709/2007);  
Jozef Sidorowicz (č. 710/2007);  
Jan Klusko (Ekoinstal Jan Klusko i Partnerzy Sp.J.) (č. 711/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 712/2007);  
Stanislaw Kalinowski (č. 713/2007);  
Konrad Wasniewski (č. 714/2007);  
Vladimir Tamas (č. 715/2007);  
Mariana Mihalache (č. 716/2007);  
Andreia Cristina Costin (č. 717/2007);  
Anders a Cecilia Bäck (č. 718/2007);  
Miroslav Bartek (č. 719/2007).

Dne 8. 8. 2007

Jordan Bebrevszky (Bolgár Kulturális Fórum) (27 podpisů) (č. 720/2007);  
Ianko Iankov (č. 721/2007);  
Jürgen Gekeler (č. 722/2007);  
Mihai Cristel Bocseru (č. 723/2007);  
Wolfgang Doetsch (č. 724/2007);  
Dieter Neuefeind (č. 725/2007);  
Sabine Schnoor (č. 726/2007);  
Frank Blume (9 podpisů) (č. 727/2007);

**Pondělí 3. září 2007**

Leo Steib (č. 728/2007);  
Marika Tross (č. 729/2007);  
Viktor Wenzel (2 podpisy) (č. 730/2007);  
Walter Prießnitz (č. 731/2007);  
Rolf a Regina Himmel (č. 732/2007);  
Horst Suschland (č. 733/2007);  
György Jakubinyi (Römisch Katholische Erzdiözese Alba-Iulia) (č. 734/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 735/2007);  
Johann Lambert Beckers (Heimkinderverband) (č. 736/2007);  
Barbara Sabine Maier (č. 737/2007);  
Mihail Karella (č. 738/2007);  
Eleni Liapi (č. 739/2007);  
Mihail Tsatsaroni (č. 740/2007);  
Athanasios Xiligiannis (NEA IEPH ELIA) (č. 741/2007);  
Andreas Varnakiotis (Dimos Erineou) (č. 742/2007);  
Mark Johnson (č. 743/2007);  
Hubert a Gudrun Busekros (3 podpisy) (č. 744/2007);  
Andrey Kovatchev (Balkani Wildlife Society) (č. 745/2007);  
Maria Teresa Golfari (Associazione Concittadini di Terra Santa Operatori di Pace ONLUS) (789 podpisů)  
(č. 746/2007);  
Rómulo-Antonio Tenés Ocaña (č. 747/2007);  
Juan Manuel Iruela Sánchez (č. 748/2007);  
Lluís Llopis Tura (č. 749/2007);  
Francisco Pellicer Alcayna (Coordinadora Ciudadana para la Defensa de los Bosques Metropolitanos de la  
Ribera del Río Turia) (č. 750/2007);  
Elena Contreras López (Los Verdes Cercedilla) (č. 751/2007);  
Amparo Palazón Martínez (Plataforma Cívica Monovera „Por Monóvar no a este PGOU“) (25 podpisů)  
(č. 752/2007);  
Ilkka Pekanneimo (č. 753/2007);  
Petre Rădulescu (č. 754/2007);  
Jean-Jacques Sarton (č. 755/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 756/2007);  
Oreste Strano (Assoc. Amici di Isarno) (č. 757/2007);  
Luciano Santoro (č. 758/2007);  
Giuseppe Susca (č. 759/2007);  
Cosimo Fracasso (č. 760/2007);  
Wojciech Szymalski (Stowarzyszenie Zielone Mazowsze) (č. 761/2007);  
Adam Kowalczyk (č. 762/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (3 podpisy) (č. 763/2007);  
Márcia Cristina Monteiro Canelas Pinto Ramos Peixoto (Jardim-Escola Primeiro Degrau) (č. 764/2007);  
Xián Nieto González (Associação Ambientalista Verdegaia) (č. 765/2007);  
Viorica Teodora Maria Bogdanescu (č. 766/2007);  
Ion Coraci (17 podpisů) (č. 767/2007);  
Liliane Gross (č. 768/2007);  
Mihaly Chila Zsolt (č. 769/2007);  
Ioan Caton Paltineanu (PALTIN Intl. Inc.) (č. 770/2007);  
Moraru Zelinda (2 podpisy) (č. 771/2007);  
Marinela Grama (č. 772/2007).

*Dne 16. 8. 2007*

Schmidt (č. 773/2007);  
Inge Noack (č. 774/2007);  
Robert Krenn (č. 775/2007);  
Mihail Dan Lazar (č. 776/2007);

Pondělí 3. září 2007

Stefan Zöllner (č. 777/2007);  
Axel Mielke (1070 podpisů) (č. 778/2007);  
Sophia Farmakidou (č. 779/2007);  
Mark McLoughlin (č. 780/2007);  
Rosita Sweetman (č. 781/2007);  
John Coates (č. 782/2007);  
Giorgos Theoxaridis (Association Environmental and Ecological Organisation of Cyprus) (č. 783/2007);  
Ives Pinsard (Association Les Amis de la Forêt Bucy) (2036 podpisů) (č. 784/2007);  
Marco Salardi (Associazione „il Gabbiano“) (č. 785/2007);  
Paolo Prieri (Comitato No TAV Val Sangone) (č. 786/2007);  
Alessandro Ciotoli (Associazione IndieGesta) (č. 787/2007);  
Werner Pichler (Cittadini Attivi) (č. 788/2007);  
Gigliola Izzo (Comitato dei Cittadini di Giugliano in Campania, Qualiano e Villaricca) (1256 podpisů) (č. 789/2007);  
Izabella Odrobińska (Polskie Towarzystwo Stwardnienia Rozsianego) (č. 790/2007);  
Olinda Maria Gonçalves (č. 791/2007).

*Dne 29. 8. 2007*

Wolfram P. Kastner (Institut für Kunst und Forschung) (č. 792/2007);  
Lozan Stoimenov (Movement People's Fist) (č. 793/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (č. 794/2007);  
Latchezar Popov (Advocates Europe) (535 podpisy) (č. 795/2007);  
Susan O' Flaherty (The Great Justice Action Group) (č. 796/2007);  
Samir Harou (č. 797/2007);  
Carlos A. Bethencourt González (Asociación Española en Austria) (č. 798/2007);  
José Antonio Moreno Frutos (č. 799/2007);  
Daniel Delort (Coordination des indépendants du livre) (7000 podpisů) (č. 800/2007);  
David Kergus (č. 801/2007);  
Victor Lopes (č. 802/2007);  
María Paula Noviel (Asociación Española y Comunitaria Estatuas Vivientes y Teatro) (č. 803/2007);  
Pietro Marino (Federazione Esercizi Farmaceutici) (č. 804/2007);  
Gianluca Fenderico (č. 806/2007);  
Robert Alan Barlow (Lamayuru SL) (2 podpisy) (č. 805/2007);  
Jan Jaskiernia (č. 807/2007);  
(jméno autora nebylo zveřejněno) (4 podpisy) (č. 808/2007);  
Dimitricha Angelova Stoyanova (Initiativkomitee der Geschädigten vom Grand Hotel Varna AG) (708 podpisů) (č. 809/2007);  
Michael Schropp (č. 810/2007);  
Folker Musial (č. 811/2007);  
Ulrich Langner (č. 812/2007);  
Gotthard Otte (IG Metall Oranienburg) (č. 813/2007);  
Sascha Landwehr (č. 814/2007);  
Asta Nilsen (č. 815/2007);  
Konstantinos Koutsogiannis (č. 816/2007);  
Parthena Pimenidou (č. 817/2007);  
Nikolaos Karagiannakis (č. 818/2007);  
Sean Smyth (č. 819/2007);  
Raymond James Fox (č. 820/2007);  
Honorio Fernández Llamas (A.E.C.U.) (č. 821/2007);  
Karsten Betner (č. 822/2007);  
Santiago López Segovia (č. 823/2007);

**Pondělí 3. září 2007**

Margarita González Gómez (č. 824/2007);  
Carmen Borbujo Martínez (č. 825/2007);  
Rocco Gattuso (č. 826/2007);  
Pereira da Cruz Maria das Dores (č. 827/2007);  
José Maria de Jesús Martins (č. 828/2007).

**11. Převody prostředků**

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 18/2007 Evropské komise (C6-0166/2007 — SEK(2007)0676).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 ve znění nařízení ze dne 13. prosince 2006.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 22/2007 Evropské komise (C6-0191/2007 — SEK(2007)0680).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 ve znění nařízení ze dne 13. prosince 2006.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 25/2007 Evropské komise (C6-0207/2007 — SEK(2007)0683).

Rozpočtový výbor schválil převod v souladu s čl. 24 odst. 2 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 ve znění nařízení ze dne 13. prosince 2006.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 26/2007 Evropské komise (C6-0208/2007 — SEK(2007)0684).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 ve znění nařízení ze dne 13. prosince 2006.

\*  
\*   \*

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 28/2007 Evropské komise (C6-0224/2007 — SEK(2007)0686).

Poté, co se Rozpočtový výbor seznámil se stanoviskem Rady, schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 ve znění nařízení ze dne 13. prosince 2006.

## 12. Otázky k ústnímu zodpovězení a písemná prohlášení (předložení)

Poslanci předložili tyto dokumenty:

### 1) otázky k ústnímu zodpovězení (článek 108 jednacího řádu):

- (O-0035/2007) Paolo Costa za výbor TRAN Komisi: Vytvoření jednotného evropského nebo pomocí funkčních bloků vzdušného prostoru (KOM(2007)0101 konečné znění) (B6-0135/2007);
- (O-0038/2007) Jan Andersson za výbor EMPL Komisi: Zpráva o činnosti EURES v období 2004-2005: Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce (B6-0136/2007);
- (O-0042/2007) Giuseppe Gargani za výbor JURI Komisi: Současný stav legislativního procesu týkajícího se „statutu evropské soukromé společnosti“ a „čtrnácté směrnice v oblasti práva společností“ (B6-0137/2007);
- (O-0046/2007) Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Alexander Alvaro za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini a Roberta Angelilli za skupinu UEN Radě: Boj proti terorismu (B6-0139/2007);
- (O-0049/2007) Miroslav Ouzký za výbor ENVI Radě: Cíle pro Konferenci smluvních stran Úmluvy o boji proti rozšiřování pouští konanou v Madridu ve dnech 3.-14. září 2007 (B6-0140/2007);
- (O-0050/2007) Miroslav Ouzký za výbor ENVI Komisi: Cíle pro Konferenci smluvních stran Úmluvy o boji proti rozšiřování pouští konanou v Madridu ve dnech 3.-14. září 2007 (B6-0312/2007);
- (O-0051/2007) Manfred Weber a Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Alexander Alvaro za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini a Roberta Angelilli za skupinu UEN Komisi: Boj proti terorismu (B6-0313/2007);
- (O-0053/2007) Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL Radě: Boj proti terorismu (B6-0314/2007);

### 2) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu):

- Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson a Neil Parish o dovozu brazilského hovězího masa do EU (0071/2007);
- Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett a Erika Mann o označování původu evropských nožírských výrobků (0072/2007);
- Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu a David Martin o osudu lvů v rumunských zoologických zahradách (0073/2007);
- Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru Athanasiu, Dan Mihalache a Radu Podgorean o ochraně veřejného prostranství – historického parku „Bordei“ v Bukurešti, ohroženého projektem investiční výstavby (0074/2007);
- Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson a Heide Rühle o označování původu zboží (0075/2007);

Pondělí 3. září 2007

- Giusto Catania o případu Oscara Pistoria (0076/2007);
- Sharon Bowles a Glenys Kinnock o zrušení používání dětských vojáků (0077/2007).

### 13. Následný postup na základě postojů a usnesení Parlamentu

Sdělení Komise o následném postupu na základě postojů a usnesení přijatých Evropským parlamentem na dubnovém a květnovém dílčím zasedání t. r. bylo rozdáno.

### 14. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání tohoto zasedání (PE 393.244/PDOJ). Nebyla navržena žádná změna.

Plán práce byl tímto schválen.

### 15. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Nickolay Mladenov, Ioan Mircea Pașcu, Alexandru-Ioan Morțun, Andrzej Tomasz Zapalowski, Willy Meyer Pleite, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Marian-Jean Marinescu, Bernard Poignant, Silvia Ciornei, Stanisław Jałowicki, Csaba Sándor Tabajdi, Cristian Silviu Bușoi, Hélène Flautre, Kathy Sinnott, Anna Záborská, Evgeni Kirilov, Maria Petre, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis, Gerard Batten, Milan Gaľa, Glyn Ford, Marco Cappato, Philip Claeys a David Sumberg.

### 16. Lesní požáry v Řecku, jejich důsledky a závěry, které je třeba vyvodit za účelem preventivních a výstražných opatření (rozprava)

Prohlášení Komise: Lesní požáry v Řecku, jejich důsledky a závěry, které je třeba vyvodit za účelem preventivních a výstražných opatření

Vladimír Špidla (člen Komise) učinil prohlášení.

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO

*místopředseda*

Vystoupili: Ioannis Varvitsiotis za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Gerardo Galeote, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Elisabeth Schroedter, Georgios Toussas, Antonios Trakatellis, Dagmar Roth-Behrendt, Kyriacos Triantaphyllides, Nikolaos Vakalis, Edite Estrela, Antonis Samaras, Richard Corbett, Ioannis Kasoulides, Donata Gottardi, Rolf Berend, Manuel Medina Ortega, Manolis Mavrommatis, Evangelia Tzampazi, Marian-Jean Marinescu, Paulo Casaca, James Elles, Fernand Le Rachinel za skupinu ITS, a Vladimír Špidla.

Pondělí 3. září 2007

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 103 odst. 2 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

- Gerardo Galeote, Ioannis Varvitsiotis, Nikolaos Vakalis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Georgios Papastamkos, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Manolis Mavrommatis, Ioannis Gklavakis, Giorgos Dimitrakopoulos, Antonis Samaras, Panayiotis Demetriou, Ioannis Kasoulides, Giuseppe Castiglione, Rolf Berend, Luis de Grandes Pascual, Margie Sudre, Fernando Fernández Martín, Sérgio Marques, László Surján, Iles Braghetto, Maria Petre, Tomáš Zatloukal, Jean-Pierre Audy, Marian-Jean Marinescu, Francesco Musotto, Monica Maria Iacob-Ridzi, Yiannakis Matsis, Antonio Tajani a Agnes Schierhuber za skupinu PPE-DE o přírodních katastrofách letošního léta (B6-0323/2007) <sup>(1)</sup>;
- Vittorio Prodi, Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy a Marios Matsakis za skupinu ALDE o přírodních katastrofách letošního léta (B6-0324/2007) <sup>(1)</sup>;
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Athanasios Pafilis, Roberto Musacchio, Willy Meyer Pleite a Kyriacos Triantaphyllides za skupinu GUE/NGL o lesních požárech v Řecku, jejich následcích a závěrech, které je třeba vyvodit v souvislosti s preventivními opatřeními a systémem včasného varování (B6-0325/2007);
- Elisabeth Schroedter a Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE o lesních požárech v Řecku a závěrech z toho vyplývajících (B6-0326/2007);
- Martin Schulz, Linda McAvan, Stavros Lambrinidis, Manuel Medina Ortega, Guido Sacconi, Paulo Casaca, Constanze Angela Krehl, María Sornosa Martínez, Stavros Arnaoutakis, Katerina Batzeli, Panagiotis Beglitis, Maria Matsouka, Marilisa Xenogiannakopoulou, Nikolaos Sifunakis, Evangelia Tzampazi a Catherine Neris za skupinu PSE o přírodních katastrofách letošního léta a mimořádných požárech v Řecku (B6-0327/2007).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 7.3 zápisu ze dne 4. 9. 2007.

## **17. Zdokonalení právních předpisů — Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality — Zjednodušení právního prostředí — Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) (rozprava)**

Zpráva o zdokonalení právních předpisů v Evropské unii [2007/2095(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodajka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

Zpráva o zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality – 13. výroční zpráva [2006/2279(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Bert Doorn (A6-0280/2007)

Zpráva o strategii pro zjednodušení právního prostředí [2007/2096(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

Zpráva o právních a institucionálních dopadech využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) [2007/2028(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

Katalin Lévai uvedla zprávu (A6-0273/2007).

Bert Doorn uvedl zprávu (A6-0280/2007).

<sup>(1)</sup> Tyto návrhy usnesení byly předloženy na ukončení rozpravy o přírodních katastrofách (bod 22 zápisu ze dne 11. 7. 2007).

**Pondělí 3. září 2007**

Giuseppe Gargani uvedl zprávu (A6-0271/2007).

Manuel Medina Ortega uvedl zprávu (A6-0259/2007).

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

PŘEDSEDNICTVÍ: Diana WALLIS

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Gunnar Hökmark (navrhovatel výboru ECON), Ole Christensen (navrhovatel výboru EMPL), Elspeth Attwooll (navrhovatelka výboru REGI), Andreas Schwab (navrhovatel výboru IMCO), Gary Titley za skupinu PSE, Jan Mulder, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, Monica Frassoni za skupinu Verts/ALE, Daniel Stroj za skupinu GUE/NGL, Jens-Peter Bonde za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer za skupinu ITS, Irena Belohorská nezařazená, Klaus-Heiner Lehne za skupinu PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Leopold Józef Rutowicz, Roger Knapman, Roger Helmer, Georgios Papastamkos, Silvia-Adriana Țicău, Marek Aleksander Czarnecki, Nils Lundgren, Tadeusz Zwiefka a Andrzej Jan Szejna.

PŘEDSEDNICTVÍ: Adam BIELAN

*místopředseda*

Vystoupili: Diana Wallis za skupinu ALDE, a Günter Verheugen.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.4 zápisu ze dne 4. 9. 2007, bod 7.5 zápisu ze dne 4. 9. 2007, bod 7.6 zápisu ze dne 4. 9. 2007 a bod 7.7 zápisu ze dne 4. 9. 2007.*

## **18. Zpráva o činnosti EURES 2004–2005: K jednotnému trhu práce (rozprava)**

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0038/2007), kterou pokládá Jan Andersson za výbor EMPL, Komisi: Zpráva o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce (B6-0136/2007)

Jan Andersson (autor) rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Philip Bushill-Matthews za skupinu PPE-DE, Stephen Hughes za skupinu PSE, Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE, Ryszard Czarnecki za skupinu UEN, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Derek Roland Clark za skupinu IND/DEM, Csaba Öry, Proinsias De Rossa, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Gunnar Hökmark a Vladimír Špidla.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Jan Andersson za výbor EMPL o zprávě o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce (B6-0322/2007)

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.6 zápisu ze dne 5. 9. 2007.*



Pondělí 3. září 2007

**19. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 393.244/OJMA).

**20. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 21:45.

Harald Rømer  
*generální tajemník*

Hans-Gert Pöttering  
*předseda*

---

Pondělí 3. září 2007

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Athanasios, Attardo, Attwood, Aubert, Auker, Ayala Sender, Ayuso, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Färm, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Mafel, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułkowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, De Lange, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poinant, Pomés Ruiz, Popeangă, Posselt, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroeder, Schulz, Schwab, Seiber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stănescu, Stanisłewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Titford, Titley, Toma, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vernola, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers,

---

**Pondělí 3. září 2007**

Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wiersma, Willmott, Wise, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

---

Úterý 4. září 2007

**ZÁPIS**

(2008/C 187 E/02)

**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Adam BIELAN

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:00.

**2. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)**

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

**I. BARMA**

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikienė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Barmě (B6-0330/2007)
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock a Paulo Casaca za skupinu PSE o Barmě (B6-0331/2007)
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL o Barmě/Myanmaru (B6-0337/2007)
- Jules Maaten, Frédérique Ries, Marco Cappato, Marco Pannella a Marios Matsakis za skupinu ALDE o Barmě (B6-0339/2007)
- Wojciech Roszkowski, Gintaras Didžiokas, Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski a Ryszard Czarnecki za skupinu UEN o lidských právech v Barmě /Myanmaru (B6-0343/2007)
- Frithjof Schmidt a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o Barmě (Myanmaru) (B6-0347/2007)

**II. BANGLADÉŠ**

- Pasqualina Napoletano a Robert Evans za skupinu PSE o Bangladéši (B6-0333/2007)
- Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL o lidských právech v Bangladéši (B6-0335/2007)
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis a Frédérique Ries za skupinu ALDE o lidských právech v Bangladéši (B6-0338/2007)
- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden a Thomas Mann za skupinu PPE-DE o Bangladéši (B6-0341/2007)
- Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Ryszard Czarnecki a Adam Bielan za skupinu UEN o Bangladéši (B6-0344/2007)
- Jean Lambert za skupinu Verts/ALE o Bangladéši (B6-0346/2007)

Úterý 4. září 2007

## III. FINANCOVÁNÍ ZVLÁŠTNÍHO TRIBUNÁLU PRO SIERRU LEONE

- Pasqualina Napoletano a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE o zvláštním tribunálu pro Sierra Leone (B6-0332/2007)
- Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka a Eugenijus Maldeikis za skupinu UEN o financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (B6-0334/2007)
- Luisa Morgantini a Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL o financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (B6-0336/2007)
- Johan Van Hecke a Marios Matsakis za skupinu ALDE o financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (B6-0340/2007)
- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE o financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (B6-0342/2007)
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre a Mikel Irujo Amezaga za skupinu Verts/ALE o financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (B6-0348/2007).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

### 3. Revize jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání (rozprava)

Zpráva o revizi jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání [2007/2024(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.  
Zpravodaj: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

Jacques Toubon uvedl zprávu.

Vystoupili: Pervenche Berès (navrhovatelka výboru ECON) a Charlie McCreevy (člen Komise).

Vystoupili: Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE, Robert Goebbels za skupinu PSE, Karin Riis-Jørgensen za skupinu ALDE, Eoin Ryan za skupinu UEN, Heide Rühle za skupinu Verts/ALE, Godfrey Bloom za skupinu IND/DEM, Petre Popeangă za skupinu ITS, Jana Bobošíková nezařazená, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, John Purvis, Arlene McCarthy, Alexander Stubb, Gabriela Crețu, Luisa Fernanda Rudi Ubeda a Wolfgang Bulfon.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda*

Vystoupili: Charlotte Cederschiöld, Edit Herczog, Zuzana Roithová, Lasse Lehtinen, Zita Pleštinská, Barbara Weiler, Silvia-Adriana Țicău, Małgorzata Handzlik a Charlie McCreevy.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 7.8 zápisu ze dne 4. 9. 2007.

### 4. Statut evropské soukromé společnosti, právo společností (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0042/2007), kterou pokládá Giuseppe Gargani za výbor JURI, Komisi: Současný stav legislativního procesu týkajícího se „statutu evropské soukromé společnosti“ a „čtrnácté směrnice v oblasti práva společností“ (B6-0137/2007)

**Úterý 4. září 2007**

Giuseppe Gargani rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Charlie McCreevy (člen Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Klaus-Heiner Lehne za skupinu PPE-DE, Gary Titley za skupinu PSE, Sharon Bowles za skupinu ALDE, Jean-Paul Gauzès, Manuel Medina Ortega a Charlie McCreevy.

Rozprava je uzavřena.

**5. Hrozba uzavření loděnic v Gdaňsku (rozprava)**

Prohlášení Komise: Hrozba uzavření loděnic v Gdaňsku

Charlie McCreevy (člen Komise) učinil prohlášení.

Vystoupili: Janusz Lewandowski za skupinu PPE-DE, Bogusław Liberadzki za skupinu PSE, Bronisław Geremek za skupinu ALDE, Marcin Libicki za skupinu UEN, Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, Witold Tomczak za skupinu IND/DEM, Maciej Marian Giertych nezařazený, Józef Pinior, Hanna Foltyn-Kubicka, Mary Lou McDonald, Genowefa Grabowska, Mirosław Mariusz Piotrowski a Charlie McCreevy.

Rozprava je uzavřena.

*(Zasedání bylo přerušeno v 11:15 před hlasováním a pokračovalo v 11:30)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

*místopředseda*

**6. Sdělení předsednictví**

Předseda vystoupil s následujícím sdělením:

Jistě jste si všimli, že v jednacím sále byly umístěny dvě nové obrazovky. Jsou větší než obrazovky, které zde byly dříve, a rovněž nabízejí mnohem více možností.

Jedná se o první etapu procesu, jehož cílem je zlepšit kvalitu a způsob prezentace informací o průběhu plenárního zasedání určených jak poslancům tak veřejnosti.

Zejména po každém jmenovitém hlasování se na obrazovce na okamžik objeví graf zobrazující rozložení hlasů v jednacím sále. Tato novinka, která již existuje v řadě národních parlamentů, pouze přebírá údaje týkající se jmenovitého hlasování, které jsou podrobně zveřejněny v zápisu ze zasedání.

Nicméně na základě rozhodnutí, které předsednictvo přijalo včera večer, Konference předsedů na své čtvrté schůzi po důkladném zvážení stanoví, zda si předsedové politických skupin přejí tuto technickou možnost trvale využívat i v budoucnu. Politické skupiny, se kterými byla záležitost dnes dopoledne konzultována, prozatím rozhodly, že souhlasí se zkušebním použitím tohoto grafu během dnešního hlasování.

## 7. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

### 7.1. NUTS – změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii \*\*\*I (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii [KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD)] — Výbor pro regionální rozvoj.

Zpravodaj: Gerardo Galeote (A6-0285/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2007)0360)

### 7.2. Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy \* (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se mění akt Rady, kterým se přijímají prováděcí pravidla pro pracovní soubory Europolu pro účely analýzy [16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodaj: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0288/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

PODNET FINSKÉ REPUBLIKY, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přiját jediným hlasováním (P6\_TA(2007)0361)

### 7.3. Přírodní katastrofy (hlasování)

Návrhy usnesení: B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007 a B6-0327/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0323/2007

(nahrazující B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007 a B6-0327/2007)

předložen těmito poslanci:

- Ioannis Varvitsiotis, Antonios Trakatellis, Konstantinos Hatzidakis, Ioannis Gklavakis, Nikolaos Vakalis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Gerardo Galeote, Georgios Papastamkos, Antonis Samaras, Manolis Mavrommatis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Giorgos Dimitrakopoulos a Roberta Alma Anastase za skupinu PPE-DE,
- Martin Schulz, Hannes Swoboda a Stavros Lambrinidis za skupinu PSE,
- Prodromos Prodromou, Elizabeth Lynne, Alfonso Andria a Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE,

**Úterý 4. září 2007**

- Cristiana Muscardini, Liam Aylward a Sebastiano (Nello) Musumeci za skupinu UEN,
- Francis Wurtz, Dimitrios Papadimoulis, Roberto Musacchio, Kyriacos Triantaphyllides a Willy Meyer Pleite za skupinu GUE/NGL,
- Jens-Peter Bonde a Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM,
- Marios Matsakis rovněž podepsal návrh usnesení za skupinu ALDE.

přiját (P6\_TA(2007)0362)

(Návrh usnesení B6-0326/2007 se nebere v potaz.)

K hlasování vystoupili:

- Vittorio Prodi předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4, který byl vzat v potaz.

**7.4. Zdokonalení právních předpisů (hlasování)**

Zpráva o zdokonalení právních předpisů v Evropské unii [2007/2095(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodajka: Katalin Lévai (A6-0273/2007)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0363)

**7.5. Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (hlasování)**

Zpráva o zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality – 13. výroční zpráva [2006/2279(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Bert Doorn (A6-0280/2007)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0364)

**7.6. Zjednodušení právního prostředí (hlasování)**

Zpráva o strategii pro zjednodušení právního prostředí [2007/2096(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0271/2007)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0365)



Úterý 4. září 2007

### 7.7. Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) (hlasování)

Zpráva o právních a institucionálních dopadech využívání nezávazných právních nástrojů (soft law) [2007/2028(INI)] — Výbor pro právní záležitosti.  
Zpravodaj: Manuel Medina Ortega (A6-0259/2007)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0366)

### 7.8. Revize jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání (hlasování)

Zpráva o revizi jednotného trhu: vypořádat se s překážkami a s neúčinností pomocí lepšího provádění a vymáhání [2007/2024(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.  
Zpravodaj: Jacques Toubon (A6-0295/2007)

(potřebná jednoduchá většina)  
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0367)

\*  
\*   \*

Vystoupili: Monica Frassoni s žádostí, aby se v budoucnu při vypracovávání harmonogramu dílčích zasedání zohlednila skutečnost, že první dílčí zasedání se kryje se začátkem školního roku, což poslankyně nepovažuje za zcela vhodné, a Thomas Wise k hlasování.

## 8. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

- Přírodní katastrofy — RC-B6-0323/2007: Hubert Pirker, Agnes Schierhuber, Andreas Mölzer, Glyn Ford, Linda McAvan, Nirj Deva
- Zpráva: Katalin Lévai — A6-0273/2007: Miroslav Mikolášik, Zita Plešinská
- Zpráva: Jacques Toubon — A6-0295/2007: Czesław Adam Siekierski, Avril Doyle

## 9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

**Úterý 4. září 2007**

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

\*  
\*   \*

Bogusław Liberadzki oznámil, že jeho hlasovací zařízení nefungovalo při hlasování o zprávě Jacques Toubon — A6-0295/2007.

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda*

**10. Slavnostní zasedání – Portugalsko**

U příležitosti návštěvy Aníbala Antónia Cavaca Silvy, prezidenta Portugalské republiky, proběhlo od 12:00 do 12:30 slavnostní zasedání Parlamentu.

*(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:35, pokračovalo v 15:00.)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda*

**11. Schválení zápisu z předchozího zasedání**

Bernadette Bourzai informovala předsednictvo, že byla přítomna na zasedání, její jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

**12. Členství ve výborech a delegacích**

Na základě žádosti politické skupiny PSE schválil Parlament tato jmenování:

- výbor AGRI: Giovanna Corda
- Delegace pro vztahy se zeměmi Jihovýchodní Asie a Sdružením států jihovýchodní Asie (ASEAN): Giovanna Corda

**13. Předložení návrhu souhrnného rozpočtu Radou – Finanční období 2008**

Předložení návrhu souhrnného rozpočtu Radou – Finanční období 2008

Emanuel Santos (úřadující předseda Rady) předložil návrh.

Vystoupili: Kyösti Virrankoski (zpravodaj pro souhrnný rozpočet na rok 2008), Ville Itälä (zpravodaj), Reimer Böge (předseda výboru BUDG) a Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Bod byl uzavřen.

Úterý 4. září 2007

**14. Pozemní přeprava nebezpečných věcí \*\*\*I (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pozemní přepravě nebezpečných věcí [KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodaj: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Bogusław Liberadzki uvedl zprávu.

Vystoupili: Renate Sommer za skupinu PPE-DE, Brian Simpson za skupinu PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE, Leopold Jósef Rutowicz za skupinu UEN, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, a Jacky Henin za skupinu GUE/NGL.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

*místopředseda*

Vystoupili: Luca Romagnoli za skupinu ITS, Jörg Leichtfried, Nathalie Griesbeck, Alyn Smith, Silvia-Adriana Țicău a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 5.3 zápisu ze dne 5. 9. 2007.*

**15. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (rozprava)**

Zpráva o logistice nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě [2006/2228(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.  
Zpravodajka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

Inés Ayala Sender uvedla zprávu.

Vystoupil Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Vystoupili: Satu Hassi (navrhovatelka výboru ITRE), Mathieu Grosch za skupinu PPE-DE, Gilles Savary za skupinu PSE, Jeanine Hennis-Plasschaert za skupinu ALDE, Liam Aylward za skupinu UEN, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer za skupinu ITS, Georg Jarzembowski, Silvia-Adriana Țicău, Josu Ortuondo Larrea, Margrete Auken, Marian-Jean Marinescu, Bogusław Liberadzki, Nathalie Griesbeck, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Luís Queiró, Teresa Riera Madurell, Reinhard Rack a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.5 zápisu ze dne 5. 9. 2007.*

**16. Jednotné evropské nebe (rozprava)**

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0035/2007), kterou pokládá Paolo Costa za výbor TRAN, Komisi: Vytvoření jednotného evropského nebe pomocí funkčních bloků vzdušného prostoru (KOM(2007)0101 konečné znění) (B6-0135/2007)

**Úterý 4. září 2007**

Gilles Savary v zastoupení autora rozvinul otázku k ústnímu zodpovězení.

Jacques Barrot (místopředseda Komise) odpověděl na otázku k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Georg Jarzembowski za skupinu PPE-DE, Brian Simpson za skupinu PSE, Seán Ó Neachtain za skupinu UEN, Vladimír Remek za skupinu GUE/NGL, a Kathy Sinnott za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Diana WALLIS

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Reinhard Rack, Ulrich Stockmann, Mieczysław Edmund Janowski, Saïd El Khadraoui, Silvia-Adriana Țicău a Jacques Barrot.

Rozprava je uzavřena.

**17. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)**

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0138/2007).

*První část*

Otázka 31 (Silvia Ciornei): Nucená práce v Evropě.

Otázka a doplňující otázky od: Silvia Ciornei, Reinhard Rack a Danutė Budreikaitė. Odpověď: Franco Frattini (místopředseda Komise).

Otázka 32 (Manuel Medina Ortega): Boj proti mezinárodní trestné činnosti a Soudní dvůr Evropských společenství.

Otázka a doplňující otázky od: Manuel Medina Ortega, Andreas Mölzer a Hubert Pirker. Odpověď: Franco Frattini.

Otázka 33 (Mairead McGuinness): Úloha výzkumu na úrovni Společenství v rámci evropské potravinářské politiky.

Otázka a doplňující otázky od: Mairead McGuinness, Jim Allister a John Purvis. Odpověď: Janez Potočnik (člen Komise).

*Druhá část*

Otázka 34 (Brian Crowley): Řízení rozpočtu EU.

Otázka a doplňující otázky od: Brian Crowley, Paul Rübig a Reinhard Rack. Odpověď: Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Otázka 35 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Plánování oborů a odvětví vzdělávání v rámci programu „Vzdělávání a odborná příprava 2010“.

Otázka a doplňující otázka od: Marie Panayotopoulos-Cassiotou. Odpověď: Ján Figel'.

Otázka 36 (Silvia-Adriana Țicău): Předčasné ukončení školní docházky.

Otázka a doplňující otázky od: Silvia-Adriana Țicău a Kathy Sinnott. Odpověď: Ján Figel'.

Otázka 37 (Esko Seppänen): ETI.

Otázka a doplňující otázky od: Esko Seppänen, John Purvis a Danutė Budreikaitė. Odpověď: Ján Figel'.

Úterý 4. září 2007

Autoři otázek 38 a 39 obdrží písemnou odpověď.

Otázka 41 (Dimitrios Papadimoulis): Úplný zákaz týkající se změny pracovního poměru na dobu určitou na pracovní poměr na dobu neurčitou v rámci veřejného sektoru v Řecku.

Otázka a doplňující otázka od: Dimitrios Papadimoulis. Odpověď: Vladimír Špidla (člen Komise).

Otázka 42 (Sarah Ludford): Rovnost příležitostí.

Otázka a doplňující otázka od: Sarah Ludford. Odpověď: Vladimír Špidla.

Vystoupil Proinsias De Rossa ke skutečnosti, že otázky 43 až 47 budou zodpovězeny společně.

Otázka 43 (Richard Howitt): Akce na podporu nezávislého života pro všechny.

Otázka 44 (Evangelia Tzampazi): Podpora nezávislosti zdravotně postižených osob.

Otázka 45 (Proinsias De Rossa): Práva zdravotně postižených osob.

Otázka 46 (Grażyna Staniszevska): Začlenění zdravotně postižených osob.

Otázka 47 (Kathy Sinnott): Zastoupení zdravotně postižených osob.

Otázky a doplňující otázky od: Richard Howitt, Evangelia Tzampazi, Proinsias De Rossa a Kathy Sinnott. Odpověď: Vladimír Špidla.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

## 18. Složení Parlamentu

Margrietus van den Berg oznámil své odstoupení z funkce poslance Parlamentu s účinností od 1. 9. 2007.

Podle čl. 4 odst. 1 jednacího řádu oznámil Parlament uvolnění mandátu a informoval o této skutečnosti dotyčný členský stát.

## 19. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty:

1) z parlamentních výborů:

1.1) zprávy:

- \*\*\*I Zpráva o návrhu doporučení Evropského parlamentu a Rady o zavedení evropského rámce kvalifikací pro celoživotní vzdělávání (KOM(2006)0479 — C6-0294/2006 — 2006/0163(COD)) — výbor EMPL  
Zpravodaj: Mario Mantovani (A6-0245/2007)
- \* Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 93/109/ES ze dne 6. prosince 1993, pokud jde o některá pravidla pro výkon práva volit a být volen ve volbách do Evropského parlamentu občanů Unie, kteří mají bydliště v některém členském státě a nejsou jeho státními příslušníky (KOM(2006)0791 — C6-0066/2007 — 2006/0277(CNS)) — výbor AFCE  
Zpravodaj: Andrew Duff (A6-0267/2007)

**Úterý 4. září 2007**

- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 91/477/EHS o kontrole nabývání a držení zbraní (KOM(2006)0093 — C6-0081/2006 — 2006/0031(COD)) — výbor IMCO  
Zpravodajka: Gisela Kallenbach (A6-0276/2007)
- \*\*\*I Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 2001/83/ES o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků, pokud jde o provádění pravomocí svěřených Komisi (KOM(2006)0919 — C6-0030/2007 — 2006/0295(COD)) — výbor ENVI  
Zpravodajka: Françoise Grossetête (A6-0277/2007)
- Zpráva o provádění směrnice 2000/43/ES ze dne 29. června 2000, kterou se zavádí zásada rovného zacházení s osobami bez ohledu na jejich rasu nebo etnický původ (2007/2094(INI)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Kathalijne Maria Buitenweg (A6-0278/2007)

**1.2) doporučení pro druhé čtení:**

- \*\*\*II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007–2013 zavádí zvláštní program „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ (08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)) — výbor LIBE  
Zpravodajka: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:35, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

*místopředseda*

**20. Snižování škod souvisejících s alkoholem (rozprava)**

Zpráva o strategii EU na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem [2007/2005(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.  
Zpravodaj: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

Alessandro Foglietta uvedl zprávu.

Vystoupil Markos Kyprianou (člen Komise).

Vystoupili: Renate Sommer za skupinu PPE-DE, Edite Estrela za skupinu PSE, Jules Maaten za skupinu ALDE, Roberta Angelilli za skupinu UEN, Hiltrud Breyer za skupinu Verts/ALE, Jiří Maštálka za skupinu GUE/NGL, Hélène Goudin za skupinu IND/DEM, John Bowis, Karin Scheele, Marios Matsakis, Carl Schlyter, Bairbre de Brún, aby vyjádřila lítost nad skutečností, že nebylo zajištěno tlumočení z irštiny, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Marian Harkin, Esko Seppänen, Kathy Sinnott, Pilar Ayuso, Catherine Stihler, Jean Marie Beaupuy, Avril Doyle, Daciana Octavia Sárbu, Anneli Jäätteenmäki, Christa Kläuf, Marusya Ivanova Lyubcheva, Danutė Budreikaitė, Richard Seeber, Anna Hedh, Eija-Riitta Korhola, Miroslav Mikolášik, Cristian Stănescu za skupinu ITS, a Markos Kyprianou.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 7.7 zápisu ze dne 5. 9. 2007.

Úterý 4. září 2007

## **21. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě \* — Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky \* — Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko \* (rozprava)**

Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě [KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky [KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko [KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

Vystoupila Mariann Fischer Boel (členka Komise).

Elisabeth Jeggle uvedla zprávy.

Vystoupili: Struan Stevenson za skupinu PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos za skupinu PSE, Kyösti Virrankoski za skupinu ALDE, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk za skupinu UEN, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Peter Baco nezařazený, Agnes Schierhuber, Bernadette Bourzai, Jorgo Chatzimarkakis, Andrzej Tomasz Zapałowski, Jim Allister, Esther De Lange, Csaba Sándor Tabajdi, Zdzisław Zbigniew Podkański, Mairead McGuinness, Wiesław Stefan Kuc, Carmen Fraga Estévez, Czesław Adam Siekierski, Albert Deß, Monica Maria Iacob-Ridzi a Mariann Fischer Boel.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 7.1 zápisu ze dne 5. 9. 2007, bod 7.2 zápisu ze dne 5. 9. 2007 a bod 7.3 zápisu ze dne 5. 9. 2007.*

## **22. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 393.244/OJME).

## **23. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 23:40.

Harald Rømer  
generální tajemník

Marek Siwiec  
místopředseda

---

## Úterý 4. září 2007

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincă, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Hedh, Hellvig, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudák, Hudgton, Hughes, Hutchinson, Hysmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lefrançois, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Morin, Morțun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resutarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühlig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Saks, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen,



Úterý 4. září 2007

Şerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Úterý 4. září 2007

## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| +                    | přijat                                          |
| –                    | zamítnut                                        |
| ↓                    | nebrán v potaz                                  |
| VZ                   | vzat zpět                                       |
| JH (... , ... , ...) | jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)    |
| EH (... , ... , ...) | elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se) |
| dílč.                | dílčí hlasování                                 |
| odděl.               | oddělené hlasování                              |
| pn                   | pozměňovací návrh                               |
| KPN                  | kompromisní pozměňovací návrh                   |
| OČ                   | odpovídající část                               |
| Z                    | zrušující pozměňovací návrh                     |
| =                    | totožné pozměňovací návrhy                      |
| §                    | odstavec                                        |
| čl.                  | článek                                          |
| odův.                | bod odůvodnění                                  |
| NÚ                   | návrh usnesení                                  |
| SNÚ                  | společný návrh usnesení                         |
| TAJ                  | tajné hlasování                                 |

## 1. NUTS – Změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii \*\*\*I

Zpráva: Gerardo GALEOTE (A6-0285/2007)

| Předmět                 | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-------------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>jediné hlasování</b> |         | +         |                              |

## 2. Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy \*

Zpráva: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0288/2007)

| Předmět                 | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-------------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>jediné hlasování</b> |         | +         |                              |

Úterý 4. září 2007

### 3. Přírodní katastrofy

Návrhy usnesení: (B6-0323/2007, B6-0324/2007, B6-0325/2007, B6-0326/2007, B6-0327/2007)

| Předmět                                                                                       | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>Společný návrh usnesení RC-B6-0323/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, GUE/NGL, IND/DEM)</b> |        |                      |         |           |                              |
| § 3                                                                                           | 2      | Verts/ALE            |         | +         |                              |
| § 4                                                                                           | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                                                                               |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                                                                               |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 6                                                                                           | 1      | PPE-DE               |         | +         |                              |
| za § 18                                                                                       | 7      | PSE                  |         | +         |                              |
| § 21                                                                                          | 6      | PSE                  |         | –         |                              |
| § 22                                                                                          | 3      | Verts/ALE            | EH      | +         | 307, 263, 19                 |
| § 23                                                                                          | 4      | Verts/ALE            |         | +         | <b>ústní pn.</b>             |
| za § 23                                                                                       | 5      | Verts/ALE            | EH      | +         | 342, 274, 20                 |
| § 24                                                                                          | 8      | PSE                  |         | VZ        |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>                                                       |        |                      |         | +         |                              |
| <b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>                                               |        |                      |         |           |                              |
| B6-0323/2007                                                                                  |        | PPE-DE               |         | ↓         |                              |
| B6-0324/2007                                                                                  |        | ALDE                 |         | ↓         |                              |
| B6-0325/2007                                                                                  |        | GUE/NGL              |         | ↓         |                              |
| B6-0326/2007                                                                                  |        | Verts/ALE            |         | ↓         |                              |
| B6-0327/2007                                                                                  |        | PSE                  |         | ↓         |                              |

#### Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

#### § 4

1. část: celé znění kromě slov „aby navrhla ... s cílem“
2. část: tato slova

#### Různé

Vittorio Prodi předložil následující ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 4:

23. vyzývá Komisi, aby monitorovala řádné, účinné a přínosné využití všech mimořádných finančních prostředků, které členské státy obdrží na odstranění následků přírodních katastrof a vyzývá členské státy, aby zajistily vrácení nepatřičně použité finanční pomoci Společenství, např. nebudou-li dodrženy plány na opětovné zalesnění, a aktualizaci katastru nemovitostí;

Cristiana Muscardini, Liam Aylward a Sebastiano (Nello) Musumeci rovněž podepsali usnesení B6-0323/2007 (skupina PPE-DE) za skupinu UEN.

Marios Matsakis rovněž podepsal společné usnesení RC-B6-0323/2007 za skupinu ALDE.

## Úterý 4. září 2007

**4. Zdokonalení právních předpisů**

Zpráva: Katalin LÉVAI (A6-0273/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <i>hlasování: usnesení (celé znění)</i> |        |       |         | +         |                              |

**5. Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality**

Zpráva: Bert DOORN (A6-0280/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| odův. B                                 | 1      | ITS   |         | –         |                              |
| odův. D                                 | 2      | ITS   |         | –         |                              |
| <i>hlasování: usnesení (celé znění)</i> |        |       |         | +         |                              |

**6. Strategie zjednodušení právního prostředí**

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0271/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <i>hlasování: usnesení (celé znění)</i> |        |       |         | +         |                              |

**7. Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law)**

Zpráva: Manuel MEDINA ORTEGA (A6-0259/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <i>hlasování: usnesení (celé znění)</i> |        |       |         | +         |                              |

**8. Přezkum jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání**

Zpráva: Jacques TOUBON (A6-0295/2007)

| Předmět | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|---------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 9     | 2      | PSE                  | JH      | –         | 262, 389, 11                 |
|         | §      | <i>původní znění</i> | odděl.  | +         |                              |
| § 10    | 3      | PSE                  | JH      | –         | 266, 388, 14                 |
| § 11    | §      | <i>původní znění</i> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |

## Úterý 4. září 2007

| Předmět | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|---------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 16    | 13     | Verts/ALE            | JH      | –         | 294, 360, 8                  |
|         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2/JH    | +         | 412, 217, 40                 |
| § 17    | 12/rev | PPE-DE               | JH      | +         | 580, 66, 25                  |
|         | 4      | PSE                  |         | ↓         |                              |
| § 18    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 23    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 24    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 29    | 5      | PSE                  |         | –         |                              |
| § 31    | 6      | PSE                  |         | –         |                              |
| § 32    | 11     | PPE-DE               |         | +         |                              |
|         | §      | <b>původní znění</b> |         | ↓         |                              |
| § 33    | 7      | PSE                  |         | –         |                              |
| § 37    | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| § 40    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 43    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 44    | 8      | PSE                  |         | +         |                              |
| § 45    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 46    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2       | +         |                              |
|         |        |                      | 3       | +         |                              |

## Úterý 4. září 2007

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| odův. A                                 | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2       | +         |                              |
| odův. F                                 | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| odův. G                                 | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| odův. K                                 | 1      | PSE                  |         | VZ        |                              |
|                                         | 9      | PPE-DE, PSE          |         | +         |                              |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> |         | ↓         |                              |
| Odův. O                                 | 10/rev | PPE-DE               |         | +         |                              |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> |         | ↓         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |                      | JH      | +         | 534, 119, 27                 |

*Žádosti o jmenovité hlasování*

GUE/NGL: závěrečné hlasování

PSE: pn. 2, 3, 12, závěrečné hlasování

Verts/ALE: § 16 (2. část), pn. 13

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: odův. G, § 9

PSE: § 37

Verts/ALE: odův. F, § 37

*Žádosti o dílčí hlasování*

PSE:

**§ 11**

1. část: celé znění beze slova „hlavním“

2. část: toto slovo

**§ 23**

1. část: celé znění beze slova „plně“

2. část: toto slovo

**§ 40**

1. část: „domnívá se, že ... provádění na cílové 1 %“

2. část: „vyzývá členské státy ... (gold plating)“

Verts/ALE:

**odův. A**

1. část: celé znění beze slov „a nižší ceny“

2. část: toto slovo

**§ 18**

1. část: celé znění bez věty „konstatuje, že současná ... podniků a spotřebitelů“

2. část: tato věta

**§ 43**

1. část: „vyzývá Komisi ... zlepšení konkurenceschopnosti EU“

2. část: „a odstranění překážek světového obchodu“

**§ 45**

1. část: „bere na vědomí ... vůdčí postavení, které v minulosti získala“
2. část: „ve zlepšování a posilování disciplíny na úrovni WTO;“

PSE, Verts/ALE:

**§ 16**

1. část: „zastává názor ... Evropské rady konaného v Bruselu“
2. část: „lituje nicméně ... jaderné energie“

**§ 24**

1. část: celé znění beze slov „jakož i další liberalizace poštovních trhů“
2. část: tato slova

**§ 46**

1. část: „zastává názor ... udržitelná konkurenceschopnost“
  2. část: „je toho názoru ... transatlantický vnitřní trh;“
  3. část: slovo „vnitřní“
-

Úterý 4. září 2007

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Toubon A6-0295/2007

## Pozměňovací návrh 2

Pro: 262

ALDE: Harkin

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Muscardini, Speroni, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 389

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke



Úterý 4. září 2007

**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganç, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Zdržel se: 11****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Belet, McMillan-Scott**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Proti:** Othmar Karas**2. Zpráva Toubon A6-0295/2007****Pozměňovací návrh 3****Pro: 266**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

## Úterý 4. září 2007

**NI:** Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Míkko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 388**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis,

Úterý 4. září 2007

Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Camre, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Zdržel se: 14**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Belet, Wijkman

**PSE:** Hughes, McAvan, McCarthy, Titley

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Proti:** Christine De Veyrac, Othmar Karas

**Zdržel se:** Neena Gill, Peter Skinner, Glenis Willmott, David Martin, Richard Corbett, Glenys Kinnock, Brian Simpson, Mary Honeyball, Michael Cashman, Richard Howitt

**3. Zpráva Toubon A6-0295/2007**

**Pozměňovací návrh 13**

**Pro: 294**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Duff, Hall, Harkin, Juknevičienė, Lynne, Resetarits, Samuelsen

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Burke, Cabrnach, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Strejček, Sumberg, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasios, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David,

**Úterý 4. září 2007**

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre, Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drăcar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Lehtinen, Schaldemose, Siwec, Titley

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghesio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Úterý 4. září 2007

**Zdržel se: 8****ALDE:** in 't Veld, Starkevičiūtė**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Rack**PSE:** Roth-Behrendt**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Bernard Poignant, Reinhard Rack, Sarah Ludford, Christel Schaldemose**Proti:** Edit Herczog**4. Zpráva Toubon A6-0295/2007****Bod 16/2****Pro: 412****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Úterý 4. září 2007**

**PSE:** Athanasias, Barón Crespo, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corda, Correia, Cottigny, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Fernandes, Ferreira Anne, Gill, Glante, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Lienemann, Lyubcheva, McCarthy, Mihalache, Mikko, Napoletano, Navarro, Neris, Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pinior, Podgorean, Rosati, Sakalas, Saks, Sârbu, Savary, Schapira, Severin, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Țicău, Titley, Vaugrenard, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Berlato, Borghesio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 217**

**ALDE:** Attwooll, Bowles, Davies, Degutis, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Ludford, Matsakis, Resetarits, Samuelson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Burke, Cederschiöld, Coelho, Doyle, Goepel, Higgins, Koch, McGuinness, Mitchell, Rübig, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sumberg, Ventre

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, Capoulas Santos, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Gottardi, Gröner, Groote, Gurmai, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Plumb, Pribetich, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, dos Santos, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 40**

**ALDE:** in 't Veld, Staniszevska, Starkevičiūtė

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Busuttil, Casa, Rack

**PSE:** Ayala Sender, Badia i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Cercas, Crețu Gabriela, Estrela, García Pérez, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Pașcu, Riera Madurell, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Vigenin

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Harlem Désir, Alain Hutchinson

**Proti:** Othmar Karas, Hans-Peter Martin, Hubert Pirker, Reinhard Rack

**5. Zpráva Toubon A6-0295/2007****Pozměňovací návrh 12/rev.**

**Pro: 580**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Popeangă

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wohlin, Záborská, Zahrádil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto,

**Úterý 4. září 2007**

Öger, Paasilinna, Paleckis, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Speroni, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 66**

**ALDE:** in 't Veld

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Karas, Marinescu

**UEN:** Crowley, Czarnecki Ryszard

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Hudghton

**Zdržel se: 25**

**ALDE:** Cocilovo

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Hedh, Roth-Behrendt

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**6. Zpráva Toubon A6-0295/2007****Usnesení****Pro: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morşun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz,



Úterý 4. září 2007

Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Šerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Guidoni, Musacchio, Ransdorf

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Moisuc, Popeangă

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Ganț, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Herranz García, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Athanasia, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berlinguer, Berman, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lefrançois, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 119**

**ALDE:** Resetarits

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Úterý 4. září 2007**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Brejc, De Veyrac, Fajmon, Hieronymi, López-Istúriz White, Ůry, Posdorf, Sonik, Strejček, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wohlin

**PSE:** Carlotti, Castex, De Keyser, Hedh, Hutchinson, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

***Zdržel se: 27***

**ALDE:** Harkin

**GUE/NGL:** Agnoletto, Remek, Rizzo

**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**PPE-DE:** Burke, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell, Seeber

**PSE:** Bösch, Färm, Ferreira Anne, Gröner, Laignel, Rothe, Scheele

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat***

**Pro:** Etelka Barsi-Pataky, Christine De Veyrac, Göran Färm, Dominique Vlasto, Antonio López-Istúriz White

**Proti:** Kathy Sinnott, Ruth Hieronymi

---

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2007)0360****Změna nařízení (ES) č. 1059/2003 z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii (KOM(2007)0095 — C6-0091/2007 — 2007/0038(COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0095),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 285 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0091/2007),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj (A6-0285/2007),
1. schvaluje návrh Komise v pozměněném znění;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

---

**P6\_TC1-COD(2007)0038**

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 4. září 2007 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. .../2007, kterým se mění nařízení (ES) č. 1059/2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) z důvodu přistoupení Bulharska a Rumunska k Evropské unii**

*(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, nařízení (ES) č. 176/2008.)*

---

Úterý 4. září 2007

P6\_TA(2007)0361

### **Pracovní soubory Europolu pro účely analýzy \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o podnětu Finské republiky k přijetí rozhodnutí Rady, kterým se mění akt Rady; kterým se přijímají prováděcí pravidla pro pracovní soubory Europolu pro účely analýzy (16336/2006 — C6-0048/2007 — 2007/0802(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na podnět Finské republiky (16336/2006) <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na čl. 10 odst. 1 Úmluvy přijaté na základě článku K.3 Smlouvy o EU o zřízení Evropského policejního úřadu (úmluva Europol), která byla podepsána v Bruselu dne 26. července 1995 <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na čl. 30 odst. 1 písm. b), čl. 30 odst. 2 a čl. 34 odst. 2 písm. c) Smlouvy o EU,
  - s ohledem na čl. 39 odst. 1 Smlouvy o EU, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0048/2007),
  - s ohledem na akt Rady ze dne 3. listopadu 1998, kterým se přijímají prováděcí pravidla pro pracovní soubory Europolu pro účely analýzy <sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na akty Rady ze dne 27. listopadu 2003, kterým se na základě čl. 43 odst. 1 Úmluvy o Europolu vypracovává protokol pozměňující tuto úmluvu <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na články 93 a 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0288/2007),
1. schvaluje pozměněný podnět Finské republiky;
  2. vyzývá Radu, aby odpovídajícím způsobem změnila návrh;
  3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  4. vyzývá Radu, aby konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit podnět Finské republiky;
  5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládě Finské republiky.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 41, 24.2.2007, s. 5.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 316, 27.11.1995, s. 2.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 26, 30.1.1999, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 2, 6.1.2004, s. 1.

Úterý 4. září 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
FINSKOU REPUBLIKOU / RADOUPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 1

ČL. 1 BOD 4 PÍSM. B)

Čl. 12 odst. 3 (akt Rady)

3. Analytické činnosti **a šíření výsledků analýz** mohou být v souladu s čl. 12 odst. 1 Úmluvy o Europolu zahájeny bezprostředně po otevření souboru pro účely analýzy. Pokud správní rada nařídí řediteli Europolu změnit příkaz k založení či uzavření souboru, musí být údaje, které nemohou být do souboru zařazeny, nebo v případě uzavírání souboru veškeré údaje v něm obsažené, okamžitě vymazány.

3. Analytické činnosti mohou být v souladu s čl. 12 odst. 1 Úmluvy o Europolu zahájeny bezprostředně po otevření souboru pro účely analýzy. **Správní rada povolí přenos výsledků analýz až poté, co společný kontrolní orgán sdělí své poznámky k otevření takového souboru.** Pokud správní rada nařídí řediteli Europolu změnit příkaz k založení či uzavření souboru, musí být údaje, které nemohou být do souboru zařazeny, nebo v případě uzavírání souboru veškeré údaje v něm obsažené, okamžitě vymazány.

Pozměňovací návrh 2

ČL. 1 BOD 6

Čl. 15 odst. 4 a 5 (akt Rady)

6) V článku 15 se zrušují odstavce 4 a 5.

vypouští se

P6\_TA(2007)0362

## Přírodní katastrofy

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o přírodních katastrofách tohoto léta

Evropský parlament,

— s ohledem na články 2, 6 a 174 Smlouvy o ES,

— s ohledem na své usnesení ze dne 7. září 2006 o lesních požárech a povodních<sup>(1)</sup>, na své usnesení ze dne 5. září 2002 o povodních v Evropě<sup>(2)</sup>, na své usnesení ze dne 14. dubna 2005 o suchu v Portugalsku<sup>(3)</sup>, na své usnesení ze dne 12. května 2005 o suchu ve Španělsku<sup>(4)</sup>, na své usnesení ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) tohoto léta v Evropě<sup>(5)</sup> a na svá usnesení ze dne 18. května 2006 o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – zemědělská hlediska<sup>(6)</sup>, aspekty regionálního rozvoje<sup>(7)</sup> a aspekty životního prostředí<sup>(8)</sup>,

— s ohledem na dvě společná veřejná slyšení organizovaná jeho Výborem pro regionální rozvoj, Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výborem pro zemědělství a rozvoj venkova na téma „Evropská strategie pro přírodní katastrofy“ (dne 20. března 2006) a „Evropská civilní ochrana: Europe aid“ (dne 5. října 2006),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 240.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 599.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 92 E, 20.04.2006, s. 414.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 193 E, 17.8.2006, s. 322.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 363.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 369.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 375.

**Úterý 4. září 2007**

- s ohledem na rozhodnutí Rady 2001/792/ES, Euratom ze dne 23. října 2001 o vytvoření mechanismu Společenství na podporu zesílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany<sup>(1)</sup>, na předpokládané přijetí přepracované verze rozhodnutí Rady o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství a stanovisko Parlamentu ze dne 24. října 2006<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na návrh Komise na nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie (KOM(2005)0108) a na stanovisko Parlamentu ze dne 18. května 2006<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na zprávu Michela Barniera ze dne 9. května 2006 nazvanou „Za evropskou jednotku civilní ochrany: Europe aid“,
  - s ohledem na postoj ze dne 25. dubna 2007 ke společnému postoji Rady ohledně přijetí směrnice o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik<sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu<sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na závěry Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci konané ve dnech 12. a 13. června 2007 týkající se posílení koordinační kapacity Monitorovacího a informačního střediska (MIC) v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství,
  - s ohledem na Kjótský protokol k rámcové úmluvě OSN o změně klimatu (UNFCCC) ze dne 11. prosince 1997 a na ratifikaci tohoto protokolu Společenstvím dne 4. března 2002,
  - s ohledem na nařízení (ES) č. 2152/2003<sup>(6)</sup> ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus) (nařízení o monitorování lesů),
  - s ohledem na bod 12 závěrů předsednictví ze zasedání Evropské rady, které se konalo v Bruselu ve dnech 15.–16. června 2006 týkající se schopnosti Unie reagovat na mimořádné události, krize a katastrofy,
  - s ohledem na sdělení Komise o řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii (KOM(2007)0414),
  - s ohledem na čl. 103 odst. 4 jednacího řádu,
- A. vzhledem k ničivým požárům a mohutným povodním, které v průběhu léta 2007 způsobily v Evropě, zejména v Řecku a ve Spojeném království, ztráty na životech a zkázu, a postihly členské státy EU a některé nejvzdálenější regiony, zejména Martinique a Guadelupe, které zasáhl hurikán Dean, kandidátské země a země v bezprostředním sousedství EU, vzhledem k tomu, že již oblasti zpustošené v průběhu měsíce července odpovídají celkové ploše zpustošené požáry v průběhu celého loňského roku; vzhledem k tomu, že Řecko zažilo během měsíce srpna vážnou národní tragédii způsobenou jedněmi z nejosudovějších požárů, které svět zažil od roku 1871,
- B. vzhledem k tomu, že celková plocha vegetace a zalesněného území, kterou v Evropě letos v létě zasáhly požáry, představuje více než 700 000 hektarů, včetně lokalit významných pro Společenství (SCI), které jsou součástí sítě Natura 2000, a dalších významných ekologicky hodnotných oblastí, které z hlediska životního prostředí propojují celý region, a vzhledem k tomu, že nejvíce postiženými státy jsou Řecko, Itálie, Bulharsko, Kypr, Chorvatsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Španělsko (a zejména Kanárské ostrovy a provincie Castillón), Ukrajina, Turecko a Albánie,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s. 100.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 331.

<sup>(4)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0143.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1.

Úterý 4. září 2007

- C. vzhledem k tomu, že nedávné ničící lesní požáry v Řecku způsobily ztrátu více než 60 lidských životů a zranění mnoha lidí, zrušení více než 250 000 hektarů, včetně tisíců hektarů lesů a křovinatých porostů, úhyn zvířat, zničení mnoha domů a nemovitostí a vyhlazení vesnic,
- D. vzhledem k tomu, že další části Evropy, zejména Spojené království, zároveň postihly vážné povodně, jež měly za následek ztrátu nejméně 10 lidských životů, škody na obytných domech, školách, infrastruktuře a zemědělství, jejichž výše se odhaduje na 5 miliard eur, a selhání zásobování čistou vodou pro 420 000 lidí, což vedlo k přesídlení velkého počtu lidí a k podstatným ztrátám pro podniky, zemědělství a turistický průmysl; vzhledem k tomu, že Itálie zažila kritickou záplavovou situaci ve střední a severní části a sucha a požáry na jihu, přičemž se ve východní Evropě, zejména v Rumunsku, vyskytla extrémní sucha,
- E. vzhledem k tomu, že během dvou měsíců byl mechanismus civilní ochrany Společenství dvanáctkrát aktivován na základě téhož druhu mimořádné události a sedm z těchto případů proběhlo současně; vzhledem k tomu, že pomoc členských států nestačila k tomu, aby ve všech případech těchto mimořádných událostí došlo k zajištění rychlé a odpovídající reakce v oblasti civilní ochrany,
- F. vzhledem k tomu, že díky stále teplejším a sušším létům v jižní Evropě jsou lesní a jiné požáry opakujícím se jevem, avšak rok od roku se dramaticky liší co do intenzity a zeměpisné polohy; vzhledem k tomu, že výskyt těchto katastrofálních jevů je také ovlivněn změnou klimatu a souvisí se stále častějšími vlnami horka a sucha, jak konstatuje výše uvedené sdělení Komise o obdobích sucha; vzhledem k tomu, že investice do boje proti změně klimatu je proto investicí do prevence sucha a katastrofických lesních požárů; vzhledem k tomu, že během suchých období, která se neustále prodlužují, bude obnova lesů po požáru stále obtížnější, přičemž hrozí vznik pouští,
- G. vzhledem k ničivým hospodářským a sociálním následkům přírodních katastrof na regionální ekonomiky, výrobní činnost a cestovní ruch,
- H. vzhledem k tomu, že vysoký počet požárů v jižní Evropě v roce 2007, jakož i jejich rozsah, je důsledkem působení mnoha faktorů, včetně změny klimatu, nedostatečného vymezení lesních území a péče o ně a kombinace přirozených příčin a lidské nedbalosti, ale také lidské trestné činnosti, společně s nedostatečným prováděním zákonů, které zakazují nelegální stavění na vypálené půdě,
- I. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí uznat specifický charakter přírodních katastrof, ke kterým dochází v souvislosti s požáry a suchem v oblasti Středozemního moře, a že mu musí přizpůsobit svůj systém prevence, výzkum, řízení rizik, civilní ochranu a nástroje solidarity,
1. vyjadřuje svou upřímnou soustrast a plnou solidaritu s příbuznými osob, které přišly o život, jakož i s obyvateli postižených oblastí;
  2. vzdává poctu hasičům, ostatním profesionálům i dobrovolníkům, kteří riskovali svůj život a neúnavně usilovali o uhašení požárů, záchranu lidských životů a omezení škod způsobených přírodními katastrofami tohoto léta, jakož i mnoha jednotlivcům, kteří bojovali za záchranu své obživy a prostředí, které je obklopovalo;
  3. žádá Komisi, aby bezodkladně a co možná nejpružněji mobilizovala stávající Fond solidarity EU (EUSF), a to bez časově náročných postupů či administrativních překážek; domnívá se v tomto ohledu, že potřebné zdroje musí být neprodleně zpřístupněny s cílem ulehčit utrpení a uspokojit potřeby obětí přírodních katastrof a jejich nejbližších rodinných příslušníků prostřednictvím EUSF, veškerých dalších nástrojů Společenství (např. strukturálních fondů či Evropského fondu rozvoje venkova (EFRV)) nebo prostřednictvím jakýchkoli dalších možných finančních prostředků; na základě uplatňování podmínek financování z fondů Společenství, jako jsou zásady partnerství a udržitelného rozvoje;

**Úterý 4. září 2007**

4. naléhavě žádá Komisi, aby navrhla mimořádnou pomoc Společenství, především finančního charakteru, s cílem podpořit obnovu oblastí, které utrpěly těžké škody, obnovit výrobní potenciál postižených oblastí a usilovat o oživení procesu vytváření pracovních míst, a aby přijala účinná opatření na kompenzaci sociální zátěže spojené se ztrátou zaměstnání a jiných zdrojů příjmu;

5. zdůrazňuje, že je třeba urychlit postup pro přístup k fondům EU za účelem oživení zemědělské půdy po povodních a požárech a za účelem poskytnutí větší finanční podpory rozvoje ochranných protipovodňových hrází; vyzývá Komisi a členské státy, aby přehodnotily a sdílely osvědčené postupy z hlediska nejnovějších poznatků o zvýšeném riziku povodní a lesních požárů, jehož příčina spočívá ve způsobu, jakým je spravována půda, přírodní stanoviště a odvodňování; naléhavě vyzývá členské státy, aby v co největší míře usnadňovaly přirozené odvodňování a zadržování vody v životním prostředí a současně zvyšovaly možnost regulace povodní a odvodňovacích systémů, které omezí škody způsobené extrémním srážkovým úhrnem;

6. oceňuje solidaritu Evropské unie, jejích členských států a dalších zemí při pomoci postiženým regionům během nouzových situací způsobených lesními požáry poskytnutím letadel, protipožární techniky a odborných znalostí, jakož i pomoc poskytnutou příslušnými orgány a záchrannými službami; domnívá se, že měřítko těchto událostí a jejich dopad často překračují regionální i národní měřítko a možnosti a naléhavě vyžadují účinnou evropskou podporu;

7. uznává podíl, kterým přispělo Monitorovací a informační středisko (MIC) při podpoře a usnadňování mobilizace a koordinace civilní ochrany a pomoci pro mimořádné situace; nicméně konstatuje, že zdroje členských států určené na boj proti lesním požárům, zejména pak za použití letadel, jsou omezené a členské státy nemají vždy možnost nabídnout podporu v případech, kdy jsou zdroje potřebné na národní úrovni; konstatuje, že následkem této situace byla pomoc poskytnutá některým členským státům menší než jiným, a že se tyto členské státy musely spolehnout na bilaterální dohody se státy vně EU s ohledem na pomoc; lituje tudíž, že v některých případech se EU jakožto celku nepodařilo ukázat dostatečnou solidaritu;

8. naléhavě vybízí Radu, aby bezodkladně dospěla k rozhodnutí o navrženém nařízení o Fondu solidarity EU, přičemž je třeba si uvědomit, že Evropský parlament přijal své stanovisko v květnu 2006; domnívá se, že opoždění Rady je v tomto ohledu nepřijatelné; je přesvědčen, že nové nařízení, které – kromě jiných opatření – snižuje prahové hodnoty pro mobilizaci Fondu solidarity EU, bude schopné reagovat na škody účinněji, pružněji a včas; vyzývá úřadující portugalské předsednictví a ministry financí, životního prostředí, zemědělství a regionálního rozvoje v EU, aby bezodkladně přijali rychlá a přísná opatření; navrhuje, aby bylo za tímto účelem svoláno mimořádné společné zasedání Rady ministrů EU odpovědných za tyto oblasti, u kterého by byli přítomni zástupci Parlamentu a Komise jakožto pozorovatelé;

9. vyzývá k vytvoření evropské jednotky, která by byla schopna okamžité reakce v mimořádných případech, jak ji navrhovala zpráva komisaře Barniera, a vyjadřuje politování nad absencí odpovědi i následných opatření v této věci; v tomto kontextu dále zdůrazňuje, že je třeba pokračovat v rozvoji kapacit rychlého nasazení založených na mechanismech civilní ochrany členských států, jak k tomu na svém zasedání v Bruselu ve dnech 16. a 17. června 2006 vyzývala Evropská rada; vyzývá Komisi, aby za tímto účelem připravila konkrétní návrh; zdůrazňuje úlohu členských států a jejich místních orgánů při účinné prevenci požárů a boji proti nim;

10. 10 naléhavě vyzývá Komisi, aby po členských státech požadovala operační programy a zkušenosti z jejich uplatňování v případech přírodních katastrof a aby posoudila přiměřenost prevence, připravenost a použitá opatření v reakci na takové situace za účelem výměny zkušeností a vyvození závěrů v oblasti bezprostředních opatření, koordinace správních a operačních orgánů a dostupnosti potřebných lidských zdrojů a materiálů; vybízí Komisi, aby přezkoumala možnost spolupráce se zeměmi sousedícími s EU a s dalšími třetími zeměmi při boji proti katastrofickým požárům, výměně osvědčených postupů nebo kapacit v průběhu nebezpečných letních měsíců, což umožní lépe se připravit na léto 2008;

11. domnívá se, že zkušenost z posledních let i doby nedávné zdůrazňuje potřebu posílit prevenci, připravenost a schopnost reakce v oblasti civilní ochrany Společenství proti lesním a jiným požárům, a naléhavě žádá Komisi, aby za tímto účelem přijala vhodná opatření;



12. vyzývá Komisi, aby přezkoumala možnosti, jak předem zajistit přístup k doplňkovým kapacitám získaným z jiných zdrojů, včetně komerčního sektoru, aby se zajistila rychlá reakce na závažné mimořádné události; navrhuje, aby byly náklady na pohotovostní jednotku pokryty prostřednictvím finančního nástroje pro civilní ochranu;

13. vítá nedávné rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu a je přesvědčen, že by činnosti financované na základě tohoto nástroje měly být viditelným výrazem evropské solidarity a poskytovat dodatečný evropský přínos pro účinné zvládnutí přírodních katastrof; obává se nicméně, že částka, jež byla tomuto novému nástroji přidělena, nebude postačovat k účinnému provádění jeho ambiciózních úkolů;

14. zdůrazňuje, že je zapotřebí přísnějších opatření určených na prevenci přírodních katastrof, a v tomto ohledu netrpělivě očekává v roce 2008 zveřejnění dvou studií Komise zaměřených na vytvoření integrované strategie předcházení přírodním katastrofám; dále navrhuje, aby se Komise za účelem předcházení přírodním katastrofám zabývala možným využitím otevřené koordinace prostřednictvím rozšířené územní péče, jež by u vodních těles zlepšila schopnost déle zadržovat vodu, a rozšířené péče o lesy s cílem co nejvíce snížit požární zatížení lesa a rozsah a rychlost požáru; poukazuje na to, že obnovená biomasa by mohla přispět k ekonomické proveditelnosti této operace;

15. vyzývá Komisi, aby provedla rozsáhlejší výzkum v oblasti zlepšování prevence lesních požárů a metod a materiálů pro boj s nimi a aby přehodnotila územní plánování a využití půdy; naléhavě vyzývá členské státy, aby učinily razantní opatření na zlepšení a dodržování svého legislativního rámce pro ochranu lesů a aby se vyhnuly komercializaci, privatizaci a změně statutu lesní půdy, a zamezily tak jejímu nezákonnému využívání a spekulacím; domnívá se, že by se mělo k tomuto účelu využít veškerého dostupného know-how EU, včetně satelitních systémů;

16. s politováním konstatuje, že mnoho z těchto lesních požárů bylo zřejmě zahájeno zlářstvím a je obzvláště znepokojen skutečností, že trestné činy zlářství zavinují čím dál více lesních požárů v Evropě; vyzývá proto členské státy, aby posílily postihy za trestné činy, které poškozují životní prostředí, a zejména za ty, které způsobují lesní požáry, a je přesvědčen, že pohotovostní a efektivní vyšetřování, které povede k odhalení viníků a po němž bude následovat odpovídající trest, by odradilo nedbalé i záměrné jednání;

17. vyjadřuje své znepokojení nad zvyšujícím se počtem katastrof způsobených extrémními klimatickými jevy, které lze podle odborníků z velké části přisuzovat změně klimatu v důsledku globálního oteplování; v této souvislosti vyzývá členské státy, aby provedly nezbytné kroky k dosažení cílů z Kjóta, a vyzývá Komisi, aby přijala opatření pro zajištění dodržování závazků z Kjóta a jejich kontroly; vyzývá Komisi a všechny příslušné orgány veřejné moci, aby v zájmu zmírnění škod při sestavování rozpočtů a rezerv na mimořádné výdaje pro pohotovostní služby vzaly v úvahu změnu klimatu a zvýšenou pravděpodobnost katastrof, jako jsou povodně či lesní požáry;

18. vyzývá Komisi, aby pokračovala ve své spolupráci s vnitrostátními orgány, jejímž cílem je vypracování politik, jež minimalizují environmentální škody způsobené požáry; vyzývá k vytvoření politiky opětovného zalesňování založené na respektování bioklimatických a environmentálních charakteristik; zdůrazňuje potřebu shromažďování a evidence údajů o přírodních zdrojích jednotlivých členských států, k čemuž by sloužilo zřízení databáze „zelených národních účtů“, která by byla přístupná všem občanům;

19. zdůrazňuje, že v případě přírodních katastrof je třeba věnovat zvláštní pozornost specifickým potřebám lidí s postižením, a to u všech kroků prováděných v rámci mechanismů civilní ochrany;

20. domnívá se, že je třeba neodkladně podpořit dobrovolnou činnost v oblasti civilní ochrany a napomoci jí aktivitami v oblasti základní odborné přípravy a vybavením, které by umožňovalo propojení s pokročilými technologiemi, neboť to je jeden z hlavních zdrojů, které mají členské státy k dispozici při řešení mimořádných událostí vzniklých v důsledku přírodních katastrof; vyzývá Evropskou unii a její členské státy, aby veřejnost seznámily s hodnotou našich lesů a jejich zdrojů a přínosem plynoucím z jejich zachování a aby podporovaly zapojení občanské společnosti prostřednictvím organizované dobrovolné činnosti či jiným způsobem;

**Úterý 4. září 2007**

21. má za to, že předpokladem dlouhodobé ochrany lesů a územní péče o ně je udržitelné plánování a provádění regionálních a venkovských plánů rozvoje, které mají za cíl zamezit tomu, aby obyvatelé venkova opouštěli venkovské oblasti, vytvářet na venkově nové diverzifikované příjmy, zejména pro mladou generaci, a budovat potřebnou modernizovanou infrastrukturu, která by do venkovských oblastí přilákala udržitelný turistický ruch a služby;
22. zdůrazňuje, že přírodní katastrofy – a zejména lesní požáry – v letošním roce značně ohrožily památky a archeologická naleziště, které mají zásadní význam pro evropské kulturní dědictví; v tomto ohledu zdůrazňuje zejména hrozbu starověké Olympii, místa zrodu olympijských her, a jejímu muzeu, jakožto památce, která figuruje v seznamu světového dědictví; požaduje, aby v případě poškození památek tvořících součást evropského kulturního dědictví, pokračujícími lesními požáry byly poskytnuty příslušné zdroje;
23. naléhavě žádá členské státy, aby zajistily, že všechny spálené lesní plochy zůstanou lesem a budou zahrnuty do programů opětovného zalesňování, včetně povinných podmínek, a aby neumožnily žádnou změnu ve využívání půdy; dále aby uplatňovaly příslušné právní předpisy o ochraně a vhodném využívání půdy, zahrnující udržitelné zemědělské a lesnické postupy, vodohospodářství a účinné řízení rizik, a aby ihned začaly s plánováním rozsáhlé politiky obnovy cestovního ruchu a postiženého místního hospodářství;
24. vyzývá Komisi, aby monitorovala řádné, účinné a přínosné využití všech mimořádných finančních prostředků, které členské státy obdrží na odstranění následků přírodních katastrof a vyzývá členské státy, aby zajistily vrácení nepatříčně použité finanční pomoci Společenství, např. nebudou-li dodrženy plány na opětovné zalesnění, a aktualizaci katastru nemovitostí;
25. odsuzuje praxi legalizace nelegální výstavby na chráněných územích a obecně neschválených územích, a naléhavě žádá, aby veškeré pokusy omezit ochranu lesů změnou řecké ústavy (článku 24) byly neprodleně zastaveny;
26. navrhuje, aby byla do zemí nejvíce postižených nedávnými přírodními katastrofami vyslána parlamentní delegace, která by vyjádřila svou solidaritu s jejich obyvatelstvem, zjistila újmu na životech, majetku, sociálních sítích, životním prostředí a hospodářství a vyvodila užitečné závěry pro zlepšení prevence a reakce na podobné extrémní situace v EU do budoucna;
27. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a parlamentům a vládám členských států.

---

**P6\_TA(2007)0363****Zdokonalení právních předpisů****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o zdokonalení právních předpisů v Evropské unii (2007/2095(INI))***Evropský parlament,*

— s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2000 o zprávách, které Komise předložila Evropské radě pod názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1998 – společná zodpovědnost (1998)“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1999“<sup>(1)</sup>,

— s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2001 o bílé knize Komise o evropské správě<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 197, 12.7.2001, s. 433.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 153 E, 27.6.2002, s. 314.

Úterý 4. září 2007

- s ohledem na své usnesení ze dne 8. dubna 2003 o zprávách, které Komise předložila Evropské radě pod názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2000“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2001“<sup>(1)</sup>,
  - ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 o zprávě Komise nazvané „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2002“<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o sdělení Komise o zjednodušení a zdokonalení právního rámce Společenství<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o posouzení dopadu právních předpisů Společenství a postupů konzultace<sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o strategii pro zjednodušení právního prostředí<sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: o používání zásady subsidiarity – 12. výroční zpráva<sup>(6)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu<sup>(7)</sup>,
  - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů ze dne 14. listopadu 2006 pod názvem „Lepší právní předpisy v Evropské unii – strategický přezkum“ (KOM(2006)0689),
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Hospodářského a měnového výboru, Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro regionální rozvoj (A6-0273/2007),
- A. vzhledem k tomu, že úspěšné dosažení cíle „zdokonalení právních předpisů“ tvoří jednu z hlavních priorit Evropské unie, protože využívat v co největší míře moderní, racionální a účinné právní předpisy a zároveň snížit na minimum jejich náklady by zajistilo nejvyšší úroveň produktivity, růstu, přijímání politik a nakonec i zaměstnanosti v celé Evropě,
- B. vzhledem k tomu, že Komise ve svém výše uvedeném sdělení ze dne 14. listopadu 2006 analyzuje pokrok, jehož již bylo dosaženo v oblasti zdokonalení právních předpisů, a vymezuje hlavní výzvy, a poukazuje také na pokrok, kterého je třeba ještě dosáhnout jak na evropské úrovni, tak na úrovni členských států, čímž vytváří celkový přístup s cílem učinit vnitrostátní právní předpisy i předpisy Společenství snadněji uplatňovatelné a tudíž i méně nákladné,
- C. vzhledem k tomu, že tento přístup, který pro Komisi, Radu a Evropský parlament představuje užitečný nástroj pro dosažení cílů lisabonské strategie, vyžaduje úzké partnerství v této oblasti, jak mezi evropskými orgány, tak mezi těmito orgány a orgány vnitrostátními,
- D. vzhledem k tomu, že ve výše uvedeném sdělení Komise navrhuje zintenzívnit posuzování dopadů vytvořením nezávislého Výboru pro posouzení dopadu, který bude podřízen předsedovi Komise a bude věnován přijímání preventivnějších opatření a sledování legislativní činnosti členských států v raných fázích za účelem usnadnění správného provádění klíčových směrnic,
- E. vzhledem k tomu, že by podle názoru Komise měly Evropský parlament a Rada provádět systematictější posuzování dopadů hlavních změn návrhů Komise a přidělovat vyšší prioritu jak dosud neschváleným návrhům na zjednodušení, tak kodifikaci a zrušení zastaralých právních předpisů,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 135.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 155.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 512.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 136.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 128.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 140.

**Úterý 4. září 2007**

- F. vzhledem k tomu, že Komise navrhuje, aby členské státy rozvinuly a prosadily mechanismy konzultace a programy pro zjednodušení tam, kde dosud neexistují, a aby systematictěji posuzovaly hospodářské, sociální a environmentální dopady společně s lepším uplatňováním práva Společenství,
- G. vzhledem k tomu, že zdokonalení právních předpisů neznamená pouze snižování byrokracie a administrativní zátěže, zjednodušování existující legislativy nebo deregulaci, ale znamená také zajištění toho, aby se do legislativního procesu zapojily všechny příslušné vládní a nevládní subjekty na všech úrovních a aby bylo navázáno úzké partnerství mezi evropskými orgány a národními, regionálními a místními úřady za účelem přijímání vysoce kvalitních právních předpisů,
- H. vzhledem k tomu, že každý stupeň správy věcí veřejných musí být odhodlán prosazovat zdokonalení právních předpisů, aby se dosáhlo jakéhokoli snížení administrativní zátěže,
- I. vzhledem k tomu, že místní a regionální orgány jsou často postaveny před úkol uplatňovat a prosazovat právní předpisy EU,
- J. a konečně vzhledem k tomu, že Komise navrhuje, aby se jak Evropská unie, tak členské státy dohodly na ambiciózní strategii snižování administrativní zátěže, která vzniká v souvislosti s evropskými i vnitrostátními právními předpisy, a že společného cíle snížit administrativní zátěž by mělo být dosaženo do roku 2012,
1. rozhodně podporuje proces zdokonalení právních předpisů s cílem zvýšit efektivitu, účinnost, koherenci, odpovědnost a transparentnost práva EU; zdůrazňuje však, že tento proces se musí zakládat na řadě předběžných podmínek:
- i) plné a společné zapojení Rady, Komise a Evropského parlamentu;
  - ii) široká a transparentní konzultace se všemi relevantními zúčastněnými stranami, včetně nevládních organizací;
  - iii) posílení odpovědnosti institucí Společenství za tento regulační proces a jeho všeobecné transparentnosti, zejména tím, že veřejnosti bude umožněno sledovat zasedání Rady v případech, kdy Rada jedná jako legislativní orgán;
  - iv) při jakémkoli posuzování možnosti zjednodušení je třeba brát v úvahu rovnocenným způsobem ekonomické, sociální, ekologické a zdravotní aspekty, které nelze omezovat na krátkodobé úvahy;
  - v) proces zjednodušování právních předpisů nesmí za žádných okolností vést ke snížení standardů obsažených ve stávajících právních předpisech;
2. podporuje cíl Komise zlepšovat kvalitu právních předpisů a snižovat administrativní zátěž; domnívá se, že opatření uvedená ve sdělení Komise prokazují jasné a trvalé odhodlání tohoto cíle dosáhnout, ale má za to, že v řadě oblastí je zapotřebí ještě většího úsilí, aby se zajistilo, že právní předpisy pro vnitřní trh přinesou maximální hospodářský prospěch;
3. naléhavě žádá Komisi, aby vyvinula veškeré nutné úsilí s cílem zefektivnit a zmodernizovat stávající právní předpisy Společenství za pomoci vhodné strategie pro zjednodušení, do které by se měly řádně zapojit členské státy a zúčastněné strany; potvrzuje však své stanovisko, že ačkoli je třeba, aby cíl zdokonalení právních předpisů sdílely všechny evropské orgány, hraje Komise zásadní úlohu při přípravě vysoce kvalitních legislativních návrhů, které tvoří nejlepší výchozí bod pro celý proces zjednodušování;
4. naléhavě žádá Komisi, aby kladla větší důraz na uplatňování, prosazování a hodnocení právních předpisů Společenství jakožto základní součásti procesu prosazování zdokonalení právních předpisů;
5. souhlasí s Komisí, že zdokonalení tvorby právních předpisů nelze dosáhnout bez celkového přehledu o hospodářských, sociálních, environmentálních, zdravotních a mezinárodních dopadech každého legislativního návrhu; plně tudíž podporuje vytvoření Výboru pro posouzení dopadu v rámci Komise, který by byl podřízen jejímu předsedovi a jehož úkolem by bylo monitorování toho, jak odpovědní zaměstnanci Komise uplatňují tyto zásady při navrhování posuzování dopadů;

## Úterý 4. září 2007

6. zdůrazňuje nicméně, že by se za účelem zaručení minimální úrovně nezávislé kontroly návrhů posuzování dopadů měl vytvořit nezávislý panel odborníků, který by namátkovými kontrolami monitoroval kvalitu stanovisek předkládaných Výborem pro posouzení dopadu a že by se měli na jejich provádění podílet také zástupci zúčastněných stran;
7. domnívá se, že je nutné, aby Výbor pro posouzení dopadu zaručil používání společné metodiky pro posuzování dopadů, která umožní vyhnout se protichůdným přístupům a usnadní porovnatelnost;
8. trvá na tom, aby byl Parlament pravidelně informován o rozhodnutích přijatých Výborem pro posouzení dopadu pod dohledem předsedy Komise s cílem zajistit transparentní dialog mezi oběma orgány;
9. vyzývá Komisi, aby zajišťovala posuzování dopadů, která uvádějí dostatečný počet scénářů a politických možností (včetně, podle potřeby, možnosti „nečinnosti“), jakožto základu pro nákladově efektivní, udržitelná a společensky akceptovatelná řešení;
10. považuje za obecné pravidlo, že všechna posouzení dopadu musí zohledňovat veškeré případné významné účinky politického návrhu na společnost, životní prostředí a ekonomiku, a dále, že tam, kde je to možné a v souladu s příslušnými oblastmi legislativy, musejí posuzování dopadů rovněž řádně zohledňovat všechny případné významné účinky na zranitelné nebo menšinové skupiny, jakož i aspekty týkající se rovnosti pohlaví a dalších citlivých cílových skupiny, jako jsou například etnické menšiny, rodiče vychovávající děti či starší, trvale nemocní a postižení lidé (tzv. „sociální benchmarking“);
11. žádá Komisi, aby při přípravě posouzení dopadu věc konzultovala s příslušnými zúčastněnými stranami, zejména národními, regionálními a místními orgány, aby mohly být řádně zohledněny místní nebo regionální rozdíly, a aby včas oznámila výsledky posouzení dopadu Parlamentu, Výboru regionů a všem příslušným státním orgánům na regionální a místní úrovni;
12. domnívá se, že za tímto účelem musí být na všech úrovních konzultovány všechny příslušné zúčastněné strany, například intenzivnějším využíváním internetových stránek Komise při oznamování veřejných slyšení, jejichž výsledek by jinak mohl být nejistý, a za pomoci nových a strukturovanějších způsobů konzultace, které byly navrženy ve sdělení Komise nazvaném „Směrem k posílení kultury konzultace a dialogu – obecné zásady a minimální standardy pro konzultace zúčastněných stran prováděné Komisí“ (KOM(2002)0704); je toho názoru, že Komise musí v této souvislosti zachovávat maximální transparentnost tím, že bude zveřejňovat reakce zúčastněných stran;
13. zdůrazňuje, že by Parlament a Rada měly poskytovat systematictější posuzování dopadů významných pozměňovacích návrhů k návrhům Komise;
14. naléhavě žádá Komisi, aby uvedla fázi, již bylo dosaženo při zpracovávání posuzování dopadů, která nebyla dosud zveřejněna, a současně aby vyjasnila, zda jsou tato posouzení ještě zpracovávána či byla stažena, odložena nebo z různých důvodů znovu zahájena atd.;
15. trvá na tom, aby členské státy zajišťovaly posouzení dopadu svých iniciativ v oblasti policejní a soudní spolupráce v trestních věcech na základě čl. 34 odst. 2 Smlouvy o EU; domnívá se, že by se členské státy měly v této věci zavázat k uznání skutečné povinnosti;
16. podporuje pravidelné provádění prověřování a stahování dosud neschválených návrhů Komise; nadále se nicméně domnívá, že uvedenou činnost Komise je třeba posuzovat s ohledem na výsady různých orgánů Společenství v legislativním procesu na základě jejich definice ve smlouvách a v souladu se zásadou loajální spolupráce orgánů Společenství;
17. podporuje právní předpisy založené na zásadách a zaměření pozornosti na kvalitu, spíše než na kvantitu; v diskusi o zdokonalení právních předpisů spatřuje příležitost k úvahám o tvorbě právních předpisů, jakožto o postupu určeném k dosažení jasně definovaných úkolů politiky tím, že všechny zúčastněné strany se budou angažovat ve všech stádiích postupu, od přípravy až po prosazování, a budou do tohoto postupu zapojeny;

**Úterý 4. září 2007**

18. považuje zkušenost s Lamfalussyho postupem v regulaci finančních trhů a zvláště dialog mezi regulačním orgánem a účastníky trhu za cenný argument pro dynamický legislativní proces;
19. má za to, že Lamfalussyho postup je vhodný mechanismus; domnívá se, že konvergence postupů v oblasti dohledu je zásadní; vítá práci výborů úrovně 3 v tomto ohledu a podporuje jejich požadavek na odpovídající nástroje; je přesvědčen, že poskytnutí manévrovacího prostoru orgánu dohledu může vést k odstranění značné části zátěže způsobené technickými detaily obsaženými v právních předpisech a k vytvoření vhodných pravidel pro dynamický trh; zdůrazňuje však, že tím nelze nikdy odejmout politickou odpovědnost za konečné cíle; trvá na tom, že zákonodárci by měli postup pozorně sledovat, a znovu opakuje, že práva Parlamentu v legislativním procesu musí být plně respektována;
20. je přesvědčen, že by Komise měla přezkoumávat důležitost dosud nepřijatých právních předpisů průběžně, a nikoli jen po převzetí úřadu, a že by měla stahovat návrhy, které již nejsou relevantní, přičemž by měla věnovat zvláštní pozornost těm předpisům, které po určitou dobu nebyly předmětem jednání;
21. zdůrazňuje, že je rovněž nutné zjednodušit interakci Komise s občany např. v oblasti zadávání zakázek, finančních služeb, výzkumných programů, pravidel státní podpory a žádostí o poskytnutí grantů;
22. v zásadě podporuje rychlejší přijetí dosud nepřijatých návrhů na zjednodušení, ale považuje za nezbytné posuzovat případ od případu, zda má daný návrh širší dopad, a jeho přijetí proto bude vyžadovat více času;
23. je si vědom skutečnosti, že legislativní činnost v rámci Unie by mohla být prováděna systematictěji; vyzývá proto Komisi, aby přehodnotila své pracovní metody a způsob organizace své práce, aby byla schopna řešit různé záležitosti horizontálnější způsobem, přičemž hlavním účelem této změny by mělo být zajistit větší koherenci, stavět na možné součinnosti a zamezit nesrovnalostem;
24. domnívá se, že by Komise měla zvažovat stanoviska Parlamentu, pokud stahuje návrhy, které nebyly dosud dokončeny, aby zůstal zachován základní prvek důvěry mezi Komisí a Parlamentem;
25. vítá sdělení Komise o stažení 68 návrhů, které považovala za neslučitelné s cíli lisabonské strategie a se zásadami zdokonalení právních předpisů, avšak lituje, že Komise stáhla návrh směrnice o statutu evropské vzájemné společnosti, přestože se jedná o jeden ze základních prvků lisabonské strategie, a vyzývá proto Komisi, aby do konce roku 2007 podnikla kroky k tomu, aby mohl být vypracován návrh statutu evropské vzájemné společnosti a evropského sdružení;
26. akceptuje skutečnost, že Rada i Parlament musí vzít v úvahu dopad svých hlavních pozměňovacích návrhů na posouzení dopadu provedené Komisí; zdůrazňuje potřebu analýz nákladů a přínosů, které lépe odrážejí komplexní struktury nákladů na regulaci v případě, kdy jsou směrnice prováděny pomocí vnitrostátních právních předpisů a mění regulační rámec, v němž společnosti a jednotlivci působí; důrazně se zasazuje o transparentnost a nezávislou kontrolu provádění posuzování dopadů při plné odpovědnosti zákonodárců v souvislosti s jejich politickými prioritami;
27. plně podporuje všechny snahy Komise, jejichž cílem je obecné posílení prosazování práva Společenství prostřednictvím preventivnějších opatření společně s postupem monitorování legislativní činnosti členských států v raném stadiu, kterým se usnadňuje správné provádění klíčových směrnic, a doporučuje, aby se takových iniciativ řádně účastnil také Evropský parlament;
28. domnívá se, že by Komise měla při monitorování uplatňování práva Společenství členskými státy uložit – a nikoli jim pouze navrhnout –, aby vytvořily odpovídající srovnávací tabulky a poznámky k provádění, zejména s ohledem na kontrolu všech vnitrostátních procesů provádění směrnic; domnívá se, že za tímto účelem by Komise měla vyzvat členské státy k přijetí společné referenční metodiky;

## Úterý 4. září 2007

29. domnívá se, že by důraz kladený na význam posuzování dopadů neměl vést v rámci Komise k situaci, kdy jsou zdroje určené na monitorování řádného uplatňování práva Společenství a na zpracovávání případů jeho porušení přidělovány na posuzování dopadů; zdůrazňuje, že je třeba navýšit zdroje určené k zajištění toho, aby uplatňování práva Společenství bylo účinně monitorováno;

30. odsuzuje praxi tzv. „pozlacování“ (gold-plating), a vyzývá Komisi k prozkoumání možností, jaká další opatření by mohla být přijata, aby se této praxi zabránilo, včetně zavedení práva přímého jednání pro občany; žádá o následná posuzování dopadů, která budou analyzovat, jakým způsobem jsou ve skutečnosti prováděna rozhodnutí v členských státech a na místní úrovni; podporuje zvýšené používání nařízení v případě potřeby;

31. připomíná důležitost uvážlivého využívání „ustanovení o ukončení platnosti“ (sunset clause) při zajišťování zachování přiměřenosti právních předpisů;

32. trvá na tom, že se při představování legislativních návrhů musí Komise vyvarovat nejasných a obšitných výrazů a upřednostnit jednoduchý a srozumitelný jazyk, při současném zachování terminologické přesnosti a právní jistoty; domnívá se, že musí být upuštěno zejména od používání nepochopitelných zkratk a přehnaného počtu nadbytečných bodů odůvodnění; vybízí také orgány veřejné moci na všech úrovních k tomu, aby pokud možno používaly jednoduchý jazyk, který je lehce srozumitelný pro občany;

33. žádá Komisi, aby při prosazování zdokonalení právních předpisů zajistila, aby nová nařízení a jejich prosazování byly pro zúčastněné strany a jejich adresáty konzistentní, ospravedlnitelné, transparentní a srozumitelné;

34. vyzývá Komisi, aby v případě nařízení předem vypracovala pro členské státy, regionální a místní orgány a specializované agentury pokyny k jejich provádění;

35. důrazně potvrzuje, že zdokonalení právních předpisů musí vždy zahrnovat plné zapojení Parlamentu jak do interinstitucionální debaty, tak do přijímání právních předpisů, které jsou na základě jeho úlohy jakožto jejich spolutvůrce předmětem takového procesu; dále zdůrazňuje, že Parlament má vždy právo posoudit, zda právní nástroje, které mají být přijaty, byly zvoleny vhodně (nařízení, směrnice nebo rozhodnutí) nebo zda by bylo vhodnější použít alternativní metody regulace;

36. podporuje Komisi při zkoumání alternativ právních předpisů za účelem zlepšení fungování vnitřního trhu, včetně samoregulace a vzájemného uznávání vnitrostátních předpisů; zdůrazňuje přitom, že by to nemělo bránit demokratické kontrole Evropského parlamentu a parlamentů členských států; zdůrazňuje, že na právní předpisy Společenství je třeba hledět v kontextu mezinárodní hospodářské soutěže a celosvětových trhů;

37. domnívá se, že nová pravidla komitologie, která posilují kontrolu Parlamentu a Rady nad výkonem prováděcích pravomocí svěřených Komisi, tvoří další způsob, jak zjednodušit právní předpisy Společenství, neboť umožňují, aby byl široký okruh regulačních pravomocí týkajících se méně podstatných a technických detailů přenesen na Komisi, a dávají tudíž Parlamentu a Radě možnost soustředit jejich legislativní činnost na zásadnější předpisy;

38. vítá závěry ze zasedání Evropské rady z jara 2007 o zdokonalení právních předpisů, a zvláště rozhodnutí o snížení administrativní zátěže pro malé a střední podniky (MSP) vyplývající z právních předpisů Společenství o 25 % do roku 2012; domnívá se, že výsledkem takto stanoveného cíle by měly být promyšlenější, účinnější a pro uživatele srozumitelnější právní předpisy, které by minimalizovaly zbytečnou administrativní zátěž pro malé a střední podniky, aniž by snížily standardy obsažené ve stávajících právních předpisech; podporuje zejména rozhodnutí Rady vyzvat členské státy, aby stanovily vnitrostátní cíle do roku 2008, a požaduje, aby Komise a členské státy stanovily jednotné monitorovací mechanismy, které by umožnily, aby byl tento postup v členských státech efektivně uplatňován na vnitrostátní, regionální i místní úrovni;

39. vyzývá Komisi, aby každoročně předkládala své dosažené výsledky a plánované kroky k dosažení slibovaných cílů, pokud jde o snižování administrativní zátěže;

## Úterý 4. září 2007

40. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s Radou a Evropským parlamentem vypracovala institucionální reformy v rámci Společenství, které pomohou zajistit vyšší finanční úspory a usnadní spolupráci těchto orgánů při zajišťování dokonalejších nebo promyšlenějších právních předpisů;

41. vyzývá Komisi, aby při své další práci v oblasti zdokonalení právních předpisů zohledňovala výsledky studie „Zjednodušování politiky EU v oblasti životního prostředí“<sup>(1)</sup>, která vznikla na žádost parlamentního Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin v souvislosti s procesem zjednodušování právních předpisů;

42. je znepokojen zjištěními různých nezávislých studií<sup>(2)</sup>, že pokyny pro posuzování dopadů, které vydala Komise, generální ředitelství Komise plně nedodržují, že byl kladen důraz na posuzování a vyčíslení hospodářských dopadů na úkor environmentálních, sociálních a mezinárodních dopadů, že se v daleko větší míře než přínosy posuzují náklady spojené s právními předpisy a že krátkodobé úvahy převažují nad dlouhodobými; vítá plány Komise na ustavení Výboru pro posouzení dopadu a na zavedení externích hodnocení jejího systému posuzování dopadu; oba tyto kroky by měly přispět k tomu, aby výše zmíněné přetrvávající nedostatky byly s konečnou platností odstraněny;

43. podporuje závěr vyplývající ze studie nazvané „Zjednodušování politiky EU v oblasti životního prostředí“, který uvádí, že posuzování dopadů mohou sehrát hlavní roli při zajišťování zdokonalení právních předpisů a že je třeba zlepšit kvalitu některých posouzení; naléhavě žádá Komisi, aby zajistila:

- že pro tato posouzení budou vyhrazeny přiměřený čas a finanční zdroje;
- že posouzení dopadů budou brát v úvahu rovnocenným způsobem hospodářské, sociální, environmentální a zdravotní aspekty, a to jak z krátkodobého, tak z dlouhodobého hlediska;
- že posouzení dopadů nebudou brát v úvahu jen náklady vzniklé v souvislosti s těmito opatřeními, ale také náklady, které vzniknou, pokud se nebudou řešit dané problémy v oblasti životního prostředí, veřejného zdraví a potravin;
- transparentnost a přispění všech relevantních zúčastněných stran;
- že posouzení dopadů budou mít dostatečně široký záběr a že budou zohledňovat odlišné podmínky v jednotlivých členských státech;

uznává, že posouzení dopadů by mohla sehrát zásadní roli také v případě pozměňovacích návrhů předkládaných Evropským parlamentem nebo Radou, které mohou mít značné dopady;

44. vyzývá Komisi, aby dále podporovala výměny informací o osvědčených postupech týkajících se zjednodušování politiky EU v oblasti životního prostředí v členských státech, jako jsou:

- využívání informačních technologií ke snížení administrativní zátěže;
- zjednodušení a integrace režimů pro udělování a povolování licencí při současném zachování standardů životního prostředí a zdraví;
- zjednodušení a integrace požadavků v oblasti monitorování a ohlašování, včetně přístupu založeného na posouzení rizika, při současném zachování transparentnosti a účinného uplatňování a prosazování těchto požadavků;

45. vyzývá členské státy, aby v průběhu legislativního procesu vytvořily a zavedly mechanismy konzultace s místními a regionálními orgány, a aby během jednání na ministerské úrovni přihlížely k zájmům těchto orgánů a posílily jejich úlohu při procesu provádění a uplatňování právních předpisů EU;

<sup>(1)</sup> 1P/A/ENVI/ST/2006-45.

<sup>(2)</sup> Institut pro evropskou politiku v oblasti životního prostředí (IEEP) (2004): „Udržitelný rozvoj v integrovaných posouzeních dopadu provedených Evropskou komisí v roce 2003“.  
Institut pro evropskou politiku v oblasti životního prostředí (IEEP) (2005): „K lepšímu či k horšímu – Program EU na zlepšení právních předpisů a životní prostředí“.  
Evropský poradní orgán pro životní prostředí a udržitelný rozvoj (EEAC) (2006): „Posouzení dopadu politik Evropské komise: dosažené výsledky a vyhlídky“.



Úterý 4. září 2007

46. žádá Komisi, aby úzce spolupracovala se všemi orgány členských států, které odpovídají za provádění právních předpisů EU, a zároveň doporučuje Komisi, aby i na lokální úrovni organizovala semináře o provádění právních předpisů EU ve vnitrostátním právu, čímž by se důležité informace dostaly srozumitelně a jednoduše přímo k příslušným subjektům;
47. vyzývá členské státy, aby vytvářely a prosazovaly nezbytné, účinné a jasné postupy pro lepší spolupráci mezi regionálními a ústředními vládami s cílem zjednodušit prováděcí proces a uznat rostoucí roli regionů s legislativními pravomocemi;
48. vybízí orgány členských států, aby vypracovaly formální prováděcí strategie, aby byly jasné definovány role a povinnosti regionálních a národních vlád pro lepší a rychlejší provádění ve vnitrostátním právu;
49. vybízí Komisi, aby prováděcí pravidla pro směrnice zveřejnila pokud možno současně se samotnými směrnicemi s cílem umožnit národním a regionálním orgánům veřejné moci, aby je zohlednily před zahájením prováděcího procesu, a s cílem umožnit správné a včasné provedení v členských státech;
50. vyzývá Komisi, aby urychlila dokončení komplexní, volně přístupné veřejné databáze vnitrostátních prováděcích předpisů, včetně případných regionálních odchylek;
51. je toho názoru, že zdokonalení právních předpisů nemůže vést ke snížení standardů pro životní prostředí, sociálních standardů a standardů kvality;
52. vyzývá členské státy, aby při provádění právních předpisů EU neukládaly fyzickým a právníkům osobám povinnosti, které překračují rámec prováděného právního předpisu a které zbytečně administrativně zatěžují zejména MSP, které jsou hybnou silou trvale udržitelného rozvoje evropských regionů;
53. žádá Komisi, aby zlepšila způsob poskytování informací o prováděcím řízení a řízení o porušení a aby tyto informace zveřejnila a zpřístupnila na svých internetových stránkách;
54. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
- 

P6\_TA(2007)0364

### **Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2005: uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality – 13. výroční zpráva (2006/2279(INI))**

*Evropský parlament,*

— s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2000 o zprávách, které Komise předložila Evropské radě pod názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1998 – společná zodpovědnost (1998)“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1999“<sup>(1)</sup>,

— s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2001 o bílé knize Komise o evropské správě<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 197, 12.7.2001, s. 433.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 153 E, 27.6.2002, s. 314.

**Úterý 4. září 2007**

- s ohledem na své usnesení ze dne 8. dubna 2003 ke zprávám, které Komise předložila Evropské radě pod názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2000“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2001“<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 o zprávě Komise nazvané „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2002“<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o sdělení Komise o zjednodušení a zdokonalení právního rámce Společenství<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o posouzení dopadu právních předpisů Společenství a postupů konzultace<sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii“ (KOM(2005)0097),
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o strategii pro zjednodušení právního prostředí<sup>(5)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: o používání zásady subsidiarity – 12. výroční zpráva<sup>(6)</sup>,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu<sup>(7)</sup>,
  - s ohledem na zprávu Komise – „Zlepšení tvorby právních předpisů v roce 2005“ podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality (13. zpráva) (KOM(2006)0289),
  - s ohledem na pracovní dokument Komise – „Měření administrativních nákladů a snižování administrativního zatížení v Evropské unii“ (KOM(2006)0691),
  - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Akční program pro snižování administrativní zátěže v Evropské unii“ (KOM(2007)0023),
  - s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Lepší právní předpisy v Evropské unii – strategický přezkum“ (KOM(2006)0689),
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro zaměstnanost a sociální věci (A6-0280/2007),
- A. vzhledem k tomu, že úspěšné dosažení cíle „zdokonalení právních předpisů“ tvoří jednu z hlavních priorit EU, protože využívat v co největší míře moderní, racionální a účinné právní předpisy a zároveň snížit na minimum jejich náklady by zajistilo nejvyšší úroveň produktivity, růstu a nakonec i zaměstnanosti v celé Evropě,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 135.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 155.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 512.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 136.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 128.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 140.

Úterý 4. září 2007

- B. vzhledem k tomu, že zásada subsidiarity hraje zásadní úlohu při ustavování autority právních předpisů Společenství a při rozhodování, zda mají být zákony přijímány na úrovni EU, což dokazuje, že se jedná o klíčový prvek při sledování rozdělení pravomocí mezi EU a členskými státy a užitečný nástroj, který členským státům umožňuje převzít legislativní pravomoci,
- C. vzhledem k tomu, že zásadu proporcionality musí plně zohledňovat evropské i vnitrostátní právní předpisy, aby byla posílena právní jistota,
- D. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr je odpovědný za sledování toho, jak jsou zásady subsidiarity a proporcionality uplatňovány,
- E. vzhledem k tomu, že evropské právní předpisy, které jsou často výsledkem obtížného politického kompromisu, mohou být nejasné a může dojít k tomu, že členské státy nebudou schopny či ochotny je správně provádět,
- F. vzhledem k tomu, že pověst a účinnost evropských právních předpisů jsou ovlivněny zbytečnou a nepřiměřenou administrativní zátěží, kterou občanům a podnikům často působí pravidla EU,
- G. vzhledem k tomu, že snížení zbytečné administrativní zátěže o 25 % může představovat zásadní podnět pro růst evropského HDP, a že tedy může cenným způsobem přispět k dosažení lisabonských cílů,
- H. vzhledem k tomu, že zbytečná administrativní zátěž plynoucí z evropských právních předpisů narušuje jejich účinnost a důvěryhodnost,
- I. vzhledem k tomu, že evropské právní předpisy mají občanům a podnikům umožňovat, aby snáze a co nejvíce těžili z vnitřního trhu, a nemají je zatěžovat vysokými náklady, kterých se lze vyvarovat,
- J. vzhledem k tomu, že ke zefektivnění *acquis communautaire* zjednodušením a snížením zbytečné administrativní zátěže by nemělo dojít na úkor právní jistoty a ochrany poskytované evropskými právními předpisy,
1. souhlasí s tím, že právní prostředí, ve kterém podniky působí, předurčuje jejich konkurenceschopnost, udržitelný rozvoj a zaměstnavatelské možnosti, a že zajištění toho, aby bylo stávající i budoucí právní prostředí transparentní, jednoznačné, účinné a obecně vysoce kvalitní, by mělo být významným cílem politiky EU;
2. domnívá se, že nízká kvalita právních předpisů v členských státech a na úrovni Společenství oslabuje zásady právního státu a odcizuje občanům jejich instituce;
3. plně podporuje veškeré úsilí Komise propagovat celkové prohloubení účinnosti a prosazování práva Společenství prostřednictvím jakékoli náležité iniciativy;
4. vítá úspěch internetového portálu „Váš hlas v Evropě“ a vyzývá Komisi, aby před předložením legislativního návrhu vytvořila další účinné způsoby konzultování zainteresovaných stran o každém aspektu návrhu, včetně posouzení dopadu;
5. zdůrazňuje význam náležitých a nezávislých posouzení dopadů, založených na rozsáhlých konzultacích se zainteresovanými stranami, a vyzývá Komisi, aby poskytla dostatečný počet scénářů a politických možností (včetně případné možnosti nečinnosti) jakožto základu pro nákladově efektivní a udržitelná řešení;
6. vítá, že se Komise zavázala zvýšit transparentnost a odpovědnost, pokud jde o její odborné skupiny, a zřídit soupis stávajících případů samoregulace a společné regulace EU;

**Úterý 4. září 2007**

7. zdůrazňuje význam neustálého sledování toho, jak se uplatňují zásady subsidiarity a proporcionality, ze strany orgánů Společenství i ze strany členských států prostřednictvím regionálních a místních orgánů i na centrální, ministerské úrovni;
8. vítá akční program Komise na měření administrativních nákladů u podniků v Evropě a na snížení zbytečné a nepřiměřené administrativní zátěže o 25 % do roku 2012;
9. poznamenává, že strategie snížení o 25 % se týká zbytečné administrativní zátěže podniků, a nemůže být proto stavěna na roveň deregulaci ani vést ke změně cílů politik a k méně ambiciózním právním předpisům Společenství; vyzývá Komisi, aby zajistila, že ke snížení zbytečné administrativní zátěže plynoucí z nařízení nedojde na úkor původních cílů dotyčných nařízení;
10. podporuje závěr, že toto musí být společným cílem, kterého lze dosáhnout pouze na základě společného úsilí členských států a evropských orgánů;
11. zdůrazňuje zejména, že účinnou strategií snížení zbytečné administrativní zátěže v Evropě musí realizovat jak Komise, pokud jde o zbytečnou administrativní zátěž plynoucí z evropských nařízení a směrnic, tak členské státy, pokud jde o zátěž plynoucí z vnitrostátních právních předpisů; vyzývá Komisi, aby převzala iniciativu a nečinila opatření ke snížení zbytečné administrativní zátěže na úrovni EU tak, aby byla závislá na opatřeních, která ke snížení zbytečné administrativní zátěže plynoucí z vnitrostátních právních předpisů podnikají členské státy;
12. vítá jakožto pragmatický a účinný přístup, že Komise určila 13 prioritních oblastí, kde mají být změřeny administrativní náklady a snížena zbytečná administrativní zátěž, ale vyzývá Komisi, aby v dlouhodobějším časovém horizontu měřila administrativní náklady a snižovala zbytečnou administrativní zátěž i mimo tyto prioritní oblasti; domnívá se, že se k tomu může přistoupit mimo jiné během hodnocení stanoveného v příslušných evropských nařízeních;
13. je velice znepokojen skutečností, že sdělení Komise (KOM(2007)0023) navrhuje (v příloze I) omezit rozsah akčního programu na povinnosti podniků; domnívá se nicméně, že strategie pro rozvoj a zaměstnanost vyžaduje, aby akční program pokrýval veškerou administrativní zátěž;
14. zdůrazňuje význam zapojení zainteresovaných stran do určování legislativních návrhů, které způsobují zbytečnou administrativní zátěž, a do vymezování opatření na snížení takovéto zátěže; vyzývá Komisi, aby v rámci každého generálního ředitelství navázala dialog s evropskými zainteresovanými stranami, pokud jde o 13 prioritních oblastí i o určení nových prioritních oblastí;
15. zdůrazňuje, že snížení zbytečné administrativní zátěže o 25 % musí realisticky odrážet skutečné snížení; zdůrazňuje proto význam počátečního základního měření a stanovení plánovaného snížení o 25 % jakožto konečného cíle tak, aby byla při závěrečném hodnocení v roce 2012 zohledněna i další zbytečná administrativní zátěž plynoucí z nových evropských nařízení, a aby tak bylo zjištěno, zda v EU došlo ke snížení zbytečné administrativní zátěže o čtvrtinu;
16. podporuje návrh Komise, aby byly u veškerých žádostí o informace zavedeny limity, které tyto žádosti u malých a středních podniků co nejvíce omezí;
17. zdůrazňuje, že do snižování zbytečné administrativní zátěže musí být zapojena všechna generální ředitelství Komise; zdůrazňuje, že každé generální ředitelství musí být prostřednictvím počátečního základního měření uvědomeno o zbytečném administrativním zatížení, které vytváří, a že plánované snížení musí být u každého generálního ředitelství založeno na tomto měření;
18. vyzývá Komisi, aby každý rok zveřejnila přijatá a plánovaná opatření na snížení zbytečné administrativní zátěže v EU, nárůst administrativní zátěže v EU plynoucí z nových nařízení a předpokládanou, procentuálně vyjádřenou čistou hodnotu toho, jak tato opatření přispívají k plánovanému snížení o 25 % do roku 2012;

## Úterý 4. září 2007

19. vítá záměr Komise až do vypracování hodnocení zbytečné administrativní zátěže v roce 2008 významnou měrou krátkodobě přispívat k jejímu snížení prostřednictvím takzvaných „urychlených opatření“ u nejednotnějších případů této zátěže; vyzývá Komisi, aby na základě zkušeností členských států, které již základní měření provedly, určila další oblasti, v nichž lze dosáhnout jednoduchého snížení zbytečné administrativní zátěže, a aby navrhla plánovanou snížení;

20. podporuje snahy Komise zmapovat zbytečnou administrativní zátěž plynoucí z nových evropských právních předpisů začleněním metody standardních nákladů do postupu posuzování dopadu zátěže; považuje za nezbytné, aby informace potřebné pro metodu standardních nákladů pomáhaly shromažďovat zainteresované strany; zdůrazňuje, že kvalitu posuzování dopadu zátěže musí kontrolovat Výbor pro posouzení dopadu prostřednictvím veřejně dostupných stanovisek;

21. zdůrazňuje, že Parlament by neměl brát v úvahu žádné legislativní návrhy Komise, k nimž není připojeno nezávisle zkontrolované posouzení dopadu obsahující hodnocení existence zbytečné administrativní zátěže prostřednictvím metody standardních nákladů;

22. zastává názor, že přínos postupů posuzování dopadu ze strany Výboru pro posouzení dopadu by měl být vyhodnocen před koncem roku 2008; vyzývá Komisi, aby za tímto účelem vytvořila ukazatele a vycházela přitom ze stávajících zkušeností mezinárodních organizací a členských států;

23. navrhuje, aby položky v poslední době uvolněné z rozpočtu EU na pilotní projekt minimalizace administrativních nákladů byly využity ke zřízení nezávislé skupiny odborníků, kteří budou namátkovými kontrolami sledovat kvalitu stanovisek vydávaných Výborem pro posouzení dopadu, zejména pokud jde o mapování zbytečné administrativní zátěže, a dohlížet nad prováděním evropského akčního programu pro snižování administrativní zátěže;

24. zdůrazňuje význam jasného odlišení případů zastaralých, nadbytečných či příliš normativních informačních povinností od případů, ve kterých jsou informační povinnosti i nadále nezbytné z důvodů týkajících se ochrany veřejného zdraví, zdraví, bezpečnosti, kvality práce a práv pracovníků, životního prostředí nebo finančních zájmů Společenství;

25. upozorňuje, že je zapotřebí, aby Rada a Parlament přijímaly zjednodušené návrhy rychleji, a vyzdvihuje proto význam uzavření interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 16. prosince 2003<sup>(1)</sup> za účelem změny pracovních metod Rady a Parlamentu, například zřízením struktur *ad hoc* konkrétně pověřených zjednodušením právních předpisů;

26. navrhuje, aby souběžně s akčním programem pro snižování zbytečné administrativní zátěže Komise vypracovala studii za účelem:

- a) vytvoření metodologie kvantitativního mapování a hodnocení nejen administrativní zátěže, ale i veškeré další zátěže (nákladů vyplývajících z hmotných povinností uložených právními předpisy) plynoucí z dodržování nových právních předpisů a nařízení a novelizací stávajících právních předpisů a nařízení,
- b) následného spuštění pilotního projektu, do nějž budou zapojeny zainteresované strany a v němž bude metodologie měření podobná metodologii užité v souvislosti se zátěží plynoucí z dodržování právních předpisů aplikována při posuzování dopadu,
- c) otestování a vyhodnocení této metodologie Výborem pro posouzení dopadu,
- d) její aplikace jako normy a jejího začlenění do všech posuzování dopadů zátěže;

27. naléhavě žádá Komisi a členské státy, aby přezkoumaly případy, ve kterých jsou často stejné informace vyžadovány od různých stran, a zamezily vzájemnému překrývání informací;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

**Úterý 4. září 2007**

28. vyzývá členské státy, aby znásobily své úsilí při snižování zátěže, která plyne z čistě vnitrostátních právních předpisů;
29. rovněž vyzývá členské státy, aby při šíření informací namísto tištěné formy používaly formu elektronickou, využívaly internet a tam, kde je to možné, inteligentní internetové portály;
30. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
- 

**P6\_TA(2007)0365****Zjednodušení právního prostředí****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o strategii pro zjednodušení právního prostředí (2007/2096(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na interinstitucionální dohodu o zdokonalení tvorby právních předpisů ze dne 16. prosince 2003 <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2000 o zprávách, které Komise předložila Evropské radě pod názvem: „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1998 – společná odpovědnost (1998)“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1999“ <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2001 o bílé knize Komise o evropské správě <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 8. dubna 2003 o zprávách, které Komise předložila Evropské radě pod názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2000“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2001“ <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 o zprávě Komise „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2002“ <sup>(5)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o sdělení Komise o zjednodušení a zdokonalení právního rámce Společenství <sup>(6)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o posouzení dopadu právních předpisů Společenství a postupů konzultace <sup>(7)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o strategii pro zjednodušení právního prostředí <sup>(8)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: o používání zásady subsidiarity – 12. výroční zpráva <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 197, 12.7.2001, s. 433.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 153 E, 27.6.2002, s. 314.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 135.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 155.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 512.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 136.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 128.

Úterý 4. září 2007

- s ohledem na své usnesení ze dne 16. května 2006 o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na pracovní dokument Komise ze dne 14. listopadu 2006 s názvem „První zpráva o pokroku strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2006)0690),
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanovisko Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0271/2007),
- A. vzhledem k tomu, že Komise, Rada a Evropský parlament vyvíjejí nyní již systematické úsilí o definování, zavádění a zdokonalení nástrojů na zjednodušení právních předpisů,
- B. vzhledem k tomu, že zjednodušení právního rámce a zaručení jasnosti, účinnosti a kvality právních předpisů je nutnou podmínkou pro splnění cíle dokonalejší tvorby právních předpisů, který je sám o sobě přednostní činností Evropské unie směřující k zajištění vysoké úrovně růstu a zaměstnanosti,
- C. vzhledem k tomu, že jeden z hlavních výsledků tohoto zjednodušení spočívá v jeho postupném rozšiřování na všechna odvětví, do nichž Společenství zasahuje právními předpisy,
- D. vzhledem k závazkům a cílům uvedeným v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů, zejména těm, které se týkají zjednodušení a snížení množství právních předpisů Společenství, a k dopadům těchto právních předpisů v členských státech,
- E. vzhledem k tomu, že výše uvedený pracovní dokument Komise přímo navazuje na sdělení Komise ze dne 25. října 2005 s názvem „Provádění lisabonského programu Společenství: Strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2005)0535) a provádí jej,
- F. vzhledem k tomu, že výše uvedený pracovní dokument obsahuje nový program přinášející zjednodušení na období 2006–2009, v němž se uvádějí opatření na formální zjednodušení, spočívající ve 43 přepracováních, 12 kodifikacích a 8 zrušeních, i 46 dalších opatření na podstatné zjednodušení obvykle definované jako případy „revize“,
- G. vzhledem k tomu, že k předchozím opatřením na zjednodušení se připojuje přibližně 500 nových legislativních podnětů (z nichž přibližně 200 jen v roce 2007), jejichž výčet je uveden v průběžném programu specificky věnovaném kodifikacím,
- H. vzhledem k tomu, že Komise upřesňuje, že program kodifikace zůstává orientační v té míře, v jaké závisí na dostupnosti aktů, jež je třeba kodifikovat ve všech jazycích Společenství, a že podle jejího názoru musí být kodifikace odložena v případech, kdy se předpokládají nové změny aktů tak, aby Komise mohla s ohledem na tyto dvě skutečnosti měnit pořadí, v němž předkládá kodifikace uvedené v průběžném programu,
- I. vzhledem k tomu, že ve výše uvedeném pracovním dokumentu Komise navrhuje, že bude ještě častěji zařazovat do svých návrhů vysvětlující prohlášení, v němž se budou jasněji vysvětlovat důvody navrhovaných zjednodušení,
- J. vzhledem k tomu, že činitele úspěchu iniciativ na zjednodušení závisejí na solidní metodologické platformě, jež se zdokonaluje pomocí konzultace se všemi zúčastněnými subjekty, a na rozvoji odvětvových analýz a úzké spolupráci mezi Komisí, Evropským parlamentem a Radou, i rozšířenějším využíváním postupů samoregulace a společné regulace,
- K. vzhledem k tomu, že zjednodušení prosazované na evropské úrovni by mělo být provázáno odpovídajícím zjednodušením na vnitrostátní úrovni, jež by zaručilo, že výhody zjednodušení na úrovni Společenství nebudou negativně ovlivňovány vnitrostátními normami a překážkami technické povahy,

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 297 E, 7.12.2006, s. 140.

**Úterý 4. září 2007**

1. naléhavě žádá Komisi, aby kladla větší důraz na provádění, prosazování a hodnocení právních předpisů Společenství jakožto základní součásti procesu zdokonalení právních předpisů;
2. vítá skutečnost, že poprvé byly podněty na zjednodušení zařazeny do legislativního a pracovního programu Komise na rok 2007, a nabádá, že je třeba strategii zjednodušení dát politickou prioritu;
3. žádá Komisi, aby nadále systematicky zařazovala podněty na zjednodušení jako jednu ze součástí legislativního a pracovního programu; Komise by měla mimo jiné při této příležitosti vyjádřit, jaké priority hodlá přisoudit každému z těchto podnětů a za tímto cílem upřesnit již ve své roční politické strategii, jaké návrhy na zjednodušení budou uvedeny na úvod ročního procesu legislativního plánování; konečně, by se měla vyhnout růstu počtu dokumentů obsahujících seznamy podnětů na zjednodušení s cílem dosáhnout co nejpresnějšího referenčního rámce;
4. navrhuje, aby Parlament, Komise a Rada uzavřely interinstitucionální dohodu o zrychlené pracovní metodě pro všechna zjednodušující opatření, stejně jako to učinily pro účely kodifikace *acquis communautaire* <sup>(1)</sup>;
5. vítá úsilí Komise o zintenzivnění kodifikační činnosti zaměřené na *acquis communautaire*, jako primární a základní způsob, jak zjednodušit právní prostředí;
6. vyzývá Komisi, aby co nejrychleji čelila obtížím spojeným s překlady a zamezila tomu, aby mělo předložení nových legislativních návrhů negativní dopady na kodifikační podněty a aby neškodilo celému procesu zjednodušení; trvá proto na tom, aby byla Komise vnitřně koherentní a nezařazovala do svého legislativního a pracovního programu návrhy na kodifikaci v oblastech, v nichž se chystá vypracovat vlastní legislativní návrhy;
7. navrhuje Komisi, aby přijala jednou provždy přepracování jako obvyklou legislativní techniku, aby pro každý podnět předložila úplné znění, i pokud jde pouze o bodové změny, a aby jasně uvedla, jaké části se mění a jaké zůstávají beze změny, což by vedlo k větší srozumitelnosti a transparentnosti právních předpisů Společenství;
8. vyzývá mimo jiné Komisi, aby si byla vědoma toho, že pokud není možné přepracování, měla by být řádnou legislativní technikou kodifikace dané legislativní oblasti, a to ve lhůtě šesti měsíců; v souladu s výše uvedenou interinstitucionální dohodou se domnívá, že by mohl spolu s Radou a s Komisí a za předpokladu, že budou nutně zapojeny zainteresované strany, vytvořit ad hoc specializované struktury právě za účelem prosazení zjednodušení;
9. vítá úsilí Komise o vypracování pevných metodologických základů pro práci na zjednodušení; vyzývá ji za tímto účelem, aby trvala na cestě konzultací se zúčastněnými stranami, například pokud rozšíří na další odvětví iniciativy již ohlašované v říjnu 2005 v oblasti zemědělství a rybolovu a posílí opatření, která zamýšlela v této souvislosti přijmout v oblasti práva společností a autorských práv; vybízí Komisi, aby prohloubila odvětvové analýzy a hodnocení administrativních nákladů způsobovaných platnými právními předpisy Společenství;
10. zdůrazňuje zásadní význam spolupráce mezi orgány Společenství jako nezbytné podmínky úspěchu jakékoli strategie zjednodušení; upozorňuje přitom na jasný projev dobré vůle, kterou Evropský parlament projevil v této věci, když pozměnil svůj jednací řád s cílem usnadnit postup přijímání kodifikací a zavést legislativní postup *ad hoc* pro přepracování;

<sup>(1)</sup> Interinstitucionální dohoda ze dne 20. prosince 1994 „Zrychlená pracovní metoda pro úřední kodifikaci právních předpisů“, Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.



Úterý 4. září 2007

11. znovu připomíná, že k dosažení cílů stanovených ve Smlouvě musí být nadále běžně používány tradiční legislativní nástroje; je názoru, že společná regulace a samoregulace budou moci do sebe užitečně začlenit legislativní opatření nebo je nahradit, a že takové metody povedou ke zlepšení o stejném nebo větším dosahu, než jaké umožňují dosáhnout právní předpisy; zdůrazňuje, že jakékoli využití alternativních regulačních postupů musí probíhat v souladu s interinstitucionální dohodou o zdokonalení tvorby právních předpisů; připomíná, že Komise je povinna stanovit podmínky a omezení, které musí jednotliví aktéři dodržovat při výkonu takových praktik a že lze tyto praktiky používat pouze pod kontrolou Komise a aniž by byla dotčena práva Parlamentu postavit se proti jejich používání;

12. vyzývá Komisi, aby učinila, co bude v jejích silách, aby postup zjednodušení prosazovaný na evropské úrovni s cílem zjednodušit regulaci a obecně zlepšit její kvalitu nebyl na vnitrostátní úrovni narušován vnitřními právními předpisy nebo překážkami technické povahy; žádá Komisi, aby řídila a sledovala takový proces také na vnitrostátní úrovni, například tím, že bude přijímat a šířit osvědčené postupy vypracované v Evropské unii a v členských státech a zejména bude reagovat na upozornění od zainteresovaných stran;

13. zdůrazňuje, že pravidelné a pečlivé posuzování dopadů hraje v procesu zjednodušování zásadní roli a že by při předkládání pozměňovacích návrhů k určitému návrhu během legislativního procesu měla Rada a Parlament tato posuzování brát v úvahu;

14. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám i parlamentům členských států.

---

P6\_TA(2007)0366

### **Právní a institucionální dopady využívání nezávazných právních nástrojů (soft law)**

#### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o institucionálních a právních dopadech používání právně nevynutitelných nástrojů (2007/2028(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na články 211, 230 a 249 této smlouvy,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a stanoviska Výboru pro ústavní záležitosti, Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a Výboru pro kulturu a vzdělávání (A6-0259/2007),
- A. vzhledem k tomu, že pojem „právně nevynutitelné nástroje“ (*soft law*), který vychází z běžné praxe, je dvojznačný a zavádějící a neměl by být používán v žádném dokumentu orgánů Společenství,
- B. vzhledem k tomu, že by neměl být přijímán ani uznáván rozdíl mezi *dura lex* a *mollis lex*, neboť je pojmově zavádějící,
- C. vzhledem k tomu, že takzvané právně nevynutitelné nástroje, jako jsou doporučení, zelené a bílé knihy nebo závěry Rady, nemají žádnou právní váhu ani nejsou závazné,
- D. vzhledem k tomu, že nevynutitelné právní nástroje neposkytují plnou soudní ochranu,

## Úterý 4. září 2007

- E. vzhledem k tomu, že rozsáhlé využívání právně nevynutitelných nástrojů by znamenalo posun od jedinečného modelu Společenství k tradičnímu modelu mezinárodní organizace,
- F. vzhledem k tomu, že v současnosti probíhá polemika o tom, jak zvýšit účinnost regulační funkce Evropské unie s ohledem jak na právně nevynutitelné nástroje, tak na závazné právní předpisy,
- G. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr Evropských společenství v souvislosti s věcí *Van Gend en Loos* konstatoval, že Smlouva „je více než dohoda, která pouze stanovuje vzájemné závazky mezi smluvními státy. ... Společenství vytváří nový právní řád v oblasti mezinárodního práva, v jehož prospěch omezily členské státy svá suverénní práva, byť jen v určitých oblastech, a který se vztahuje nejen na členské státy, ale i na jejich občany. Právní předpisy Společenství proto pouze neukládají povinnosti jednotlivým osobám, ale udělují jim i práva, která se stanou součástí jejich právního dědictví. Tato práva vznikají nejen v případech, kdy jsou výslovně zaručena Smlouvou, ale také v důsledku závazků, které Smlouva jasně definovaným způsobem ukládá jednotlivým občanům, členským státům i institucím Společenství“<sup>(1)</sup>;
- H. vzhledem k tomu, že je tedy možno právo Společenství odlišit od mezinárodního práva veřejného, protože tyto předpisy jsou závazné nejen pro členské státy, ale i jednotlivé osoby, které z nich vyvozuji práva vynutitelná právní cestou, a protože se týkají souboru orgánů, včetně Evropského parlamentu, který je přímo volen občany Unie; vzhledem k tomu, že evropský právní řád je založen na demokracii a zásadách právního státu, jak je jasně stanoveno v článku 6 a v preambuli Smlouvy o EU,
- I. vzhledem k tomu, že orgány EU mohou na základě zmíněných skutečností jednat pouze v souladu se zásadou legality, tj. pokud k tomu jsou podle právního základu způsobilé a v rámci svých pravomocí, a vzhledem k tomu, že nad dodržováním těchto zásad dohlíží Evropský soud,
- J. vzhledem k tomu, že správný postup Společenství v oblastech, které spadají do jeho legislativní pravomoci, spočívá v přijímání právních předpisů demokratickými orgány Unie, tj. Parlamentem a Radou, pokud se to jeví jako nezbytné s přihlédnutím k zásadám subsidiarity a proporcionality; vzhledem k tomu, že právní jistota, zachování právního státu, uplatnitelnost a vynutitelnost práva mohou být zaručeny pouze tehdy, jsou-li právní předpisy přijímány v rámci institucionálních postupů uvedených ve Smlouvě, a vzhledem k tomu, že tyto zásady zahrnují také dodržování rovnováhy mezi orgány, která je stanovena ve Smlouvě, a umožňuje, aby byl rozhodovací proces průhledný,
- K. vzhledem k tomu, že v oblastech, v nichž Společenství přísluší pravomoc vydávat právní předpisy, zpravidla není možné používat „právně nevynutitelné nástroje“ nebo „pravidla chování stanovená v rámci nástrojů, které samy o sobě nejsou právně závazné, ale mohou mít určité, nepřímé, právní dopady, a které mají za cíl praktické výsledky a mohou jich dosáhnout“<sup>(2)</sup>; těchto nástrojů se již využívalo v minulosti, aby se vyvážil nedostatek formálních právotvorných kapacit nebo prostředků vymáhání, a jsou typické pro mezinárodní právo veřejné,
- L. vzhledem k tomu, že užívání právně nevynutitelných nástrojů je na místě, pokud tak výslovně uvádí Smlouva a pokud nenahrazují právní předpisy v oblastech, v nichž má Společenství pravomoc vydávat právní předpisy a v nichž se regulace Společenství stále jeví jako vhodná s ohledem na zásadu subsidiarity a proporcionality, protože by to porušovalo zásadu svěřené pravomoci; vzhledem k tomu, že se toto pravidlo tím spíše vztahuje na sdělení Komise, jež slouží jako výklad právních předpisů Společenství; vzhledem k tomu, že také přípravné nástroje, jakými jsou např. bílé a zelené knihy, jsou příkladem oprávněného používání právně nevynutitelných nástrojů, stejně tak i oznámení a pokyny vydané Komisí s cílem vysvětlit, jakým způsobem Komise uplatňuje politiky v oblasti hospodářské soutěže a státní podpory,
- M. vzhledem k tomu, že by se s nástroji, které mohou být využity jako výkladové nebo přípravné nástroje pro závazné právní akty, nemělo zacházet jako s právními předpisy, ani by jim neměl být připisován jakýkoli normotvorný účinek,
- N. vzhledem k tomu, že taková situace by působila zmatek a nejistotu v oblasti, v níž by měla v zájmu členských států i občanů panovat jasnost a právní jistota,

<sup>(1)</sup> Věc 26/62 *Van Gend & Loos* [1963] Sb. rozh. 1.

<sup>(2)</sup> Linda Senden, „Soft Law, Self-Regulation and Co-Regulation in European Law: Where do they meet?“, EJCL, svazek 9, 1.1.2005.

## Úterý 4. září 2007

- O. vzhledem k tomu, že Parlament respektuje právo iniciativy, které náleží Komisi, ačkoli také trvá na svém právu požádat Komisi, aby předložila legislativní návrh (článek 192 Smlouvy o ES),
- P. vzhledem k tomu, že otevřená metoda koordinace může pomoci vytvořit vnitřní trh, ale je politováníhodné, že se na ní Parlament a Soudní dvůr podílejí jen nepatrnou měrou; vzhledem k tomu, že kvůli tomuto demokratickému deficitu nelze otevřenou metodu koordinace zneužít k tomu, aby nahradila chybějící zákonodárnou pravomoc Společenství a tím de facto uložila povinnosti členským státům, které by měly stejnou účinnost jako právní předpisy, ale vznikly by mimo legislativní postupy stanovené ve Smlouvě,
- Q. vzhledem k tomu, že článek 211 Smlouvy o ES stanoví, že „k zajištění řádného fungování a rozvoje společného trhu Komise vydává doporučení ... v oblastech, které jsou předmětem této smlouvy, jestliže tak smlouva výslovně stanoví nebo jestliže to Komise považuje za nutné“, avšak podle čl. 249 odst. 5 nejsou doporučení závazná, a Soudní dvůr konstatuje, že „opatření, i pokud jde o osoby, jimž jsou určena, nemají sloužit k vytváření závazných účinků“<sup>(1)</sup>, ani nestanovují práva, na něž by se mohly jednotlivé osoby odvolat před vnitrostátními soudy<sup>(2)</sup>, a vzhledem k tomu, že článek 230 Smlouvy o ES neumožňuje zrušit doporučení, protože nejsou závazná,
- R. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr nicméně konstatoval, že tyto akty „nemohou ... být chápány v tom smyslu, že nemají žádný právní účinek. Vnitrostátní soudy jsou povinny tato doporučení zvážit při přijímání rozhodnutí ve sporech, které jim byly předloženy, zejména osvětlují-li výklad vnitrostátních opatření přijatých pro účely jejich uplatňování nebo mají-li doplnit závazné předpisy Společenství.“<sup>(3)</sup>,
- S. vzhledem k tomu, že doporučení – nejsou-li využívána dostatečně obezřetně – mohou v určitých aktech Komise vést k překročení jejich pravomocí,
- T. vzhledem k tomu, že článek I-33 Smlouvy o Ústavě pro Evropu obsahuje podobná ustanovení jako článek 211 Smlouvy o ES, ale nadto uvádí, že „posuzují-li Evropský parlament a Rada návrh legislativního aktu, zdrží se přijetí aktů, které příslušný legislativní postup pro danou oblast nestanoví“,
- U. vzhledem k tomu, že v roce 2005 Komise přijala na základě článku 211 Smlouvy o ES doporučení o přeshraniční správě autorského práva pro zákonné on-line hudební služby, které označila za „právně nevynutitelný nástroj ...“, jehož účelem je umožnit, aby se trh vyvíjel správným směrem“, a které bylo zřejmě určeno k tomu, aby konkretizovalo platnou směrnici o autorském právu v informační společnosti<sup>(4)</sup> a směrnicí o právu na pronájem a půjčování a o některých právech souvisejících s autorským právem<sup>(5)</sup>, a vzhledem k tomu, že Komise realizuje jednu z alternativ pomocí právně nevynutitelných nástrojů, protože hlavním cílem je podpořit udělování licencí pro více území a doporučit, jak má být tato oblast regulována,
- V. vzhledem k tomu, že Komise zvažovala, že bude jednat formou doporučení v dalších oblastech spadajících do legislativní pravomoci Společenství, včetně regulace autorských poplatků a omezení odpovědnosti auditorů,
- W. vzhledem k tomu, že také projekt evropského smluvního práva má stále povahu právně nevynutitelného nástroje,
- X. vzhledem k tomu, že v oblastech, které spadají do pravomoci Společenství vydávat právní předpisy, ale kde patrně chybí politická vůle k přijímání právních předpisů, existuje nebezpečí, že používáním právně nevynutitelných nástrojů mohou být obcházeny příslušné zákonodárné orgány, přehlíženy zásady demokracie a právního státu uvedené v článku 6 Smlouvy o EU a také zásady subsidiarity a proporcionality uvedené v článku 5 Smlouvy o ES a že v důsledku toho Komise může překročit rámec svých pravomocí,

<sup>(1)</sup> Věc C-322/88 *Grimaldi* [1989] Sb. rozh. 4407, bod 16.

<sup>(2)</sup> *Grimaldi*, bod 16.

<sup>(3)</sup> *Grimaldi*, bod 18.

<sup>(4)</sup> Směrnice 2001/29/ES (Úř. věst. L 167, 22.6.2001, s. 10).

<sup>(5)</sup> Směrnice 2006/115/ES (Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 28).

## Úterý 4. září 2007

- Y. vzhledem k tomu, že právně nevynutitelné nástroje mohou také u veřejnosti vytvářet dojem „superbyrokracie“ bez demokratické legitimacy, která je občanům nejen příliš vzdálená, ale dokonce nepřátelská a která je připravena uzavírat dohody s vlivným zájmovými skupinami, přičemž tato jednání nejsou ani průhledná, ani srozumitelná pro občany, a vzhledem k tomu, že tato situace může vzbuzovat oprávněná očekávání dotčených třetích stran (např. spotřebitelů), kteří takto nemají možnost zákonné obrany vůči aktům, které pro ně mají nepříznivé právní účinky,
- Z. vzhledem k tomu, že program zdokonalení tvorby právních předpisů by neměl být oslabován s cílem umožnit výkonným orgánům Společenství účinně přijímat právní předpisy prostřednictvím právně nevynutitelných nástrojů, protože tato praxe by mohla narušit právní řád Společenství, obcházet demokraticky zvolený Parlament a přezkum legality prováděný Soudním dvorem a připravit občany o opravné prostředky,
- AA. vzhledem k tomu, že pro navrhované používání právně nevynutitelných nástrojů, jako jsou doporučení a výkladová sdělení, není stanoven žádný postup, v jehož rámci by probíhaly konzultace s Parlamentem,
1. domnívá se, že právně nevynutitelné nástroje příliš často představují na úrovni Společenství nejasný a neúčinný nástroj, který může nepříznivě ovlivnit legislativu Společenství a rovnováhu mezi orgány, a proto by měly být používány opatrně i v oblastech, pro něž jsou ustaveny Smlouvou;
2. připomíná, že takzvané právně nevynutitelné nástroje nemohou nahradit existující právní akty a nástroje, jež mají sloužit k zajištění kontinuity legislativního procesu, zejména v oblasti kultury a vzdělávání;
3. zdůrazňuje, že každý orgán EU, včetně Evropské rady, musí při rozhodování, zda je vhodné přijmout opatření a případně jaká, případ od případu zvažovat jak legislativní, tak nelegislativní možnosti;
4. domnívá se, že otevřená metoda koordinace je z právního hlediska sporná, neboť se na ní Parlament a Soudní dvůr nepodílejí dostatečnou měrou; domnívá se tedy, že by měla být použita pouze ve výjimečných případech a že by se měly zvážit možnosti účasti Parlamentu v tomto postupu;
5. vyjadřuje politování nad tím, že Komise užívá právně nevynutitelné nástroje v oblastech, kde nahrazují právní předpisy EU, které jsou stále nezbytné i po přezkoumání zásady subsidiarity a proporcionality, nebo kde rozšiřují judikaturu Soudního dvora na nezmapované oblasti;
6. naléhá na orgány, aby jednaly v souladu s článkem I-33 Ústavní smlouvy a upustily od přijímání právně nevynutitelných nástrojů, pokud se již projednávají návrhy právních aktů; domnívá se, že dokonce i podle platných právních předpisů vyplývá tato povinnost ze zásady právního státu podle článku 6 Smlouvy o EU;
7. naléhavě žádá Komisi, aby během přijímání nezávazných aktů Společenství usilovala obzvláště o zajištění průhlednosti, zviditelnění a demokratické odpovědnosti a aby v rozhodovacím procesu více používala hodnocení dopadu;
8. vyzývá Komisi, aby předtím, než navrhne opatření využívající právně nevynutitelné nástroje, zejména zvažila účinky právně nevynutitelných nástrojů na spotřebitele a případné opravné prostředky;
9. je toho názoru, že pokud jde o sdělení Komise, nevyplývají ze zelených a bílých knih žádné bezprostřední právní závazky; domnívá se však, že by se ze schválení konzultačních dokumentů a politických prohlášení neměl vyvozovat právní závazek přijmout příslušné předpisy;

## Úterý 4. září 2007

10. je toho názoru, že výkladová sdělení Komise sledují legitimní cíl, kterým je vytvoření právní jistoty, avšak že by jejich úloha neměla tuto hranici překračovat; domnívá se, že slouží-li výkladová sdělení ke stanovení nových povinností, nepřipustným způsobem rozšiřují tvorbu právních předpisů prostřednictvím právně nevynutitelných nástrojů; zastává názor, že pokud sdělení stanoví podrobná opatření, která nejsou přímo zajištěna svobodami uvedenými ve Smlouvě, odchyluje se od svého účelu, a je tedy neplatné<sup>(1)</sup>;

11. je toho názoru, že sdělení, která splňují výše uvedená kritéria, by proto měla být omezena pouze na případy, kdy Parlament a Rada, tj. zákonodárné orgány, vyzvaly Komisi, aby příslušná výkladová sdělení vypracovala; má za to, že reálné naplňování Smlouvy přísluší právotvorným orgánům a Soudnímu dvoru je vyhrazen její výklad;

12. je toho názoru, že standardizace a kodexy chování jsou důležitými prvky samoregulace; domnívá se však, že standardizace nesmí vést k nadměrné regulaci a vytvářet tak další zátěž zejména pro malé a střední podniky; domnívá se proto, že součástí příslušných právních základů by měla být opatření, která zamezí nadměrné regulaci;

13. zdůrazňuje, že ačkoli je Komise oprávněna používat předlegislativní nástroje, nemělo by se předlegislativního procesu zneužívat, ani jej nepřiměřeně prodlužovat; domnívá se, že v oblastech, jako je projekt smluvního práva, musí mít Komise možnost rozhodnout, zda využije své právo iniciativy a na jakém právním základě;

14. zdůrazňuje, že s Parlamentem, jediným demokraticky zvoleným orgánem Společenství, není v současné době konzultováno používání takzvaných právně nevynutitelných nástrojů, jako jsou doporučení Komise založená na článku 211 Smlouvy o ES, výkladová sdělení a další podobné dokumenty;

15. má za to, že interinstitucionální dohody mohou mít právní účinky pouze na vztahy mezi orgány EU, a nepředstavují tedy právně nevynutitelné nástroje ve smyslu právního účinku vůči třetím stranám;

16. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s Parlamentem vytvořila pracovní postup, který zajistí účast demokraticky volených orgánů, případně i interinstitucionální dohodou, a zajistila tak účinnější monitorování toho, zda je třeba přijímat právně nevynutitelné nástroje;

17. vyzývá Komisi, aby s Parlamentem projednala způsoby konzultace předtím, než Komise přijme právně nevynutitelné nástroje, aby bylo možno tato opatření přezkoumat a zamezit jakémukoli zneužití pravomoci ze strany výkonného orgánu; navrhuje proto zahájit rozhovory o uzavření interinstitucionální dohody o tomto tématu; domnívá se, že touto dohodou by se mělo usilovat zejména o vyřešení rozporu mezi článkem 211, čl. 249 odst. 5 a článkem 230 Smlouvy o ES a judikaturou Evropského soudního dvora, kdy podle Soudního dvora jsou vnitrostátní soudy povinny zohledňovat v projednávaných sporech doporučení, jež nejsou podle Smlouvy sama o sobě nezávazná;

18. znovu zdůrazňuje, že je důležité, aby se Parlament jako hlavní zástupce zájmů evropských občanů podílel na všech rozhodovacích procesech, a pomohl tak zmírnit současnou nedůvěru v evropskou integraci a evropské hodnoty;

19. zdůrazňuje, že výraz „právně nevynutitelné nástroje“, ani odkazy na ně by v úředních dokumentech evropských orgánů neměly být nikdy používány;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

<sup>(1)</sup> Věc C-57/95 *Francie v. Komise*, [1997] Sb. rozh. I-1627, odstavce 23 až 26.

Úterý 4. září 2007

P6\_TA(2007)0367

## **Přezkum jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 4. září 2007 o přezkumu jednotného trhu: odstraňovat překážky a neúčinnost pomocí lepšího provádění a vymáhání (2007/2024(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Jednotný trh pro občany – průběžná zpráva určená zasedání Evropské rady konanému na jaře 2007“ (KOM(2007)0060),
- s ohledem na sdělení Komise Radě s názvem „Program pro občany přinášející výsledky pro Evropu“ (KOM(2006)0211),
- s ohledem na sdělení Komise pro jarní zasedání Evropské rady s názvem „Provádění obnovené Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost – Rok výsledků“ (KOM(2006)0816),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Roční politická strategie pro rok 2008“ (KOM(2007)0065),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru s názvem „Vnitřní trh zboží: úhelný kámen konkurenceschopnosti Evropy“ (KOM(2007)0035),
- s ohledem na zelenou knihu o přezkumu spotřebitelského *acquis* předloženou Komisí (KOM(2006)0744),
- s ohledem na sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Lepší právní předpisy v Evropské unii – strategický přezkum“ (KOM(2006)0689),
- s ohledem na závěry předsednictva ze zasedání Evropské rady, které se konalo v Bruselu ve dnech 8. a 9. března 2007,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. března 2007 o sociálních službách v obecném zájmu v Evropské unii <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. května 2007 o dopadu a důsledcích vyjmutí zdravotnických služeb z působnosti směrnice o službách na vnitřním trhu <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na závěrečné prohlášení čtvrté evropské konference o řemeslech a malých podnicích, která se konala ve Stuttgartu ve dnech 16. a 17. dubna 2007,
- s ohledem na Berlínskou deklaraci ze dne 25. března 2007,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0070.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0201.

Úterý 4. září 2007

- s ohledem na ekonomický dokument Komise č. 271 „Kroky k hlubší hospodářské integraci: vnitřní trh ve 21. století – příspěvek k přezkumu jednotného trhu“,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A6-0295/2007),
- A. vzhledem k tomu, že jednotný trh byl v evropském kontextu velkým bezpříkladným úspěchem, který umožnil široký výběr a nižší ceny pro spotřebitele, vytvořil konkurenceschopné a dynamické prostředí pro podnikání a umožnil výměnu myšlenek a zkušeností mezi evropskými kulturami,
- B. vzhledem k tomu, že Lisabonská strategie zdůraznila jako cíl sociální soudržnost a zvýšila význam sociálního rozměru v sektorových politikách EU,
- C. vzhledem k tomu, že jednotný trh a jeho čtyři stavební kameny, volný pohyb zboží, služeb, osob a kapitálu, byly rozhodujícím krokem vpřed v evropské integraci,
- D. vzhledem k tomu, že vytvoření jednotného trhu v roce 1992 bylo založeno na následujících třech zásadách:
  - hospodářská soutěž: umožnit dokončení jednotného trhu na základě pravidel sociálně tržního hospodářství podporovaných právem využívat hospodářské soutěže, které je nezbytným demokratickým právem, jež má zamezit zneužívání hospodářské síly, a ne pouze omezovat pravomoci veřejných orgánů,
  - spolupráce: umožnit realizace přeshraničních cílů a cílů v rámci celé EU stanovených ve Smlouvách a programech Společenství, a
  - solidarita: spojit různé strany a sledovat cíle sociální, hospodářské a územní soudržnosti,
- E. vzhledem k tomu, že Lisabonská strategie povede ke strukturálním reformám v členských státech a otevírání trhů, ale rovněž zvýší potřebu regulace pro zajištění spravedlivé hospodářské soutěže,
- F. vzhledem k tomu, že přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/123/ES ze dne 12. prosince 2006 o službách na vnitřním trhu<sup>(1)</sup> umožnilo značný pokrok při dotváření jednotného trhu služeb,
- G. vzhledem k tomu, že euro přineslo transparentnost, účinnost a zjednodušení přístupu na jednotný trh,
- H. vzhledem k tomu, že v postojích správních orgánů členských států je stále přítomen zjevný i skrytý protekcionismus,
- I. vzhledem k tomu, že stále existují početné překážky při uplatňování čtyř základních svobod; vzhledem k tomu, že je nezbytné zlepšovat fungování jednotného trhu a soustředit se na dosažení jednotného trhu bez překážek,
- J. vzhledem k tomu, že je třeba pracovat na realizaci dynamického, globálního a flexibilního přístupu k jednotnému trhu za účelem získání podpory našich spoluobčanů,
- K. vzhledem k tomu, že je třeba dokončit otevírání síťových odvětví, jako je doprava, telekomunikace, poštovní služby a rozvod energie, které jsou již svou podstatou určeny ke kontaktům mezi podniky a jednotlivci, a jsou proto z hlediska svého rozvoje a otevírání nejlepším prostředkem k uskutečnění jednotného trhu v rámci odpovědného tržního hospodářství, kterému napomáhají účinné regulační mechanismy,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 36.

**Úterý 4. září 2007**

- L. vzhledem k tomu, že Evropská unie v posledních letech přijala různá legislativní opatření s cílem zlepšit jednotný trh s finančními službami, jako jsou bankovní služby, správa majetku, pojištění, penzijní fondy a účetnictví, která přinesla prospěch jak obchodníkům, tak spotřebitelům a díky nimž EU celosvětově zaujímá vedoucí pozici a určuje trendy a standardy v odvětví finančních služeb,
  - M. vzhledem k tomu, že přestože bylo dosaženo značného pokroku v dokončování jednotného trhu s velkoobchodními finančními službami, existuje dosud velmi málo důkazů o tom, že by se toto významněji projevilo na maloobchodní úrovni, což je často způsobeno kulturními a tradičními preferencemi občanů, ale také právními a daňovými překážkami,
  - N. vzhledem k tomu, že důležitým úkolem Komise je vymáhat dodržování pravidel hospodářské soutěže za účelem zajištění spravedlivých a rovných podmínek pro podniky EU a plného dosažení přínosů jednotného trhu pro spotřebitele EU,
  - O. vzhledem k tomu, že ačkoli členské státy si ponechají svá výsadní práva v daňových otázkách, Komise stále může hrát užitečnou roli v určitých oblastech daňové politiky, což podpoří dosažení skutečného jednotného trhu,
  - P. vzhledem k tomu, že je třeba snížit administrativní zátěž podniků, zejména malých a středních podniků (MSP),
  - Q. vzhledem k tomu, že Evropská unie trpí nedostatkem inovací ve srovnání s jejími hlavními konkurenty,
  - R. vzhledem k tomu, že je jednotný trh nejúčinnějším nástrojem řešení výzev globalizace, neboť umožňuje konkurenceschopnější a dynamičtější evropské hospodářství,
  - S. vzhledem k tomu, že Komise musí při provádění svých politik, a zejména politiky vnitřního trhu plně zohlednit rozšíření EU a důsledky těchto politik pro nové členské státy, a též zohlednit vliv nových faktorů, jako jsou společenské změny a technologický pokrok,
  - T. vzhledem k tomu, že rozšíření, které přineslo více příležitostí, jež je možné získat z jednotného trhu, rovněž představuje výzvu pro jeho správné fungování tím, že zvýšilo různorodost mezi jeho členy; vzhledem k tomu, že různorodost v oblasti daní z příjmů právnických osob představuje možný zdroj napětí mezi členskými státy,
1. vítá aktivní roli Komise, její vizi budoucnosti jednotného trhu a její práci na přezkumu jednotného trhu a zdůrazňuje, že je důležité do tohoto procesu zapojit všechny zúčastněné strany;
  2. přeje si, aby přezkum jednotného trhu byl příležitostí ukázat evropské veřejnosti všechny výhody, které pro ně mohou plynout z dokončení jednotného trhu; vyzývá Komisi a členské státy, aby odstranily propast mezi možnostmi jednotného trhu a skutečností;
  3. zdůrazňuje, že je důležité zaručit, aby všichni občané měli prospěch z jednotného trhu; domnívá se, že určité zranitelné skupiny k němu nemají plný přístup, a připomíná, že prohlášení č. 22 připojené k závěrečnému aktu Amsterodamské smlouvy stanoví, že orgány Společenství mají při vytváření opatření stanovených v článku 95 Smlouvy o ES zohledňovat potřeby zdravotně postižených osob;
  4. přeje si posílení pracovních vztahů se všemi vnitrostátními parlamenty, aby se otázky a výhody jednotného trhu jevíly zástupcům občanů členských států v jasnějším světle; v tomto ohledu zdůrazňuje jako dobrý příklad spolupráce, na kterém by v budoucnosti bylo možno stavět, konstruktivní dialog mezi vnitrostátními parlamenty a Evropským parlamentem v rámci každoročních setkání týkajících se lisabonského programu;



Úterý 4. září 2007

5. zdůrazňuje naléhavou nutnost uskutečnit obsah závěrečného prohlášení čtvrté evropské konference o řemeslech a malých podnicích, a to vzhledem k zásadní roli těchto podniků v evropském hospodářství; v důsledku toho požaduje zohlednění těchto závěrů při vypracovávání a uplatňování politik Společenství, zejména v rámci přezkumu jednotného trhu a přezkumu politiky pro MSP;

6. s lítostí konstatuje, že členské státy se v praxi dostatečně nepodílí na jednotném trhu;

7. uznává, že na jednotném trhu, který zhodnocuje život, je nutno zohlednit ochranu životního prostředí a spotřebitele;

#### ***Zvýšení důvěry stran zúčastněných na jednotném trhu***

8. zastává názor, že nové iniciativy v oblasti politik by se měly více opírat o analýzu jejich vlivu na jednotlivé trhy, různé hospodářské odvětví, životní prostředí a v sociální oblasti;

9. vzhledem k tomu, že sociální a územní soudržnost je jednou ze základních složek jednotného trhu, připomíná, že je důležité zvýšit důvěru občanů podporováním společných cílů členských států v sociální a environmentální oblasti, jako jsou kvalitní zaměstnání, rovnost příležitostí, ochrana zdraví a životního prostředí za současného respektování kulturní rozmanitosti v Evropě; žádá Komisi, aby zajistila ochrannářskou úlohu Evropské unie v těchto oblastech a zabránila tomu, aby si předpisy členských států navzájem konkurovaly;

10. zdůrazňuje, že sociální soudržnost společně s důslednou ochranou spotřebitele mohou vést k lepšímu vnímání výhod evropského jednotného trhu ze strany veřejnosti;

11. zdůrazňuje význam podpory volného pohybu pracovníků v rámci jednotného trhu; upozorňuje na to, že mobilita pracovníků uvnitř hranic Unie je hlavním stimulem pro konkurenceschopnost podniků a prostřednictvím výměny odborných znalostí a zvýšené hospodářské soutěže podněcuje inovace;

12. zdůrazňuje, že kvalitní politika jednotného trhu má zásadní význam pro podnícení inovací prostřednictvím zvýšené hospodářské soutěže a pro vytvoření prostředí příznivého pro podnikání, jež je obzvláště důležité pro MSP; žádá zejména Komisi a členské státy, aby zavedly konkrétní opatření s cílem podpořit inovační potenciál řemeslných a malých podniků, a zejména nástroje financování inovací, které jsou přizpůsobeny zvláštnostem těchto podniků;

13. naléhavě žádá Komisi, aby přijala celkovou strategii pro práva duševního vlastnictví a dále posilovala ochranu těchto práv s cílem podpořit inovace, kapacitu a růst evropského průmyslu; zdůrazňuje, že je důležité zavést patent Společenství a vysoce kvalitní, úsporný a inovaci nakloněný soudní systém pro evropské patenty, který respektuje příslušnost Evropského soudního dvora; bere na vědomí sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o zlepšení patentového systému v Evropě (KOM(2007)0165);

14. domnívá se, že účinná politika hospodářské soutěže pomůže vybudovat spotřebitelskou důvěru tím, že zajistí občanům výhody ve formě většího výběru, nižších cen a vyšší kvality; vyzývá Komisi, aby prozkoumala, jak lépe začlenit opatření politiky hospodářské soutěže do širší politiky jednotného trhu;

15. zdůrazňuje, že je důležité v rámci jednotného trhu bojovat s podvody a pirátstvím;

16. zastává názor, že je vrcholně důležité čelit klimatickým změnám a zajistit udržitelný rozvoj, což je dosažitelné pouze vyváženou kombinací zdrojů energie, a že politika jednotného trhu na podporu udržitelné a konkurenceschopné energie je pro tento účel životně důležitá; vítá výše uvedené závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady konaného v Bruselu; lituje nicméně, že nebyl dostatečně zdůrazněn potenciální přínos jaderné energie;

**Úterý 4. září 2007**

17. v souladu se sekci III odst. 19 bodem i) mandátu mezivládní konference 2007, pokud jde o Protokol o službách obecného zájmu<sup>(1)</sup>, který bude přiložen ke Smlouvám, vyzývá Komisi v první etapě k hledání způsobů, jak překonat právní nejistotu týkající se statusu služeb obecného zájmu, zejména státní podpory a pravidel pro zadávání veřejných zakázek; vítá iniciativy Komise, jejichž cílem je vyřešit nejasnosti v oblasti zdravotnických služeb a sociálních služeb obecného zájmu na jednotném trhu; domnívá se, že silné a moderní služby obecného zájmu jsou nezbytné k dosažení cílů veřejného zájmu, jako je sociální a územní soudržnost, ochrana životního prostředí a kulturní rozmanitost;

18. zdůrazňuje, že je důležité zvýšit účinnost spotřebitelského práva na jednotném trhu, vítá proto Zeleňovou knihu Komise o přezkumu spotřebitelského acquis; konstatuje, že současná ustanovení o minimální harmonizaci uvedená v osmi směrniciích, kterých se revize týká, vedou k právní nejistotě podniků a spotřebitelů; je tedy toho názoru, aniž by však předjímal výsledek konzultace, že pro posílení důvěry spotřebitelů se jako nejvhodnější jeví smíšený přístup s horizontálním nástrojem;

19. zdůrazňuje, že pouze 6 % spotřebitelů využívá elektronického přeshraničního obchodu se zbožím; zdůrazňuje proto důležitost zvýšení spotřebitelské důvěry v přeshraniční nákupy tím, že se zamezí roztržštěnosti jednotného trhu v elektronickém prostředí; za tímto účelem vyzývá Komisi, aby poskytla podporu právnímu rámci přizpůsobenému rozvoji elektronického obchodu, aby vytvořila příznivější ekonomické prostředí, aby zlepšila kvalitu právních předpisů a aby posílila práva spotřebitelů a zlepšila postavení MSP na trhu;

20. zdůrazňuje, že ani spotřebitelé, ani poskytovatelé služeb nejsou vždy schopni určit, jaký právní režim se použije na konkrétní aspekt jejich činnosti; vyzývá proto Komisi, aby navrhla vyjasnění vzájemného vztahu mezi nástroji mezinárodního práva soukromého a nástroji jednotného trhu s cílem vyloučit veškeré pochybnosti, pokud jde o to, kdy se použijí právní předpisy či nařízení domácí nebo hostitelské země, a s cílem odstranit nedostatky v režimu odpovědnosti uplatňovaném na poskytovatele služeb;

21. žádá, aby se navržené normy dále vyvíjely s cílem zlepšit přístup pro zdravotně postižené, seniory a děti; zdůrazňuje význam tohoto procesu v oblasti, jako jsou městské autobusy, výtahy, elektrospotřebiče a informační a komunikační technologie pro zvyšování přínosů jednotného trhu pro zranitelné občany a pro vytváření větší jistoty a předcházení tvorby překážek průmyslu v Unii;

22. zdůrazňuje, že veřejné zakázky musí být zadávány spravedlivým a transparentním způsobem, přičemž musí být dodržována pravidla pro zadávání veřejných zakázek, že veřejné zakázky mohou rovněž podpořit inovace a technologický rozvoj a řešit problémy v oblasti životního prostředí a sociální problémy včetně dostupnosti pro postižené osoby; žádá Komisi, aby podpořila členské státy v úsilí zajistit lepší přístup MSP k veřejným zakázkám a zadávat zakázky před uvedením na trh s cílem zlepšit inovační schopnost jednotného trhu;

23. zastává názor, že pro účinnost jednotného trhu je zásadní volný pohyb zboží; připomíná, že na 25 % zboží vyrobeného v Evropské unii se stále nevztahují žádná harmonizační opatření; vítá proto iniciativu Komise ke zlepšení fungování jednotného trhu v této oblasti; vyzývá členské státy, aby v zájmu spotřebitelů a podniků plně uplatňovaly vzájemné uznávání za účelem zajištění uplatňování této základní svobody;

24. zdůrazňuje význam odstranění překážek při vytváření prostoru jednotných plateb, jakož i další liberalizace poštovních trhů, při zajištění financování účinných všeobecných služeb;

25. zastává názor, že další finanční integrace v Evropské unii významně přispívá k udržitelnému rozvoji, zejména cestou nižších transakčních nákladů, širších možností sdílení rizik a účinnějším přidělováním zdrojů;

26. je přesvědčen, že současný systém DPH a systém spotřebních daní brání dokončení jednotného trhu, zejména pokud se jedná o přeshraniční obchod; vyzývá Komisi, aby prozkoumala daňové problémy spojené se zásilkovými službami a nakupováním přes internet a aby předložila návrhy, které občanům EU usnadní plně využívat volný pohyb zboží;

<sup>(1)</sup> Příloha I k závěrům předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu, ve dnech 21.–22. června 2007.

27. žádá, aby byla zvláštní pozornost věnována problémům malých a středních podniků spojených s jednotným trhem, zejména zlepšením v oblasti nákladů a rychlosti při zahájení činnosti, dostupnosti rizikového/spekulativního kapitálu, cen a rychlosti platebních služeb a mobility osob, zboží a služeb; vyzývá Komisi, aby zajistila, že se rizikový kapitál z Evropského investičního fondu dostane k malým a středním podnikům a inovativním podnikům a bude účelně využit;

28. zastává názor, že neformální síť, jako je Solvit a Evropská síť spotřebitelských středisek (ECC-Net), jsou důležitými doplňky formálních a právních nástrojů dostupných občanům a podnikům; vítá iniciativy na zřízení informační sítě pro vnitřní trh (IMI – Internal Market Information system); naléhavě vyzývá Komisi, aby zvýšila své personální zdroje a zlepšila svoji informační strategii, aby občané a podniky věděli, že tyto síť existují, a aby je plně využívali;

29. má za to, že je třeba prozkoumat možnosti posílení konzultace a použití vhodných mechanismů k dosažení rychlejšího řešení sporů; vyzývá proto, aby byl zaveden účinný zrychlený rozhodčí nápravný mechanismus na úrovni EU za účelem podpory rychlého řešení sporů týkajících se pravidel jednotného trhu;

### ***Snížení administrativních nákladů***

30. vítá iniciativy Komise na snížení administrativních nákladů podniků a naléhavě vyzývá, aby bylo v tomto směru vyvinuto další úsilí ke zlepšení přístupu na jednotný trh, aniž by byla omezena nezbytná ochrana občanů, spotřebitelů a zaměstnanců;

31. zdůrazňuje, že vzájemné uznávání představuje významný prvek jednotného trhu, který v případě potřeby nebrání sblížení právních předpisů;

32. zdůrazňuje nicméně, že jednotný trh 21. století musí fungovat v rámci souboru nezbytných a přiměřených pravidel; domnívá se, že v některých oblastech může být nezbytná větší míra harmonizace, zejména v oblasti drobných finančních služeb (včetně platebních prostředků) a fungování daňového systému; vítá zelenou knihu Komise o maloobchodních finančních službách na jednotném trhu a, ačkoli uznává místní povahu drobných finančních služeb (KOM(2007)0226), vybízí Komisi, aby podporovala kroky, které byly přijaty a jsou přijímány k vytváření podmínek pro jednotný trh, k účasti na němž se spotřebitelé a dodavatelé mohou rozhodnout; je toho názoru, že by u spotřebitelů za tímto účelem mělo být vždy provedeno důkladnější ověření možných iniciativ; naléhavě vybízí Komisi, aby pokročila v přípravě návrhu konsolidovaného společného základu daně z příjmu právnických osob;

33. zdůrazňuje, že „zdokonalení tvorby právních předpisů“ neznámá nutně „méně právních předpisů“; naléhavě vyzývá Komisi, aby zvažila nové iniciativy ke zlepšení fungování a integrace vnitřního trhu, a aby konsolidovala a zjednodušila právní předpisy;

34. domnívá se, že postupy konzultace Komise musí být transparentnější a cílenější, aby povzbudily zainteresované osoby, a zejména MSP, k účasti na nich;

35. věří, že podpora hospodářské soutěže reformou regulace je stimulací, kterou Evropa potřebuje ke zlepšení produktivity; znovu připomíná, že práva Parlamentu v legislativním procesu by měla být plně respektována;

36. zastává názor, že studie dopadu prováděné Komisí by měly být více konzistentní a zahrnovat stanoviska všech zúčastněných stran; vítá proto zřízení výboru Komise pro posuzování dopadu a vyzývá ji, aby jeho stanoviska zveřejňovala; žádá, aby Evropský parlament prováděl více posuzování dopadu na podporu svých návrhů;

37. vyzývá Komisi, aby do lepší tvorby právních předpisů, tak jak ji obhajuje Parlament, zahrnula „test vnitřního trhu“, aby se zajistilo, že regulační orgány vždy zohlední dopady svých opatření na čtyři svobody jednotného trhu spolu s ostatními aspekty, jež mají vztah do úvahy, zejména pokud se jedná o udržitelnost a zaměstnanost;

**Úterý 4. září 2007**

38. připomíná, že by mělo být rovněž prováděno následné hodnocení právních předpisů, jež by zajistilo, aby předpisy fungovaly v souladu se zamýšleným účelem, a odhalilo jakékoli nepřepokládané negativní dopady;
39. souhlasí s názorem Komise, že společná regulace a samoregulace mohou být nástroji, které mohou v některých oblastech doplnit legislativní iniciativy a současně respektovat výsady zákonodárce; zdůrazňuje rovněž účinnost posílené spolupráce v některých oblastech, což umožňuje harmonizaci na dobrovolném základě;
40. domnívá se, že jednou z hlavních překážek dokončení jednotného trhu je nedostatečné provádění a že členské státy odpovídají za lepší provádění nových právních předpisů EU ve vnitrostátním právu a jejich uplatňování; vítá zlepšení zaznamenané v provádění ve vnitrostátním právu a cíl přijatý na výše uvedeném zasedání Evropské rady v Bruselu snížit postupně deficit tohoto provádění na cílové 1 %; vyzývá členské státy, aby se vyhnuly úskalí nadměrné tvorby vnitrostátních právních předpisů (gold plating);
41. zdůrazňuje význam posílení a zlepšení administrativní spolupráce mezi orgány členských států odpovědnými za jednotný trh;

**Mezinárodní rozměr**

42. lituje, že některé členské státy přijímají opatření na ochranu svých vnitrostátních trhů; zdůrazňuje, že je důležité v rámci jednotného trhu dosáhnout rovných podmínek; zdůrazňuje skutečnost, že dobře fungující jednotný trh představuje pro Evropu čelící globalizaci konkurenční výhodu;
43. vyzývá Komisi, aby při vypracovávání svých vnitřních politik systematicky vyhodnocovala a brala v úvahu srovnatelné politiky hlavních partnerů Evropské unie, jako jsou USA, Rusko, Čína, Brazílie, Japonsko atd., za účelem zlepšení konkurenceschopnosti EU a odstranění překážek světového obchodu;
44. zdůrazňuje, že politické iniciativy na zvýšení konkurenceschopnosti nesmějí snižovat evropské standardy; znovu připomíná, že je důležité rozvíjet konstruktivní a vyvážený dialog s vnějšími partnery s cílem působit na vypracování mezinárodních standardů;
45. bere na vědomí iniciativu Komise provést komplexní přezkum nástrojů obchodní ochrany Unie; zdůrazňuje, že účinné obchodní ochranné nástroje jsou klíčové pro konkurenceschopnost, růst a zaměstnanost v rychle se vyvíjející světové ekonomice; připomíná, že by si EU měla udržet vůdčí postavení, které v minulosti získala ve zlepšování a posilování disciplíny na úrovni WTO;
46. zastává názor, že EU bude v globální ekonomice úspěšná pouze tehdy, pokud dosáhne inovační kapacity svých obchodních partnerů; trvá na tom, že EU potřebuje zvláštní opatření k tomu, aby byl jednotný trh více inovační; dále vyzývá instituce EU, aby s ohledem na budoucí trendy globální ekonomiky vystupovaly v rámci EU jako jeden subjekt, byla zajištěna účinnost obchodní ochrany Unie a udržitelná konkurenceschopnost; je toho názoru, že jedním z vhodných nástrojů, jak toho dosáhnout, by mohl být transatlantický vnitřní trh;

\*

\* \*

47. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.
-

Středa 5. září 2007

**ZÁPIS**

(2008/C 187 E/03)

**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

**2. Potírání terorismu (rozprava)**

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0046/2007), kterou pokládají Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Alexander Alvaro za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini a Roberta Angelilli za skupinu UEN, Radě: Boj proti terorismu (B6-0139/2007)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0051/2007), kterou pokládají Manfred Weber a Joseph Daul za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Alexander Alvaro za skupinu ALDE, Cristiana Muscardini a Roberta Angelilli za skupinu UEN, Komisi: Boj proti terorismu (B6-0313/2007)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0053/2007), kterou pokládají Kathalijne Maria Buitenweg, Hélène Flautre a Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Giusto Catania za skupinu GUE/NGL, Radě: Boj proti terorismu (B6-0314/2007)

Předseda oznámil, že úřadující předseda Rady zatím není přítomen v jednacím sále.

Vystoupila Kathalijne Maria Buitenweg s žádostí, aby byla rozprava odložena do příchodu úřadujícího předsedy Rady vzhledem k tomu, že otázky k ústnímu zodpovězení jsou určeny Radě.

Předseda nicméně navrhl plénu, aby byla rozprava zahájena s tím, že je nutno dodržet stanovený časový harmonogram.

Parlament vyslovil souhlas s tímto návrhem.

Joseph Daul, Martine Roure, Alexander Alvaro, Cristiana Muscardini, Kathalijne Maria Buitenweg a Giusto Catania rozvinuli otázky k ústnímu zodpovězení.

Manuel Lobo Antunes (úřadující předseda Rady) a Franco Frattini (místopředseda Komise) odpověděli na otázky.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

*místopředseda*

Vystoupili: Manfred Weber za skupinu PPE-DE, Jan Marinus Wiersma za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Konrad Szymański za skupinu UEN, Cem Özdemir za skupinu Verts/ALE, Tobias Pflüger za

**Středa 5. září 2007**

skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer za skupinu ITS, Jim Allister nezařazený, Jaime Mayor Oreja, Bárbara Dührkop Dührkop, Sarah Ludford, Mario Borghesio, Kyriacos Triantaphyllides, Koenraad Dillen, Timothy Kirkhope, Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Paul Marie Coûteaux a Ryszard Czarnecki.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luisa MORGANTINI

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Miguel Portas, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Antonio Tajani, Michael Cashman, Ignasi Guardans Cambó, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mihael Brejc, Dan Mihalache, Anneli Jäätteenmäki, Jan Tadeusz Masiel, Barbara Kudrycka, Csaba Sándor Tabajdi, Marian-Jean Marinescu, Genowefa Grabowska, Bogdan Klich, Ana Maria Gomes, Hubert Pirker, Libor Rouček, Herbert Reul, Proinsias De Rossa, Charlotte Cederschiöld, Giulietto Chiesa, Maria da Assunção Esteves, Ioannis Varvitsiotis, Józef Pinior, Geoffrey Van Orden, Marianne Mikko, Jana Hybášková, Paulo Casaca, Manuel Lobo Antunes a Franco Frattini.

Předložené návrhy usnesení nebyly k dispozici, budou proto oznámeny později.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: 11. 10. 2007.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

*místopředseda*

Vystoupila Sophia in 't Veld, která vyjádřila lítost nad skutečností, že Rada a Komise neodpověděly na její otázky o kontaktní skupině na vysoké úrovni pro ochranu údajů (E-5454/2006) a zákonu o dohledu nad zahraničními zpravodajskými službami (FISA) (E-4176/2007) a požádala, aby jí Rada a Komise odpověděly písemně.

### **3. Složení Parlamentu**

Príslušné nizozemské orgány oznámily jmenování Lily Jacobs, kterou je nahrazen Margrietus van den Berg, poslankyní Parlamentu s účinností od 4. 9. 2007.

Dokud nejsou ověřeny její pověřovací listiny nebo není rozhodnuto o jakémkoli sporu podle čl. 3 odst. 2 jednacího řádu, zasedá Lily Jacobs v Parlamentu a jeho orgánech a požívá všech práv, která jsou s tím spojena, pod podmínkou, že předtím učinila prohlášení, že nezastává funkci neslučitelnou s výkonem mandátu poslankyně Evropského parlamentu.

### **4. Plán práce**

Doporučení pro druhé čtení týkající se společného postoje Rady s ohledem na přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zvláštní program pro období 2007–2013 „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)]

Zpravodaj: Inger Segelström (A6-0308/2007) (bod 50 PDOJ) – Parlament na žádost politických skupin rozhodl, že o doporučení pro druhé čtení se bude hlasovat ve čtvrtek ve 12:00 bez rozpravy.

\*

\* \*

Středa 5. září 2007

Vystoupil Richard Howitt s žádostí, aby předseda Parlamentu okamžitě přijal opatření k zajištění ochrany členů kolumbijské delegace, kteří navštívili Evropský parlament ve dnech 27. a 28. června 2007 a kterým bylo tento týden vyhrožováno smrtí (předseda vzal žádost na vědomí).

## 5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

### 5.1. Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy [2007/2108(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodaj: Paulo Casaca (A6-0297/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2007)0368)

### 5.2. Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2007 na rozpočtový rok 2007, Oddíl III – Komise [11707/2007 — C6 0232/2007 — 2007/2162(BUD)] — Rozpočtový výbor.

Zpravodaj: James Elles (A6-0300/2007)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přijat jediným hlasováním (P6\_TA(2007)0369)

### 5.3. Pozemní přeprava nebezpečných věcí \*\*\*I (hlasování)

Zpráva o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pozemní přepravě nebezpečných věcí [KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278(COD)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodaj: Bogusław Liberadzki (A6-0253/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2007)0370)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0370)

**Středa 5. září 2007**

## **6. Přivítání**

Předseda jménem Parlamentu přivítal členy delegace parlamentu Jihoafrické republiky, kteří byli usazeni na vyhrazená místa na galerii pro hosty.

\*  
\*   \*   \*

Vystoupil Gary Titley k postupu týkajícímu se nadcházejícího hlasování o třech zprávách Jeggle.

## **7. Hlasování (pokračování)**

### **7.1. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě \* (hlasování)**

Zpráva o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě [KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH KOMISE

schválen (P6\_TA(2007)0371)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0371)

### **7.2. Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky \* (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky [KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0283/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2007)0372)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0372)

### **7.3. Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko \* (hlasování)**

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko [KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS)] — Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova.

Zpravodajka: Elisabeth Jeggle (A6-0284/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)



Středa 5. září 2007

## NÁVRH KOMISE

schválen v pozměněném znění (P6\_TA(2007)0373)

## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0373)

\*  
\* \*

Vystoupil Geoffrey Van Orden, aby využil přítomnosti členů delegace Jihoafrické republiky v jednacím sále a odsoudil Mugabeho režim v Zimbabwe (předseda vzal tuto skutečnost na vědomí).

**7.4. Omezení zavedená EU, pokud jde o tekutiny, které si mohou cestující vzít na palubu letadla (hlasování)**

Rozprava se konala dne 12. 2. 2007 (bod 16 zápisu ze dne 12. 2. 2007).

Následující návrh usnesení byl předložen na ukončení rozpravy:

- Paolo Costa za výbor TRAN o nařízení Komise (ES) č. 1546/2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 622/2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti (přinášení tekutin na palubu letadla) (B6-0267/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

## NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0374)

**7.5. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (hlasování)**

Zpráva o logistice nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě [2006/2228(INI)] — Výbor pro dopravu a cestovní ruch.

Zpravodajka: Inés Ayala Sender (A6-0286/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

## NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0375)

**7.6. Zpráva o činnosti EURES 2004–2005: K jednotnému trhu práce (hlasování)**

Návrh usnesení: B6-0322/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

## NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0376)

**Středa 5. září 2007**

## **7.7. Snižování škod souvisejících s alkoholem (hlasování)**

Zpráva o strategii EU na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem [2007/2005(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Alessandro Foglietta (A6-0303/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 10)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0377)

## **8. Vysvětlení hlasování**

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

- Zprávy: Elisabeth Jeggle (A6-0282/2007, A6-0283/2007, A6-0284/2007): Andreas Mölzer, Hynek Fajmon
- Tekutiny, které si cestující mohou vzít na palubu letadla — B6-0267/2007: Hubert Pirker, John Attard-Montalto, Zita Pleštinská
- Zpráva: Alessandro Foglietta — A6-0303/2007: Zuzana Roithová, Erna Hennicot-Schoepges.

## **9. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:55, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Marek SIWIEC

*místopředseda*

## **10. Schválení zápisu z předchozího zasedání**

Jean Lambert informovala předsednictvo, že byla přítomna na zasedání dne 3.9.2007, její jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

\*

\* \*

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

Středa 5. září 2007

## 11. Finanční nestabilita a vliv na reálnou ekonomiku (rozprava)

Prohlášení Rady a Komise: Finanční nestabilita a vliv na reálnou ekonomiku

Manuel Lobo Antunes (úřadující předseda Rady), Joaquín Almunia (člen Komise) a Charlie McCreevy (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: John Purvis za skupinu PPE-DE, Robert Goebbels za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Brian Crowley za skupinu UEN, Alain Lipietz za skupinu Verts/ALE, Godfrey Bloom za skupinu IND/DEM, Luca Romagnoli za skupinu ITS, Cristobal Montoro Romero, Pervenche Berès, Andrea Losco, Guntars Krasts, Karsten Friedrich Hoppenstedt a Ieke van den Burg.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ

*místopředseda*

Vystoupili: Olle Schmidt, Mario Borghesio, Poul Nyrup Rasmussen, Antolín Sánchez Presedo, Peter Skinner, Udo Bullmann, Harald Ettl, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Manuel Lobo Antunes, Joaquín Almunia a Charlie McCreevy.

Rozprava je uzavřena.

## 12. Úmluva o boji proti dezertifikaci (rozprava)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0049/2007), kterou pokládá Miroslav Ouzký za výbor ENVI, Radě: Cíle pro Konferenci smluvních stran Úmluvy o boji proti rozšiřování pouští konanou v Madridu ve dnech 3.–14. září 2007 (B6-0140/2007)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0050/2007), kterou pokládá Miroslav Ouzký za výbor ENVI, Komisi: Cíle pro Konferenci smluvních stran Úmluvy o boji proti rozšiřování pouští konanou v Madridu ve dnech 3.–14. září 2007 (B6-0312/2007)

Miroslav Ouzký rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

Manuel Lobo Antunes (úřadující předseda Rady) a Joaquín Almunia (člen Komise) odpověděli na otázky.

Vystoupili: Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, María Sornosa Martínez za skupinu PSE, Satu Hassi za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Roberta Alma Anastase, Edite Estrela, Kyriacos Triantaphyllides a Manuel Lobo Antunes.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

Cristina Gutiérrez-Cortines za skupinu PPE-DE, María Sornosa Martínez za skupinu PSE, Vittorio Prodi za skupinu ALDE, Liam Aylward, Adriana Poli Bortone, Alessandro Foglietta a Cristiana Muscardini za skupinu UEN, Marie Anne Isler Béguin a David Hammerstein za skupinu Verts/ALE, Roberto Musacchio za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM o cílech EU pro 8. zasedání Konference smluvních stran (COP 8) Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti dezertifikaci (UNCCD), které se bude konat ve dnech 3. až 14. září 2007 v Madridu (B6-0329/2007)

**Středa 5. září 2007**

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 5.3 zápisu ze dne 6. 9. 2007.*

*(Zasedání bylo přerušeno v 17:15 před dobou vyhrazenou pro otázky a pokračovalo v 17:30)*

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS  
*místopředseda*

**13. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)**

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0138/2007).

Otázka 1 (Manuel Medina Ortega): Globální přístup k otázce migrace.

Otázka a doplňující otázky od: Manuel Medina Ortega, Hubert Pirker a Paul Rübig. Odpověď: Manuel Lobo Antunes (úřadující předseda Rady).

Otázka 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Rovnost mezi muži a ženami a modernizace pracovního práva.

Otázka a doplňující otázky od: Marie Panayotopoulos-Cassiotou a Danutė Budreikaitė. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 3 (Chris Davies): Palestina.

Otázka a doplňující otázky od: Chris Davies a David Martin. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 4 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 5 (David Martin): Podpora obchodu.

Otázka a doplňující otázka od: David Martin. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 6 (Esko Seppänen): Politika týkající se severského rozměru.

Otázka a doplňující otázka od: Esko Seppänen. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 7 (Bernd Posselt): Frontex.

Otázka a doplňující otázka od: Bernd Posselt. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 8 (Sarah Ludford): Zlepšení policejní spolupráce.

Otázka a doplňující otázka od: Sarah Ludford. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 9 (Dimitrios Papadimoulis): Ekumenická povaha Konstantinopolského patriarchátu.

Otázka a doplňující otázky od: Dimitrios Papadimoulis a Bernd Posselt. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 10 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 11 (Mairead McGuinness): Výsledky schůzky na nejvyšší úrovni EU-Brazílie.

Otázka a doplňující otázky od: Mairead McGuinness a Jim Allister. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 12 (Marianne Mikko): Dohody mezi Ruskem a Estonskem o rybolovu ve vodách Pskovského jezera.

Středa 5. září 2007

Otázka a doplňující otázka od: Marianne Mikko. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 13 (Brian Crowley): Vztahy EU-Bosna.

Otázka a doplňující otázka od: Brian Crowley. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Autoři stáhli své otázky 14 až 16.

Otázka 17 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 18 (Lidia Joanna Geringer de Oedenberg): Evropský účetní dvůr.

Otázka a doplňující otázka od: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázky 19 a 20 se neberou v potaz z důvodu nepřítomnosti jejich autorů.

Otázka 21 (Marian Harkin): Rozdíl mezi členskými státy, které patří do schengenského prostoru, a členskými státy, které do tohoto prostoru nepatří.

Otázka a doplňující otázka od: Marian Harkin. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 22 (Proinsias De Rossa): Zřízení podvýboru pro lidská práva EU-Izrael.

Otázka a doplňující otázka od: Proinsias De Rossa. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 23 (Johan Van Hecke): Situace v Zimbabwe.

Otázka a doplňující otázka od: Johan Van Hecke. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 24 (Danutė Budreikaitė): Plynovod Nord Stream.

Otázka a doplňující otázka od: Danutė Budreikaitė. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 25 (Luisa Morgantini): Odsouzení Mordechaje Vanunu k šesti měsícům odnětí svobody.

Odpověď na otázku: Manuel Lobo Antunes.

Otázka 26 (Richard Howitt): Pokroky týkající se směrnice o pracovních podmínkách dočasných pracovníků.

Otázka a doplňující otázka od: Richard Howitt. Odpověď: Manuel Lobo Antunes.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (viz příloha doslovného záznamu).

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:00, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mechtild ROTHE

*místopředsedkyně*

#### **14. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (rozprava)**

Zpráva o rozvoji dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv [2007/2001(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodajka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

Elena Valenciano Martínez-Orozco uvedla zprávu.

**Středa 5. září 2007**

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Vystoupili: Felekna Uca (navrhovatelka výboru FEMM), Roberta Alma Anastase za skupinu PPE-DE, Véronique De Keyser za skupinu PSE, Anders Samuelsen za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Irena Belohorská nezařazená, Charles Tannock, Józef Pinior, Lydie Polfer, Marek Aleksander Czarnecki, Raül Romeva i Rueda, Erik Meijer, Kathy Sinnott, Laima Liucija Andrikiienė, Evgeni Kirilov, Sarah Ludford, Mikel Irujo Amezaga, Bernd Posselt, Katrin Saks, Hannu Takkula, Francisco José Millán Mon, Ana Maria Gomes, Anna Ibrisagic, Pierre Schapira, Luís Queiró, Csaba Sándor Tabajdi, Tunne Kelam, Justas Vincas Paleckis, Geoffrey Van Orden, Gabriela Crețu, Bogusław Sonik a Joe Borg.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 5.4 zápisu ze dne 6. 9. 2007.*

## **15. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu (rozprava)**

Zpráva o provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu [2006/2224(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

Carmen Fraga Estévez uvedla zprávu.

Vystoupil Joe Borg (člen Komise).

Vystoupili: Avril Doyle za skupinu PPE-DE, Paulo Casaca za skupinu PSE, Chris Davies za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Thomas Wise za skupinu IND/DEM, Jean-Claude Martinez za skupinu ITS, Jim Allister nezařazený, Rosa Miguélez Ramos, Ian Hudghton, Urszula Krupa, Catherine Stihler, Marianne Mikko a Joe Borg.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: *bod 5.5 zápisu ze dne 6. 9. 2007.*

## **16. Pořad jednání příštího zasedání**

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 393.244/OJJE).

## **17. Ukončení zasedání**

Zasedání skončilo v 23:25.

Harald Rømer  
generální tajemník

Gérard Onesta  
místopředseda

---

Středa 5. září 2007

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Baco, Badia i Cutchet, Baeva, Bărbulețiu, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Cornillet, Correia, Coșea, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dincă, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jill Evans, Robert Evans, Färm, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Gobbo, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guelléc, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibragim, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jäättteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, Lang, De Lange, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Marinescu, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mölzer, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Plumb, Podestà, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Olle Schmidt, Schmitt, Schöpfli, Jürgen Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Șerbu, Severin, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik,

**Středa 5. září 2007**

Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stoyanov, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szabó, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titford, Titley, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Ždanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---



## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| +                    | přijat                                          |
| –                    | zamítnut                                        |
| ↓                    | nebrán v potaz                                  |
| VZ                   | vzat zpět                                       |
| JH (... , ... , ...) | jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)    |
| EH (... , ... , ...) | elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se) |
| dílč.                | dílčí hlasování                                 |
| odděl.               | oddělené hlasování                              |
| pn                   | pozměňovací návrh                               |
| KPN                  | kompromisní pozměňovací návrh                   |
| OČ                   | odpovídající část                               |
| Z                    | zrušující pozměňovací návrh                     |
| =                    | totožné pozměňovací návrhy                      |
| §                    | odstavec                                        |
| čl.                  | článek                                          |
| odův.                | bod odůvodnění                                  |
| NÚ                   | návrh usnesení                                  |
| SNÚ                  | společný návrh usnesení                         |
| TAJ                  | tajné hlasování                                 |

## 1. Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy

Zpráva: Paulo CASACA (A6-0297/2007)

| Předmět                 | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-------------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>jediné hlasování</b> |         | +         |                              |

## 2. Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007

Zpráva: James ELLES (A6-0300/2007)

| Předmět                 | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky            |
|-------------------------|---------|-----------|-----------------------------------------|
| <b>jediné hlasování</b> |         | +         | <b>požadovaná kvalifikovaná většina</b> |

Středa 5. září 2007

**3. Pozemní přeprava nebezpečných věcí \*\*\*I**

Zpráva: Bogusław LIBERADZKI (A6-0253/2007)

| Předmět                                                           | Pn. č.                           | Autor        | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b>         | 1-6<br>8-15<br>18<br>19<br>23-43 | <b>výbor</b> |         | +         |                              |
| <b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování</b> | 17                               | <b>výbor</b> | odděl.  | –         |                              |
|                                                                   | 20                               | <b>výbor</b> | odděl.  | +         |                              |
| čl. 1 § 3                                                         | 45                               | PPE-DE, PSE  | EH      | +         | 483, 185, 8                  |
|                                                                   | 16                               | <b>výbor</b> |         | ↓         |                              |
| čl. 6 § 1                                                         | 21                               | <b>výbor</b> |         | –         |                              |
|                                                                   | 44                               | PSE          |         | +         |                              |
| za odův. 14                                                       | 46                               | Verts/ALE    |         | –         |                              |
|                                                                   | 47                               | Verts/ALE    |         | –         |                              |
| <b>hlasování: pozměněný návrh</b>                                 |                                  |              |         | +         |                              |
| <b>hlasování: legislativní usnesení</b>                           |                                  |              |         | +         |                              |

Pozměňovací návrhy 7 a 22 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: pn. 17

PSE: pn. 17, 20

**4. Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě (změna směrnice 2001/114/ES) \***

Zpráva: Elisabeth JEGGLE (A6-0282/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>hlasování: návrh směrnice</b>        |        |       |         | +         |                              |
| <b>hlasování: legislativní usnesení</b> |        |       |         | +         |                              |

**5. Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna nařízení (ES) č. 1255/1999) \***

Zpráva: Elisabeth JEGGLE (A6-0283/2007)

| Předmět                                                   | Pn. č. | Autor        | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------------------------|--------|--------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b> | 1-6    | <b>výbor</b> |         | +         |                              |
| článek 8                                                  | 8      | ALDE         |         | –         |                              |
| článek 9                                                  | 9      | ALDE         |         | –         |                              |

Středa 5. září 2007

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor        | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|--------------|---------|-----------|------------------------------|
| kapitola III A                          | 10     | ALDE         |         | –         |                              |
|                                         | 7      | <b>výbor</b> |         | +         |                              |
| <b>hlasování: pozměněný návrh</b>       |        |              | JH      | +         | 641, 35, 10                  |
| <b>hlasování: legislativní usnesení</b> |        |              |         | +         |                              |

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: pozměněný návrh

## 6. Doplnující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna nařízení (ES) č. 2597/97) \*

Zpráva: Elisabeth JEGGLE (A6-0284/2007)

| Předmět                                                   | Pn. č. | Autor        | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------------------------|--------|--------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek</b> | 1-2    | <b>výbor</b> |         | +         |                              |
| <b>hlasování: pozměněný návrh</b>                         |        |              |         | +         |                              |
| <b>hlasování: legislativní usnesení</b>                   |        |              |         | +         |                              |

## 7. Omezení zavedená EU, pokud jde o tekutiny, které si mohou cestující vzít na palubu letadla

Návrh usnesení: (B6-0267/2007)

| Předmět                                            | Pn. č.         | Autor                        | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|----------------------------------------------------|----------------|------------------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>Návrh usnesení – výbor TRANS (B6-0267/2007)</b> |                |                              |         |           |                              |
| za § 7                                             | 1=<br>4=<br>7= | ALDE<br>Verts/ALE<br>GUE/NGL |         | +         |                              |
|                                                    | 2=<br>5=<br>8= | ALDE<br>Verts/ALE<br>GUE/NGL | EH      | –         | 209, 463, 15                 |
|                                                    | 9              | GUE/NGL                      | JH      | –         | 195, 474, 20                 |
| § 8                                                | 6              | Verts/ALE                    | JH      | –         | 152, 525, 18                 |
|                                                    | 11             | PPE-DE                       | JH      | +         | 382, 298, 15                 |
|                                                    | 3=<br>10=      | ALDE<br>GUE/NGL              |         | ↓         |                              |
|                                                    | 12             | PSE                          |         | ↓         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>            |                |                              | JH      | +         | 464, 158, 70                 |

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 9

Verts/ALE: pn. 6

ALDE: pn. 9, 11 a závěrečné hlasování

Středa 5. září 2007

**8. Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě**

Zpráva: Inés AYALA SENDER (A6-0286/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor                | JH atd.   | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|----------------------|-----------|-----------|------------------------------|
| za § 3                                  | 8      | PSE                  | EH        | +         | 363, 301, 26                 |
| za § 4                                  | 1      | Verts/ALE            | dílč./JH  |           |                              |
|                                         |        |                      | 1         | –         | 285, 396, 14                 |
|                                         |        |                      | 2         | ↓         |                              |
|                                         | 4      | GUE/NGL              |           | –         |                              |
|                                         | 5      | GUE/NGL              | dílč.     |           |                              |
|                                         |        |                      | 1         | –         |                              |
|                                         |        |                      | 2         | –         |                              |
| za § 14                                 | 9      | PSE                  |           | +         |                              |
| za § 15                                 | 10     | PSE                  |           | +         |                              |
| za § 16                                 | 11     | PSE                  |           | –         |                              |
| § 18                                    | 12     | PSE                  |           | –         |                              |
| § 19                                    | 13     | PSE                  | EH        | –         | 322, 347, 20                 |
| za § 19                                 | 14     | PSE                  | EH        | +         | 363, 299, 32                 |
| § 21                                    | 15     | PSE                  |           | –         |                              |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.     |           |                              |
|                                         |        |                      | 1         | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2         | +         |                              |
|                                         |        |                      | 3/JH      | +         | 503, 181, 12                 |
| § 25                                    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.     |           |                              |
|                                         |        |                      | 1         | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2         | +         |                              |
| § 27                                    | §      | <b>původní znění</b> | odděl./EH | +         | 360, 318, 9                  |
| za práv. východ. 6                      | 6      | PSE                  |           | +         |                              |
| odův. C                                 | 7      | PSE                  |           | +         |                              |
| odův. D                                 | 2      | GUE/NGL              |           | –         |                              |
| za odův. D                              | 3      | GUE/NGL              |           | –         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |                      | JH        | +         | 577, 52, 61                  |

Žádosti o jmenovité hlasování

Verts/ALE: pn. 1, § 21 (3. část)

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 27

Středa 5. září 2007

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**§ 25**

1. část: „podporuje ... celkového přehledu“
2. část: „v této souvislosti zdůrazňuje ... nákladní dopravy“

Verts/ALE:

**§ 21**

1. část: „trvá na tom ... udržitelnou mobilitu“ kromě slova „komodalitu“
2. část: „komodalitu“
3. část: „navrhuje, aby ... hledisko bezpečnosti“

PSE:

**pn. 5**

1. část: „bere na vědomí ... soukromé investice“
2. část: „ale navrhuje ... strategie veřejných investic“

**pn. 1**

1. část: „domnívá se, že postupující ... železniční infrastruktury“
2. část: „jak dokládá příklad ... v závislosti na výkonu);“

**9. Zpráva o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému trhu práce***Návrh usnesení: (B6-0322/2007)*

| Předmět                                           | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|---------------------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>Návrh usnesení – výbor EMPL (B6-0322/2007)</b> |        |       |         |           |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>           |        |       |         | +         |                              |

Pozměňovací návrhy 1 až 5 byly staženy.

**10. Snižování škod souvisejících s alkoholem***Zpráva: Alessandro FOGLIETTA (A6-0303/2007)*

| Předmět        | Pn. č. | Autor                | JH atd.  | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|----------------|--------|----------------------|----------|-----------|------------------------------|
| § 1            | 6      | Verts/ALE            | dílč./JH |           |                              |
|                |        |                      | 1        | –         | 82, 580, 13                  |
|                |        |                      | 2        | –         | 281, 394, 7                  |
|                |        |                      | 3        | –         | 94, 582, 9                   |
| § 2            | 7      | Verts/ALE            | EH       | +         | 361, 319, 11                 |
| § 7            | §      | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 8 odrážka i) | 9      | Verts/ALE            | JH       | –         | 210, 439, 41                 |
| § 9 odrážka i) | 8      | Verts/ALE            |          | –         |                              |

## Středa 5. září 2007

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 9 odrážka vi)                         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2//JH   | +         | 549, 127, 16                 |
| § 9 odrážka vii)                        | 10/rev | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| § 9 odrážka ix)                         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2       | –         |                              |
| § 9 odrážka xii)                        | §      | <b>původní znění</b> | JH      | +         | 579, 65, 46                  |
| § 10 odrážka i)                         | 11     | Verts/ALE            | JH      | –         | 225, 421, 42                 |
| § 11                                    | 1      | PPE-DE               | JH      | –         | 320, 354, 11                 |
|                                         | 17     | PSE                  | JH      | +         | 440, 235, 12                 |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> |         | ↓         |                              |
| § 13                                    | 12     | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| § 14                                    | 13     | Verts/ALE            | JH      | –         | 108, 561, 18                 |
| § 15                                    | 14Z    | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| § 16                                    | 2      | PPE-DE               | JH      | –         | 273, 389, 25                 |
|                                         | 16     | PSE                  | JH      | +         | 534, 136, 21                 |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> |         | ↓         |                              |
| § 25                                    | 15     | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| za odův. C                              | 3      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| odův. D                                 | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1//JH   | +         | 627, 45, 7                   |
|                                         |        |                      | 2       | +         |                              |
| odův. I                                 | 4      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
|                                         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2       | +         |                              |
| odův. J                                 | 5      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| odův. K                                 | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |                      |         | +         |                              |

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: odův. D (1. část), § 9 odrážka vi) (2. část), § 9 odrážka xii)

ALDE: pn. 9, 11

Verts/ALE: pn. 6, 1, 17, 13, 2, 16

Středa 5. září 2007

*Žádosti o oddělené hlasování*

PPE-DE: § 7

ALDE: odův. K

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**odův. I**

1. část: celé znění kromě slov „vzhledem k tomu, že v oblasti ... na úrovni EU“

2. část: tato slova

**§ 9 odrážka ix)**

1. část: „zpřísnili postihy ... odejmutí řidičského průkazu“

2. část: „nebo zabavení vozidla“

IND/DEM:

**odův. D**

1. část: „vzhledem k tomu, že ... opatření v této oblasti“

2. část: „vzhledem k tomu, že ... na vnitrostátní úrovni,“

**čl. 9 odrážka iv)**

1. část: celé znění kromě slova „nové“

2. část: toto slovo

PSE:

**pn. 6**

1. část: „vítá přístup, který Komise ... škodlivé konzumace alkoholu“

2. část: „vyzývá Komisi ... pracovníků a řidičů“

3. část: „vypuštěno“

---

Středa 5. září 2007

## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Jeggle A6-0283/2007

## Pozměněný návrh Komise

## Pro: 641

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,



Středa 5. září 2007

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 35**

**GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Binev, Chukolov, Stoyanov

**PPE-DE:** Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Christensen, Färm, Hedh, Jørgensen, Rasmussen, Schaldemose, Segelström

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Zdržel se: 10**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Mladenov

**PSE:** Haug, McCarthy, Masip Hidalgo

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Antonio López-Istúriz White

**Proti:** Jens-Peter Bonde, Olle Schmidt, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen

**2. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla****Pozměňovací návrh 9****Pro: 195**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cornillet, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen,

**Středa 5. září 2007**

Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brok, Seeborg, Wortmann-Kool

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Dincú, Douay, Fava, Ferreira Anne, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Locatelli, Napolitano, Navarro, Neris, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Sacconi, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Camre, Gobbo

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 474**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Costa, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coşea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 5. září 2007

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Zapałowski

### **Zdržel se: 20**

**ALDE:** Cocilovo

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda, Masip Hidalgo

### **3. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla Pozměňovací návrh 6**

#### **Pro: 152**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak

**NI:** Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Ehler, Korhola, Mauro, Wieland

**PSE:** Christensen, Corbey, Dumitrescu, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

**UEN:** Didžiokas, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 5. září 2007

**Proti: 525**

**ALDE:** Andria, Beupuy, Busk, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

Středa 5. září 2007

**Zdržel se: 18****ALDE:** Cocilovo, Hall, Watson**GUE/NGL:** Remek**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Esteves**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Podgorean, Van Lancker**UEN:** Muscardini**Verts/ALE:** Lambert, Lucas***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Pro:** Gitte Seeberg**4. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla****Pozměňovací návrh 11****Pro: 382**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Deß, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Bozkurt, Carnero González, Christensen, Corbey, De Vits, Ford, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Schaldemose

**Středa 5. září 2007**

**UEN:** Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 298**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Cornillet, Costa, Ferrari, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Pistelli, Pohjamo, Raeva, Schmidt Olle, Sterckx, Susta, Veraldi

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaubert, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Niebler, Parish, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere

**Zdržel se: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Hall

**GUE/NGL:** Ransdorf

**IND/DEM:** Krupa, Tomczak, Źelezný

**NI:** Baco, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Gauzès, Reul

**PSE:** Corda, Masip Hidalgo, Van Lancker

Středa 5. září 2007

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Proti:** Glyn Ford**5. B6-0267/2007 — Tekutiny na palubě letadla****Usnesení****Pro: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, De Michelis, Giertych, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Christensen, Corbey, Crețu Corina, De Vits, Dîncu, Dumitrescu, El Khadraoui, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Krehl, Myller, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Rapkay, Rouček, Sakalas, Schaldemose, Segelström, Siwiec, Stockmann, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Wiersma, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Rutowicz, Ryan, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 5. září 2007

**Proti: 158****ALDE:** Cornillet, Costa, Gibault**GUE/NGL:** Ransdorf**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný**ITS:** Binev, Chukolov, Stoyanov**NI:** Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Ayuso, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Niebler, Pack, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Šťastný, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Weber Manfred**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Țicău, Titley, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García**UEN:** Berlato, Borghezio, Gobbo, Kristovskis, La Russa, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere**Zdržel se: 70****IND/DEM:** Krupa, Tomczak**NI:** Allister**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Deß, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden**PSE:** Arif, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Corda, Cottigny, Crețu Gabriela, Douay, Dührkop Dührkop, Färm, Falbr, Fava, Ferreira Anne, Geringer de Oedenberg, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Leinen, Locatelli, Madeira, Masip Hidalgo, Neris, Patrie, Peillon, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin**UEN:** Camre**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Dimitar Stoyanov, Poul Nyrup Rasmussen**Proti:** John Attard-Montalto, Patrick Gaubert, Alejo Vidal-Quadras**6. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007****Pozměňovací návrh 1/1****Pro: 285****ALDE:** Ludford, Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott



Středa 5. září 2007

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Proti: 396

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Claeys, Le Rachinel, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Bobošíková, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques,

**Středa 5. září 2007**

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Zdržel se: 14**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**ITS:** Stoyanov

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Brepoels, Sumberg

**PSE:** Jacobs

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007****Bod 21/3****Pro: 503**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Ciornei, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Lax, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Panayotov, Pannella, Piskorski, Polfer, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Mihăescu, Popeangă

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer,

Středa 5. září 2007

Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

### **Proti: 181**

**ALDE:** Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Pohjamo, Schmidt Olle, Susta, Veraldi, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Mašťálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Brunetta, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Martens, Mauro, Schierhuber, Stubb, Tajani, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Hamon, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Neris, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Rocard, Roure, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 5. září 2007

**Zdržel se: 12****ALDE:** Buşoi, Resetarits**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers, Železný**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PSE:** Corda, El Khadraoui**Verts/ALE:** van Buitenen***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Pro:** Anne Van Lancker**Proti:** Anne Ferreira, Charlotte Cederschiöld, Catherine Guy-Quint**8. Zpráva Ayala Sender A6-0286/2007****Usnesení****Pro: 577**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard**ITS:** Coşea, Mihăescu, Popeangă**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Středa 5. září 2007

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Bennahmias, Irujo Amezaga, Romeva i Rueda, Voggenhuber

**Proti: 52**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** De Lange

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 61**

**ALDE:** Davies, Hall, Ludford, Lynne

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Fajmon, Hoppenstedt, Lewandowski, Strejček

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Roth-Behrendt

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

Středa 5. září 2007

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Esther De Lange**9. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 6/1****Pro: 82****ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** de Brún, McDonald**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Koch, Wijkman, Wohlin, Zatloukal**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Dîncu, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Hamon, Hedh, Jacobs, Laignel, Le Foll, Navarro, Paleckis, Paparizov, Patrie, Peillon, Pribetich, Rocard, Roure, Segelström, Thomsen, Vaugrenard, Vergnaud**UEN:** Aylward, Crowley, Czarnecki Ryszard, Libicki, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Proti: 580****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis,

Středa 5. září 2007

Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzemowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Míkko, Moraes, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ticaú, Titley, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

### Zdržel se: 13

**ALDE:** Buşoi

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**ITS:** Coşea

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Voggenhuber

### *Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*

**Pro:** Pierre Schapira, Bernard Poignant

**Proti:** Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes, Britta Thomsen

Středa 5. září 2007

**10. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 6/2****Pro: 281****ALDE:** Matsakis**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers, Wojciechowski Bernard**ITS:** Coşea**NI:** Allister, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Gargani, Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasius, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Creţu Corina, Creţu Gabriela, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Foglietta, Gobbo, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Proti: 394****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morţun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera



Středa 5. září 2007

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiënè, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** De Keyser, Hutchinson

**UEN:** Bielan, Czarnecki Marek Aleksander, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldekis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Buitenweg

*Zdržel se: 7*

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Corda

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

### *Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*

**Pro:** Kathalijne Maria Buitenweg

## **11. Zpráva Foglietta A6-0303/2007**

### **Pozměňovací návrh 6/3**

**Pro: 94**

**ALDE:** Matsakis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

**ITS:** Dillen, Vanhecke

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Wijkman, Wohlin

**Středa 5. září 2007**

**PSE:** Andersson, Corbey, Corda, De Keyser, Färm, Hedh, Hutchinson, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Segelström

**UEN:** Czarnecki Ryszard, Libicki, Maldeikis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 582**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carloti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rosa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai,

Středa 5. září 2007

Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Zdržel se: 9**

**ALDE:** Buşoi

**GUE/NGL:** Remek

**ITS:** Coşea

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

**12. Zpráva Foglietta A6-0303/2007**

**Pozměňovací návrh 9**

**Pro: 210**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbuleţiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Carlshamre, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Morgantini, Musacchio

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Wojciechowski Bernard

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Esteves, Gutiérrez-Cortines, Járóka, Őry, Wijkman, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Falbr, Ferreira Anne, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Jöns, Laignel, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Středa 5. září 2007

**Proti: 439****ALDE:** Raeva, Takkula**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincă, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Foltyn-Kubicka**Verts/ALE:** Buitenweg**Zdržel se: 41****GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Středa 5. září 2007

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges**PSE:** Berman, Bullmann**UEN:** Camre, Muscardini**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Pro:** Kathalijne Maria Buitenweg**Proti:** Anders Samuelsen, Christel Schaldemose**13. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Bod 9, vi/2****Pro: 549**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjūn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Wojciechowski Bernard**ITS:** Mihăescu, Popeangă**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Středa 5. září 2007**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Evans Jill, Hudghton, Voggenhuber

**Proti: 127**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Jääteenmäki, Pohjamo, Prodi, Raeva

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Mauro, Schierhuber, Štátný, Strejček, Vlasák, Zahradil

**PSE:** Goebbels, Napoletano, Siwiec

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 16**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**ITS:** Claeys, Dillen, Le Rachinel, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Středa 5. září 2007

**PSE:** Casaca, Podgorean**UEN:** Bielan**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Proti:** Charlotte Cederschiöld**Zdržel se:** Joost Lagendijk, Kathalijne Maria Buitenweg, Bart Staes**14. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Bod 9, xii****Pro: 579**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Athanasias, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Falbr, Fava,

**Středa 5. září 2007**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Hudghton, Kallenbach, Lipietz, Voggenhuber

**Proti: 65**

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

**ITS:** Coşea, Mihăescu, Stănescu

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fajmon, Mauro, Parish, Strejček, Zahradil

**PSE:** Berman, Goebbels, Myller

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

**Zdržel se: 46**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Aita, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Lombardo, Zvěřina

**PSE:** Dührkop Dührkop

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Neil Parish

**Zdržel se:** Ilda Figueiredo



Středa 5. září 2007

**15. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 11****Pro: 225**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Catania, de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Chukolov, Coșea, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Romagnoli, Stoyanov

**NI:** Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Andriksen, Fatuzzo, Glattfelder, Lulling, Montoro Romero, Szájer, Tajani, Wijkman, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Corbey, De Keyser, Désir, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Pribetich, Roure, Saks, Schapira, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 421**

**ALDE:** Kazak, Takkula

**GUE/NGL:** Guidoni, Holm, Rizzo, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Popeangă, Schenardi, Stănescu

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne,

**Středa 5. září 2007**

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**Zdržel se: 42**

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Coûteaux, Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Claeys, Dillen, Vanhecke

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves, Hennicot-Schoepges

**PSE:** Beňová, Falbr, Gruber

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Proti:** Astrid Lulling, Dimitar Stoyanov, Christel Schaldemose

**16. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 1****Pro: 320**

**ALDE:** Andria, Carlshamre, Costa, Fourtou, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelsen, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers, Wojciechowski Bernard

Středa 5. září 2007

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Gál, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Ţirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Dumitrescu, Goebbels, Kuhne

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghesio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Beer

#### **Proti: 354**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hysmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Şerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Železný

**ITS:** Coşea, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Itälä, Wijkman

**Středa 5. září 2007**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Palekis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 11**

**GUE/NGL:** Wurtz

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Esteves

**PSE:** Corda, Falbr, Rouček

**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Proti:** Liam Aylward

**17. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 17****Pro: 440**

**ALDE:** Carlshamre, Prodi, Raeva, Ries, Takkula

**GUE/NGL:** Ransdorf, Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Giertych, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo,

Středa 5. září 2007

Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bourzai, Bulfon, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corda, Correia, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Piniór, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Van Lancker, Vigenin, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Beer

### **Proti: 235**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Chatzimakakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mortün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Fajmon, Grosch, Itälä, Strejček, Wijkman, Zahradil

**Středa 5. září 2007**

**PSE:** Andersson, Berès, Bono, Borrell Fontelles, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbett, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Evans Robert, Färm, Ford, Gill, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, Laignel, Le Foll, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Muscat, Myller, Navarro, Patrie, Peillon, Pribetich, Riera Madurell, Rocard, Roure, Saks, Schaldemose, Segelström, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Zdržel se: 12**

**GUE/NGL:** Wurtz

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Esteves, Zvěřina

**PSE:** Falbr, Rouček

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, van Buitenen, Voggenhuber

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose

**Proti:** Pierre Schapira, John Attard-Montalto

**18. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 13****Pro: 108**

**ALDE:** Harkin, Hyusmenova, Kazak, Matsakis

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Krupa, Sinnott, Tomczak

**ITS:** Coşea

**NI:** Allister, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Kauppi, Mauro, Wohlin

**PSE:** Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Corbey, Correia, Cottigny, Douay, Dumitrescu, Färm, Ferreira Anne, Guy-Quint, Hedh, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**UEN:** Czarnecki Ryszard, La Russa, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Středa 5. září 2007

**Proti: 561**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hellyvig, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Mölzer, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpfli, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Tittley, Van Lancker, Vigenin, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**Středa 5. září 2007**

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Buitenweg, Staes

**Zdržel se: 18**

**GUE/NGL:** Remek

**IND/DEM:** Coûteaux

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Hennicot-Schoepges, Kamall, Ventre

**PSE:** Corda, Gruber

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton, Kallenbach, Rühle, Voggenhuber

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Joseph Muscat

**Proti:** Joost Lagendijk, Dan Jørgensen

**19. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Pozměňovací návrh 2****Pro: 273**

**ALDE:** Andria, Costa, Ferrari, Losco, Pistelli, Raeva, Ries, Samuelson, Susta, Takkula, Veraldi

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Coșea, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Popeangă, Stoyanov

**NI:** Belohorská, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Tírlle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zwiefka



Středa 5. září 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 389**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, De Blasio, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Kelemen, Kónya-Hamar, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Strejček, Sturdy, Surján, Szabó, Szájer, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 25**

**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Chukolov, Claeys, Dillen, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Vanhecke

**Středa 5. září 2007**

**NI:** Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

**PPE-DE:** Esteves, Járóka

**PSE:** Falbr, Rouček

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Hudghton

### ***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat***

**Proti:** Christel Schaldemose

## **20. Zpráva Foglietta A6-0303/2007**

### **Pozměňovací návrh 16**

**Pro: 534**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morjün, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Șerbu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Portas, Remek

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Claeys, Le Rachinel, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Helmer, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabranche, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Güellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Záborská, Zaleski, Zdravkova, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bulfon, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

Středa 5. září 2007

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Țicău, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### **Proti: 136**

**ALDE:** Raeva

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, de Brún, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Giertych, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Březina, Doorn, Fajmon, De Lange, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, Berman, Bozkurt, van den Burg, Cashman, Corbett, Corbey, Crețu Corina, Evans Robert, Färm, Falbr, Ford, Hedh, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Saks, Segelström, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Titley, Wiersma, Willmott

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Zdržel se: 21**

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**UEN:** Muscardini

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen

### **Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Proti:** Louis Grech

Středa 5. září 2007

**21. Zpráva Foglietta A6-0303/2007****Odův. D/1****Pro: 627**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Ferrari, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morŭn, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Polfer, Prodi, Raeva, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schmidt Olle, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Søndergaard, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Claeys, Dillen, Mihăescu, Popeangă, Vanhecke

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinescu, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Färm, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Papparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson,

Středa 5. září 2007

Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Gobbo, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Ryan, Szymański, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt Frithjof, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Proti: 45**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Železný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Moisuc, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Bobošíková, Giertych

**PPE-DE:** Fajmon, Strejček, Wohlin, Zahradil

**PSE:** Bono, Bourzai, Douay, Goebbels

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

**PSE:** Falbr

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Středa 5. září 2007

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2007)0368****Úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (2007/2108(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na výroční zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy (KOM(2006)0872),
  - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1438/2003 ze dne 12. srpna 2003, kterým se stanoví prováděcí pravidla k politice Společenství týkající se loďstva definované v kapitole III nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na návrh nařízení Rady o vytvoření rámce Společenství pro shromažďování, správu a využívání údajů v odvětví rybolovu a pro podporu vědeckého poradenství pro společnou rybářskou politikou (KOM(2007)0196),
  - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu „Politika vedoucí ke snížení nežádoucích vedlejších úlovků a eliminaci výmětů v evropském rybolovném odvětví“ (KOM(2007)0136),
  - s ohledem na sdělení Komise o nástrojích pro řízení rybolovu na základě rybolovných práv (KOM(2007)0073),
  - s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o zdokonalení ukazatelů rybolovné kapacity a intenzity rybolovu v rámci společné rybářské politiky (KOM(2007)0039),
  - s ohledem na Závěrečné prohlášení světového summitu o udržitelném rozvoji, který se konal v Johannesburgu ve dnech od 26. srpna do 4. září 2002,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0297/2007),
- A. vzhledem k tomu, že ochrana a zachování mořských zdrojů a jejich využívání v souladu se zásadami udržitelného rozvoje musí být jedním ze základních prvků společné rybářské politiky,
- B. vzhledem k tomu, že udržitelnost rybolovných zdrojů je základním předpokladem pro dlouhodobé zajištění rybářských činností a životaschopnosti odvětví rybolovu,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 204, 13.8.2003, s. 21.

Středa 5. září 2007

- C. vzhledem k tomu, že od počátku 80. let je nadměrná kapacita plavidel Společenství, vzhledem k dostupným zdrojům, jedním z faktorů, které vyvolávají nepřetržité znepokojení v souvislosti se životaschopností rybolovu,
- D. vzhledem k tomu, že v závěrečném prohlášení světového summitu o udržitelném rozvoji, se předpokládá vypracování analýzy ekosystému zaměřené na využívání lovišť, navrhuje se zastavení destruktivních způsobů rybolovu a požaduje se uplatňování zásady obezřetnosti při využívání zdrojů,
- E. vzhledem k tomu, že na výše uvedeném summitu byl stanoven cíl, že do roku 2015 budou obnoveny zdroje těch druhů ryb, kterým hrozí vyhynutí, a že k výše uvedenému datu budou všechny rybolovné zdroje využívány v takové míře, jež je v souladu s maximální udržitelnou využitelností,
- F. vzhledem k tomu, že Evropská unie v posledních letech přijala různé plány na obnovu a řízení zdrojů těch druhů ryb, kterým hrozí vyhynutí (štikozubec, treska, mořský jazyk, úhoř, garnát), a že lze předpokládat, že tyto plány bude třeba v budoucnu rozšířit o další druhy, které mají komerční využití,
- G. vzhledem k tomu, že navzdory pokroku, kterého bylo dosaženo od roku 1983, kdy byl zahájen první orientační program zaměřený na plavidla, jehož záměrem bylo snížení jejich rybolovné kapacity a výkonnosti s cílem přizpůsobit je stávajícím zdrojům, nebyla zohledněna specifika vnitrostátních rybářských plavidel a odvětví rybolovu a některé členské státy uvedeného cíle nedosáhly, přičemž některé z nich dokonce intenzitu rybolovu ještě zvýšily,
- H. vzhledem k tomu, že je nezbytné podporovat metody rybolovu, které jsou šetrné k životnímu prostředí a jsou v souladu s vědeckým výzkumem v oblasti rybolovu, a to prostřednictvím zdokonaleného lovného zařízení, větší selektivity a také zákazu lovných zařízení, jež poškozují mořské ekosystémy,
- I. vzhledem k tomu, že ani po několika letech ještě nejsou údaje zasílané členskými státy homogenní, což znesnadňuje nebo téměř znemožňuje srovnávací hodnocení plavidel,
- J. vzhledem k tomu, že mnoho členských států zaslalo údaje o registrování lodí s velkým zpožděním, a některé je dokonce neodeslaly ani v termínech stanovených právními předpisy Společenství,
- K. vzhledem k tomu, že správné řízení zdrojů v souladu se zásadami obezřetnosti a udržitelného rozvoje vyžaduje posílení stávajících kontrolních mechanismů tak, aby státy vlajky a pobřežní státy, kde jsou lodě provozovány, se mohly kdykoli v reálném čase informovat o poloze lodí a o jejich rybolovné činnosti,
- L. vzhledem k tomu, že dialog a účast odvětví na veškerých opatřeních vydaných s cílem dosáhnout rovnováhy mezi stavem loďstva a stavem zdrojů jsou nezbytnými podmínkami pro to, aby byla tato opatření účinná,
- M. vzhledem k tomu, že rybáři a svazy, které je zastupují, by se měli podílet na stanovení opatření v oblasti ochrany mořského prostředí a obnovy rybích populací,
- N. vzhledem k tomu, že rybářské poradní sbory jsou účinným orgánem pro spolupráci a dialog mezi různými zájmy, které se střetávají v rámci odvětví rybolovu (životní prostředí, ochrana přírody, odborníci z různých oborů v rámci tohoto odvětví, včetně výroby a zpracování a akvakultury), za předpokladu, že existuje úzký vztah mezi zeměpisnou oblastí a problematikou, kterou se zabývají,
- O. vzhledem k tomu, že odvětví rybolovu v ostrovních a v nejdlehlších oblastech Evropské unie čelí konkrétním problémům daným zvláštnostmi mořských biotopů, jejichž povaha si zasluhuje zvláštní ochranná opatření, a drobné pobřežní loďstvo, které působí v náročných podmínkách, jež jsou dány morfologií kontinentální plošiny a výskytem zdrojů na otevřeném moři, což vyžaduje zvláštní podmínky pro zajištění bezpečnosti lodí a rybolovu,

**Středa 5. září 2007**

1. blahopřeje Komisi k výroční zprávě o úsilí členských států během roku 2005 k dosažení udržitelné rovnováhy mezi rybolovnou kapacitou a rybolovnými právy, neboť i přes těžkosti vyplývající z rozdílných informací, které členské státy ve svých zprávách poskytly, nabízí syntézu rozvoje národních loďstev, která umožňuje analýzu jejich vývoje;
2. znovu zdůrazňuje, že je třeba zvolit globálnější přístup k opatřením na ochranu mořského prostředí a obnovu rybích populací, zejména posuzováním a zkoumáním určitých faktorů, jež mají značný dopad na mořské prostředí a na stav rybolovných zdrojů, jako znečištění pobřeží a znečištění na volném moři, odpady z průmyslu a ze zemědělství, hloubení dna a lodní doprava, a to jako doplněk současných metod řízení; domnívá se, že iniciativa Společenství je v této oblasti prioritou;
3. konstatuje, že bylo dosaženo postupného snížení celkové kapacity a výkonu lodí (ročně asi o 2 %), aniž by však došlo ke snížení míry využívání zdrojů, neboť lepší technická vybavenost lodí umožnila kompenzovat nebo překonat omezení, pokud jde o výkon a intenzitu rybolovu, které toto nepatrné snížení představuje;
4. považuje za nepřijatelné, že v oblasti shromažďování a předávání údajů týkající se přizpůsobení rybolovné kapacity stavu zásob členské státy neplní své povinnosti a vyzývá Komisi, aby považovala neplnění těchto povinností za závažné pochybení a podle toho je trestala, jako je tomu v případě povinnosti rybářů předkládat údaje o úlovcích;
5. zdůrazňuje, že přizpůsobování vnitrostátních rybářských pravidel stávajícím zdrojům musí zohledňovat dosavadní snížení intenzity rybolovu, zejména úroveň plnění víceletých orientačních programů;
6. připomíná, že je nutné, aby veškerá opatření týkající se úpravy vnitrostátních rybářských pravidel a obnovy rybích populací byla přijímána za účasti rybářů, a aby se zakládala na vědeckém výzkumu v oblasti rybolovu;
7. naléhavě žádá Komisi, aby urychleně předložila návrhy pokynů, které zaručí, že členské státy budou poskytovat harmonizované informace, jež umožní provádět srovnávací analýzy vývoje jednotlivých národních loďstev, a umožní jednotlivým státům podávat členěné informace o množství ryb, které vylovily lodě provozované v jejich pobřežních oblastech;
8. upozorňuje, že vzhledem ke stávající situaci a k přetrvávající nadbytečné kapacitě by mohlo být žádoucí přehodnotit účinnost stávajících programů na přizpůsobení pravidel Společenství rybolovným právům a ponechat v politice Společenství v oblasti zachování a řízení rybolovu prostor jiným účinnějším systémům, jež by samy o sobě mohly vést dokonce k významnějšímu snížení kapacity než systémy stanovené právními předpisy Společenství;
9. žádá, aby Komise schválila vhodné iniciativy pro případný přechod od systému řízení pravidel založeného na omezení tonáže a výkonnosti plavidel k jinému systému, který umožní kontrolovat rybolovnou činnost podle zeměpisných rybolovných oblastí a na základě vhodných technických opatření pro udržitelné řízení rybolovných zdrojů;
10. žádá Komisi, aby předložila návrhy na zlepšení bezpečnosti plavidel pro drobný pobřežní a řemeslný rybolov, s cílem zvýšit objem a výkon motorů těchto plavidel a přispívat k jejich obnově, čímž selepší hygienické a bezpečnostní podmínky na palubách, aniž by došlo ke zvýšení rybolovné činnosti;
11. žádá Komisi, aby předložila návrh na vytvoření zvláštního regionálního poradního sboru pro nejdlehlší oblasti Evropské unie;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.



Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0369

**Návrh opravného rozpočtu č. 5/2007**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2007 na rozpočtový rok 2007, Oddíl III – Komise (11707/2007 — C6-0232/2007 — 2007/2162(BUD))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(1)</sup>, a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,
  - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2007, schválený s konečnou platností dne 14. prosince 2006<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 5/2007 na rozpočtový rok 2007, který předložila Komise dne 21. června 2007 (KOM(2007)0340),
  - s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 sestavený Radou dne 13. července 2007 (11707/2007 — C6-0232/2007),
  - s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0300/2007),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 předpokládá změny v rozpočtové struktuře v důsledku revize prognózy tradičních vlastních zdrojů (tj. cel, zemědělských dávek a poplatků z cukru), základů DPH a HND a rozpočtu příslušných oprav ve prospěch Spojeného království, jakož i jejich financování vedoucí pouze ke změně rozdělení příspěvků členských států z vlastních zdrojů do rozpočtu EU, vrácení přebytku Záručního fondu pro vnější vztahy a dopadu změn ve finančním nařízení na straně příjmů,
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 5/2007 je formálně zapsat tyto rozpočtové prostředky do rozpočtu na rok 2007,
1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 5/2007;
  2. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 5/2007 beze změn;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Úř. věst. L 390, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 77, 16.3.2007.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0370

### **Pozemní přeprava nebezpečných věcí \*\*\*I**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o pozemní přepravě nebezpečných věcí (KOM(2006)0852 — C6-0012/2007 — 2006/0278 (COD))**

(Postup spolurozhodování: první čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0852),
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 a článek 71 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0012/2007),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0253/2007),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
  2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.
- 

P6\_TC1-COD(2006)0278

**Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 5. září 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/.../ES o pozemní přepravě nebezpečných věcí**

(Jelikož bylo dosaženo dohody mezi Parlamentem a Radou, odpovídá postoj Parlamentu v prvním čtení konečnému právnímu aktu, směrnice 2008/.../ES.)

---

Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0371

**Zahuštěné a sušené mléko určené k lidské spotřebě (změna a doplnění směrnice 2001/114/ES) \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 2001/114/ES o některých druzích zahuštěného a sušeného mléka určeného k lidské spotřebě (KOM(2007)0058 — C6-0083/2007 — 2007/0025(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0058),
  - s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0083/2007),
  - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0282/2007),
1. schvaluje návrh Komise;
  2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
  3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6\_TA(2007)0372

**Společná organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky (změna a doplnění nařízení (ES) č. 1255/1999) \***

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1255/1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (KOM(2007)0058 — C6-0084/2007 — 2007/0026(CNS))**

(Postup konzultace)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0058),
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0084/2007),
- s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0283/2007),

## Středa 5. září 2007

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTUPozměňovací návrh 1  
BOD ODŮVODNĚNÍ 4

(4) V souladu s čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora soukromého skladování smetany uděluje jako opatření podpory trhu. Podle čl. 7 odst. 3 daného nařízení se může rovněž udělovat podpora soukromého skladování sušeného odstředěného mléka. **S ohledem na skutečnost, že tato dvě opatření podpory se v praxi již dlouho nevyužívají, dokonce ani v situacích, kdy dochází ke značné nerovnováze na trhu s mléčným tukem a bílkovinami, lze je považovat za zastaralá a měla by být zrušena.**

(4) V souladu s čl. 6 odst. 3 nařízení (ES) č. 1255/1999 se podpora soukromého skladování smetany uděluje jako opatření podpory trhu. Podle čl. 7 odst. 3 daného nařízení se může rovněž udělovat podpora soukromého skladování sušeného odstředěného mléka.

Pozměňovací návrh 2  
BOD ODŮVODNĚNÍ 8A (nový)

**(8a) Rozpočtové úspory, které vzniknou díky normalizaci, by měly být ponechány v odvětví mléka. Je třeba vytvořit program restrukturalizace fondu pro mléko, který bude doprovázet a podporovat reformní opatření v odvětví mléka. Cíle programu restrukturalizace fondu pro mléko by mimo jiné měly obsahovat podporu procesu restrukturalizace u výrobců a zpracovatelů mléka, kteří jsou postiženi narůstající liberalizací trhu, posílení opatření na podporu odbytu a zvyšování povědomí o výživě (propagační činnosti) v odvětví mléka, podporu pro zachování a modernizaci výroby mléka ve ztížených podmínkách v horských oblastech a posílení režimu pro mléko dodávané do škol.**

Pozměňovací návrh 3  
ČL. 1 BOD 2 PÍSM. C) PODBOD I)  
Čl. 6 odst. 3 pododstavec 1 odrážka –1 (nová) (nařízení (ES) č. 1255/1999)

— **na smetanu,**

Pozměňovací návrh 4  
ČL. 1 BOD 3 PÍSM. B)  
Čl. 7 odst. 3 (nařízení (ES) č. 1255/1999)

**b) odstavec 3 se zrušuje.**

**vypouští se**

Středa 5. září 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 5

ČL. 1 BOD 6

Čl. 14 odst. 3 odrážka 2 (nařízení (ES) č. 1255/1999)

— **16,11 EUR** za 100 kg u všech druhů mléka po 1. srpnu 2007.

— **18,15 EUR** za 100 kg u všech druhů mléka po 1. srpnu 2007.

Pozměňovací návrh 6

ČL. 1 BOD 6A (nový)

Čl. 14 odst. 4a (nový) (nařízení (ES) č. 1255/1999)

**(6a) K článku 14 se připojuje tento odstavec:**

**4a. Komise předloží posouzení dopadů týkající se použití režimu pro mléko dodávané do škol a v této souvislosti zjistí další možnosti rozšíření škály výrobků, na které se režim pro mléko dodávané do škol vztahuje. Zároveň posoudí zejména nové, netradiční a zdravé výrobky.**

Pozměňovací návrh 7

ČL. 1 BOD 6B (nový)

Hlava I, Kapitola III A (nová), Článek 15a (nový) (nařízení (ES) č. 1255/1999)

**(6b) Ke hlavě I se připojuje následující kapitola:**

### KAPITOLA III A

#### Program restrukturalizace fondu pro mléko

##### Článek 15a

**Nejpozději do 1. ledna 2008 bude vytvořen program restrukturalizace fondu pro mléko, který bude doprovázet a podporovat reformní opatření v odvětví mléka.**

**Cíle programu restrukturalizace fondu pro mléko mimo jiné obsahují:**

- **podporu procesu restrukturalizace u výrobců a zpracovatelů mléka, kteří jsou postiženi narůstající liberalizací trhu,**
- **posílení opatření na podporu odbytu a zvyšování povědomí o výživě (propagační činnosti) v odvětví mléka,**
- **zachování a modernizaci výroby mléka ve ztížených podmínkách v horských oblastech,**
- **posílení režimu pro mléko dodávané do škol.**

Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0373

## Doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (změna a doplnění nařízení (ES) č. 2597/97) \*

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 2597/97, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (KOM(2007)0058 — C6-0085/2007 — 2007/0027(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2007)0058),
- s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0085/2007),
- s ohledem článek 51 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0284/2007),
- 1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
- 2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;
- 3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;
- 4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;
- 5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

### Pozměňovací návrh 1 BOD ODŮVODNĚNÍ 4

(4) V zájmu zajištění jasnosti pro spotřebitele by však takové mléko nemělo být označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko, nýbrž by měl být jeho procentuální obsah tuku jasně **uveden** na obalu.

(4) V zájmu zajištění jasnosti pro spotřebitele by však takové mléko nemělo být označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko, nýbrž **je třeba v bezprostřední souvislosti s označením výrobku uvést** procentuální obsah **mléčného** tuku jasně na obalu.

### Pozměňovací návrh 2

#### ČLÁNEK 1

Čl. 3 odst. 1 pododstavec 2 (nařízení (ES) č. 2597/97)

Tepelně ošetřené mléko, které neodpovídá požadavkům obsahu tuku stanoveným v bodech b), c) a d) prvního pododstavce, **lze považovat** za konzumní mléko za předpokladu, že obsah tuku je jasně a čitelně uveden na obalu, a to slovy „obsah tuku ... %“.

Tepelně ošetřené mléko, které neodpovídá požadavkům obsahu tuku stanoveným v bodech b), c) a d) prvního pododstavce, **je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování**

Středa 5. září 2007

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ  
KOMISÍPOZMĚŇOVACÍ NÁVRHY  
PARLAMENTU

Takové mléko není označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko. **Členské státy mohou producentům povolit, aby uvedli obsah tuku slovy „obsah tuku ... % + 0,2 %“.**

**potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>(1)</sup> považováno** za konzumní mléko za předpokladu, že obsah tuku je jasně a čitelně **a v bezprostřední souvislosti s označením výrobku** uveden na obalu, a to slovy „obsah tuku **v mléce ...%**“. Takové mléko není označováno jako plnotučné mléko, polotučné mléko či odstředěné mléko.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/142/ES (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 110).

P6\_TA(2007)0374

**Základní normy letecké bezpečnosti (přinášení tekutin na palubu letadla)**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o nařízení Komise (ES) č. 1546/2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 622/2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti (přinášení tekutin na palubu letadla)**

Evropský parlament,

- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví společná pravidla v oblasti bezpečnosti civilního letectví<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na návrh Komise, kterým se zrušuje a nahrazuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 (KOM(2005)0429),
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 622/2003 ze dne 4. dubna 2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1546/2006 ze dne 4. října 2006, kterým se mění nařízení (ES) č. 622/2003, kterým se stanoví prováděcí opatření ke společným základním normám letecké bezpečnosti<sup>(3)</sup> (přinášení tekutin na palubu letadla),
- s ohledem na otázky k ústnímu zodpovězení B6-0004/2007, B6-0005/2007, B6-0006/2007, B6-0007/2007 a B6-0008/2007,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

1. podporuje všechna bezpečnostní opatření zaměřená na rizika terorismu v letectví, jež nejsou nepřiměřená a realistickým způsobem se snaží tato rizika minimalizovat;

2. upozorňuje, že kontroly tekutin v příručních zavazadlech za použití rentgenu nejsou schopny odhalit v nich výbušniny a vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzivnily své úsilí při podpoře výzkumných studií zaměřených na nalezení účinných nástrojů pro odhalování výbušnin v tekutinách;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 89, 5.4.2003, s. 9.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 286, 17.10.2006, s. 6.

**Středa 5. září 2007**

3. domnívá se, že ustanovení nařízení (ES) č. 1546/2006 nejsou na všech letištích v Evropské unii prováděna jednotně a konzistentně a požaduje, aby tímto způsobem prováděna byla;
4. bere na vědomí vyšší náklady, které s sebou provádění nařízení (ES) č. 1546/2006 nese pro letiště a provozovatele;
5. přestože si uvědomuje, že vysoce kvalitní bezpečnost je zapotřebí, konstatuje také, že cestujícím v letecké dopravě vznikají v důsledku provádění nařízení (ES) č. 1546/2006 náklady způsobené konfiskací soukromého majetku;
6. je si vědom toho, že cestujícím, zejména tranzitním, a provozovatelům vzniká v důsledku nařízení (ES) č. 1546/2006 celá řada závažných potíží a komplikací;
7. je znepokojen tím, že náklady způsobené nařízením (ES) č. 1546/2006 nemusí být přiměřené jeho přínosům v oblasti dosažené větší bezpečnosti;
8. vyzývá Komisi, aby v souladu s článkem 232 Smlouvy o ES jednala, a to tak, že zveřejní a zpřístupní občanům doslovné znění zákazů a omezení, jež se na ně mohou vztahovat, stejně jako seznam výjimek z těchto zákazů a omezení a důvody pro dané opatření;
9. vyzývá Komisi, aby nařízení (ES) č. 1546/2006 (přinášení tekutin na palubu letadla) co nejdříve přezkoumala, a nebudou-li předloženy žádné další průkazné skutečnosti, aby uvedené nařízení zrušila;
10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Komisi a vládám a parlamentům členských států.

---

**P6\_TA(2007)0375**

**Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o logistice nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě (2006/2228(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na novou Lisabonskou strategii, jejíž úspěšné provádění velmi závisí na účinném logistickém systému, a na závěry Rady o příspěvku odvětví dopravy k Lisabonské strategii,
- s ohledem na přezkum Bílé knihy Komise o dopravě z roku 2001 v polovině období (KOM(2006)0314), která obsahuje kapitolu o dopravní logistice jakožto prostředku inteligentní mobility,
- s ohledem na sdělení Komise nazvané „Logistika nákladní dopravy v Evropě – klíč k udržitelné mobilitě“ (KOM(2006)0336),
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. února 2007 o příspěvku k jarnímu zasedání Evropské rady v roce 2007 v souvislosti s lisabonskou strategií<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na návrhy a hlavní směry Komise a stanoviska Parlamentu ke strukturálním fondům a Fondu soudržnosti, jakož i k Sedmému rámcovému programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace,

---

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0040.



Středa 5. září 2007

- s ohledem na závěry předsednictví Evropské rady ze dne 9. března 2007 o změnách klimatu,
  - s ohledem na sdělení Komise nazvané „Směrem k budoucí námořní politice Unie: Evropská vize pro oceány a moře“ (KOM(2006)0275) a příslušné usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. července 2007 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na závěry Rady ze dne 12. prosince 2006 ke sdělení Komise o logistice nákladní dopravy v Evropě,
  - s ohledem na stanovisko Evropského sociálního a hospodářského výboru k evropské politice v oblasti logistiky <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0286/2007),
- A. vzhledem k tomu, že opatření provedená v rámci společné evropské dopravní politiky od roku 2001 již nejsou dostatečná pro splnění nových hospodářských, sociálních a environmentálních výzev,
- B. vzhledem k tomu, že sektor dopravy a logistiky se nadále rozvíjí jako důležité hospodářské odvětví v sektoru služeb a otevírá nové možnosti pro zaměstnanost,
- C. vzhledem k tomu, že efektivní a účinná logistika nákladní dopravy jako nedílná součást dopravního systému EU je nezbytná pro účinnost hospodářství a konkurenceschopnost, co nejlepší využití zdrojů, tvorbu pracovních příležitostí, ochranu životního prostředí, v boji proti klimatickým změnám a pro zlepšení bezpečnosti a ochrany,
- D. vzhledem k tomu, že sektor logistiky je nezbytný pro sociální, hospodářskou a územní soudržnost i lepší integraci vzdálených oblastí a regionů v rozšířené EU,
1. vítá výše uvedené sdělení o logistice nákladní dopravy v Evropě a podporuje konzultace s příslušnými zúčastněnými stranami s cílem nalézt řešení stávajících problematických míst;
2. podporuje záměr Komise předložit na podzim roku 2007 akční plán pro logistiku nákladní dopravy, který musí sloužit k zařazení logistiky do politického programu a jejímu zviditelnění zdůrazněním jejího potenciálu, přitažlivosti a užitečnosti;
3. uznává prospěšnost vazby, kterou vytváří Komise mezi logistikou a komodalitou tím, že se zabývá každým druhem dopravy jednotlivě a jejich začleněním do logistických řetězců, a domnívá se, že by měly být podporovány všechny druhy dopravy, aby dosáhly konkurenceschopného a udržitelného standardu;
4. trvá na tom, aby doprava, logistika a rozvoj transevropských sítí (TEN) měly v nové lisabonské strategii prioritní postavení, a vyzývá členské státy, aby toto prioritní postavení zohlednily ve svých národních plánech, které předloží na příštím jarním zasedání Evropské rady v roce 2008;

***Zjednodušení administrativní zátěže***

5. konstatuje, že logistika je především podnikatelskou činností; domnívá se však, že veřejné orgány mohou sehrávat úlohu pomocníka zejména s ohledem na zlepšení rámce multimodální nákladní dopravy;

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0343.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 97, 28.4.2007, s. 16.

**Středa 5. září 2007**

6. uznává význam rozvoje systému „jednoho správního místa“ v tomto odvětví s cílem zvýšit účinnost, omezit byrokracii a snížit náklady;
7. vítá záměr Komise prozkoumat detaily a přidanou hodnotu zavedení jediného přepravního dokladu jako vzoru EU pro přepravu zboží bez ohledu na použitý druh dopravy; domnívá se však, že tento doklad musí přepravním podnikům poskytovat právní jistotu a musí nahradit velký počet stávajících přepravních dokladů;
8. vyzývá Komisi, aby zesílila práci na zjednodušení postupů v oblasti pobřežní plavby a na zefektivnění koncepce námořních dálnic; stejně tak podporuje další návrhy na vnitrozemské vodní cesty v rámci iniciativy NAIADES; obdobně požaduje, aby byl v blízké budoucnosti jmenován evropský koordinátor pro námořní dálnice, které jsou zařazeny do prioritních projektů transevropské dopravní sítě (TEN-T);
9. podporuje diskusi, kterou zahájila Komise svou zelenou knihou nazvanou „Směrem k budoucí námořní politice Unie: Evropská vize pro oceány a moře“ (KOM(2006)0275) o budoucím „společném evropském námořním prostoru“, a vyzývá Komisi, aby předložila návrhy, podle kterých by kabotáž v rámci Společenství přestala být ve střednědobém výhledu považována za mezinárodní dopravu;

**Intelligentní dopravní systémy**

10. bere na vědomí význam, který pro logistiku mají vyspělé informační a komunikační systémy a rozvoj „intelligentní dopravy“, jmenovitě prostřednictvím programu Galileo a dalších iniciativ EU, např. SESAR (evropský systém pro řízení letového provozu), ERTMS (evropský systém železniční signalizace), RIS (říční informační služby) a SafeSeaNet, jakož i inovativní systémy sledování a vyhledávání;
11. zdůrazňuje význam inteligentních dopravních systémů (IDS) pro zlepšení účinnosti všech druhů dopravy a domnívá se, že využívání těchto systémů by mělo být podporováno jako priorita v rámci EU, přičemž by měla být věnována zvláštní pozornost jejich maximální interoperabilitě a měl by být zajištěn rovný přístup k těmto systémům zejména pokud jde o malé a střední podniky;
12. zdůrazňuje důležitost rozvoje elektronických přepravních dokladů „e-freight“ jakožto prostředku omezení byrokracie, zrychlení postupů a možnosti zhospodárnění a omezení počtu vyplňovaných formulářů, zejména v přeshraniční nákladní dopravě;
13. trvá na tom, že mají-li se stát IDS plně funkční na úrovni EU, je nezbytná větší slučitelnost a interoperabilita starých a nových systémů;
14. uznává, že rozvoj IDS musí být řádně financován a podporován odpovídajícími programy odborné přípravy, přičemž musí být věnována zvláštní pozornost zajištění plného přístupu malých a středních podniků;

**Infrastruktury a investiční politika**

15. lituje dopadu postoje Rady k financování TEN-T na rozvoj logistiky nákladní dopravy v EU; vybízí Komisi, Radu a členské státy, aby využily příležitosti, kterou nabízí diskuse o financování politik EU pořádaná v letech 2008–2009, ke konečnému vyřešení přetrvávajícího problému nedostatečného financování společné dopravní politiky, zejména pokud jde o projekty TEN a IDS; navrhuje, aby budoucí rozhodnutí o financování TEN-T zohledňovala přidanou hodnotu logistické složky;
16. vyzývá, aby byla závažná problémová místa volného pohybu osob, zboží a služeb ve významných pohraničních masivech, jako je tomu v Alpách a středních Pyrenejích, urychleně odstraněna prostřednictvím nezbytných infrastruktur Společenství (železniční tunely v nízkých výškách), které by vytvořily reálné a z hlediska dopravců dlouhodobé alternativy k nemnohým a zcela přetíženým stávajícím přechodům;

Středa 5. září 2007

17. v zájmu podpory revitalizace evropských železnic a tím i zvýšení jejich kapacity pro přepravu nákladů naléhavě žádá Komisi, aby vypracovala a rozvinula vyhrazený železniční systém a předložila iniciativy pro jeho realizaci, se zaměřením zvláště na přeshraniční koridory a rozvoj intermodálních uzlů; stejně tak naléhavě žádá všechny členské státy o podporu takové iniciativy na vnitrostátní úrovni;

18. poukazuje na to, že je nezbytně nutné rozvíjet komodální infrastrukturu, vytvářet platformy a zařízení pro překládku (zejména mezi vnitrozemskými vodními cestami a železnicemi) a také zřizovat pevninské přístavy ve vnitrozemí s cílem podpořit vnitřní dopravní logistiku v Evropě; v tomto smyslu mimo jiné podporuje posílení spojení mezi železnicemi a letišti s cílem zachovat kapacitu a konkurenceschopnost odvětví letecké dopravy jak při letech uvnitř Společenství, tak také při dálkových letech mimo EU, přičemž je nutno věnovat zvláštní pozornost nákladní dopravě;

19. žádá Komisi, aby zajistila šíření osvědčených postupů při financování logistiky jako součásti akčního plánu, například různých iniciativ využívajících spolufinancování z veřejných i soukromých zdrojů, možností Evropské investiční banky a Evropského investičního fondu a strukturálních nástrojů; vyzývá Komisi, aby se pokusila rozšířit v současnosti vyvíjená řešení středně a dlouhodobých projektů EU, jako je Galileo, na další projekty v oblasti infrastruktury;

### ***Odborná příprava a přitažlivost povolání v oblasti logistiky***

20. vítá skutečnost, že Komise považuje odbornou přípravu, včetně celoživotní odborné přípravy za prioritu, a podporuje návrh na vytvoření společných standardů a měřítek odborné přípravy na dobrovolném základě, jakož i vzájemné uznávání dovedností, znalostí a schopností všech pracovníků v dopravě a logistice;

21. trvá na tom, že stávající nedostatek kvalifikovaných pracovníků v oblasti logistiky na všech úrovních a ve všech odvětvích by mohl být překonán nabídkou trvalé odborné přípravy, a tím i zvýšením přitažlivosti těchto profesí;

### ***Městská doprava***

22. podporuje záměr Komise přijmout zelenou knihu o městské dopravě a vyzývá k začlenění kapitoly o městské logistice se zvláštním důrazem na šíření osvědčených postupů;

### ***Normalizace***

23. vyzývá evropské normalizační orgány, aby přispěly k vypracování standardních technických norem pro různé druhy dopravy a aby, pokud to bude účelné a možné, do své činnosti plánovitě zahrnuly dimenzi intermodální logistiky a zohlednily názory všech zúčastněných stran;

24. vyzývá Komisi k vypracování hloubkové studie o vhodnosti rozdílných norem pro váhy a míry v odvětví nákladní dopravy s ohledem na technologické změny a stávající okolnosti po řádné konzultaci se všemi zúčastněnými stranami;

25. trvá na tom, že akční plán pro logistiku by měl podporovat inovativní logistiku, komodalitu a bezpečnější a udržitelnou mobilitu; navrhuje, aby Komise na žádost členského státu povolila používání nákladních vozidel s nosností 60 tun nákladu pouze na některých silnicích v daném státě; domnívá se, že při hodnocení těchto žádostí musí být brán ohled zejména na faktory, jako je stávající infrastruktura a hledisko bezpečnosti;

### ***Bezpečnost***

26. konstatuje, že bezpečnost dopravy je tématem, které má Komise v úmyslu řešit ve svém akčním plánu; trvá na tom, že opatření, která budou podniknuta, by měla zajistit co největší míru bezpečnosti a zároveň posilovat postavení EU na mezinárodní úrovni; současně však zdůrazňuje, že je potřeba dosáhnout vyváženého vztahu mezi bezpečnostními postupy a volným pohybem zboží, na což upozorňuje také Komise;

**Středa 5. září 2007**

27. konstatuje, že akční plán pravděpodobně nebude řádně řešit zabezpečení nákladů v nákladní dopravě proti krádeži, loupeži a únosu; trvá na tom, že je třeba přijmout opatření pro boj s organizovanou trestnou činností, zvláště v přeshraničních oblastech a v mezinárodní nákladní dopravě zahrnující třetí země;

**Plánování**

28. vyzývá členské státy, aby vypracovaly vnitrostátní akční plány pro logistiku nákladní dopravy v celkovém rámci akčního plánu EU;

29. podporuje návrh Komise zřídit „pracovní skupiny“, které se budou zabývat problematickými místy, zdůrazňuje však, že se tyto činnosti nesmí omezovat na zkoumání jednotlivých druhů dopravy odděleně a bez celkového přehledu; v této souvislosti zdůrazňuje, že strategie řízení podporující větší využití kapacity vozového parku a bezproblémového využívání infrastruktury mají značný potenciál pro udržitelnou logistiku nákladní dopravy;

30. vyzývá k úzké a trvalé spolupráci mezi všemi příslušnými zúčastněnými stranami v oblasti dopravy a logistiky na vnitrostátní a evropské úrovni, která bude mimo jiné zaměřena na praktické odstranění stávajících problematických míst;

31. vyzývá Komisi, aby jednala o budoucích úkolech a možných řešeních v oblasti logistiky nákladní dopravy v Evropě na evropském logistickém fóru, které by se mělo konat každý rok;

**Statistika**

32. vyzývá Komisi, aby co nejrychleji pokročila ve vytváření aktualizované a účinné statistické databáze pro logistiku EU, která se omezí na smysluplné a nezbytné údaje a nebude pro dotčené podniky spojena s žádným zbytečným úsilím, a aby přitom dbala na to, že je třeba nezatížit evropský průmysl dalšími požadavky na podávání zpráv;

33. vyzývá zejména k pokroku při tvorbě společného souboru měrných jednotek a schválené terminologie pro statistické účely v členských státech a ke sběru většího počtu informací o pohybu přepravních kontejnerů;

34. zdůrazňuje význam volného pohybu zboží ve Společenství, a proto vyzývá Komisi, aby důrazněji podporovala řádné provádění a prosazování stávajících nařízení a směrnic;

35. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0376

**Zpráva o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému trhu práce****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o zprávě o činnosti EURES v období 2004–2005: Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce***Evropský parlament,*

- s ohledem na rozhodnutí Komise 2003/8/ES ze dne 23. prosince 2002, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 1612/68, pokud jde o vyřizování nabídek volných pracovních míst a žádostí o zaměstnání,
  - s ohledem na zprávu Komise Radě a Evropskému parlamentu o zprávě o činnosti EURES v období 2004–2005: „Na cestě k jednotnému evropskému trhu práce: příspěvek EURES“, kterou Komise předložila v souladu s čl. 19 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1612/68 (KOM(2007)0116),
  - s ohledem na otázku k ústnímu zodpovězení B6–0136/2007 položenou Komisi o příspěvku EURES k jednotnému evropskému trhu práce,
  - s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že územní a profesní mobilita je rozhodujícím nástrojem pro úspěch revidované lisabonské strategie a že rozhodnutí Rady 2005/600/ES ze dne 12. července 2005 o hlavních směrech politik zaměstnanosti členských států zdůrazňuje, že mobilita je rozhodující pro to, aby si více lidí mohlo najít lepší zaměstnání, a požaduje odstranění „překážek mobility pracovníků uvnitř Evropy v rámci Smluv“; vzhledem k tomu, že členské státy stále omezují územní mobilitu některých občanů EU, přestože volný pohyb pracovníků je jedním ze základních principů Společenství,
- B. vzhledem k tomu, že navýšení rozpočtové položky sítě Evropských služeb zaměstnanosti (EURES) na rok 2007 o 2 000 000 EUR, jehož cílem je podpořit realizaci a provoz sítě EURES, a že Evropský rok mobility pracovníků 2006 vedly k výraznému zvýšení návštěvnosti Evropského portálu pracovní mobility EURES,
1. domnívá se, že EURES by se měl stát významnou komunikační platformou pro evropský trh práce, komplexní službou pro územní a profesní mobilitu pracovníků, jejímž cílem je odstranění stávajících překážek (zejména v otázkách sociálního zabezpečení souvisejících se zaměstnáním), zvýšení informovanosti všech pracovníků o jejich osobních právech, zejména právech souvisejících s rovným zacházením, kvalitativní i kvantitativní podpora sítě poradců EURES, rozšíření přístupu k informacím o nabídce volných pracovních míst pro sezónní či krátkodobé pracovníky zaměstnané v členských státech mimo svou zemi původu; a rozšíření obsahu portálu EURES o informace týkající se nabídek práce tak, aby sloužil potřebám občanů třetích zemí, zejména zemí, na které se vztahuje politika sousedství EU;
  2. domnívá se, že by Komise prostřednictvím navýšené rozpočtové položky pro síť EURES na rok 2007 měla dále podporovat územní a profesní mobilitu pracovníků za účelem podpory projektů v oblasti mezinárodního nábory pracovních sil a přeshraničních partnerství mezi „starými“ a „novými“ členskými státy i mezi „novými“ členskými státy navzájem;
  3. konstatuje, že Evropský rok mobility pracovníků vedl k výraznému zvýšení poptávky po službách portálu EURES, zejména v oblasti žádostí o informace, které podávali mobilní pracovníci a zájemci o mobilitu; vítá práci všech, kteří přispěli k fungování sítě EURES: poradců EURES, sociálních partnerů, regionálních a místních zainteresovaných stran atd.; očekává, že v důsledku zviditelnění, kterého síť EURES dosáhla v souvislosti s Evropským rokem mobility pracovníků, a v důsledku úspěšného pořádání celoevropských veletrhů pracovních příležitostí se podobné iniciativy budou opakovat i v budoucnu;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa 5. září 2007

P6\_TA(2007)0377

## Snižování škod souvisejících s alkoholem

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 5. září 2007 o strategii Evropské unie na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem (2007/2005(INI))

Evropský parlament,

- s ohledem na článek 152 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na sdělení Komise o strategii EU na podporu členských států při snižování škod souvisejících s alkoholem (KOM(2006)0625),
  - s ohledem na doporučení Rady 2001/458/ES ze dne 5. června 2001 týkající se konzumace alkoholu mladými lidmi, zejména dětmi a dospívající mládeží<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na závěry Rady ze dne 5. června 2001 o strategii Společenství pro snižování škod spojených s alkoholem<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na doporučení Komise 2004/345/ES ze dne 6. dubna 2004 o prosazování právních předpisů v oblasti silniční bezpečnosti<sup>(3)</sup>,
  - s ohledem na stockholmské prohlášení o mladých lidech a alkoholu přijaté na evropské ministerské konferenci o mladých lidech a alkoholu Světové zdravotnické organizace (WHO), která se uskutečnila ve dnech 19.–21. února 2001,
  - s ohledem na rozsudky Evropského soudního dvora (věc Franzen (C-189/95), věc Heinonen (C-394/97), věc Gourmet (C-405/98), věc Loi Evin (C-262/02 a C-429/02),
  - s ohledem na rezoluci WHO ze dne 25. května 2005 o problémech veřejného zdraví způsobených škodlivým požíváním alkoholu (WHA 58.26),
  - s ohledem na cíl 12 politického rámce Zdraví 21 WHO z roku 1999 a na evropský akční plán pro alkohol na léta 2000–2005, který vypracoval v roce 1999 regionální úřad WHO pro Evropu,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0303/2007),
- A. vzhledem k tomu, že terminologie používaná v diskusi o škodách souvisejících s alkoholem by se měla opírat o oficiální terminologii zavedenou Světovou zdravotnickou organizací s cílem zabránit nejednoznačným formulacím a významům,
- B. vzhledem k tomu, že nebezpečná a škodlivá konzumace alkoholu, zejména mezi mladými lidmi, představuje na evropské úrovni zjevný problém; vzhledem k tomu, že především na dětském organismu a na organismu mladých lidí páchá tato konzumace velké škody, a vzhledem k tomu, že způsobuje smrt v důsledku souvisejících nemocí a nehod, jakož i sociální problémy a zločinnost, které významně poškozují evropské hospodářství, a vzhledem k tomu, že provádění politik týkajících se alkoholu založených na důkazech je prioritní potřebou všech členských států,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 161, 16.6.2001, s. 38.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 175, 20.6.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 111, 17.4.2004, s. 75.

Středa 5. září 2007

- C. vzhledem k tomu, že nebezpečná a škodlivá konzumace alkoholu významně ovlivňuje zdraví, představuje ohrožení veřejného zdraví a je odpovědná za řadu zdravotních a sociálních škod,
- D. vzhledem k tomu, že článek 152 Smlouvy o ES stanoví, že Společenství má pravomoc a povinnost zabývat se řešením problémů v oblasti veřejného zdraví doplňováním vnitrostátních opatření v této oblasti; vzhledem k tomu, že stanovování a šíření osvědčených postupů na úrovni EU, které přineslo v této oblasti kladné výsledky, představuje důležitý doplněk vnitrostátních politických opatření; vzhledem k tomu, že úvahy o účinných vnitrostátních akčních plánech by měly tvořit základ podobných opatření v ostatních členských státech a vytvářet součinnost na vnitrostátní úrovni,
- E. vzhledem k tomu, že při nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu a při vyvíjení závislosti na alkoholu mohou sehrávat klíčovou úlohu hospodářské a sociální faktory (pracovní stres, nadměrná pracovní zátěž, nezaměstnanost, nejistota zaměstnání atd.),
- F. vzhledem k tomu, že členské státy využívají různé strategie k prevenci nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu nebo omezení zdravotních problémů souvisejících s alkoholem,
- G. vzhledem k tomu, že je žádoucí, aby EU formulovala obecné cíle na potlačení škodlivých účinků nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu v členských státech a aby byla schopná provádět opatření v úzké spolupráci s členskými státy s cílem předcházet škodám postihujícím jak konzumenty, tak třetí osoby, mezi něž patří škodlivé účinky na zdraví jako např. fetální alkoholový syndrom (Foetal Alcohol Syndrome – FAS), spektrum vrozených alkoholových poruch, onemocnění jater, rakovina, zvýšený krevní tlak a srdeční infarkty i dopravní nehody a nehody na pracovišti, ale rovněž sociální škody, jako je domácí a rodinné násilí, zanedbávání dětí, nezaměstnanost, chudoba, sociální stigmatizace a sociální vyčleňování,
- H. vzhledem k tomu, že Soudní dvůr Evropských společenství opakovaně potvrdil, že boj proti škodám souvisejícím s alkoholem je důležitým a právoplatným cílem veřejného zdraví,
- I. vzhledem k tomu, že ačkoli se mezi mladými lidmi v různých členských státech vyskytují stejné znepokojivé konzumační návyky, mezi konzumačními zvyklostmi a tradicemi v různých částech Evropské unie panují značné rozdíly; vzhledem k tomu, že tato skutečnost měla být zohledněna při utváření evropského přístupu k problémům souvisejícím s alkoholem, tak aby každý členský stát mohl svou reakci přizpůsobit konkrétním problémům a povaze škod způsobených alkoholem; vzhledem k tomu, že jednotná politika týkající se alkoholu pro všechny členské státy EU by nebyla možná; vzhledem k tomu, že v oblasti politiky týkající se alkoholu stále existuje řada problémů, které přesahují hranice států a které stále více ztěžují provádění vnitrostátní politiky týkající se alkoholu ze strany jednotlivých členských států; vzhledem k tomu, že je proto zapotřebí společné akce na úrovni EU; vzhledem k tomu, že Komise by měla vybízet členské státy k prosazování účinných a ambiciózních politik pro boj proti nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu a že by v tomto úsilí měla členským státům poskytovat co největší podporu,
- J. vzhledem k tomu, že politická opatření na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni EU nemohou nahradit odpovědnost za umírněnou a omezenou spotřebu alkoholu, jež v konečném důsledku spočívá na jednotlivcích a rodině,
- K. vzhledem k tomu, že o pravidlech nízkorizikové spotřeby lze veřejnost po celé Evropě informovat prostřednictvím kampaní, které zohlední konkrétní okolnosti v jednotlivých členských státech; vzhledem k tomu, že by měla být přijata tvrdá opatření s cílem zamezit nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu u řidičů a pracovníků a že by se rovněž měla učinit opatření, kterými by se předcházelo konzumaci alkoholu u nezletilých osob a těhotných žen,
- L. vzhledem k tomu, že hlavní část nákladů souvisejících s nebezpečnou a škodlivou konzumací alkoholu nese společnost, a vzhledem k tomu, že ze snižování škod souvisejících s alkoholem budou mít v konečném důsledku prospěch všichni, a že je tudíž rozumné schválit jistá omezení v přístupu k alkoholickým nápojům,
- M. vzhledem k tomu, že podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin<sup>(1)</sup> je používání zdravotních tvrzení u alkoholických nápojů zakázáno, přičemž výživová tvrzení lze používat pouze ve výjimečných případech,

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 9; oprava v Úř. věst. L 12, 18.1.2007, s. 3.

**Středa 5. září 2007**

- N. vzhledem k tomu, že konzumace alkoholu významně ovlivňuje metabolismus různých živin a že v důsledku interakce ovlivňuje účinnost různých léků,
- O. vzhledem k tomu, že bylo jasné prokázáno, že konzumace alkoholu má škodlivé účinky na funkci jater a ničivý dopad na centrální a periferní nervový systém, což se v rámci dnešní stárnoucí společnosti projevuje stále zřetelněji,
1. vítá přístup, který Komise zvolila ve svém sdělení o nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu a o jeho škodlivých důsledcích pro zdraví; vyzývá však Komisi, aby v souladu se zásadou subsidiarity vypracovala pro členské státy ambiciózní obecné cíle týkající se omezování nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu; vyzývá členské státy, aby věnovaly zvláštní pozornost zranitelným sociálním skupinám, jako jsou děti, mladí lidé a těhotné ženy, a aby řešily problémy nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu u mládeže, pracovníků a řidičů prostřednictvím informačních kampaní a kampaní zaměřených na zvyšování povědomí a – bude-li to vhodné – i kontrolou plnění stávajících vnitrostátních právních předpisů;
2. uznává, že konzumace alkoholu může být považována za součást evropského kulturního dědictví a životního stylu; kromě toho bere na vědomí, že nízká konzumace alkoholu, kterou podle akčního plánu pro alkohol (PAEA) na léta 2000–2005 vypracovaného regionálním úřadem WHO pro Evropu představuje konzumace 10 gramů alkoholu denně, může za určitých podmínek napomáhat prevenci kardiovaskulárních onemocnění a ischemie u některých osob středního věku; uznává, že většina konzumentů alkoholu jej požívá s mírou, ale že nebezpečná a škodlivá konzumace alkoholu je vzorcem chování, který představuje významný problém;
3. zdůrazňuje, že nebezpečná a škodlivá konzumace alkoholu se objevuje ve všech sociálních skupinách a je způsobována řadou různých činitelů, což vyvolává potřebu komplexního přístupu k boji s tímto problémem;
4. bere na vědomí, že má-li se nebezpečná a škodlivá konzumace alkoholu účinně omezit, je nezbytné provést zásahy založené na řádném vědeckém hodnocení; domnívá se, že alkohol patří k faktorům, které mají nejvýznamnější vliv na kvalitu zdraví, a že je tudíž nezbytné shromažďovat údaje v rámci celé Evropské unie, a to zejména údaje týkající se vztahu mezi množstvím alkoholu v krvi a silničními nehodami, mezi alkoholem a onemocněním jater, alkoholem a neuropsychologickými poruchami, syndromy a chorobami; vyzývá proto členské státy a všechny zainteresované strany, aby navýšily zdroje věnované zlepšení účinnosti kampaní a programů zaměřených na informování a prevenci;
5. zdůrazňuje, že nejnaléhavější problémy nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu souvisejí s vlivem alkoholu na mladé lidi, kteří jsou méně schopni čelit fyzickému a emocionálnímu strádání a sociální újmě způsobené tím, že oni sami nebo jiní lidé konzumují alkohol;
6. je znepokojen rostoucí konzumací alkoholu mezi nezletilými a mladými lidmi a upozorňuje na to, že se u nich projevuje znepokojivý trend zahajovat konzumaci ve stále nižším věku, což souvisí s jejich větší ochotou riskovat, pěstovat nebezpečné formy chování, jako je pití s cílem se opít, konzumace alkoholu spojená s konzumací drog a řízení pod vlivem alkoholu a drog;
7. zdůrazňuje, že mladí a dospívající vykazují tendenci ke zvýšené konzumaci alkoholu po zahájení univerzitního života; domnívá se, že zvýšené snahy na univerzitách by mohly v budoucnu přispět ke snížení vysokého počtu studentů, kteří alkohol konzumují ve velké míře; vyzývá proto členské státy, aby posílily své programy prevence v této oblasti;
8. vyzývá Komisi, aby vypracovala soupis vyčísľující v jednotlivých členských státech konkrétní škody způsobené konzumací alkoholu mladými lidmi, na jehož základě budou pro členské státy formulovány evropské cíle boje proti nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu mezi mladými lidmi, přičemž se členské státy zaváží k tomu, že omezí tyto škody na evropské úrovni a zohlední snahy, které již byly v této oblasti vyvinuty;



Středa 5. září 2007

9. zdůrazňuje, že členské státy mají právo samy si zvolit formu opatření, která budou na jejich vnitrostátní úrovni učiněna, aniž by přitom byly dotčeny jakékoliv povinnosti vyplývající z právních předpisů Společenství; zdůrazňuje však také, že by členské státy měly Komisi podávat zprávy o tom, jakého pokroku v boji proti nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu mladými lidmi bylo dosaženo;

10. konstatuje, že Komise sehrává při dosahování evropských cílů pomocnou úlohu tím, že pomáhá členským státům při výměně znalostí a osvědčených postupů a při provádění evropského výzkumu v oblasti boje proti škodlivým účinkům konzumace alkoholu mladými lidmi;

11. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci fóra pro zdraví a alkohol navrženého Komisí podporovaly spolu s příslušnými nevládními organizacemi a hospodářskými sdruženími výměnu osvědčených postupů, a to zejména za účelem prevence nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu mezi mladými lidmi, a aby přijali následující opatření:

- i) zahájili vzdělávací kampaně prováděné členskými státy a zájmovými skupinami, které budou zejména v rámci školních vzdělávacích programů informovat o rizicích škodlivé a nebezpečné konzumace alkoholu; tyto kampaně budou zaměřeny na děti a dospívající, kteří v nich budou vybízeni k pravidelné účasti na sportovních aktivitách, ale také na jejich rodiče, kteří zde získají informace o tom, jak hovořit o problémech souvisejících s alkoholem v rámci rodiny, a na učitele; od raného věku by rovněž měl být předkládán model odpovědné a umírněné konzumace alkoholu u dospělých osob,
- ii) omezili přístup k alkoholickým nápojům a jejich dostupnost pro mladé lidi, například důsledným uplatňováním platných právních předpisů zakazujících prodej alkoholu mladým lidem, zintenzivněním kontrol prodejců a distributorů, jako jsou restaurace a bary, supermarketů a maloobchodních prodejců,
- iii) zapojili maloobchodní prodejce a odvětví stravování do procesu stanovování a uplatňování konkrétních opatření pro zamezení prodeje a podávání alkoholu a alkoholických limonád nezletilým,
- iv) soustředili se obzvláště na takové nápoje jako např. alkoholické limonády, které jsou zaměřené přímo na mladé lidi; prostřednictvím takových opatření, jako jsou přísnější požadavky na označování těchto nápojů, a požadavků na jasnější odlišení alkoholických limonád od nealkoholických nápojů v obchodech, zajistili, aby byla spotřebitelům zřejmá alkoholická podstata těchto nápojů a aby byl zakázán jejich prodej mladým lidem; prosazovaly také vyšší zdanění těchto nápojů,
- v) vypracovali vnitrostátní pokyny stanovující věkový limit pro nákup, prodej a podávání alkoholických nápojů,
- vi) přijali na evropské úrovni pokud možno limit 0,00 % pro obsah alkoholu v krvi vztahující se na nové řidiče, jak to ostatně již navrhl Parlament ve svém usnesení ze dne 18. ledna 2007 o Evropském akčním programu pro bezpečnost silničního provozu <sup>(1)</sup>,
- vii) poskytl více příležitostí, jak zjistit a ověřit obsah alkoholu v krvi prostřednictvím možnosti vlastního výpočtu po internetu a na základě široké dostupnosti analyzátorů dechu zejména na diskotékách, v restauracích a na stadionech a obecně na dálnicích a silnicích především v nočních hodinách; členské státy by měly rovněž zajistit, aby se ke spotřebitelům dostalo jasné sdělení, že pití alkoholu a řízení nejsou slučitelné,
- viii) přijali veškerá nezbytná opatření k maximálnímu zvýšení kontrol řízení pod vlivem alkoholu,
- ix) zpřísnili postihy za řízení pod vlivem alkoholu stanovené členskými státy, např. prodloužením doby odejmutí řidičského průkazu,
- x) podpořili členské státy, aby zajistili dostupnost náhradních prostředků veřejné hromadné dopravy pro řidiče, kteří požili alkohol,

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0009.

**Středa 5. září 2007**

- xi) povzbuzovali rozvíjení programů „kdo pije, neřídí“ pomocí vzdělávacích prostředků kvůli jejich pozitivnímu dopadu na bezpečnost silničního provozu a zároveň upozorňovali spolujezdcy na důsledky vysoce rizikové konzumace alkoholu,
- xii) zavedli evropskou cenu za nejlepší kampaň proti nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu zaměřenou na školy a mladé lidi,
- xiii) zintenzívnili výměnu osvědčených postupů mezi členskými státy v boji proti nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu a mezi vnitrostátními policejními silami, pokud jde o kontroly řízení pod vlivem alkoholu u mladých řidičů,
- xiv) podporovali iniciativy určené k zajištění následné psychologické péče pro osoby přijaté do nemocnic s akutní otravou alkoholem;

12. vyzývá Komisi, aby vyčíslila výskyt případů syndromu FAS a případů spadajících do spektra vrozených alkoholových poruch (Foetal Alcohol Spectrum Disorders – FASD) s cílem následně formulovat pro členské státy evropské cíle boje proti FAS a FASD, přičemž se členské státy zavázají k tomu, že omezí výskyt těchto poruch na evropské úrovni a zohlední snahy, které již byly v této oblasti vyvinuty;

13. zdůrazňuje, že členské státy mají právo samy si zvolit formu opatření, která budou na jejich vnitrostátní úrovni učiněna, aniž by přitom byly dotčeny jakékoliv povinnosti vyplývající z právních předpisů Společenství; zdůrazňuje však také, že by členské státy měly Komisi podávat zprávy o tom, jakého pokroku v boji proti FAS a FASD bylo dosaženo;

14. konstatuje, že Komise sehrává při dosahování evropských cílů pomocnou úlohu tím, že pomáhá členským státům při výměně znalostí a osvědčených postupů a při provádění evropského výzkumu v oblasti boje proti FAS a FASD;

15. je toho názoru, že ženy i muži by měli být lépe informováni o nebezpečích konzumace alkoholu během těhotenství a zejména o riziku FASD, aby se předešlo výskytu onemocnění a případů opožděného vývoje u novorozenců a dospívající mládeže způsobených konzumací alkoholu v těhotenství; zdůrazňuje, že vhodné sdělení může zabránit ženám v pití alkoholu před těhotenstvím a během něj; dále konstatuje, že u problémových konzumentů může být zapotřebí další podpory během těhotenství a následné porodnické péče; dále navrhuje, aby gynekologové a pracovníci předporodních oddělení nemocnic absolvovali školení, kde se naučí jak u svých pacientek co nejdříve určit potenciální případy nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu a jak tyto ženy během těhotenství podporovat při dodržování naprosté abstinence;

16. je toho názoru, že muži by měli být lépe informováni o souvislosti mezi konzumací alkoholu a impotencí;

17. domnívá se, že reklama a marketingové akce propagující alkohol by neměly být zaměřeny na dospívající mládež;

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby vypracovaly pokyny pro vysílání televizních reklam na alkoholické nápoje a aby zajistily provádění nové směrnice Televize bez hranic, jakmile tato bude přijata; vyzývá Komisi, aby povzbuzovala poskytovatele audiovizuálních mediálních služeb, aby začlenily do svých kodexů správné praxe pravidla týkající se časového schématu vysílání reklam na alkoholické nápoje;

19. vítá a podporuje závazky, které např. zástupci reklamního průmyslu a výrobci alkoholických nápojů učinili v souvislosti s autoregulací své činnosti; vyzývá v této souvislosti Komisi a členské státy, aby na plnění těchto závazků dohlížely a aby stanovily pokuty pro případ, že budou porušeny;

20. zdůrazňuje, že členské státy jsou v současnosti schopny u alkoholických nápojů zavést povinné zdravotní varování; připomíná, že přední strana štítků může obsahovat varování, že alkohol může způsobovat vážné zdravotní i psychické problémy, že alkohol je návykový a že konzumace alkoholu během těhotenství může být škodlivá pro plod; konstatuje, že rozdíl mezi požadavky na označování alkoholických nápojů mezi jednotlivými státy mají zřejmé důsledky pro vnitřní trh EU; naléhavě žádá Komisi, aby zahájila srovnávací studii o dopadu a účinnosti různých informačních a komunikačních prostředků, včetně označování lahví a reklamy, používaných v jednotlivých členských státech k omezení nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu, a aby zveřejnila její výsledky do 31. prosince 2009;

Středa 5. září 2007

21. vyzývá Komisi, aby prosazovala iniciativy zaměřené na výměnu osvědčených lékařských postupů a na podporu nezávislých a nestranných informačních kampaní zaměřených na zvyšování povědomí o rizicích škodlivé a nebezpečné konzumace alkoholu; tyto kampaně by se měly rovněž zaměřovat na osoby náchylné k neuropsychologickým poruchám, syndromům a chorobám a na osoby staré, osamělé, odloučené nebo izolované, které mají větší tendenci uchýlovat se k alkoholu, čímž své životní podmínky ještě zhoršují a prohlubují riziko vzniku neuropsychologických poruch, syndromů a chorob;

22. současně vyzývá Komisi, aby prosazovala šíření nástrojů, jako je AUDIT (Alcohol Use Disorders Identification test – test identifikující poruchy způsobené konzumací alkoholu), které vyvinula WHO a které umožňují rychlé určení ohrožených osob v době, kdy ony samy si svůj problém s alkoholem ještě nepřipouštějí; zdůrazňuje, že včasný neformální rozhovor mezi všeobecným lékařem a pacientem je jedním z nejúčinnějších nástrojů k informování pacientů o rizicích spojených s nebezpečnou a škodlivou konzumací alkoholu a k prosazování nutných změn v chování u osob, které mají problémy s alkoholem; vyzývá členské státy, aby podporovaly vzdělávání všeobecných lékařů v oblasti rozpoznávání problémů a poruch spojených s alkoholem a jejich adekvátního řešení;

23. domnívá se, že Komise a členské státy by měly přijmout nezbytná opatření k boji proti škodlivým sociálním důsledkům alkoholu, jako je týrání a domácí násilí; žádá o větší sociální a psychologickou podporu pro rodiny, které jsou důsledky škodlivé a nebezpečné konzumace alkoholu postiženy; vyzývá k poskytování zvláštní sociální pomoci dětem žijícím v rodinách, kde se vyskytují problémy související s alkoholem; navrhuje zřízení čísla nouzového volání k hlášení případů zneužití, ke kterým v rodinách dochází v souvislosti s alkoholem;

24. je znepokojen velkou mírou konzumace alkoholu u řady starších osob, často vynucenou fyzickou bolestí nebo pocitem osamění či beznaděje; zdůrazňuje, že problémy s alkoholem ve starším věku představují závažný problém, jehož naléhavost vzrůstá v důsledku stárnutí populace;

25. je toho názoru, že je třeba zvýšit informovanost týkající se konzumace alkoholu a její souvislosti s pracovní neschopností, dlouhodobou pracovní neschopností a s předčasným odchodem do důchodu; z hlediska pracovněprávních předpisů EU a členských států považuje za důležité řešit problémy konzumace alkoholu na pracovištích tak, že dotyčné osoby budou vyzývány k tomu, aby vyhledaly pomoc, nicméně znovu připomíná, že by se tak mělo vždy dít s řádným ohledem na soukromí a práva jednotlivce; naléhavě žádá zaměstnavatele, aby věnovali zvláštní pozornost nebezpečné a škodlivé konzumaci alkoholu na pracovišti a aby za tím účelem pořádali preventivní vzdělávací programy a poskytovali pomoc těm pracovníkům, kteří mají problémy s alkoholem;

26. je přesvědčen, že snížení počtu silničních nehod a souvisejících škod způsobených alkoholem (17 000 obětí na životech ročně) je prioritním cílem Evropské unie; a proto:

- i) vyzývá Komisi, aby vypracovala soupis vyčísľující konkrétní škody způsobené v jednotlivých členských státech řízením vozidel pod vlivem alkoholu, na jehož základě budou pro členské státy formulovány evropské cíle boje proti řízení vozidel pod vlivem alkoholu, přičemž se členské státy zaváží k tomu, že omezí škody způsobené konzumací alkoholu a zohlední snahy, které již byly v této oblasti vyvinuty,
- ii) zdůrazňuje, že členské státy mají právo samy si zvolit formu opatření, která budou na jejich vnitrostátní úrovni účinná, aniž by přitom byly dotčeny jakékoliv povinnosti vyplývající z právních předpisů Společenství; zdůrazňuje však také, že by členské státy měly Komisi podávat zprávy o tom, jakého pokroku v boji proti řízení pod vlivem alkoholu bylo dosaženo,
- iii) konstatuje, že Komise sehraje při dosahování evropských cílů pomocnou úlohu tím, že pomáhá členským státům při výměně znalostí a osvědčených postupů a při provádění evropského výzkumu v oblasti boje proti škodám způsobeným řízením vozidel pod vlivem alkoholu;

27. domnívá se, že rizikům spojeným s nebezpečnou a škodlivou konzumací alkoholu v rámci silniční dopravy lze účinněji čelit, pokud budou přijata následující opatření:

- i) prosazovat výrazné zvýšení počtu kontrol obsahu alkoholu v krvi a řešit značné rozdíly, které existují mezi jednotlivými členskými státy v míře prosazování platných předpisů, s cílem stanovení jednotných pravidel týkajících se četnosti kontrol a vzájemného předávání osvědčených postupů v souvislosti s místy, kde by měly být kontroly prováděny,

**Středa 5. září 2007**

- ii) prosazovat přísnější postihy za řízení pod vlivem alkoholu, jako je prodloužená doba odejmutí řidičského průkazu,
  - iii) přijmout na evropské úrovni pokud možno nulový limit pro obsah alkoholu v krvi platný pro řidiče přepravních vozidel, pro jejichž řízení je nutný řidičský průkaz kategorie A nebo B, pro řidiče přepravních vozidel, jejichž řízení vyžaduje řidičský průkaz vyšší kategorie, a pro všechny řidiče z povolání, přičemž je však třeba vzít v úvahu skutečnost, že některé potraviny určené k přímé konzumaci mohou obsahovat stopy alkoholu;
28. zdůrazňuje, že by měla být prosazována všechna účinná opatření pro prevenci řízení vozidel pod vlivem alkoholu; naléhavě vyzývá k dalšímu vývoji systémů protialkoholových blokovacích zařízení a dalších nástrojů, které mechanickým způsobem brání řízení pod vlivem alkoholu zejména řidičům z povolání;
29. vyzývá Komisi, aby zahájila nebo podpořila nestranné a nezávislé informační kampaně, které jsou organizovány členskými státy ve spolupráci se zájmovými skupinami a které prosazují odpovědnou a umírněnou konzumaci alkoholu a zdůrazňují nepříznivý dopad nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu na psychické a duševní zdraví, ale také na sociální situaci konzumentů;
30. vyzývá Komisi a členské státy, aby posílily a koordinovaly své aktivity zaměřené na boj proti různým formám závislosti a aby do roku 2010 předložily vyčerpávající obecnou studii modelů nebezpečné a škodlivé konzumace alkoholu a návykového chování a jejich příčin;
31. naléhavě žádá členské státy, aby se zabývaly problémem ilegálního prodeje alkoholu a černého trhu s alkoholem, aby kontrolovaly kvalitu prodáváného alkoholu a aby zintenzívnily kontroly podomácku vyráběných alkoholických nápojů (např. destilátů), jejichž konzumace může být smrtelná;
32. vyzývá všechny zainteresované strany, aby v rámci Evropského fóra o alkoholu a zdraví, jehož zřízení navrhuje Komise, prosazovaly provádění konkrétních akcí a programů boje proti škodám způsobeným alkoholem, neboť hlavním cílem fóra by měla být výměna osvědčených postupů, získávání závazků k účasti na akcích, zajišťování řádného vyhodnocení akcí a sledování jejich účinného provádění; očekává od Komise, že k účasti na Evropském fóru o alkoholu a zdraví vyzve i zástupce Parlamentu a že mu bude předkládat výroční zprávy o pokroku, kterého bylo v rámci fóra dosaženo;
33. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.
-

**ZÁPIS**

(2008/C 187 E/04)

**PRŮBĚH ZASEDÁNÍ**

PŘEDSEDNICTVÍ: Adam BIELAN

*místopředseda***1. Zahájení zasedání**

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

\*  
\*      \*

Antonio Tajani vzdal čest památce italského tenoristy Luciana Pavarottiho, který zemřel dnes ráno v Modeně.

**2. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů (rozprava)**

Zpráva o zelené knize o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů [2007/2010(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodajka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

Béatrice Patrie uvedla zprávu.

Vystoupila Meglena Kuneva (členka Komise).

Vystoupili: Diana Wallis (navrhovatelka výboru JURI), Kurt Lechner za skupinu PPE-DE, Evelyne Gebhardt za skupinu PSE, Danutė Budreikaitė za skupinu ALDE, Leopold Jóžef Rutowicz za skupinu UEN, Gisela Kallenbach za skupinu Verts/ALE, Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL, Dumitru Gheorghe Mircea Coșea za skupinu ITS, Sylwester Chruszcz nezařazený, Marianne Thyssen, Arlene McCarthy, Marek Aleksander Czarnecki, Ilda Figueiredo, Malcolm Harbour, Christel Schaldemose a Anneli Jäätteenmäki.

PŘEDSEDNICTVÍ: Martine ROURE

*místopředsedkyně*

Vystoupili: Andreas Schwab, Joel Hasse Ferreira, Zita Pleštinská, Gabriela Crețu, Alexander Stubb, Anna Hedh, Bogusław Sonik, Pervenche Berès, Mairead McGuinness, Antolín Sánchez Presedo, Małgorzata Handzlik, Silvia-Adriana Țicău a Meglena Kuneva.

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 5.6 zápisu ze dne 6. 9. 2007.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:55 před hlasováním a pokračovalo v 12:00)

Čtvrtek 6. září 2007

PŘEDSEDNICTVÍ: Hans-Gert PÖTTERING

*předseda*

### 3. Vědecké pokusy na primátech (písemné prohlášení)

Písemné prohlášení 40/2007 vědeckých pokusů na primátech, které předložili Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure et Mojca Drčar Murko, podepsala většina všech poslanců Parlamentu. Prohlášení bude následně podle čl. 116 odst. 4 jednacího řádu zasláno adresátům, kteří jsou v něm uvedeni, a zveřejněno spolu se jmény signatářů v textech přijatých na zasedání konaném dne 25. září 2007.

### 4. Evropská linka tísňového volání 112 (písemné prohlášení)

Písemné prohlášení 44/2007 o evropské lince tísňového volání 112, které předložili Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras et Dimitrios Papadimoulis, podepsala většina všech poslanců Parlamentu. Prohlášení bude následně podle čl. 116 odst. 4 jednacího řádu zasláno adresátům, kteří jsou v něm uvedeni, a zveřejněno spolu se jmény signatářů v textech přijatých na zasedání konaném dne 25. 9. 2007.

\*  
\*   \*   \*

Vystoupili: Monica Frassoni a Marco Cappato, aby předsedovi vytkli prohlášení, které učinil odledně daňového režimu platného pro katolickou církev v Itálii (předseda poslance ujistil, že v prohlášení vyjádřil svůj osobní názor a že se v žádném případě nejednalo o oficiální stanovisko Parlamentu) a Antonio Tajani, aby podpořil výroky předsedy.

Vystoupila Agnes Schierhuber, aby upozornila na skutečnost, že není zajištěno tlumočení do němčiny.

### 5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

#### 5.1. Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) \*\*\*II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení týkající se společného postoje Rady s ohledem na přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádí zvláštní program pro období 2007–2013 „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ [08698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD)] — Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci.

Zpravodajka: Inger Segelström (A6-0308/2007)

(potřebná kvalifikovaná většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 1)

Viviane Reding (členka Komise) učinila prohlášení o závazcích Komise.

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY

prohlášen za schválený (P6\_TA(2007)0378)

## 5.2. Mezinárodní zdravotní řád (hlasování)

Zpráva o mezinárodním zdravotním řádu [2007/2079(INI)] — Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin.

Zpravodaj: Miroslav Ouzký (A6-0263/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 2)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0379)

## 5.3. Úmluva o boji proti dezertifikaci (hlasování)

Návrh usnesení: B6-0329/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 3)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0380)

## 5.4. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (hlasování)

Zpráva o rozvoji dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv [2007/2001(INI)] — Výbor pro zahraniční věci.

Zpravodajka: Elena Valenciano Martínez-Orozco (A6-0302/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 4)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0381)

## 5.5. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu (hlasování)

Zpráva o provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu [2006/2224(INI)] — Výbor pro rybolov.

Zpravodajka: Carmen Fraga Estévez (A6-0298/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 5)

NÁVRH USNESENÍ

přiját (P6\_TA(2007)0382)

Čtvrtek 6. září 2007

## 5.6. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů (hlasování)

Zpráva o zelené knize o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů [2007/2010(INI)] — Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů.

Zpravodajka: Béatrice Patrie (A6-0281/2007)

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 6)

NÁVRH USNESENÍ

přijat (P6\_TA(2007)0383)

## 6. Vysvětlení hlasování

*Písemná vysvětlení hlasování:*

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

*Ústní vysvětlení hlasování:*

— Zpráva: Elena Valenciano Martínez-Orozco — A6-0302/2007: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

— Zpráva: Béatrice Patrie — A6-0281/2007: Zuzana Roithová

## 7. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

\*

\* \*

Marcin Libicki, Elisabeth Schroedter, Andreas Schwab a Rainer Wieland oznámili, že jejich hlasovací zařízení nefungovala při hlasování o zprávě Béatrice Patrie — A6-0281/2007.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:25, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

*místopředseda*

## 8. Sdělení společných postojů Rady

Předseda oznámil, že na základě čl. 57 odst. 1 jednacího řádu obdržel níže uvedené společné postoje Rady, odůvodnění jejich přijetí a postoj Komise k těmto společným postojům:

— Společný postoj Rady ze dne 25. června 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o kvalitě vnějšího ovzduší a čistším ovzduší pro Evropu (16477/1/2006 — C6-0260/2007 — 2005/0183(COD))

předáno příslušný výbor: ENVI



Čtvrtek 6. září 2007

- Společný postoj Rady ze dne 23. července 2007 k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti mořské environmentální politiky (rámcová směrnice o strategii pro mořské prostředí) (09388/2/2007 — C6-0261/2007 — 2005/0211(COD))  
předáno příslušný výbor: ENVI
- Společný postoj přijatý Radou dne 23. července 2007 k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o bezpapírovém prostředí pro celnictví a obchod (08520/4/2007 — C6-0267/2007 — 2005/0247(COD))  
předáno příslušný výbor: IMCO

Tříměsíční lhůta poskytnutá Parlamentu k přijetí stanoviska začne plynout zítra, dne 7. 9. 2007.

## 9. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

## 10. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení, viz bod 2 zápisu ze dne 4. 9. 2007.)

### 10.1. Barma

Návrhy usnesení: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 a B6-0347/2007

Laima Liucija Andrikiienė, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Marcin Libicki a Sepp Kusstatscher uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Colm Burke za skupinu PPE-DE, Glyn Ford za skupinu PSE, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, Filip Kaczmarek, Karin Scheele, Kathy Sinnott a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 11.1 zápisu ze dne 6. 9. 2007.

### 10.2. Bangladéš

Návrhy usnesení: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 a B6-0346/2007

Robert Evans, Marios Matsakis, Charles Tannock, Marcin Libicki a Carl Schlyter uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Bogusław Sonik za skupinu PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg za skupinu PSE, Koenraad Dillen za skupinu ITS, Marianne Mikko a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 11.2 zápisu ze dne 6. 9. 2007.

Čtvrtek 6. září 2007

### 10.3. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone

Návrhy usnesení: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 a B6-0348/2007

Józef Pinior, Ryszard Czarnecki, Marios Matsakis, Bernd Posselt a Mikel Irujo Amezaga uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Tadeusz Zwiefka za skupinu PPE-DE, Genowefa Grabowska za skupinu PSE, a Viviane Reding (členka Komise).

Rozprava je uzavřena.

Hlasování: bod 11.3 zápisu ze dne 6. 9. 2007.

## 11. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ zápisu.

### 11.1. Barma (hlasování)

Návrhy usnesení: B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 a B6-0347/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 7)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0330/2007

(nahrazující B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007 a B6-0347/2007)

předložen těmito poslanci:

- Geoffrey Van Orden, Colm Burke, Laima Liucija Andrikiénė, Nickolay Mladenov, Nirj Deva, Bernd Posselt, Charles Tannock a Eija-Riitta Korhola za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Glenys Kinnock a Paulo Casaca za skupinu PSE,
- Jules Maaten, Marco Cappato, Marios Matsakis, Frédérique Ries, Marco Pannella a Elizabeth Lynne za skupinu ALDE,
- Gintaras Didžiokas, Wojciech Roszkowski, Mieczysław Edmund Janowski, Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka a Ryszard Czarnecki za skupinu UEN,
- Frithjof Schmidt a Sepp Kusstatscher za skupinu Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL.

přijat (P6\_TA(2007)0384)

### 11.2. Bangladéš (hlasování)

Návrhy usnesení: B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 a B6-0346/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 8)

Čtvrtek 6. září 2007

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0333/2007

(nahrazující B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007 a B6-0346/2007)

předložen těmito poslanci:

- Charles Tannock, Nirj Deva, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Geoffrey Van Orden a Thomas Mann za skupinu PPE-DE,
- Robert Evans a Pasqualina Napoletano za skupinu PSE,
- Alexander Lambsdorff, Marios Matsakis a Frédérique Ries za skupinu ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Mogens N.J. Camre, Marek Aleksander Czarnecki, Inese Vaidere, Adam Bielan a Konrad Szymański za skupinu UEN,
- Jean Lambert za skupinu Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson za skupinu GUE/NGL.

přijat (P6\_TA(2007)0385)

K hlasování vystoupili:

- Charles Tannock předložil ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění F (pozměňovací návrh 2), který byl vzat v potaz.

### 11.3. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone (hlasování)

Návrhy usnesení: B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 a B6-0348/2007

(potřebná jednoduchá většina)

(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“, bod 9)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0332/2007

(nahrazující B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007 a B6-0348/2007):

předložen těmito poslanci:

- Nirj Deva, Bernd Posselt, Geoffrey Van Orden, Eija-Riitta Korhola a Tadeusz Zwiefka za skupinu PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis a Fiona Hall za skupinu ALDE,
- Hanna Foltyn-Kubicka, Ryszard Czarnecki a Konrad Szymański za skupinu UEN,
- Marie Anne Isler Béguin, Hélène Flautre a Mikel Irujo Amezaga za skupinu Verts/ALE,
- Luisa Morgantini a Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL.

přijat (P6\_TA(2007)0386)

K hlasování vystoupili:

- Bernd Posselt za skupinu PPE-DE požádal, aby se o společném návrhu usnesení hlasovalo jmenovitě (předseda oznámil, že proti žádosti nebyla vznesena žádná námitka).
- Glyn Ford, kterým je zastoupen Vittorio Agnoletto, předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 6, který byl vzat v potaz.
- Francesco Enrico Speroni ke grafickým symbolům používaným pro zobrazování výsledků hlasování.

Čtvrtek 6. září 2007

## 12. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“, „Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné formě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická forma na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

\*  
\*      \*

Rainer Wieland oznámil, že jeho hlasovací zařízení nefungovalo při hlasování o společném návrhu usnesení RC-B6-0330/2007.

Ewa Tomaszewska oznámila, že její hlasovací zařízení nefungovalo při hlasování o společném návrhu usnesení RC-B6-0333/2007.

## 13. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politických skupin PSE a UEN schválil Parlament tato jmenování:

- výbor AFET: Adam Bielan
- výbor DEVE: Thijs Berman
- výbor EMPL: Ewa Tomaszewska, kterou je nahrazen Mogens N.J. Camre
- výbor IMCO: Mogens N.J. Camre, kterým je nahrazen Adam Bielan
- výbor AGRI: Lily Jacobs, kterou je nahrazen Thijs Berman
- Delegace ve Výboru pro parlamentní spolupráci EU-Rusko: Eluned Morgan, kterou je nahrazen Henri Weber
- Delegace pro vztahy s Mercosurem: Ewa Tomaszewska, kterou je nahrazen Adam Bielan
- Delegace pro vztahy s Čínskou lidovou republikou: Henri Weber, kterým je nahrazena Eluned Morgan
- Delegace ve Smíšeném parlamentním shromáždění AKT-EU: Adam Bielan

## 14. Rozhodnutí o určitých dokumentech

**Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu** (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFCO

- Návrh změn ustanovení Smlouvy, která se týkají složení Evropského parlamentu (2007/2169(INI))  
(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 30. 8. 2007)

**Postoupeno výboru**

## výbor INTA

- Strategie EU pro střední Asii (2007/2102(INI))  
předáno příslušný výbor: AFET  
stanovisko: DEVE, INTA
- Účinnější politika EU pro Jižní Kavkaz: přikročit od slibů k akcím (2007/2076(INI))  
předáno příslušný výbor: AFET  
stanovisko: INTA

## výbor FEMM

- Uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (KOM(2007)0159 — C6-0104/2007 — 2007/0054(COD))  
předáno příslušný výbor: EMPL  
stanovisko: FEMM

## výbor AFET

- Dopad plánované výstavby ropovodu, který povede po dnu Baltského moře a který bude spojit Rusko a Německo, na životní prostředí (2007/2118(INI))  
předáno příslušný výbor: PETI  
stanovisko: AFET, ENVI, ITRE

**15. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)**

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

| Dokument č. | Autor                                                                                                   | Podpisy |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 39/2007     | Věra Flasarová                                                                                          | 39      |
| 40/2007     | Jens Holm, Rebecca Harms, John Bowis, Martine Roure,<br>Mojca Drčar Murko                               | 429     |
| 41/2007     | Geoffrey Van Orden, Struan Stevenson, Ivo Strejček, Syed Kamall,<br>Nina Škottová                       | 62      |
| 42/2007     | Glyn Ford, Bernd Posselt, Viktória Mohácsi, Claude Moraes,<br>Feleknaš Uca                              | 120     |
| 43/2007     | Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Françoise Castex,<br>Maria da Assunção Esteves, Jean Lambert | 138     |
| 44/2007     | Diana Wallis, Gérard Onesta, Marc Tarabella, Alejo Vidal-Quadras,<br>Dimitrios Papadimoulis             | 528     |
| 45/2007     | Nikolaos Vakalis, Jorgo Chatzimarkakis, David Hammerstein Mintz,<br>Pia Elda Locatelli                  | 228     |
| 46/2007     | Radu Podgorean, Daciana Octavia Sârbu, Dan Mihalache,<br>Alexandru Athanasiiu, Cristian Dumitrescu      | 59      |
| 47/2007     | Georgs Andrejevs                                                                                        | 82      |
| 48/2007     | Jean-Luc Bennahmias, Claire Gibault, Catherine Trautmann,<br>Helga Trüpel, Henri Weber                  | 69      |
| 49/2007     | Mario Borghezio, Gian Paolo Gobbo, Francesco Enrico Speroni                                             | 15      |
| 50/2007     | Renate Sommer, Luisa Morgantini, Ana Maria Gomes,<br>Heide Rühle, Maria Carlshamre                      | 126     |
| 51/2007     | Zita Gurmai, Gyula Hegyi, Glenys Kinnock, Linda McAvan                                                  | 106     |

**Čtvrtek 6. září 2007**

| <b>Dokument č.</b> | <b>Autor</b>                                                                                    | <b>Podpisy</b> |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 52/2007            | Antonios Trakatellis, Françoise Grossetête, Karin Jöns, Philippe Busquin, Adamos Adamou         | 331            |
| 53/2007            | Christa Prets, Gyula Hegyi, Ivo Belet, Helga Trüpel                                             | 75             |
| 54/2007            | Adrian Severin, Daciana Octavia Sârbu, Silvia Ciornei, Radu Podgorean, Corina Crețu             | 371            |
| 55/2007            | Jacky Henin                                                                                     | 34             |
| 56/2007            | Riccardo Ventre, Antonio Tajani, Carlo Casini, Alfredo Antoniozzi, Giorgio Carollo              | 25             |
| 57/2007            | Tiberiu Bărbulețiu, Daciana Octavia Sârbu, Sándor Kónya-Hamar                                   | 31             |
| 58/2007            | Benoît Hamon                                                                                    | 9              |
| 59/2007            | Johan Van Hecke, Gabriele Zimmer, Ana Maria Gomes, Anders Wijkman, Hélène Flautre               | 57             |
| 60/2007            | Riccardo Ventre                                                                                 | 3              |
| 61/2007            | Sándor Kónya-Hamar, Atilla Béla Kelemen, Károly Ferenc Szabó                                    | 139            |
| 62/2007            | Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Anna Záborská                                          | 88             |
| 63/2007            | Andreas Mölzer                                                                                  | 15             |
| 64/2007            | Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Richard Howitt, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Anna Záborská | 273            |
| 65/2007            | Mario Borghezio                                                                                 | 43             |
| 66/2007            | Arlene McCarthy, Gérard Onesta, Georgs Andrejevs                                                | 28             |
| 67/2007            | Justas Paleckis, Roberta Anastase, Marco Cappato, Hélène Flautre, Luisa Morgantini              | 57             |
| 68/2007            | Dimitar Stoyanov, Desislav Chukolov, Slavi Binev                                                | 23             |
| 69/2007            | Andreas Mölzer                                                                                  | 10             |
| 70/2007            | Boguslaw Rogalski                                                                               | 27             |
| 71/2007            | Alyn Smith, Jill Evans, Mairead McGuinness, James Nicholson, Neil Parish                        | 30             |
| 72/2007            | Miguel Angel Martínez Martínez, Catherine Guy-Quint, Linda McAvan, Richard Corbett, Erika Mann  | 57             |
| 73/2007            | Robert Evans, Glenis Willmott, Gabriela Crețu, David Martin                                     | 21             |
| 74/2007            | Cristian Dumitrescu, Daciana Octavia Sârbu, Alexandru AthanasIU, Dan Mihalache, Radu Podgorean  | 13             |
| 75/2007            | Joseph Daul, Enrique Barón Crespo, Graham Watson, Heide Rühle, Eugenijus Maldeikis              | 162            |
| 76/2007            | Giusto Catania                                                                                  | 9              |
| 77/2007            | Sharon Bowles, Glenys Kinnock                                                                   | 70             |

**16. Předání textů přijatých během zasedání**

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

**17. Termíny příštích zasedání**

Příští zasedání se budou konat od 24. 9. 2007 do 27. 9. 2007.

Čtvrtek 6. září 2007

**18. Přerušení zasedání**

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:20.

Harald Rømer  
*generální tajemník*

Hans-Gert Pöttering  
*předseda*

---

Čtvrtek 6. září 2007

## PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Anastase, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Arif, Ashworth, Athanasiu, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Baeva, Bărbulețiu, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Binev, Birutis, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bulfon, Bullmann, van den Burg, Burke, Buruiană-Aprodu, Bushill-Matthews, Busk, Bușoi, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Chukolov, Ciornei, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Coșea, Cottigny, Cramer, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dîncu, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Dumitrescu, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferrari, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournier, Fraga Estévez, Frasson, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierke, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gomes, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hellvig, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hyusmenova, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, in 't Veld, Irujo Amezaga, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jacobs, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kazak, Tunne Kelam, Kelemen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Landsbergis, De Lange, Langen, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Lyubcheva, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Marinescu, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Miguélez Ramos, Mihăescu, Mihalache, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Mohácsi, Moisuc, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Morin, Morçun, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Neris, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panayotov, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Paparizov, Papastamkos, Parish, Pașcu, Patrie, Peillon, Pęk, Petre, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinor, Piotrowski, Pirkker, Piskorski, Pleštinská, Plumb, Podgorean, Podkański, Pöttering, Pohjamo, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Popeangă, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Pribetich, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Raeva, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schaldemose, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schöpflin, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seebert, Seebert, Segelström, Seppänen, Šerbu, Severin, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Smith, Sommer, Søndergaard, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Stănescu, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stavreva, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stoyanov, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Szabó, Szájer, Szejna, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Țicău, Țirle, Titley, Toia, Toma, Tomaszewska, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Urutchev, Vaidere, Vakalis, Vălean, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vigenin, de Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zatloukal, Zdanoka, Zdravkova, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka



## PŘÍLOHA I

## VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

## Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| +                    | přijat                                          |
| –                    | zamítnut                                        |
| ↓                    | nebrán v potaz                                  |
| VZ                   | vzat zpět                                       |
| JH (... , ... , ...) | jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)    |
| EH (... , ... , ...) | elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se) |
| dlč.                 | dlčí hlasování                                  |
| odděl.               | oddělené hlasování                              |
| pn                   | pozměňovací návrh                               |
| KPN                  | kompromisní pozměňovací návrh                   |
| OČ                   | odpovídající část                               |
| Z                    | zrušující pozměňovací návrh                     |
| =                    | totožné pozměňovací návrhy                      |
| §                    | odstavec                                        |
| čl.                  | článek                                          |
| odův.                | bod odůvodnění                                  |
| NÚ                   | návrh usnesení                                  |
| SNÚ                  | společný návrh usnesení                         |
| TAJ                  | tajné hlasování                                 |

## 1. Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) \*\*\*II

Doporučení pro druhé čtení: Inger SEGELSTRÖM (A6-0308/2007) (požadovaná kvalifikovaná většina)

| Předmět                        | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|--------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>schválení bez hlasování</b> |        |       |         | +         |                              |

## 2. Mezinárodní zdravotní řád

Zpráva: Miroslav OUZKÝ (A6-0263/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|-------|---------|-----------|------------------------------|
| za § 18                                 | 1      | ALDE  | EH      | +         | 318, 204, 8                  |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |       | JH      | +         | 570, 5, 4                    |

Pozměňovací návrhy 2 a 3 byly zrušeny.

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Čtvrtek 6. září 2007

### 3. Úmluva o boji proti dezertifikaci

Návrh usnesení: (B6-0329/2007)

| Předmět                                                                                            | Pn. č. | Autor     | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>Návrh usnesení B6-0329/2007</b><br><b>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)</b> |        |           |         |           |                              |
| § 7                                                                                                | 2      | Verts/ALE |         | –         |                              |
| za § 7                                                                                             | 1      | ALDE      | EH      | +         | 305, 243, 11                 |
| § 9                                                                                                | 3      | Verts/ALE | EH      | –         | 246, 323, 15                 |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>                                                            |        |           |         | +         |                              |

### 4. Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv

Zpráva: Elena VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO (A6-0302/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 1                                     | 4      | ITS                  |         | –         |                              |
| § 7                                     | 5      | ITS                  |         | –         |                              |
| § 19                                    | 12     | Verts/ALE            |         | VZ        |                              |
| § 22                                    | 6      | ITS                  |         | –         |                              |
| § 29                                    | 7      | ITS                  |         | –         |                              |
| § 55 až 70                              | –      | <b>původní znění</b> |         | +         | <b>vložen za § 117</b>       |
| § 62                                    | 8      | ITS                  |         | –         |                              |
| za § 62                                 | 9      | ITS                  |         | –         |                              |
| § 71                                    | 10     | ITS                  |         | –         |                              |
| § 75                                    | 11     | ITS                  |         | –         |                              |
| odův. A                                 | 1      | ITS                  |         | –         |                              |
| odův. B                                 | 2      | ITS                  |         | –         |                              |
| odův. I                                 | 3      | ITS                  |         | –         |                              |
| odův. K                                 | –      | <b>původní znění</b> |         | +         | <b>vložen za odův. L</b>     |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |                      |         | +         |                              |

Různé

Zpravodaj: navrhl následující změnu slovosledu v textu:

- odstavce 55 až 70 se vloží za současný odstavec 117
- bod odůvodnění K se vloží za bod odůvodnění L

Čtvrtek 6. září 2007

## 5. Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu

Zpráva: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0298/2007)

| Předmět                                 | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 6                                     | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| § 8                                     | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| za § 8                                  | 2      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| § 10                                    | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|                                         |        |                      | 1       | +         |                              |
|                                         |        |                      | 2       | +         |                              |
| § 11                                    | 3      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| odův. L                                 | 1      | Verts/ALE            |         | –         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |        |                      |         | +         |                              |

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE: § 6 a 8

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE:

### § 10

1. část: celé znění kromě slov „odstraňoval diskriminaci a nadměrnou konkurenci při lovu“

2. část: tato slova

## 6. Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů

Zpráva: Béatrice PATRIE (A6-0281/2007)

| Předmět | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|---------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| § 2     | 7      | PSE                  |         | –         |                              |
| § 7     | §      | <b>původní znění</b> | JH      | +         | 360, 217, 15                 |
| za § 9  | 4      | PSE                  | JH      | –         | 243, 318, 26                 |
| § 10    | 11     | GUE/NGL              |         | –         |                              |
| § 11    | 12     | GUE/NGL              |         | –         |                              |
|         | §      | <b>původní znění</b> | dílč.   |           |                              |
|         |        |                      | 1       | +         |                              |
|         |        |                      | 2/JH    | +         | 511, 76, 10                  |
| § 13    | §      | <b>původní znění</b> | JH      | +         | 305, 254, 30                 |
| za § 15 | 5      | PSE                  | JH      | –         | 256, 313, 18                 |
| § 20    | 13     | GUE/NGL              | JH      | –         | 71, 524, 3                   |

## Čtvrtek 6. září 2007

| Předmět                                 | Pn. č.   | Autor                | JH atd.  | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------|----------|----------------------|----------|-----------|------------------------------|
| § 22                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 23                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 24                                    | 6        | PSE                  |          | –         |                              |
| § 27                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 30                                    | 16       | Verts/ALE            | JH       | –         | 275, 312, 10                 |
|                                         | §        | <b>původní znění</b> | dílč./JH |           |                              |
|                                         |          |                      | 1        | +         | 321, 241, 18                 |
|                                         |          |                      | 2        | –         | 112, 467, 20                 |
| § 31                                    | 1=<br>8= | ALDE<br>PSE          |          | +         |                              |
| § 39                                    | 14       | GUE/NGL              |          | –         |                              |
|                                         | §        | <b>původní znění</b> | dílč.    |           |                              |
|                                         |          |                      | 1        | +         |                              |
|                                         |          |                      | 2/JH     | +         | 499, 92, 7                   |
| § 40                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 44                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 46                                    | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| § 48                                    | 15Z      | GUE/NGL              | JH       | –         | 257, 339, 4                  |
|                                         | §        | <b>původní znění</b> | dílč.    |           |                              |
|                                         |          |                      | 1        | +         |                              |
|                                         |          |                      | 2        | +         |                              |
|                                         |          |                      | 3        | +         |                              |
| odův. C                                 | 9        | PSE                  |          | –         |                              |
| odův. E                                 | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| odův. G                                 | §        | <b>původní znění</b> | odděl.   | +         |                              |
| za odův. I                              | 10       | PSE                  |          | –         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b> |          |                      | JH       | +         | 486, 77, 15                  |

Pozměňovací návrhy 2 a 3 byly zrušeny.

*Žádosti o oddělené hlasování*

GUE/NGL: § 13, 22, 23, 40 a 44

Verts/ALE: odův. E a § 13 a 22

PSE: odův. G, § 7, 27 a 46

*Žádosti o jmenovité hlasování*

GUE/NGL: pn. 15, § 7 a závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 13 a 16, § 11 2. část a § 39 2. část

PPE-DE: § 13 a 30

PSE: pn. 4, 5, 15, 16, § 13 a závěrečné hlasování

Čtvrtek 6. září 2007

*Žádosti o dílčí hlasování*

Verts/ALE:

**§ 11**

1. část: celé znění kromě slov „kombinovaného s principem vzájemného uznávání s ohledem na dotčenou oblast“

2. část: tato slova

**§ 39**

1. část: celé znění kromě slova „není“

2. část: toto slovo

**§ 48**

1. část: celé znění kromě slov „a aby se při přijímání evropských spotřebitelských právních předpisů zdržely nadměrné vnitrostátní úpravy“ a „ve spojení s ustanovením o vnitřním trhu“

2. část: „a aby se při přijímání evropských spotřebitelských právních předpisů zdržely nadměrné vnitrostátní úpravy“

3. část: „ve spojení s ustanovením o vnitřním trhu“

PSE:

**§ 30**

1. část: „připomíná diskusi ... zaslouží více pozornosti“

2. část: „navzdory odlišnostem ... členských státech;“

**7. Barma***Návrhy usnesení:* (B6-0330/2007, B6-0331/2007, B6-0337/2007, B6-0339/2007, B6-0343/2007, B6-0347/2007)

| Předmět                                                                                         | Pn. č. | Autor                | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|---------|-----------|------------------------------|
| <b>Společný návrh usnesení RC-B6-0330/2007<br/>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL)</b> |        |                      |         |           |                              |
| § 14                                                                                            | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| § 20                                                                                            | §      | <b>původní znění</b> | odděl.  | +         |                              |
| <b>hlasování: usnesení (celé znění)</b>                                                         |        |                      | JH      | +         | 66, 0, 0                     |
| <b>Návrhy usnesení podle politických skupin</b>                                                 |        |                      |         |           |                              |
| B6-0330/2007                                                                                    |        | PPE-DE               |         | ↓         |                              |
| B6-0331/2007                                                                                    |        | PSE                  |         | ↓         |                              |
| B6-0337/2007                                                                                    |        | GUE/NGL              |         | ↓         |                              |
| B6-0339/2007                                                                                    |        | ALDE                 |         | ↓         |                              |
| B6-0343/2007                                                                                    |        | UEN                  |         | ↓         |                              |
| B6-0347/2007                                                                                    |        | Verts/ALE            |         | ↓         |                              |

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: závěrečné hlasování

*Žádosti o oddělené hlasování*

GUE/NGL: § 14 a 20

Čtvrtek 6. září 2007

**8. Bangladéš**

Návrhy usnesení: (B6-0333/2007, B6-0335/2007, B6-0338/2007, B6-0341/2007, B6-0344/2007, B6-0346/2007)

| Předmět                                                                                 | Pn. č. | Autor         | JH atd.   | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------|-----------|-----------|------------------------------|
| Společný návrh usnesení RC-B6-0333/2007<br>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL) |        |               |           |           |                              |
| § 2                                                                                     | §      | původní znění | dílč.     |           |                              |
|                                                                                         |        |               | 1         | +         |                              |
|                                                                                         |        |               | 2/EH      | –         | 23, 40, 0                    |
|                                                                                         |        |               | 3         | –         |                              |
| § 4                                                                                     | 4      | PPE-DE        |           | +         |                              |
| § 8                                                                                     | §      | původní znění | dílč.     |           |                              |
|                                                                                         |        |               | 1         | +         |                              |
|                                                                                         |        |               | 2         | –         |                              |
| § 9                                                                                     | §      | původní znění | odděl./EH | +         | 34, 33, 0                    |
| odův. C                                                                                 | 1      | PPE-DE        | EH        | +         | 40, 27, 0                    |
| odův. F                                                                                 | 2      | PPE-DE        | EH        | +         | 41, 26, 0<br>ústní pn.       |
|                                                                                         | §      | původní znění |           | ↓         |                              |
| odův. H                                                                                 | 3      | PPE-DE        |           | +         |                              |
| odův. M                                                                                 | §      | původní znění | dílč.     |           |                              |
|                                                                                         |        |               | 1         | +         |                              |
|                                                                                         |        |               | 2         | –         |                              |
| hlasování: usnesení (celé znění)                                                        |        |               |           | +         |                              |
| Návrhy usnesení podle politických skupin                                                |        |               |           |           |                              |
| B6-0333/2007                                                                            |        | PSE           |           | ↓         |                              |
| B6-0335/2007                                                                            |        | GUE/NGL       |           | ↓         |                              |
| B6-0338/2007                                                                            |        | ALDE          |           | ↓         |                              |
| B6-0341/2007                                                                            |        | PPE-DE        |           | ↓         |                              |
| B6-0344/2007                                                                            |        | UEN           |           | ↓         |                              |
| B6-0346/2007                                                                            |        | Verts/ALE     |           | ↓         |                              |

Pozměňovací návrh 5 byl zrušen.

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 9

*Žádosti o dílčí hlasování*

PPE-DE:

**odův. M**

1. část: „vzhledem k tomu ... obvinění z korupce“
2. část: „a že Chálidě Zijáové ... svoboda pohybu“

**§ 2**

1. část: celé znění kromě slov „kontroverzním“ a „a aby upustila od politicky motivované obžaloby;“
2. část: „kontroverzním“
3. část: „a aby upustila od politicky motivované obžaloby;“

**§ 8**

1. část: „žádá, aby byla zastavena ... držených ve vazbě“
2. část: „a o jejich úmrtích za nevyjasněných okolností“

*Různé*

Charles Tannock předložil následující ústní pozměňovací návrh k bodu odůvodnění F (pozměňovací návrh 2):

F. vzhledem k tomu, že vojensky zaštitěná prozatímní vláda pod záminkou, že vymýtí korupci, zavedla rozsáhlá represivní opatření včetně zákazu veškeré politické činnosti a zadržení nebo obvinění více než 160 vedoucích politických představitelů včetně tří bývalých předsedů/předsedkyň vlád, Moududa Ahmeda, Šajch Hasíny Vadžidové a Chálidy Zijáové, a více než 100 000 civilních obyvatel

**9. Financování zvláštního tribunálu pro Sierra Leone**

*Návrhy usnesení:* B6-0332/2007, B6-0334/2007, B6-0336/2007, B6-0340/2007, B6-0342/2007, B6-0348/2007

| Předmět                                                                                 | Pn. č. | Autor         | JH atd. | Hlasování | Hlasování JH/EH – připomínky |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------|---------|-----------|------------------------------|
| Společný návrh usnesení RC-B6-0332/2007<br>(PPE-DE, PSE, ALDE, UEN, Verts/ALE, GUE/NGL) |        |               |         |           |                              |
| § 6                                                                                     | –      | –             |         | +         | ústní pn.                    |
| § 8                                                                                     | §      | původní znění | dílč.   |           |                              |
|                                                                                         |        |               | 1       | +         |                              |
|                                                                                         |        |               | 2       | –         |                              |
| hlasování: usnesení (celé znění)                                                        |        |               | JH      | +         | 69, 0, 1                     |
| Návrhy usnesení podle politických skupin                                                |        |               |         |           |                              |
| B6-0332/2007                                                                            |        | PSE           |         | ↓         |                              |
| B6-0334/2007                                                                            |        | UEN           |         | ↓         |                              |
| B6-0336/2007                                                                            |        | GUE/NGL       |         | ↓         |                              |
| B6-0340/2007                                                                            |        | ALDE          |         | ↓         |                              |
| B6-0342/2007                                                                            |        | PPE-DE        |         | ↓         |                              |
| B6-0348/2007                                                                            |        | Verts/ALE     |         | ↓         |                              |

**Čtvrtek 6. září 2007**

*Žádosti o jmenovité hlasování*

PPE-DE: závěrečné hlasování

*Žádosti o dílčí hlasování*

GUE/NGL:

**§ 8**

1. část: „vybízí k ještě užší ... do vnitrostátních právních předpisů“
2. část: „vyzývá orgány ... rozvojových fondů EU“

*Různé*

Glyn Ford, kterým byl zastoupen Vittorio Agnoletto, předložil následující ústní pozměňovací návrh k bodu 6:

6. vyzývá Komisi, aby v nadcházejících národních programech se Sierrou Leone zajistila stálý přísun finančních prostředků na hlavní i vedlejší činnosti Zvláštního soudu; vyzývá orgány Sierra Leone, aby uznaly přechodné soudnictví a nezávislost soudnictví jako prioritu;
-



## PŘÍLOHA II

## VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

## 1. Zpráva Ouzký A6-0263/2007

## Usnesení

## Pro: 570

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duff, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Binev, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Neris, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos

**Čtvrtek 6. září 2007**

Santos, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 5**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Wise

**PPE-DE:** Thyssen

**Zdržel se: 4**

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**PPE-DE:** Wohlin

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Ria Oomen-Ruijten

**2. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Bod 7****Pro: 360**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morçun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Brie, Liotard, Meijer

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gál, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Čtvrtek 6. září 2007

Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzemowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tannock, Thyssen, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Madeira

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Proti: 217**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, de Villiers

**ITS:** Mihăescu

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Kamall, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezága, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Čtvrtek 6. září 2007

**Zdržel se: 15****GUE/NGL:** de Brún, Holm, McDonald, Pflüger, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Wagenknecht**ITS:** Claey**NI:** Belohorská, Kozlík**PSE:** Capoulas Santos, Corbett, Crețu Corina**Verts/ALE:** van Buitenen**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat****Pro:** Rainer Wieland**Proti:** Richard Corbett**3. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Pozměňovací návrh 4****Pro: 243****ALDE:** Jäätteenmäki, Samuelsen**GUE/NGL:** Kaufmann, Morgantini, Papadimoulis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, de Villiers**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claey, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bonsignore, Hennicot-Schoepges, Mauro, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti: 318**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova,

Čtvrtek 6. září 2007

in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Mihaescu

**NI:** Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikiienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Südre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tirlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Carnero González, Dumitrescu

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

### **Zdržel se: 26**

**ALDE:** Buşoi, Toia

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Søndergaard, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Allister, Baco

**PSE:** Lyubcheva

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Marcin Libicki, Marusya Ivanova Lyubcheva, Carlos Carnero González, Britta Thomsen

**Proti:** Andreas Schwab, Jens Holm

Čtvrtek 6. září 2007

**4. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Bod 11/2****Pro: 511**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cávada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mihăescu, Moïse, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Proti: 76**

**ALDE:** Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Martinez

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Seeberg

**PSE:** Bösch, Ettl, Kósáné Kovács, Prets, Scheele

**UEN:** Camre, Poli Bortone

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 10**

**GUE/NGL:** Holm, Seppänen, Søndergaard

**IND/DEM:** Bonde, Krupa

**ITS:** Romagnoli

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** Swoboda

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg

**Proti:** Jens Holm

**5. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Bod 13****Pro: 305**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morčun, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Markov

**IND/DEM:** Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott

**ITS:** Binev, Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul,

**Čtvrtek 6. září 2007**

De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Ga'la, Galeote, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Crețu Corina, Pinior, Rasmussen

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Proti: 254**

**ALDE:** Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Samuelson, Takkula, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Nattrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Böge, Díaz de Mera García Consuegra, Gál, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Mikolášik, Mitchell, Pleštinská, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Siekierski, Surján, Vidal-Quadras

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Ţicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Rogalski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka



**Zdržel se: 30**

**ALDE:** Attwooll

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**PPE-DE:** Audy, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Skinner, Stihler, Willmott

**Verts/ALE:** van Buitenen

***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat***

**Proti:** Poul Nyrup Rasmussen

**6. Zpráva Patrie A6-0281/2007**

**Pozměňovací návrh 5**

**Pro: 256**

**ALDE:** Budreikaitė, Hall, Jäätteenmäki, Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**ITS:** Binev, Claeys, Coşea, Dillen, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi, Rack

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Creţu Corina, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Papparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek 6. září 2007

**Proti: 313**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Le Rachinel

**NI:** Allister, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírlé, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Schroedter

**Zdržel se: 18**

**IND/DEM:** Krupa, Louis, de Villiers

**ITS:** Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Moissuc, Popeangă, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** Liberadzki

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Elisabeth Schroedter, Gitte Seeberg

**7. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Pozměňovací návrh 13****Pro: 71****ALDE:** Jääteenmäki**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Krupa**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Bonsignore, de Grandes Pascual**PSE:** Chiesa**UEN:** Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Libicki, Masiel**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 524****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard, Żelezný**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Čtvrtek 6. září 2007**

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Zdržel se: 3**

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Elisabeth Schroedter

**Proti:** Britta Thomsen

**Zdržel se:** Gary Titley, Françoise Grossetête

**8. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Pozměňovací návrh 16****Pro: 275**

**ALDE:** Attwooll, Bărbulețiu, Bușoi, Ciornei, Cocilovo, De Sarnez, Duff, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, Jäättteenmäki, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Mulder, Piskorski, Pistelli, Raeva, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Toma, Vălean, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**ITS:** Claeys

**NI:** Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** De Veyrac, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincă, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Särbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Czarnecki Marek Aleksander, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Żdanoka

### **Proti: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hellvig, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Pohjamo, Prodi, Ries, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Tomczak, Wise, Wojciechowski Bernard, Źelezný

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

Čtvrtek 6. září 2007

**Zdržel se: 10****ALDE:** Klinz, Toia**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers**ITS:** Vanhecke**NI:** Allister, Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Pro:** Dan Jørgensen**9. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Bod 30/1****Pro: 321**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Dehaene, Gutiérrez-Cortines, Iacob-Ridzi

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Masiel, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

**Proti: 241**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Martinez, Moïsuc, Popeangă, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kuşşis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Thyssen, Țirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Peillon

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

**Zdržel se: 18**

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Seeberg

**Verts/ALE:** van Buitenen

**10. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Bod 30/2****Pro: 112**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

## Čtvrtek 6. září 2007

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Coşea

**NI:** Belohorská

**PPE-DE:** Seeberg, von Wogau

**PSE:** Kinnock, Masip Hidalgo, Schulz

**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kuc, Kuźmiuk, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapalowski

**Verts/ALE:** Frassoni, Trüpel

**Proti: 467**

**ALDE:** Takkula

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Natrass, Wise, Železný

**ITS:** Claeys, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Romagnoli, Stănescu, Vanhecke

**NI:** Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andrikenė, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tírle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasios, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dührkop Dührkop, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ťičau, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García



Čtvrtek 6. září 2007

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 20**

**ALDE:** Samuelson

**IND/DEM:** Bonde, Louis, de Villiers

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Popeangă, Schenardi, Stoyanov

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Heaton-Harris

**PSE:** Occhetto

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Anders Samuelson

**11. Zpráva Patrie A6-0281/2007**

**Bod 39/2**

**Pro: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Wojciechowski Bernard

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Claeys, Coșea, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov, Vanhecke

**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jelewa, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassouere, De Lange, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij,

**Čtvrtek 6. září 2007**

Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pîks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tîrle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Masiel, Ó Neachtain, Poli Bortone, Speroni, Tatarella, Vaidere

**Proti: 92**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**NI:** Allister, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Chichester, Klich, Langen, Mauro, Seeberg, von Wogau, Wohlin

**PSE:** Martínez Martínez, Pribetich

**UEN:** Angelilli, Bielan, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Kuc, Kuźmiuk, Muscardini, Pęk, Piotrowski, Podkański, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Tomaszewska, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Zdržel se: 7**

**IND/DEM:** Krupa, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PSE:** Bullmann

**Verts/ALE:** van Buitenen

**Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat**

**Pro:** Anders Samuelsen, Gitte Seeberg

**12. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Pozměňovací návrh 15**

**Pro:** 257

**ALDE:** Ferrari, Jäätteenmäki, Samuelsen

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Wise

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Chukolov, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mihăescu, Moiscu, Popeangă, Romagnoli, Schenardi, Stănescu, Stoyanov

**PPE-DE:** Bonsignore, Gutiérrez-Cortines, Seeberg

**PSE:** Andersson, Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, Crețu Gabriela, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dîncu, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kirilov, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mihalache, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Pașcu, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sârbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Țicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Proti:** 339

**ALDE:** Alvaro, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Bușoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morțun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Șerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Krupa, Louis, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Żelezný

**ITS:** Claeys, Coșea, Dillen, Vanhecke

**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Giertych, Helmer

**Čtvrtek 6. září 2007**

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Tjirle, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Borghezio, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Pęk, Piotrowski, Podkański, Poli Bortone, Rogalski, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

**Zdržel se: 4**

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**Verts/ALE:** van Buitenen

**13. Zpráva Patrie A6-0281/2007****Usnesení****Pro: 486**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Baeva, Bărbulețiu, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Buşoi, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Ciornei, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Ek, Ferrari, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hellvig, Hennis-Plasschaert, Hyusmenova, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kazak, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Morfun, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Panayotov, Pannella, Piskorski, Pistelli, Pohjamo, Prodi, Raeva, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Şerbu, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Toma, Vălean, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren

**ITS:** Claeys, Coşea, Dillen, Le Rachinel, Moisuc, Popeangă, Romagnoli, Vanhecke

**NI:** Belohorská, Chruszcz, Giertych

**PPE-DE:** Albertini, Anastase, Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Burke, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iacob-Ridzi, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jeleva, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kelemen, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kónya-Hamar, Korhola, Kudrycka,

Čtvrtek 6. září 2007

Kušķis, Lamassoure, De Lange, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marinescu, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mladenov, Montoro Romero, Morin, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Petre, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stavreva, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szabó, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Třile, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Urutchev, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zdravkova, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Athanasiu, Attard-Montalto, Ayala Sender, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Borrell Fontelles, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corda, Correia, Cottigny, Crețu Corina, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dincú, Douay, Dumitrescu, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jacobs, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Lyubcheva, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Neris, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paparizov, Paşcu, Patrie, Piecyk, Pinior, Plumb, Podgorean, Poignant, Prets, Pribetich, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Saks, Sánchez Presedo, dos Santos, Sárbu, Savary, Schaldemose, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Severin, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Ţicău, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vigenin, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yáñez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Borghezio, Camre, Crowley, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Didžiokas, Foglietta, Grabowski, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuc, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Masiel, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Rutowicz, Speroni, Tatarella, Tomaszewska, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zapałowski

#### **Proti: 77**

**GUE/NGL:** Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Søndergaard, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Natrass, Sinnott, Wise, Wojciechowski Bernard, Železný

**ITS:** Chukolov, Le Pen Jean-Marie, Mihăescu, Stănescu, Stoyanov

**NI:** Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Vidal-Quadras

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein, Hassi, Irujo Amezaga, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

#### **Zdržel se: 15**

**IND/DEM:** Bonde

**ITS:** Binev, Buruiană-Aprodu, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Lulling, Sonik

**PSE:** Chiesa, Gröner

**UEN:** Piotrowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

Čtvrtek 6. září 2007

**14. RC-B6-0330/2007 — Barma****Usnesení****Pro: 66****ALDE:** Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi**IND/DEM:** Krupa, Sinnott**ITS:** Binev**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Záborská, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Rutowicz, Speroni, Tomaszewska**Verts/ALE:** Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter***Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat*****Pro:** Rainer Wieland**15. RC-B6-0332/2007 — Sierra Leone****Usnesení****Pro: 69****ALDE:** Ek, Matsakis, Ortuondo Larrea, Prodi**IND/DEM:** Krupa, Sinnott**ITS:** Binev**PPE-DE:** Andriksen, Audy, Bowis, Burke, Bushill-Matthews, Castiglione, Deß, Dover, Doyle, Gahler, Gauzès, Grossetête, Harbour, Kaczmarek, Lulling, Mauro, Mavrommatis, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sonik, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Bourzai, Bullmann, Casaca, Corda, Evans Robert, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Grabowska, Hasse Ferreira, Honeyball, Medina Ortega, Mikko, Pinior, Pribetich, Roure, Sakalas, Scheele, Vigenin**UEN:** Czarnecki Ryszard, Kuc, Libicki, Piotrowski, Speroni, Tomaszewska**Verts/ALE:** Irujo Amezaga, Kusstatscher, Özdemir, Onesta, Schlyter***Zdržel se: 1*****IND/DEM:** Tomczak

---

**PŘIJATÉ TEXTY****P6\_TA(2007)0378****Drogová prevence a informovanost o drogách (2007–2013) \*\*\*II**

**Legislativní usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 ke společnému postoji Rady k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období let 2007–2013 zavádí zvláštní program „Drogová prevence a informovanost o drogách“ jako součást obecného programu „Základní práva a spravedlnost“ (8698/4/2007 — C6-0258/2007 — 2005/0037B(COD))**

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na společný postoj Rady (8698/4/2007 — C6-0258/2007),
  - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení<sup>(1)</sup> k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2006)0230)<sup>(2)</sup>
  - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
  - s ohledem na článek 67 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0308/2007),
1. schvaluje společný postoj;
  2. upozorňuje na prohlášení Komise na plenárním zasedání konaném dne 6. září 2007, v němž „se Komise výjimečně zavazuje, že kromě přenosu všech návrhů prostřednictvím rejstříků postupů projednávání ve výboru neprodleně předá předsednictví příslušného parlamentního výboru návrh ročního pracovního programu, týkajícího se zvláštního programu a bude Evropský parlament neprodleně informovat o všech úpravách textu provedených následkem schůzí ve výborech“;
  3. konstatuje, že akt je přijat v souladu se společným postojem;
  4. pověřuje svého předsedu, aby společně s předsedou Rady podepsal akt v souladu s čl. 254 odst. 1 Smlouvy o ES;
  5. pověřuje generálního tajemníka, aby akt podepsal poté, co ověří, že všechny postupy byly řádně ukončeny, a aby společně s generálním tajemníkem Rady zajistil jeho zveřejnění v Úředním věstníku Evropské unie;
  6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

<sup>(1)</sup> *Přijaté texty*, 14.12.2006, P6\_TA(2006)0579.

<sup>(2)</sup> Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Čtvrtek 6. září 2007

P6\_TA(2007)0379

## Mezinárodní zdravotní řád

### Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o mezinárodním zdravotním řádu (2007/2079(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 3 Smlouvy o ES, kterým se stanoví vytvoření společného trhu odstraněním překážek volného pohybu osob,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 15. března 2007 o činnosti Společenství v oblasti přeshraničního poskytování zdravotní péče<sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na zprávu Světového zdravotnického shromáždění (WHA 58.) o mezinárodním zdravotním řádu (MZŘ) a usnesení Světového zdravotnického shromáždění ze dne 26. května 2006 požadující dobrovolné včasné uplatňování určitých ustanovení MZŘ, která se týkají pandemie chřipky (WHA 59.2),
  - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 851/2004 ze dne 21. dubna 2004 o zřízení Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí<sup>(2)</sup>, rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES ze dne 24. září 1998 o zřízení sítě epidemiologického dozoru a kontroly přenosných nemocí ve Společenství<sup>(3)</sup> a rozhodnutí Komise 2000/57/ES ze dne 22. prosince 1999 o systému včasného varování a reakce pro účely prevence a kontroly přenosných nemocí podle rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2119/98/ES<sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0263/2007),
- A. vzhledem k tomu, že se v nedávné minulosti objevily nové choroby ohrožující zdraví obyvatel v národním i mezinárodním měřítku, a vzhledem k tomu, že je třeba vytvořit lepší postupy pro poskytování pomoci a informací na vnitrostátní i regionální úrovni; vzhledem k tomu, že je třeba se zabývat kontrolou šíření chorob na evropské úrovni,
- B. vzhledem k tomu, že ve světě, který se vyznačuje vysokou mobilitou a globalizací, se potřeba ochrany veřejného zdraví na celoevropské a mezinárodní úrovni stále zvyšuje,
- C. vzhledem k tomu, že by měla být přednostně zajištěna maximální ochrana před globálním šířením infekčních chorob a před ohrožením veřejného zdraví mezinárodního významu, ale s minimálním zasahováním do mezinárodní dopravy,
- D. vzhledem k tomu, že v souladu s článkem 5 Smlouvy o ES je třeba dodržovat zásadu subsidiarity, protože organizace zdravotnictví spadá do působnosti jednotlivých členských států,
1. uznává význam jasného a srozumitelného mezinárodního mechanismu, jehož cílem je prevence nemocí, ochrana před nimi a zamezení jejich šíření a zajištění reakce v oblasti veřejného zdraví, která je úměrná rizikům a dostupná všem, kteří ji potřebují;
  2. oceňuje výše uvedené usnesení Světového zdravotnického shromáždění požadující dobrovolné včasné uplatňování určitých ustanovení MZŘ, která se týkají pandemie ptací a lidské chřipky;
  3. vyzývá mezinárodní společenství, aby dodržovalo a uplatňovalo pokyny pro správnou praxi Světové zdravotnické organizace týkající se rychlého sdílení břemene, které byly vydány v lednu 2007;

<sup>(1)</sup> Přijaté texty, P6\_TA(2007)0073.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 142, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 268, 3.10.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 21, 26.1.2000, s. 32.



Čtvrtek 6. září 2007

4. vítá názory Komise na provádění revidovaného mezinárodního zdravotního řádu uvedené v jejím sdělení (KOM(2006)0552), jehož cílem je podpora strukturované diskuse s Radou a Parlamentem;
5. zdůrazňuje naléhavou potřebu uplatňovat co nejdříve mezinárodní zdravotní řád v souladu se zásadou subsidiarity a zároveň posílit existující systémy a kapacity;
6. zdůrazňuje nutnost uplatňovat mezinárodní zdravotní řád koordinovaně v celém Společenství;
7. zároveň však upozorňuje na to, že na základě svých pravomocí a zásady subsidiarity odpovídají za organizaci zdravotnictví výlučně členské státy, které zároveň musí zajistit vysokou úroveň ochrany zdraví svých občanů;
8. poukazuje na to, že tento mezinárodní mechanismus „nesmí více omezovat mezinárodní dopravu a být pro cestující více rušivý nebo obtěžující než obvykle dostupné alternativy, které by dosáhly odpovídající úrovně ochrany zdraví“ (článek 43 mezinárodního zdravotního řádu);
9. domnívá se, že k většímu snížení rizika je třeba podporovat rozvoj informačních systémů, a to jak systémů určených k výměně informací mezi poskytovateli zdravotnických služeb, tak systémů poskytujících informace pacientům; zdůrazňuje, že je třeba zvýšit bezpečnost těchto informačních systémů;
10. je přesvědčen, že k dosažení vysoké úrovně ochrany a připravenosti v globalizujícím se a vysoce mobilním světě je naprosto nezbytné podporovat sousední a třetí země a spolupracovat s nimi;
11. zdůrazňuje potřebu úzké spolupráce mezi vnitrostátními orgány a mezi vnitrostátními a evropskými orgány při výměně informací v oblasti bezpečnosti veřejného zdraví s cílem optimalizovat provádění MZŘ a lépe chránit občany EU před ohrožením veřejného zdraví mezinárodního významu (PHEIC);
12. připomíná úlohu Evropské střediska pro prevenci a kontrolu nemocí (ECDC) a systém včasného varování a reakce EU pro účely prevence a kontroly přenosných nemocí (EWRS) při provádění mezinárodního zdravotního řádu a v naléhavých případech;
13. naléhá na členské státy, aby splnily své závazky uvedené v mezinárodním zdravotním řádu;
14. vyzývá Komisi, aby ve spolupráci s příslušným výborem Evropského parlamentu připravila pokyny pro rozpoznávání a posouzení ohrožení;
15. současně žádá Komisi, aby formalizovala úlohu ECDC při provádění mezinárodního zdravotního řádu, zejména co se týče shromažďování údajů o záležitostech spadajících pod jeho mandát;
16. vyzývá Komisi, aby našla způsoby a prostředky na podporu zavádění adekvátních systémů v sousedních a třetích zemích pomocí mechanismů financování a regionálního rozvoje;
17. vyzývá Komisi, aby určila způsoby a prostředky umožňující podpořit politiku Světové zdravotnické organizace týkající se přístupu rozvojových zemí k vakcínám proti pandemiím;

**Čtvrtek 6. září 2007**

18. naléhavě žádá Komisi, aby vytvořila programy na řešení evropských a celosvětových zdravotních hrozeb, jako jsou např. infekce spojené se zdravotní péčí a rostoucí rezistence na léčbu antibiotiky; upozorňuje na to, že tyto problémy je v každém případě potřeba řešit na celoevropské úrovni, neboť tyto zdravotní krize nerespektují zeměpisné hranice;

19. zdůrazňuje, že je v EU nutné vytvořit centrální zásoby skutečně účinných antivirových a očkovacích látek, které by chránily občany EU před možnou chřipkovou pandemií ve všech členských státech a které by doplňovaly opatření členských států; zdůrazňuje, že by Komise měla pro případ chřipkové pandemie přijmout opatření na úrovni EU, která by umožňovala účinně zastavit šíření chřipky v Evropě v průběhu 24 hodin;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a regionálnímu úřadu WHO pro Evropu.

---

**P6\_TA(2007)0380**

## **Dezertifikace**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o cílech EU na 8. zasedání Konference smluvních stran (COP 8) Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti dezertifikaci (UNCCD), které se koná ve dnech 3. až 14. září 2007 v Madridu**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na 8. zasedání Konference smluvních stran (COP 8) Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti dezertifikaci (UNCCD), které se koná ve dnech 3. až 14. září 2007 v Madridu ve Španělsku,
- s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že dezertifikace je degradací suchých, polosuchých a suchých subhumidních oblastí v důsledku různých faktorů, k nimž patří proměnlivost klimatu a lidská činnost, a proto vyžaduje holistickou diagnózu a prováděcí program,
- B. vzhledem k tomu, že důsledkem změny klimatu je oteplování země spojené s růstem teploty půdy a následný nárůst vypařování vody, jež vede k dezertifikaci,
- C. vzhledem k tomu, že růst teploty vede k vysychání pramenů a snižování množství vody tekoucí v řekách i zásob podzemní vody, v důsledku čehož dochází k narušení povrchové struktury půdy; vzhledem k tomu, že nyní, kdy se období sucha prodlužují, bude obnova lesů po požárech obtížnější, s doprovodným rizikem dezertifikace,
- D. vzhledem k tomu, že dezertifikace a sucho jsou problémy, které postihují všechny regiony světa a že k boji proti dezertifikaci či zmírňování následků sucha je zapotřebí společné akce; vzhledem k tomu, že UNCCD je jediným právně závazným mezinárodním nástrojem, který se problémem degradace půdy v suchých oblastech zabývá, přičemž tuto úmluvu podepsalo 191 smluvních stran, tedy téměř všechny státy,
- E. vzhledem k tomu, že mezi zeměmi, které zakoušejí vážná sucha či dezertifikaci, mají velký podíl rozvojové země, zejména nejméně rozvinuté země,
- F. vzhledem k tomu, že podle Programu Organizace spojených národů pro životní prostředí (UNEP) dezertifikace v současné době postihuje přibližně 25 až 30 % celkové pevninské rozlohy Země, a vzhledem k tomu, že 1,2 až 2 miliardy lidí v nejméně 100 státech je v ohrožení; vzhledem k tomu, že hospodářské ztráty plynoucí ze snížené produktivity se odhadují na 42 miliard amerických dolarů v roce 1992 (64 miliard amerických dolarů v cenách z roku 2006); vzhledem k tomu, že celková míra dezertifikace roste a vede k chudobě, nucené migraci a konfliktům,

- G. vzhledem k tomu, že tři čtvrtiny půdy v suchých, polosuchých a suchých subhumidních regionech jsou stiženy degradací a že je ohrožena téměř polovina země, na níž se provozuje říční zemědělství, přičemž tato degradace vede ke ztrátě biologické rozmanitosti, snížení úrodnosti půdy a schopnosti půdy udržet vodu, k větší erozi a nižší míře zachycování uhlíku,
- H. vzhledem k tomu, že k dezertifikaci dochází především v důsledku nadměrné kultivace, nadměrného pastevectví, nesprávného zavlažování a odlesňování; vzhledem k tomu, že příčinou těchto činností je především špatné hospodaření s půdou, jež zase bývá zapříčiněno socioekonomickými životními podmínkami zemědělců; vzhledem k tomu, že podle studií by byly investice do udržitelného hospodaření s půdou ziskové,
- I. vzhledem k tomu, že extrémní klimatické jevy spojené se změnou klimatu jako např. záplavy a sucha jsou stále častější a mají drastičtější dopady, čímž dále zvyšují riziko a negativní ekonomické a sociální důsledky dezertifikace,
- J. vzhledem k tomu, že dezertifikace také přispívá ke změně klimatu, a to degradací půdy spojenou se ztrátou vegetace, jež vede ke zvýšení emisí a ke snížení ukládání uhlíku; vzhledem k tomu, že obnova podmínek suchých oblastí by mohla mít významný pozitivní dopad,
- K. vzhledem k tomu, že UNCCD hraje klíčovou roli v globálním úsilí o vymýcení chudoby, dosažení udržitelného rozvoje a realizaci rozvojových cílů tisíciletí,
1. vyjadřuje podporu UNCCD a jejímu reformnímu procesu; vyzývá Komisi a členské státy, aby na zasedání COP v úzké spolupráci s partnery AKT zaujaly jednotný postoj;
2. vyjadřuje podporu strategickému akčnímu plánu s časově vázanými cíli; vyzývá EU, aby se konstruktivně zapojila do formulování a vyjednávání desetiletého strategického plánu s cílem vytvořit silné a účinné mechanismy pro efektivní provádění uvedené úmluvy; v této souvislosti žádá, aby se zvláštní pozornost věnovala:
- dosažení pokroku na místě a v místních komunitách,
  - synergiím mezi dosažením cílů UNCCD a rozvojových cílů tisíciletí,
  - budování kapacit překračujícím ústřední úroveň se zaměřením na místní zúčastněné strany;
3. zdůrazňuje úlohu občanské společnosti a místního obyvatelstva při provádění UNCCD a dosahování jejích cílů;
4. doporučuje uspořádat před příštími zasedáními Konference smluvních stran konferenci, která posoudí provádění a efektivnost akčních plánů v nejvíce postižených regionech, zejména v Africe;
5. uznává, že degradace půdy je klíčovým faktorem, jenž překáží budoucímu rozvoji postižených zemí; žádá, aby rozvojová politika EU věnovala tomuto jevu zvláštní pozornost, a to včetně posouzení potřeb v oblasti rozvojové pomoci;
6. vyjadřuje znepokojení nad nedostatkem finančních prostředků vyčleněných na akce, vítá skutečnost, že se Globální fond pro životní prostředí stal finančním mechanismem této úmluvy, a žádá, aby EU posílila finanční prostředky určené pro opatření proti dezertifikaci v souvislosti s flexibilními mechanismy podle Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu a jejího Kjótského protokolu;
7. vyzývá k tomu, aby reforma společné zemědělské politiky zavedla závazná kritéria boje proti dezertifikaci a degradaci půdy v postižených oblastech v Evropské unii; dále požaduje preventivní a prováděcí politiku, jejímž cílem by bylo udržet obyvatele ve venkovských oblastech;
8. vyzývá ke komplexní péči o lesy s cílem co nejvíce snížit zatížení lesa požáry a rozsah šíření a rychlost požárů; poukazuje na to, že obnovená biomasa by mohla přispět k ekonomické proveditelnosti této operace;

**Čtvrtek 6. září 2007**

9. žádá Komisi, aby posoudila zřízení Evropského střediska pro sucho, které by shromažďovalo poznatky a navrhovalo opatření, jejichž cílem bude reagovat na sucho a zmírňovat a minimalizovat jeho dopady na Evropu;
10. uznává, že nedávné studie dospěly k závěru, že náklady na investice do zmírňování degradace půdy v postižených oblastech by byly nižší než náklady způsobené touto degradací; je si vědom toho, že je třeba dlouhodobého závazku, aby byla opatření proti dezertifikaci efektivní;
11. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily mezinárodní spolupráci při provádění UNCCD tým, že poskytnou další podněty a finanční podporu, a aby podporovaly programy přeshraniční spolupráce týkající se vody; dále žádá, aby byla tato záležitost zařazena na pořad jednání příštího summitu EU–Afrika;
12. opětovně poukazuje na své usnesení ze dne 7. července 2005 o provádění akčního plánu Společenství pro lesní právo, správu a obchodní výměnu (FLEGT)<sup>(1)</sup> a vyjadřuje zklamání nad tím, že neexistují povinná a komplexní nařízení zakazující dovoz nelegálně a neudržitelně vytěženého dřeva do EU;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, smluvním stranám UNCCD a sekretariátu UNCCD.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 157 E, 6.7.2006, s. 482.

**P6\_TA(2007)0381**

## **Rozvoj dialogu a konzultace se třetími zeměmi v oblasti lidských práv**

### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o fungování dialogů a konzultací se třetími zeměmi v oblasti lidských práv (2007/2001(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na všechny dohody mezi EU a třetími zeměmi a doložky o lidských právech a demokracii obsažené v těchto dohodách,
- s ohledem na články 177, 178, 300 a 310 Smlouvy o ES a na články 3, 6, 11, 19 a 21 Smlouvy o EU,
- s ohledem na obecné pokyny Evropské unie o lidských právech, a zejména pro dialogy o lidských právech, které byly přijaty v prosinci 2001, a na hodnocení provádění těchto obecných pokynů přijaté v prosinci 2004, a s ohledem na pokyny EU o ochráncích lidských práv přijaté v červnu 2004,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. února 2006 o doložce o lidských právech a demokracii v dohodách Evropské unie<sup>(1)</sup> a na kroky ze strany Komise navazující na toto usnesení,
- s ohledem na dokument Rady ze dne 7. června 2006 o zohledňování lidských práv ve SZBP a dalších politikách EU,
- s ohledem na rámcovou dohodu mezi Evropským parlamentem a Komisí ze dne 26. května 2005,
- s ohledem na své usnesení ze dne 25. dubna 2002 ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o úloze Evropské unie při podpoře lidských práv a demokratizace ve třetích zemích<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 290 E, 29.11.2006, s. 107.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 131 E, 5.6.2003, s. 147.

- s ohledem na svá předchozí usnesení o stavu lidských práv ve světě,
- s ohledem na své předchozí diskuse a usnesení o naléhavých otázkách týkajících se porušování lidských práv, demokracie a právního státu,
- s ohledem na zvláštní pokyny pro akce poslanců Evropského parlamentu týkající se lidských práv a demokracie během jejich návštěv ve třetích zemích,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení nástroje pro financování podpory demokracie a lidských práv ve světě<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na závěry, jichž bylo dosaženo v průběhu diskusí vedených v podvýboru pro lidská práva Výboru pro zahraniční záležitosti na schůzi o lidských právech v Číně a v Uzbekistánu, konané dne 3. května 2007, a o lidských právech v Rusku, konané dne 23. dubna 2007,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 10. května 2007 o schůzce na nejvyšší úrovni EU-Rusko, která se bude konat dne 18. května 2007 v Samaře<sup>(2)</sup>, ze dne 26. dubna 2007 o nedávných potlačeních demonstrací v Rusku<sup>(3)</sup>, ze dne 18. ledna 2007 o odsouzení a uvěznění pěti bulharských zdravotních sester a palestinského lékaře v Libyi<sup>(4)</sup>, ze dne 16. listopadu 2006 o Íránu<sup>(5)</sup>, ze dne 26. října 2006 o Uzbekistánu<sup>(6)</sup> a ze dne 7. září 2006 o vztazích mezi EU a Čínou<sup>(7)</sup>,
- s ohledem na závěry o střední Asii, k nimž dospěla Rada ve složení pro vnější vztahy na svém 2796. zasedání v Lucemburku dne 23. dubna 2007; s ohledem na dohody o partnerství a spolupráci s Kyrgyzstánem, Kazachstánem a Uzbekistánem, které již vstoupily v platnost; s ohledem na dohody o partnerství a spolupráci s Tádžikistánem a Turkmenistánem, které již byly podepsány, ale nikoli ratifikovány; a s ohledem na strategický dokument Komise o střední Asii na období 2002–2006,
- s ohledem na články 8, 9, 96 a 97 a na přílohu VII Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsané v Cotonou dne 23. června 2000<sup>(8)</sup> a revidované v Lucemburku dne 25. června 2005<sup>(9)</sup> (dohoda z Cotonou),
- s ohledem na usnesení Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU, a zejména na jeho usnesení o politickém dialogu AKT-EU (článek 8 dohody z Cotonou), které bylo přijato dne 25. listopadu 2004 v Haagu<sup>(10)</sup>,
- s ohledem na dvoustranné akční plány přijaté Komisí na základě evropské politiky sousedství (EPS) s partnerskými zeměmi EPS s výjimkou Alžírsko, Bělorusko, Libye a Sýrie,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o posílení evropské politiky sousedství (KOM(2006)0726) a na své nadcházející usnesení k tomuto sdělení,
- s ohledem na svá doporučení Radě ze dne 15. března 2007 týkající se směrnic pro vyjednávání o dohodě o přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Andským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé<sup>(11)</sup> a doporučení týkající se mandátu k jednání o Dohodě o přidružení mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na straně jedné a zeměmi Střední Ameriky na straně druhé<sup>(12)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 386, 29.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0178.

<sup>(3)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0169.

<sup>(4)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0007.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 314 E, 21.12.2006, s. 379.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. C 313 E, 20.12.2006, s. 466.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 219.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(10)</sup> Úř. věst. C 80, 1.4.2005, s. 17.

<sup>(11)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0080.

<sup>(12)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0079.

**Čtvrtek 6. září 2007**

- s ohledem na svá usnesení ze dne 12. října 2006 o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství<sup>(1)</sup> a ze dne 27. dubna 2006 o posíleném partnerství mezi Evropskou unií a Latinskou Amerikou<sup>(2)</sup>,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0302/2007),
- A. vzhledem k tomu, že dialogy o lidských právech jsou jedním z nástrojů, které může EU využívat k provádění své politiky v oblasti lidských práv, a zároveň představují nedílnou součást celkové strategie Evropské unie zaměřené na podporu udržitelného rozvoje, míru a stability,
- B. vzhledem k tomu, že všeobecnost, individualitu a nedělitelnost lidských práv, jež zahrnují nejen občanská a politická práva, ale i sociální, environmentální, ekonomická a kulturní práva, je třeba prosazovat a podporovat, a vzhledem k tomu, že EU vytváří za tímto účelem smysluplné nástroje,
- C. vzhledem k tomu, že veškerá rozhodnutí iniciovat dialog o lidských právech jsou přijímána na základě určitých kritérií přijatých Radou, která zohledňuje zejména hlavní obavy EU týkající se stavu lidských práv přímo v dotčené zemi, skutečné odhodlání orgánů dotčené země zlepšit stav lidských práv na místě v reakci na tento dialog a pozitivní dopad, který může tento druh dialogu na stav lidských práv mít,
- D. vzhledem k tomu, že obecné pokyny Evropské unie v oblasti lidských práv vyzývají k tomu, aby byly otázky týkající se lidských práv dostatečně a systematicky řešeny v rámci širšího politického dialogu vedeného se třetími zeměmi na všech úrovních,
- E. vzhledem k tomu, že v roce 2004 Rada rozhodla, že bude dvakrát ročně prováděn přezkum celkového statusu dialogů na základě přehledu a aktualizovaného časového plánu, a vzhledem k tomu, že Rada zároveň zdůraznila, že by tyto dialogy neměly trvat neomezenou dobu, ale měly by mít stanoven určitý časový rámec, přičemž je třeba počítat i s únikovou strategií,
- F. vzhledem k tomu, že dialogy a konzultace v oblasti lidských práv využívají širokou škálu struktur, formátů a postupů, aniž by byla věnována dostatečná pozornost nezbytné soudržnosti, což by mohlo narušit důvěryhodnost politiky EU při prosazování lidských práv na mezinárodní úrovni, a vzhledem k tomu, že je zapotřebí více transparentnosti a demokratické kontroly při uplatňování výše uvedených obecných pokynů EU pro dialogy o lidských právech,
- G. vzhledem k tomu, že stávající praxe Rady spočívá v poskytování informací o programu a cílech nadcházejícího kola strukturovaných dialogů a konzultací v oblasti lidských práv a v pozvání zástupce Parlamentu k účasti společně se zástupci nevládních organizací,
- H. vzhledem k tomu, že dohoda z Cotonou je zaměřena na udržitelný rozvoj a ve středu jejího zájmu je jednotlivec jakožto hlavní aktér a příjemce rozvojové pomoci; vzhledem k tomu, že tato skutečnost s sebou nese dodržování a podporu všech lidských práv a základních svobod, a vzhledem k tomu, že výše uvedený přezkum této dohody ze dne 25. června 2005 vyústil v intenzivnější politický dialog podle článku 8, zejména s ohledem na lidská práva,
- I. vzhledem k tomu, že neplní-li jedna ze stran povinnosti vycházející ze zásady dodržování lidských práv, zásad demokracie a právního státu podle článku 9 Dohody z Cotonou, následuje zahájení konzultačního postupu k nápravě dané situace podle článku 96,
- J. vzhledem k tomu, že ačkoli článek 8 dohody z Cotonou – který ustanovuje politický dialog mezi zeměmi AKT a EU, jakož i pravidelné posuzování dodržování lidských práv, zásad demokracie, právního státu a řádné správy věcí veřejných – je pozitivní, přetrvávají obavy, že je toto ustanovení v případech porušování lidských práv používáno k obcházení konzultačního postupu podle článku 96,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 308 E, 16.12.2006, s. 182.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 296 E, 6.12.2006, s. 123.

Čtvrtek 6. září 2007

- K. vzhledem k tomu, že provádění akčních plánů EPS je monitorováno několika podvýbory, a vzhledem k tomu, že na základě dvoustranných dohod o přidružení zahájila EU proces rozšiřování podvýborů pro lidská práva, demokratizaci a řádnou správu věcí veřejných do všech zemí EPS; vzhledem k tomu, že vytvoření těchto podvýborů bylo doposud schváleno v Maroku, Jordánsku a Libanonu, kde již zasedají, Egypt vytvoření podvýboru schválil, ale jeho zasedání dosud nebyla zahájena, a Tunisko je ve fázi, kdy vytvoření podvýboru schvaluje,
- L. vzhledem k tomu, že je v různých akčních plánech EPS coby krátkodobé opatření doporučováno, aby byl podle článku 5 dohody o přidružení vytvořen podvýbor za účelem rozvinutí strukturovaného politického dialogu o demokracii a právním státu; vzhledem k tomu, že uvedený podvýbor nemá žádnou rozhodovací pravomoc, že však může příslušnému výboru pro přidružení nebo orgánům na vyšší úrovni politického dialogu předkládat návrhy,
- M. vzhledem k tomu, že v důsledku reformy finančních nástrojů vnější pomoci získal Parlament právo provádět demokratický dohled nad příslušnými strategickými dokumenty a že je zároveň jedním z rozpočtových orgánů,
- N. vzhledem k tomu, že práva žen a dětí tvoří nezcizitelnou, neoddělitelnou a nedělitelnou součást všeobecných lidských práv, jak stanoví Pekingské prohlášení a akční platforma z roku 1995,

#### **A. Posílení koherence dialogů a konzultací v oblasti lidských práv**

1. zdůrazňuje, že podpora lidských práv představuje základ tvorby vnější politiky EU; naléhavě vyzývá Radu a Komisi, aby systematicky začleňovaly otázky lidských práv do programu politických dialogů a konzultací EU se třetími zeměmi a stále více zohledňovaly lidská práva ve všech vnějších politikách EU, včetně vnějších aspektů jejich vnitřních politik, a požaduje, aby byly k dosažení těchto cílů využívány všechny dostupné nástroje;
2. zastává názor, že otázky související s lidskými právy by měly být předkládány na nejvyšší politické úrovni s cílem dodat větší politickou váhu obavám v této oblasti; připomíná, že by prosazování lidských práv a jejich ochrana ve třetích zemích neměly být podmíněny geopolitickými a geostrategickými společenstvími; zdůrazňuje, že v rámci politických, hospodářských a obchodních dialogů musí být dodržování lidských práv základem strategických a privilegovaných vztahů s EU;
3. vyzývá Radu, aby plně uplatňovala obecné pokyny Evropské unie pro dialogy a konzultace o lidských právech;
4. podporuje závěry prvního přezkumu provádění obecných pokynů EU pro obhájce lidských práv, které upozorňují na to, že by situace obhájců lidských práv a prostředí, v němž působí, měly být systematicky začleňovány do politických dialogů a konzultací EU se třetími zeměmi, včetně dvoustranných dialogů a konzultací členských států EU;
5. vítá nově přijaté rozhodnutí Rady vypracovat návrh obecných pokynů EU o právech dítěte, které mají být dokončeny v průběhu portugalského předsednictví v roce 2007; v tomto ohledu zdůrazňuje, že je nutné dbát na to, aby se tyto obecné pokyny doplňovaly se stávajícími obecnými pokyny o dětech v ozbrojených konfliktech, a že je nezbytné vzít v úvahu pařížské závazky ze dne 6. února 2007 k ochraně dětí před nezákonným odvodem do ozbrojených sil nebo skupin či jejich využíváním ozbrojenými silami nebo skupinami;
6. opětovně vyzývá Radu, aby systematicky plně uplatňovala doložku o lidských právech a demokracii ve všech dohodách a vztazích EU se třetími zeměmi; opakuje svou výzvu, aby byl vytvořen transparentní postup pro účely hodnocení situace v oblasti lidských práv a uplatňování doložky o lidských právech; vyzývá k tomu, aby byla zjištění takovýchto hodnocení systematicky zohledňována v rámci dialogů a konzultací o lidských právech se třetími zeměmi a naopak;
7. poukazuje na to, že hlavním účelem dialogu a konzultace je podpořit upevňování demokracie, právní stát, řádnou správu věcí veřejných a dodržování základních svobod a lidských práv ve třetích zemích, přičemž k těmto právům nepatří pouze občanská a politická, ale také sociální, environmentální, ekonomická a kulturní práva; zdůrazňuje, že při plnění těchto cílů budou dodržovány obecné zásady stanovené Všeobecnou deklarací lidských práv a všemi dalšími nástroji v oblasti lidských práv přijatými v rámci Organizace spojených národů a zohledňovány rozvojové cíle tisíciletí;

**Čtvrtek 6. září 2007**

8. trvá na tom, že vedení dialogu či konzultací o lidských právech se třetí zemí musí vést k systematickému začleňování hlediska lidských práv do všech oblastí spolupráce EU s dotčenou zemí, včetně rozvojové politiky Společenství a hospodářské, finanční a technické spolupráce se třetími zeměmi, aby se existence dialogu či konzultací v oblasti lidských práv nestala samoúčelnou;

9. vítá snahy Rady zavést do dialogu a konzultací o lidských právech koherenci za pomoci výše uvedených obecných pokynů EU v oblasti lidských práv; trvá na tom, že pružnost a pragmatismus, které jsou nutné k tomu, aby byly dialogy a konzultace účinné, nesmí narušovat koherenci, jíž je zapotřebí, nemají-li se dialogy spolu s konzultacemi stát pouhou otázkou svobodné volby;

10. konstatuje, že existuje široká škála typů dialogů a konzultací a všechny jsou založeny na odlišné struktuře, formátu, frekvenci a metodologii, což celkový obrázek komplikuje a vytváří zmatenou představu o činnosti EU v této oblasti; odsuzuje skutečnost, že ačkoli existují informace o programech, cílech, hodnotících kritériích či výsledcích dialogů a konzultací vycházejících z dohod, dialogů a konzultací *ad hoc*, dialogu a konzultací s podobně smýšlejícími zeměmi nebo politického dialogu, nevztahují se tyto informace na lidská práva; konstatuje, že Rada ani Komise dosud nevypracovaly metodu organizace a systematizování těchto dialogů a konzultací, což způsobuje, že výsledky nelze hodnotit z celkové perspektivy; vyzývá Komisi a Radu, aby v dialozích a konzultacích o lidských právech se třetími zeměmi prosadily systematický přístup, v jehož rámci by tyto země byly klasifikovány v závislosti na metodologii a na tématu, čímž bude poskytnut základ pro objektivní hodnocení a monitorování situace v oblasti lidských práv, dosažených průlomových úspěchů apod.;

*Větší interinstitucionální koherence*

11. považuje za zásadní, aby byly nalezeny způsoby, jak zlepšit koordinaci mezi jednotlivými orgány EU (Radou, Komisí a Parlamentem) prostřednictvím zavedení interinstitucionálního dialogu o politickém dialogu a o dialozích a konzultacích v oblasti lidských práv; rovněž požaduje, aby byly okamžitě prozkoumány nové metody za účelem zlepšení vnitřní komunikace v rámci těchto orgánů;

12. vítá iniciativu pracovní skupiny Rady pro lidská práva (COHOM), která navrhuje, aby byly všechny dialogy a konzultace o lidských právech předmětem pravidelného přezkumu za účelem zajištění globální perspektivy v rámci diskusí, které by probíhaly dvakrát ročně a jejichž základem by byl aktualizovaný obecný rámec a časový plán probíhajících dialogů a konzultací o lidských právech; vyzývá k řádnému provedení přezkumu a k tomu, aby bylo samozřejmostí, že budou v rámci výše uvedeného interinstitucionálního dialogu informace předávány ostatním pracovním skupinám Rady, Komisi, jejím delegacím ve třetích zemích a Parlamentu;

*Doporučení Radě*

13. vyzývá Radu, aby uplatnila mandát pracovní skupiny COHOM, a zajistila tak koherenci mezi dialogy či konzultacemi a dalšími metodami, které EU využívá k podpoře lidských práv v dotčených zemích (ať už jsou tyto dialogy nebo konzultace důsledkem práce mezinárodních institucí nebo povinností stanovených v rámci nástrojů samotné EU);

14. opět vyzývá Radu, aby zvážila možnost učinit ze skupiny COHOM pracovní skupinu se zástupci sídlícími v Bruselu, stejně jako případnou úzkou spolupráci této skupiny s příslušným výborem Evropského parlamentu; domnívá se, že by tyto kroky umožnily věnovat více času setkáním a také zajistily lepší koordinaci a z ní plynoucí případný podrobnější dohled nad politikami EU v oblasti lidských práv v širším slova smyslu, a zejména pak nad dialogy a konzultacemi o lidských právech, jakož i začleňování hlediska lidských práv do politik EU, aby byly ve vzájemném souladu;

15. vyzývá Radu, aby posílila úlohu oddělení pro lidská práva při svém generálním sekretariátu tím, že mu umožní zapojovat se do vedení politických dialogů, včetně dialogů a konzultací pod vedením Komise na základě dohod o spolupráci, a aby v rámci tohoto oddělení zřídila stálý koordinační systém pro každý strukturovaný dialog či konzultaci o lidských právech za účelem zajištění inovačních témat dialogů a konzultací, výběru vhodných účastníků a kontinuity, přičemž by vycházela ze zásady, že by tato koordinace měla napomoci vytvoření dvoustranných sítí sdružujících organizace, orgány a vědecké pracovníky Evropy a dotčené země, čímž bude zajištěno nezbytné zapracování hlediska lidských práv a demokracie do všech politik EU, zejména v návaznosti na reformy finančních nástrojů vnější pomoci ES; vyzývá, aby byly



Čtvrtek 6. září 2007

za tímto účelem podniknuty nutné kroky umožňující tomuto oddělení provádět výše uvedené úkoly, včetně navýšení finančních zdrojů a počtu pracovníků;

16. vyzývá Radu, aby posílila koherenci dvoustranných dialogů a konzultací o lidských právech vedených jednotlivými členskými státy a EU a posílila také úlohu pracovní skupiny COHOM při koordinaci činností velvyslanectví členských států s činnostmi delegací Komise;

#### *Doporučení Komisi*

17. vyzývá Komisi a Radu, aby do všech strategických dokumentů pro jednotlivé země, stejně jako do ostatních strategických dokumentů, začleňovaly konkrétní strategii pro lidská práva a stav demokracie a aby tuto strategii používaly jako rámec politického dialogu;

18. opět Komisi vyzývá, aby zajistila, že součástí personálního obsazení každé delegace EU ve třetí zemi bude vždy úředník pověřený dialogem a konzultacemi o lidských právech, a požaduje, aby Komise zajistila přítomnost osob odpovědných za tyto záležitosti při vedení politického dialogu v jakékoli podobě; v tomto smyslu vyzývá k přijetí potřebných opatření, která Komisi umožní tento úkol plnit, včetně navýšení jejích finančních a lidských zdrojů;

19. vyzývá Komisi, aby zajistila koherenci volebních pozorovatelských misí (zejména s ohledem na povolební strategii) a procesu dialogů a konzultací o lidských právech; vyzývá Komisi, aby spolu s Evropským parlamentem a dotčenými třetími zeměmi zavedla mechanismus povolebního protokolu, jenž by monitoroval a podporoval proces demokratizace, jehož součástí by bylo zapojení občanské společnosti do všech jeho stádií, při provádění povolebních doporučení;

20. vyzývá Komisi, aby uplatňovala a používala výsledky dialogů a konzultací o lidských právech při přípravě ročních strategií, které tvoří základ provádění projektů probíhajících v rámci evropského nástroje pro demokracii a lidská práva (EIDHR) zřízeného podle nařízení (ES) č. 1889/2006, a aby tyto dva nástroje systematicky propojovala;

21. vyzývá Komisi a Radu, aby začleňovaly výsledky dialogu a konzultací o lidských právech do projektů a programů, zejména těch zaměřených na rozvojovou pomoc a na technickou, obchodní a finanční spolupráci;

#### *Zvyšování koherence s ostatními státy a s mezinárodními organizacemi*

22. vítá podmínku Rady, že by existence dvoustranných dialogů a konzultací o lidských právech neměla mít za následek snížení mezinárodního tlaku, který EU vyvíjí, pokud v dané zemi dojde k porušení lidských práv, a upozorňuje na to, že je zásadní, aby dialogy nebo konzultace podporoval příslušný diplomatický a politický tlak na všech úrovních sahající až k orgánům Organizace spojených národů, a zejména k Radě OSN pro lidská práva;

23. vyzývá Radu a Komisi, aby analyzovaly, podporovaly a koordinovaly stanovování hodnotících kritérií pro dialog nebo konzultaci EU o lidských právech s činnostmi dalších dárců a mezinárodních organizací se zvláštním zřetelem na již existující mechanismy OSN (zprávy zvláštních zpravodajů, expertní výbory, generální tajemník, Rada pro lidská práva, vysoký komisař pro lidská práva atd.); domnívá se, že by v rámci svého celkového přístupu k předkládání otázek lidských práv v průběhu politického dialogu měly Rada a Komise systematicky odkazovat na sliby dané členskými státy při volbě do Rady OSN pro lidská práva;

24. doporučuje přijmout příslušná opatření, která by umožnila harmonizovat ukazatele a cíle s ostatními třetími zeměmi a mezinárodními institucemi, které vedou dialog nebo konzultaci o lidských právech se stejnou zemí nebo skupinou zemí; doporučuje, aby byla tato opatření vytvořena na základě procesu z Bernu zavedeného Švýcarskem pro vztahy s Čínou a aby byla za tímto účelem založena neformální fóra pro výměnu informací a osvědčených postupů;

Čtvrtek 6. září 2007

**B. Zvyšování transparentnosti a publicity dialogů a konzultací o lidských právech**

25. domnívá se, že by dialogy a konzultace o lidských právech měly být lépe koordinovány a vedeny transparentněji, a vyzývá k hledání vhodných prostředků, které umožní tohoto cíle dosáhnout, aniž by byla ohrožena účinnost dialogů a konzultací;

26. chápe, že je při těchto dialozích a konzultacích třeba dodržovat určitý stupeň utajení a žádá, aby byl přijat požadavek vytvořit ve spolupráci s Parlamentem systém, na jehož základě by byly vybraným poslancům poskytovány informace o utajených skutečnostech spojených s dialogem nebo konzultací o lidských právech a souvisejícími postupy; znovu navrhuje, aby byl tento systém vytvořen na základě kritérií, která již byla zavedena interinstitucionální dohodou ze dne 20. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem a Radou týkající se přístupu k citlivým informacím Rady v oblasti bezpečnosti a obrany<sup>(1)</sup>;

27. vyzývá Radu, aby zajistila, aby proběhly konzultace se všemi zúčastněnými stranami, a zejména s Parlamentem a s nevládními organizacemi, a to předtím, než EU stanoví specifické cíle, jichž má být dosaženo dialogem nebo konzultací s příslušnou zemí, nebo než stanoví kritéria analýzy pokroku, jehož bylo dosaženo s ohledem na předem stanovené mezníky, a kritéria týkající se případné únikové strategie;

28. domnívá se, že pro každý dialog a konzultaci je třeba stanovit specifické cíle za použití všech dokumentů vypracovaných Radou, členskými státy, Komisí a Parlamentem i zpráv mezinárodních a místních organizací zabývajících se lidskými právy, jež stanovují cíle dialogů a konzultací v této oblasti se třetími zeměmi, a vyzývá, aby byla provedena analýza postupů, které jsou nejlepší k dosažení konkrétních výsledků; domnívá se, že by tyto dialogy a konzultace měly být vedeny takovým způsobem, aby bylo zajištěno efektivní splnění těchto cílů;

29. trvá na tom, že by cíle dialogů a konzultací měly být založeny na zásadě všeobecnosti, nedělitelnosti a vzájemné závislosti lidských práv, a doporučuje, aby stanovená kritéria pokrývala nejen občanská a politická práva, ale také práva ekonomická, sociální, environmentální a kulturní;

30. zdůrazňuje, že do země, o níž se uvažuje v souvislosti se zahájením případného dialogu a konzultace o lidských právech, je třeba vyslat delegaci trojky EU, jejímiž členy by byli i odborníci na vysoké úrovni, přičemž by tato delegace následně předložila zprávu pracovní skupině COHOM i Parlamentu;

31. vyzývá Radu, aby stanovila jednoznačná kritéria pro zahájení, přerušení nebo ukončení dialogů nebo konzultací a aby předtím, než toto zahájení nebo přerušení odůvodní (s ohledem na jeho očekávanou délku a kroky, jež je třeba podniknout, aby byly dialogy nebo konzultace obnoveny), provedla posouzení dopadu a aby dále zajistila, že se delegace dotčené země nebude domnívat, že pro EU jsou tyto dialogy nebo konzultace samoúčelné a musí být vedeny stůj co stůj;

32. vyzývá Radu, aby v případě, kdy třetí země odmítne dialog nebo konzultaci o lidských právech zahájit nebo v nich pokračovat, zvážila konkrétní kroky v oblasti lidských práv a demokratizace, zejména prostřednictvím podpory občanské společnosti;

33. vyzývá Radu a Komisi, aby programy dialogu a konzultace zveřejňovaly s dostatečným předstihem, aby z nich mohly těžit všechny zúčastněné strany, zejména Parlament a nevládní organizace, a mohly tak k dialogu a konzultaci přispět;

34. domnívá se, že by z důvodu efektivity měla být témata zvolená do programu dialogu a konzultace určitější a věcnější, přičemž by do jejich formulace měly být zapojeny obě strany; připomíná Komisi a Radě, že rozvoj dialogů a konzultací je založen na vzájemnosti a dochází k němu v prostředí vzájemné úcty;

35. naléhavě vyzývá Radu a Komisi, aby na orgány dotčené třetí země vyvíjely tlak za účelem umožnit účast zástupcům ministerstev a dalších veřejných institucí, kterých se zvolená témata na programu dialogu či konzultace o lidských právech dotýkají;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 298, 30.11.2002, s. 1.

36. vyzývá Radu a Komisi, aby ve spolupráci s Parlamentem a nevládními organizacemi stanovily ukazatele pro každý cíl či hodnotící kritérium; domnívá se, že tyto ukazatele musí být realistické a zaměřené na dosažení praktických výsledků, které mohou být podporovány dalšími nástroji zahraniční politiky EU; je rozhodně přesvědčen, že je důležité uznat, že by výsledky dialogů a konzultací měly být hodnoceny z dlouhodobé perspektivy;

37. bere na vědomí úsilí Rady harmonizovat klíčové oblasti zájmu týkající se dialogů a konzultací EU o lidských právech, aby se tyto oblasti mohly stát základem pro stanovení měřítek pokroku s cílem prohloubit koherenci a spojitost mezi tímto druhem dialogů a konzultací a veškerými nástroji politiky EU v oblasti lidských práv;

38. vyzývá Radu a Komisi, aby zveřejnily cíle a hodnotící kritéria stanovená v dialozích a konzultacích, což umožní jejich analýzu nejen orgánům, které tyto dialogy a konzultace organizují, ale také subjektům – ať už institucionálním či nevládním –, které jich nejsou přímo účastny; zajistí tím, že EU ponese veřejnou odpovědnost za jejich výsledky a průběh;

39. zdůrazňuje, že je třeba zavést účinné navazující mechanismy, které by se zabývaly body, o nichž se jednalo během dialogů a konzultací a v závěrečných doporučeních; vyzývá Radu a Komisi, aby dále výsledek dialogů a konzultací rozvíjely vytvářením a uplatňováním programů a projektů, jejichž účelem by bylo skutečné zlepšení situace v oblasti lidských práv;

40. vyzývá Radu a Komisi, aby zveřejňovaly závěry každého dialogu či konzultace nebo jejich souhrnný popis, jestliže musí být v zájmu efektivity některé postupy považovány za důvěrné;

41. domnívá se, že by po každém kole dialogu či konzultace měla být zveřejněna společná tisková prohlášení obou partnerů, aby byl zajištěn jejich větší dopad a koherence;

42. vyzývá Radu a Komisi, aby zvýšily transparentnost a viditelnost sdělení EU o opatřeních týkajících se lidských práv, a tak je zlepšily, a aby v tomto ohledu rozšířily rozsah informací o práci pracovní skupiny COHOM, jež je možné získat na webových stránkách Evropské unie;

43. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily aktivní účast občanské společnosti v různých etapách přípravy, následného sledování a hodnocení dialogů a konzultací o lidských právech; v této souvislosti podporuje rozhodnutí Rady zapojovat do příprav setkání za účelem dialogů a konzultací obhájce lidských práv a konzultovat místní obhájce lidských práv a nevládní organizace při stanovování priorit v oblasti lidských práv pro dialogy a konzultace politického charakteru; doporučuje, aby byly semináře s odborníky, které se konají v případě strukturovaných dialogů a konzultací, organizovány také pro jiné formy a typy dialogů a konzultací;

44. vyzývá Radu a Komisi, aby při uplatňování obecných pokynů Rady a v návaznosti na kampaň na podporu žen hájících lidská práva podporovaly prostřednictvím dialogů nebo konzultací o lidských právech spolupráci s obhájci lidských práv dotčené země, aby měli možnost se tohoto procesu zúčastnit a vyjádřit své stanovisko;

45. zdůrazňuje, že zúčastněné nevládní organizace by neměly být vybírány orgány dané země, aby byla zaručena jejich svoboda projevu;

46. vyzývá Komisi, aby v rámci EIDHR zajistila financování nákladů účastníků z řad občanské společnosti, včetně nevládních organizací, na seminářích s odborníky;

### **C. Posílení úlohy Evropského parlamentu**

47. žádá Radu, aby sestavovala a zasílala Parlamentu a jeho příslušnému výboru přehled údajů o lidských právech ve třetích zemích, stejně jako posouzení každého dialogu a konzultace vypracovávané jednou za dva roky; vyzývá Radu, aby objasnila své hodnocení a vysvětlila, jak mají být hodnotící kritéria použita, stanovila lhůty pro jejich dosažení a kladla důraz spíše na směry vývoje než na jednotlivé výsledky; zdůrazňuje, že pokud by byly součástí těchto informací důvěrné materiály, měly by být Parlamentu předány v souladu se systémem popsáním v odstavci 26 tohoto usnesení;

**Čtvrtek 6. září 2007**

48. žádá Komisi, aby Parlamentu zasílala pravidelná hodnocení situace v oblasti lidských práv ve třetích zemích a pravidelné informace o politickém dialogu o lidských právech se třetími zeměmi nebo regiony, včetně jeho časového harmonogramu a bodů jednání, a v případě, že by součástí těchto informací byly důvěrné materiály, souhlasí, aby byly Parlamentu předány v souladu se systémem popsaným v odstavci 26 tohoto usnesení;

49. vyzývá Radu a Komisi, aby samozřejmě vždy, když se koná kolo dialogu nebo konzultace, konzultovaly poslance Parlamentu a informovaly je o jeho průběhu, a opakuje svou výzvu k zapojení Parlamentu do rozhodování o pokračování nebo pozastavení dialogu či konzultace;

50. upozorňuje, že je nezbytné, aby byl Parlament zapojen do rozhodování o zahájení nového dialogu či konzultace a aby mu byly za tímto účelem poskytnuty všechny potřebné informace; žádá, aby bylo jeho stanovisko zohledňováno v souvislosti s mandátem, cíli, formami, postupy atd. plánovaného dialogu či konzultace;

51. naléhá na Radu a Komisi, aby poslancům umožnily účastnit se seminářů s odborníky, jež se konají v souvislosti se strukturovanými dialogy a konzultacemi;

52. vyzývá Komisi a Radu, aby využily svého vlivu a zajistily, že se do oficiálních dialogů nebo konzultací zapojí poslanci národního parlamentu dotčené třetí země; je přesvědčen, že by to zvýšilo legitimitu dialogů nebo konzultací jako takových a umožnilo poslancům Evropského parlamentu rychleji se do nich zapojit;

53. považuje za zásadní, aby v rámci dialogů a konzultací o lidských právech byla zvýšena úloha mezi-parlamentních shromáždění a delegací;

54. doporučuje, aby byly plně uplatňovány zvláštní pokyny pro akce poslanců Evropského parlamentu týkající se lidských práv a demokracie během jejich návštěv ve třetích zemích; v souladu s tím žádá, aby se se členy stálých parlamentních delegací a parlamentních delegací *ad hoc* konaly pravidelné porady o dialogu a konzultacích o lidských právech vedených s dotýcnou třetí zemí, a omezily se tak případy inter-institucionální nekoherence a zvýšil dopad jednání; je přesvědčen, že by poslanci Parlamentu měli být zváni k účasti na návštěvách v terénu, které jsou v souvislosti s určitými oficiálními rozhovory a konzultacemi organizovány;

**D. Fungování různých forem dialogů a konzultací o lidských právech****1. Strukturované dialogy**

— *Strukturovaný dialog s Čínou*

55. klade důraz na potřebu značně posílit a zlepšit dialog o lidských právech mezi EU a Čínou; zdůrazňuje, že situace v Číně, pokud jde o lidská práva, zůstává předmětem vážného znepokojení;

56. domnívá se, že témata projednávaná během předcházejících kol dialogu s Čínou, jako je ratifikace Mezinárodního paktu o občanských a politických právech, reforma systému trestního soudnictví včetně trestu smrti a systému převýchovy prací, svoboda projevu, zejména na internetu, svoboda tisku, svoboda svědomí, myšlení a náboženského vyznání, situace menšin v Tibetu, v oblasti Sin-tiang a Mongolsku, propuštění osob zadržovaných po událostech na náměstí Tchien-an-men, práva pracovníků a ostatní práva, musí být v kontextu dialogu otevírána i nadále, zejména s ohledem na uplatňování doporučení vyplývajících z předchozích dialogů a seminářů o právních záležitostech; za tímto účelem vyzývá Radu, aby zvážila rozšíření časového období, které je pro dialog vyhrazeno, a poskytla více času k projednání otevřených otázek;

57. vyzývá Čínu a EU, aby zlepšily možnosti dvoustranné výměny informací a strategií v oblasti ochrany a podpory lidských práv; domnívá se, že Čína dnes čelí stále rostoucí poptávce po demokracii a lidských právech ze strany vlastního lidu, a zdůrazňuje, že v některých oblastech došlo k drobnému pokroku, ale že je těžké odhadnout, jaký vliv měl na změny, k nimž došlo, dialog o lidských právech mezi EU a Čínou; zdůrazňuje potřebu přeformulovat dialog tak, aby byl více zaměřen na výsledky, a soustředit se na provádění závazků Číny, jež vyplývají z mezinárodního práva;

58. zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby Rada stanovila a využívala pro každé z osmi širších měřítek konkrétní ukazatele určené k měření a hodnocení pokroku;

59. doporučuje, aby se k dialogu o lidských právech nepřístupovalo odděleně od ostatních čínsko-evropských vztahů; za tímto účelem naléhá na Komisi, aby zajistila, že její obchodní vztahy s Čínou budou vázány na reformy v oblasti lidských práv, a žádá v tomto ohledu Radu, aby před konečným schválením jakékoli nové rámcové dohody o partnerství a spolupráci provedla komplexní hodnocení stavu lidských práv;

60. lituje skutečnosti, že seminář s odborníky, který se měl konat dne 10. května 2007 v Berlíně, byl odložen, protože čínské orgány nesouhlasily s účastí dvou nezávislých nevládních organizací, které pozvala EU; schvaluje postoj Komise a německého předsednictví Rady, jež trvaly na tom, aby těmto představitelům bylo umožněno plně se semináře účastnit, neboť zastoupení nevládních organizací a dalších občanských aktérů by mělo být všemi stranami dialogu považováno za cenné;

#### — *Strukturovaný dialog s Íránem*

61. je velmi znepokojen tím, že dialog o lidských právech s Íránem je od roku 2004 přerušen v důsledku nedostatečné spolupráce ze strany tohoto státu; lituje, že podle Rady nedošlo k žádnému pokroku, a vyzývá ji, aby předložila Parlamentu zprávu o hodnocení dialogu o lidských právech a dalších opatřeních, která by mohla být na podporu demokracie a lidských práv v Íránu přijata;

62. vybízí Komisi, aby pokračovala ve financování projektů zaměřených na podporu řádné správy věcí veřejných, včetně ochrany obhájců lidských práv, reformy soudnictví a vzdělávacích programů pro děti a ženy; v tomto smyslu vyzývá Komisi, aby provedla všechna opatření vyžadovaná v rámci EIDHR s cílem podpořit kontakty a spolupráci s íránskou občanskou společností a prohloubit podporu demokracie a lidských práv se zvláštním důrazem na ochranu a podporu lidských práv žen a dětí;

#### 2. *Konzultace s Ruskem*

63. bere na vědomí pokračování konzultací v oblasti lidských práv mezi EU a Ruskem; podporuje Radu v jejím cíli, aby se tyto konzultace rozvinuly do otevřeného a skutečného dialogu EU a Ruska o lidských právech, a vyzývá k zapojení Parlamentu a evropských a ruských nevládních organizací do tohoto procesu; vyzývá v tomto ohledu, aby byly během přípravy konzultací konzultovány nevládní organizace s cílem umožnit jim posoudit dosažený pokrok a zjišťovat na místě, jakých bylo v praxi dosaženo výsledků;

64. vyzývá Radu a Komisi, aby na konzultacích požadovaly účast zaměstnanců ruských ministerstev, jejichž odbornost souvisí s tématy programu, dále aby trvaly na pořádání konzultací v Moskvě a v regionech a aby požadovaly účast jejich ruského protějšku na veřejném setkání s nevládními organizacemi;

65. lituje skutečnosti, že Rusko coby partner na závěr konzultací obvykle vydává vlastní samostatné tiskové prohlášení, a opakuje výzvu, aby obě delegace vypracovávaly tato prohlášení společně;

66. vyzývá Komisi, aby zlepšila komunikaci s nezávislou ruskou občanskou společností a pomohla posílit její akceschopnost ve velmi úzkém rámci, který umožňují ruské právní předpisy, zapojením ruských regionů a sestavením rotačního systému účasti nevládních organizací;

67. znovu zdůrazňuje potřebu začlenit konzultace o dodržování lidských práv do ostatních otázek spadajících do oblasti rusko-evropských vztahů; vyzývá k tomu, aby se konzultace staly součástí dalších politických rozhovorů, jednání a dokumentů vycházejících ze vztahů EU a Ruska, a zdůrazňuje, že uplatňování lidských práv v Rusku je klíčové, především v souvislosti se čtyřmi „společnými prostory“ pro spolupráci nebo v rámci budoucí dohody o partnerství a spolupráci, a je přesvědčen, že společný prostor svobody, bezpečnosti a spravedlnosti nelze vytvořit, aniž by otázky lidských práv, včetně konzultačního mechanismu, tvořily nedílnou součást této snahy;

## Čtvrtek 6. září 2007

68. naléhá na Komisi a na Radu, aby kromě doložky o lidských právech stanovily konkrétní povinnosti a vytvořily účinné mechanismy pro monitorování a kontrolu plnění povinností, které na sebe Rusko vzalo, za účelem dosažení skutečného zlepšení znepokojivého stavu lidských práv v Rusku např. v souvislosti se svobodou sdružování, svobodou slova a svobodou tisku a sdělovacích prostředků; naléhá, aby byla plněna doporučení a závěry předkládané mezinárodními a regionálními institucemi i hodnocení nevládních organizací, jež se zabývají tím, jakým způsobem Rusko dodržuje hlavní mezinárodní dohody o lidských právech, jež podepsalo;

*3. Dialogy na základě dohody**— Dialogy na základě dohody z Cotonou*

69. připomíná, že je v rámci politického dialogu podle článku 8 dohody z Cotonou zapotřebí systematicky projednávat otázky lidských práv a demokracie; v tomto ohledu upozorňuje na potřebu ustavit pro politický dialog podle článku 8 jasný a transparentní mechanismus a hodnotící kritéria; vyjadřuje své znepokojení nad tím, že nebude-li takový mechanismus existovat, hrozí reálné riziko, že bude článek 96 v případě zvláštní naléhavé situace týkající se lidských práv obcházen;

70. vyzývá Radu a Komisi, aby dodržovaly své závazky vyplývající z článku 8 (o politickém dialogu), článku 9 (o lidských právech, demokratických zásadách, právním státě a řádné správě věcí veřejných) a článků 96 a 97 (o konzultacích) dohody z Cotonou; vyzývá k účasti občanské společnosti na dialozích vedených podle článku 8 a k jejímu neformálnímu zapojení do přípravy konzultací podle článku 96, neboť by tyto kroky měly vést ke zlepšení v oblasti transparentnosti a demokratického dohledu;

71. vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu a Smíšenému parlamentnímu shromáždění AKT-EU zprávu, která stanoví jasné a transparentní mechanismy s cílem umožnit posouzení pozitivních výsledků a nedostatků politického dialogu se zeměmi AKT;

72. bere na vědomí pozitivní výsledky konzultačního postupu podle článku 96 dohody z Cotonou, které jsou zčásti důsledkem jeho institucionalizované a transparentní povahy a také jeho přímé vazby na rozvojovou pomoc EU, a konstatuje, že tyto výsledky jsou obzvláště zřejmé, jsou-li na základě dialogu podnikány konstruktivní kroky, které pomáhají zemím AKT dostát demokratickým normám a dodržovat lidská práva; znovu žádá, aby byl tento příklad podobně uplatněn na ostatní dialogy;

*— Dialogy se střední Así*

73. vítá posílení politického dialogu se středoasijskými zeměmi Kazachstánem, Kyrgyzskou republikou, Tádžikistánem, Turkmenistánem a Uzbekistánem a vyzývá Komisi, aby zajistila, že sociální otázky a otázky lidských práv nebudou ustupovat hospodářským a finančním zájmům zemí střední Asie a Evropské unie v oblasti energetiky, stavebnictví a obchodu;

74. vítá, že Evropská rada přijala v červnu 2007 návrh strategie EU-střední Asie, jehož součástí je strategie pro oblast lidských práv a demokratizace, jež může tvořit rámec politického dialogu;

75. vyzývá Radu a Komisi, aby zaujaly komplexní a koherentní krátkodobý a střednědobý přístup k regionu střední Asie jako celku, jakož i k jednotlivým zemím samostatně, který bude obsahovat výše uvedenou strategii pro oblast lidských práv a demokratizace;

76. vítá požadavek Rady vůči orgánům Uzbekistánu k ustavení pravidelného dialogu o lidských právech a bere na vědomí, že první kolo tohoto dialogu proběhlo v Taškentu ve dnech 8. a 9. května 2007 a že proběhla dvě setkání odborníků ohledně masakru v Andžianu; domnívá se, že zahájení pravidelného dialogu by samo o sobě nemělo představovat dostatečný důvod k odstranění sankcí;

77. vyzývá, aby byl Parlament zapojen do rozhodnutí tento dialog zahájit a aby byly v průběhu tohoto dialogu brány v úvahu další návrhy obsažené v této zprávě;

78. vyzývá Radu, aby zavedla konkrétní ukazatele zaměřené na dosažení cílů, o něž usiluje dialog s Uzbekistánem, přičemž je třeba zvláštní pozornost věnovat situaci obhájců lidských práv;

— *Dialogy vycházející z dohody o partnerství a spolupráci v rámci politiky sousedství*

79. vyzývá Radu a Komisi, aby využily současné situace, kdy skončila platnost dohod o partnerství a spolupráci s několika sousedními zeměmi, a aby vyjednaly dohody nové s cílem začlenit do budoucích dohod lidská práva a efektivní dialog v této oblasti, včetně návazného mechanismu;

80. poukazuje na to, že hlavním účelem EPS je založit privilegovaný vztah s východními a jižními sousedy EU vycházející z oboustranného závazku ke společným hodnotám, především v oblasti právního státu, řádné správy věcí veřejných a dodržování lidských práv; domnívá se, že by dialogy EU mohly mít větší dopad na reformy sousedů v rámci EPS, bude-li zohledněna existence podvýboru pro lidská práva spolu s výsledky dialogu v rámci tohoto podvýboru; upozorňuje, že v případě nedemokratických režimů nebo vážného porušování lidských práv by měl být dialog o lidských právech spojen se silnější reakcí, jako je např. veřejná kritika a další vhodná opatření;

81. vyzývá Komisi, aby se vyjadřovala jasněji a aby do akčních plánů a mandátů podvýborů pro lidská práva začlenila konkrétní a měřitelné závazky, které na sebe vzali partneři v rámci EPS, a zdůrazňuje, že je zapotřebí, aby se Rada a Komise snažily o aktivnější účast občanské společnosti na vytváření a monitorování akčních plánů EPS a při uplatňování doložky o lidských právech a demokracii, a to jak v Evropě, tak v partnerských zemích v rámci této politiky; vítá možnost poskytovat finanční podporu projektům zaměřeným na monitorování akčních plánů EPS;

82. žádá Komisi, aby vyvinula větší úsilí o ustavení podvýborů pro lidská práva ve všech zemích EPS, v nichž ještě neexistují, a o uvedení v činnost těch, které nejsou aktivní, s cílem zajistit účinný a sofistikovaný monitorovací postup zaměřený na provádění cílů v oblasti lidských práv a demokracie, jež byly navrženy v akčních plánech;

83. bere na vědomí, že otázky lidských práv jsou šetřeny v podvýborech pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost ustanovených s Moldavskem a Ukrajinou; opět však opakuje konečný cíl, kterým je zřízení samostatných podvýborů pro lidská práva pro všechny země EPS, včetně zemí jižního Kavkazu; upozorňuje na stále se zhoršující situaci v oblasti lidských práv v Ázerbájdžánu, a zdůrazňuje proto, že je obzvláště zapotřebí zřídit co nejdříve podvýbor pro lidská práva s touto zemí;

84. vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily skutečnou spolupráci mezi podvýbory pro lidská práva a podvýbory pracujícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, neboť všechny tyto otázky jsou úzce propojeny; v této souvislosti vyzývá, aby byl Parlament plně informován o přípravách v této oblasti i o následném postupu;

85. vyzývá Radu a Komisi, aby zvážily možnost zavedení dialogu nebo konzultačních mechanismů o lidských právech s Libyí;

86. vyzývá Radu, aby před podepsáním dohody o přidružení zvážila možnost zavedení mechanismu dialogu o lidských právech se Sýrií;

87. zdůrazňuje, že je třeba vytvořit institucionalizovaný podvýbor pro lidská práva s Izraelem, který nahradí současný provizorní mechanismus;

88. žádá Radu, aby informovala a zapojila Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění a parlamentní delegace při parlamentních výborech pro spolupráci mezi EU a zeměmi východního sousedství;

— *Dialogy s Latinskou Amerikou*

89. vyzývá Radu a Komisi, aby zvážily zavedení nějaké formy konkrétního mechanismu pro monitorování doložky o lidských právech v dohodách EU se zeměmi Latinské a Střední Ameriky, např. v podobě doplnění doložek o lidských právech o operační akční plány (podobné akčním plánům EPS) a ustavení podvýborů pro lidská práva, a zdůrazňuje v tomto ohledu potřebu plně informovat příslušné společné výbory a společné rady o výsledcích těchto dialogů, aby byla prohloubena integrace lidských práv do politických dialogů EU se zeměmi těchto regionů;

**Čtvrtek 6. září 2007**

90. vyzývá proto Komisi, aby prováděla každoroční hodnocení situace lidských práv v latinskoamerických zemích na základě akčních plánů a podvýborů pro lidská práva, které mají být ustaveny;

91. vyzývá Radu a Komisi, aby do vedení dialogů o lidských právech zapojily občanskou společnost za odpovídající účasti neziskového sektoru, a domnívá se, že dialog s Mexikem musí být posílen a restrukturalizován a mohl by se stát vzorem pro ostatní latinskoamerické země;

92. žádá Komisi a Radu, aby začlenily otázku lidských práv do pokračujících jednání o dohodách o přidružení s Andským společenstvím, zeměmi Střední Ameriky a uskupením Mercosur a aby EP informovaly o pokroku v této oblasti;

93. žádá Radu, aby o dialozích a konzultacích o lidských právech informovala Parlamentní shromáždění EU-Latinská Amerika a aby je do nich zapojila;

— *Dialogy založené na dohodách o obchodu a spolupráci*

94. poukazuje na to, že dohody EU o obchodu a spolupráci se třetími zeměmi stanoví, že by jejich provádění mělo být pravidelně sledováno společnými výbory; konstatuje, že specifické pracovní skupiny společných výborů pro lidská práva, řádnou správu věcí veřejných, právní stát a reformu státní správy byly pokusně založeny v roce 2003 s Bangladéšem, Vietnamem a Laosem;

95. domnívá se, že by tyto dialogy měla iniciovat Rada na základě stejných kritérií a jejich výsledek by měl být projednáván v rámci politického dialogu v zájmu prohloubení koherence a důslednosti politiky EU se třetími zeměmi v oblasti lidských práv; vyzývá v tomto ohledu Radu a Komisi, aby o výsledcích těchto dialogů informovaly Parlament;

96. opět vyzývá, aby byly doložky o lidských právech a demokracii rozšířeny na všechny nové dohody mezi EU a třetími zeměmi, jak vyspělými, tak rozvojovými, a to včetně odvětvových dohod, jako jsou dohody o rybolovu, zemědělství, textilním průmyslu, obchodu a technické nebo finanční pomoci, po vzoru přístupu zvoleného vůči zemím AKT;

4. *Dialogy ad hoc*

97. vyzývá Radu, a zejména trojku, aby doporučení uvedená v tomto usnesení uplatňovaly ve všech dialozích *ad hoc* o lidských právech, a zajistily tak, že budou prováděny s větší transparentností a ve větším souladu s dalšími vnějšími politikami EU, a aby před konáním těchto dialogů a po jejich skončení poskytovaly informace dalším orgánům, a především Parlamentu a nevládním organizacím;

98. vyzývá Komisi, aby uplatňovala doporučení uvedená v tomto usnesení při rozhovorech představujících součást vnější dimenze prostoru svobody, bezpečnosti a práva a aby v zájmu interinstitucionální koherence informovala o vývoji těchto rozhovorů a o jejich obsahu a výstupu další orgány, především Parlament a nevládní organizace;

5. *Dialogy s podobně smýšlejícími zeměmi (Kanada, Spojené státy, Japonsko, Nový Zéland)*

99. vyzývá Radu, aby výše uvedené návrhy použila i při konzultacích trojky s podobně smýšlejícími partnery a zvýšila jejich transparentnost a soulad s ostatními politikami EU, a doporučuje, aby byly tyto konzultace o otázkách lidských práv využívány v úsilí o součinnost a sdílení zkušeností při řešení záležitostí v oblasti lidských práv s ohledem na podobně smýšlející země;

100. vítá nedávné kroky zaměřené na informování občanské společnosti o programu těchto dialogů a žádá Radu, aby zaujala podobný přístup vůči Parlamentu; žádá, aby se pravidelným poradám s Parlamentem o jejich obsahu a výsledku dostalo formálního základu;

6. *Politické dialogy s třetími zeměmi, do nichž má být zahrnuta problematika lidských práv*

101. vyzývá Radu, aby uplatňovala výše uvedené návrhy i ve všech politických dialozích s třetími zeměmi, zejména pokud jde o program a obsah dialogu;



Čtvrtek 6. září 2007

102. vyzývá oddělení Parlamentu k zintenzivnění interní koordinace parlamentních orgánů prostřednictvím dodávání aktuálních informací o stavu lidských práv ve třetích zemích a v této souvislosti vyzývá, aby byly oddělení Evropského parlamentu pro lidská práva poskytnuty větší finanční i lidské zdroje, aby mohlo tento úkol provádět;

103. žádá Radu a Komisi, aby do programu dialogů a konzultací o lidských právech zahrnovaly doporučení a závěry z usnesení Parlamentu, zejména těch, která se týkají lidských práv, a ze zpráv delegací Evropského parlamentu;

*Práva žen v dialogích a konzultacích o lidských právech*

104. trvá na tom, aby byla práva žen chápána jako neoddělitelná součást lidských práv, a naléhavě žádá Komisi, aby podporu a ochranu práv žen výslovně a důsledně zahrnovala do všech dialogů a konzultací EU o lidských právech se třetími zeměmi; zdůrazňuje v této souvislosti, že je třeba vytvořit transparentní mechanismus pro monitorování doložky o lidských právech v zahraničních dohodách EU, zejména co se týče práv žen, a v případě porušení této doložky podniknout vhodná opatření;

105. upozorňuje na význam občanské společnosti, zejména nevládních organizací, které aktivně prosazují práva žen, a doporučuje, aby byla občanská společnost plně zapojena do dialogu o lidských právech mezi EU a třetími zeměmi;

106. vyzývá Komisi a Radu, aby zlepšily interakci mezi iniciativami zaměřenými na rovnost pohlaví a iniciativami občanské společnosti v rámci stávajících evropských nástrojů pro lidská práva a aby třetí země vybízely k zajištění spolupráce a koordinace práce všech orgánů a mechanismů pro lidská práva;

107. vyzývá Komisi, aby v rámci dialogu se třetími zeměmi v oblasti lidských práv systematicky monitorovala ratifikaci a provádění Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) a jejího opčního protokolu a aby o této činnosti podávala zprávy Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví Evropského parlamentu při pravidelných setkáních; vyzývá Komisi a Radu, aby zajistily, že práva zaručená touto úmluvou jsou v těchto třetích zemích dodržována, aby byl překlenut rozdíl mezi existencí práv žen a jejich efektivním uplatňováním v praxi;

108. doporučuje, aby Komise zařadila diskriminaci na základě pohlaví podle úmluvy CEDAW a paktů o lidských právech do seznamu výrobních a zpracovatelských metod, jak je stanoví rámec WTO, s cílem vytvořit databázi produktů a značek, jejichž dovoz do EU by mohl být případně zakázán;

109. trvá na tom, aby se dialogy o lidských právech výslovně věnovaly právům žen, zejména boji proti všem formám diskriminace a násilí vůči ženám a dívkám, včetně boje proti škodlivým tradičním a zvykovým praktikám, například proti mrzačení ženských pohlavních orgánů a předčasným sňatkům nebo sňatkům z donucení, všem formám obchodování s lidmi, domácímu násilí a vraždění žen, vykořisťování na pracovišti a hospodářskému vykořisťování, a vymýcení těchto jevů;

110. trvá na systematickém začleňování práv žen a přístupu na základě pohlaví do boje proti obchodování s lidmi a zejména obchodování se ženami a dětmi za účelem sexuálního a pracovního vykořisťování a odebírání orgánů;

111. zdůrazňuje, že by měla být podniknuta konkrétní opatření za účelem podpory výraznější účasti žen na trhu práce, hospodářském, sociálním a politickém dění, v rozhodovacím procesu a při prevenci a řešení konfliktů, budování míru a obnově; doporučuje širokou a z hlediska pohlaví vyváženou účast poslanců Parlamentu na hodnocení projektů financovaných ES v oblasti lidských práv a větší zapojení Evropského parlamentu do dialogu o lidských právech se třetími zeměmi;

112. naléhavě žádá Komisi, aby zajistila školení s cílem poskytnout informace o lidských právech žen veškerému personálu a úředníkům delegací Komise, zejména těm, kteří jsou zapojeni do činností v oblasti lidských práv a humanitární pomoci;

**Čtvrtek 6. září 2007**

113. naléhavě žádá Komisi, aby předložila návrh kodexu chování úředníků orgánů a institucí Společenství, zejména pokud se účastní misí EU ve třetích zemích, podobný „kodexu chování“, který vydala OSN; domnívá se, že kodex by měl jasně odmítat nákup sexuálních služeb a ostatní formy sexuálního vykořisťování a násilí na základě pohlaví, měl by obsahovat nezbytné sankce pro případ jeho porušení a úředníci by měli být před tím, než jsou vysláni na služební cestu, podrobně seznámeni s jeho obsahem;
114. doporučuje přijetí opatření ke zvýšení fyzické bezpečnosti žen a dívek v uprchlických táborech a k zabezpečení a ochraně lidských práv vysídlených osob;
115. vyzývá Radu a Komisi, aby zajistily provádění Pekingského prohlášení a akční platformy; naléhavě žádá Radu a Komisi, aby vybízely třetí země k začlenění hlediska rovnosti pohlaví do svých národních akčních programů, stejně jako k začlenění tohoto hlediska a lidských práv do vnitrostátních politik;
116. naléhavě žádá Komisi, aby v rámci svých dialogů v oblasti lidských práv se třetími zeměmi zajistila rozvoj komplexního vzdělávacího programu o lidských právech s cílem zlepšit informovanost žen o jejich lidských právech, stejně jako zlepšit informovanost o lidských právech žen obecně;
117. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby třetí země vybízely k tomu, aby začlenily zásadu rovnosti mužů a žen do svých právních předpisů, zajistily dosažení tohoto cíle pomocí právních a jiných vhodných nástrojů a zaručily dodržování těchto práv ve všech oblastech;
118. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě (zejména jejímu generálnímu tajemníkovi/ vysokému představiteli pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku panu Javieru Solanovi a jeho stálé zástupkyni pro lidská práva paní Riině Koinkové a členům COHOM) a Komisi (včetně vedoucích delegací ve třetích zemích), vládám a parlamentům členských států a spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU, předsedovi Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění a spolupředsedům Parlamentního shromáždění EU-Latinská Amerika, jakož i spolupředsedům výborů pro parlamentní spolupráci a meziparlamentních delegací mezi EU a příslušnými zeměmi.

---

**P6\_TA(2007)0382****Provádění udržitelnosti v rybolovu Evropské unie pomocí maximálního udržitelného výnosu****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o provádění udržitelnosti v rybolovu EU pomocí maximálního udržitelného výnosu (2006/2224(INI))***Evropský parlament,*

- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na Úmluvu Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982,
- s ohledem na závěrečné prohlášení přijaté Světovým summitem o udržitelném rozvoji, který se konal v Johannesburgu ve dnech 26. srpna až 4. září 2002,
- s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o provádění udržitelnosti v rybolovu EU pomocí maximálního udržitelného výnosu (KOM(2006)0360),
- s ohledem na zprávu Výboru regionů a Hospodářského a sociálního výboru <sup>(2)</sup> o sdělení Komise,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0298/2007),

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 168, 20.7.2007, s. 38.

Čtvrtek 6. září 2007

- A. vzhledem k tomu, že převážná část nejhodnotnějších rybolovných zdrojů Společenství je využívána nadměrně nebo téměř nadměrně,
- B. vzhledem k tomu, že udržitelnost rybolovných zdrojů je zásadní podmínkou pro dlouhodobé zajištění rybolovu a životaschopnosti rybářského odvětví,
- C. vzhledem k tomu, že systém Společenství pro zachování a řízení rybolovných zdrojů, který vychází z celkového přípustného odlovu (TAC) a kvót, neumožňuje racionální využívání těchto zdrojů, a naopak díky tomu, že není dostatečně pružný a podřizuje se požadavkům politickým a nikoli biologickým, znemožňuje toto racionální řízení, znesnadňuje kontrolu a podporuje výměty,
- D. vzhledem k tomu, že systém Společenství pro zachování a řízení rybolovných zdrojů se musí opírat o vědecký výzkum v oblasti rybářství a mít k dispozici hodnověrné a podrobné statistické údaje za dlouholeté období,
- E. vzhledem k různým postupným změnám a úpravám systému řízení společné rybářské politiky (SRP), které nadřazovaly režim TAC kvót a režim intenzity rybolovu, zaváděly různé plány na obnovu, které měly velmi rozdílné výsledky, a vymezovaly sérii opatření pro vyřazení lodí z provozu, jež rovněž nepřinesla očekávané výsledky a měla negativní dopad v oblasti hospodářské a sociální,
- F. vzhledem k tomu, že zmíněné úpravy ve většině případů vedly pouze ke snížení ziskovosti a konkurenceschopnosti loďstva Společenství, a to jak v rámci EU, tak na mezinárodní úrovni, a stále více komplikují uplatňování právních předpisů v rybářském odvětví, které se potýká se stále složitějšími a stále se měnícími normami a nemá možnost plánovat svou činnost ve střednědobém a dlouhodobém výhledu, a to vše, aniž by měl tento přístup nějaký významný dopad na zlepšení zdrojů,
- G. vzhledem k tomu, že EU přijala na Světovém summitu o udržitelném rozvoji závazek usilovat o to, aby do roku 2015 rybolovné zdroje Společenství dosáhly úrovně maximálního udržitelného výnosu (MSY),
- H. vzhledem k tomu, že vědecká obec se všeobecně domnívá, že původní model maximálního udržitelného výnosu je již překonán, neboť v oblasti řízení je obtížné převést do praxe matematický model teoretické povahy, který pro to, aby byl přesný, vyžaduje podrobnou znalost vývoje populací a řady údajů za dlouhé období, a dále vzhledem k tomu, že jakékoli opominutí, chyba nebo nejistota v modelu nevyhnutelně způsobí to, že rybolov překročí úroveň MSY,
- I. vzhledem k tomu, že v oblasti řízení rybolovných zdrojů je naopak nezbytné připustit při vytváření modelu určitý stupeň vědecké nejistoty a existenci odchylek nebo chyb, které vyplývají mimo jiné z nepřesností při identifikování druhů a ze změn prostředí, což nevyhnutelně vede buď k nesprávnému definování MSY, nebo k neplnění cílů,
- J. vzhledem k tomu, že od prvních definic MSY vědci přicházejí se stále novými přístupy k tomuto modelu a usilují o nápravu jeho chyb a odstranění jeho nedostatků,
- K. vzhledem k tomu, že při řízení rybolovných zdrojů tvořených různými druhy, které tvoří převážnou část zdrojů využívaných loďstvem Společenství, je uplatňování MSY velmi komplikované, a vzhledem k tomu, že tento model nelze použít pro rybolov pelagických druhů,
- L. vzhledem k tomu, že důsledné uplatňování hodnot MSY by vedlo krátkodobě k výraznému, a v některých případech drastickému, snížení činnosti, zaměstnanosti a příjmů loďstva Společenství,
- M. vzhledem k tomu, že řízení rybolovných zdrojů musí přihlížet k důkladnějším analýzám, které vyhodnotí kromě výsledků lidské činnosti rovněž účinky přírody a další důsledky vzájemného působení druhů, které přispívají ke znečišťování moří a ničení mořských ekosystémů,
- N. vzhledem k tomu, že loďstvo Společenství nezbytně potřebuje systém řízení, který zajistí rovnováhu mezi intenzitou rybolovu a dostupnými zdroji,lepší obchodní stabilitu a umožní lepší plánování činnosti, přičemž jakékoli období přechodu na nový systém bude vyžadovat dodatečné finanční zajištění,

**Čtvrtek 6. září 2007**

1. s velkým zájmem vítá sdělení Komise a oceňuje zejména, že připouští skutečnost, že současná politika řízení rybolovných zdrojů byla neúspěšná a že si bere za cíl vytvořit nový model řízení, který by umožňoval obnovit zdroje, přizpůsobit intenzitu rybolovu skutečné situaci v tomto odvětví a zlepšit rentabilitu a stabilitu loďstva Společenství;
2. zdůrazňuje, že je nezbytné, aby se rybáři plně účastnili přijímání všech budoucích opatření pozměňujících současný systém Společenství pro zachování a řízení rybolovných zdrojů a aby tato opatření byla založena na vědeckém výzkumu v oblasti rybářství;
3. připomíná, že v sedmém rámcovém programu pro výzkum a technický rozvoj je nezbytné zvýšit částky vyhrazené pro vědecký výzkum týkající se rybářství, což by umožnilo zlepšit systém Společenství pro zachování rybolovných zdrojů jednak vypracováním teoretických modelů řízení zdrojů, jejich uplatňováním, lepší analýzou stavu zdrojů, účinků přírody a dalších vztahů mezi druhy, jednak zlepšením rybolovných zařízení;
4. bere na vědomí, že Komise hodlá těchto cílů dosáhnout prostřednictvím zavedení MSY jakožto referenčního bodu pro řízení rybolovných zdrojů, upozorňuje však, že většina vědců, včetně organizace FAO, je toho názoru, že klasický model MSY vytlačily do pozadí nové pokrokové přístupy, které zohledňují ekosystémy jako celek a zahrnují mimo jiné ekologická hlediska, vzájemné vztahy mezi jednotlivými populacemi a hospodářská a sociální hlediska;
5. konstatuje, že významní vědci vyvinuli v posledních letech nové metody založené na počítačových simulacích populací ryb, které zpochybňují přístup MSY a nepovažují ho za výslovný cíl; tyto metody řádně zohledňují rizika, faktory životního prostředí a možné vzájemné vztahy mezi druhy; podobné metody by se v zásadě mohly rozšířit tak, aby přihlížely ke specifickým společenským a hospodářským faktorům;
6. upozorňuje na problémy s uplatňováním modelu MSY u rybolovných zdrojů tvořených různými druhy, které představují převážnou část zdrojů v EU, neboť bude-li se model používat podle hlavního loveného druhu, mohlo by docházet k nadměrnému odlovu jiných druhů, bude-li naopak model používán podle nejohroženějšího druhu, což se jeví jako logické, bude muset být také zastaven odlov druhů s dobrým biologickým statusem, což by mělo za následek hospodářské ztráty, omezení pracovních příležitostí a konkurenceschopnosti, a to je zcela v rozporu s tím, co je podstatou MSY jako takového;
7. s politováním musí proto konstatovat, že sdělení Komise neobsahuje analýzu a řešení zejména těchto aspektů; neobsahuje ani hlubší hodnocení předpokladů uplatňování modelu MSY obecně, jeho nedostatků, zvláště rysů jeho zavádění a rizik, která mohou nastat při jakémkoli selhání modelu; lituje zejména, že nebyla provedena analýza vývoje MSY a výhod, které mohou přinést různé jiné přístupy;
8. domnívá se tedy, že zatím není vhodná chvíle navrhnout uplatňování modelu MSY a že je zapotřebí podrobněji a lépe prozkoumat problémy, nedostatky a cíle samotné politiky Společenství týkající se zachování a řízení rybolovných zdrojů, aby se s politickou rozhodností určila odpovídající opatření, která umožní dovést k úspěšnému konci tolik potřebnou reformu stávající SRP;
9. s ohledem na výše uvedené skutečnosti musí vyjádřit své překvapení nad nedávnými opatřeními, která Komise vypracovala za účelem plnění požadavků modelu MSY, jako je samotné nařízení týkající se TAC a kvóty pro rok 2007<sup>(1)</sup>, přestože sama Komise během různých diskusí a fór připustila, že je třeba vypracovat ještě řadu studií týkajících se jednotlivých aspektů uplatňování modelu MSY;
10. vyjadřuje své znepokojení nad tím, že v souvislosti s ambiciózním cílem změnit přístup, z něhož vychází systém zachování a řízení rybolovných zdrojů v rámci SRP, není využita příležitost jasně definovat systém přístupu ke zdrojům a stále dochází k překrývání systému založeného na TAC a kvótách a systému založeného na intenzitě rybolovu; je toho názoru, že Komise by si neměla nechat ujít tuto příležitost definovat takový systém přístupu ke zdrojům, který by lépe podporoval udržitelnost, znesnadňoval výměty, zjednodušoval technická opatření, odstraňoval diskriminaci a nadměrnou konkurenci při lovu, zajišťoval pružnost a zlepšoval konkurenceschopnost odvětví;

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 41/2007 ze dne 21. prosince 2006, kterým se na rok 2007 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro pravidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu (Úř. věst. L 15, 20.1.2007, s. 1).

Čtvrtek 6. září 2007

11. zdůrazňuje, že jakákoli úprava systému řízení musí nevyhnutelně zahrnovat přiměřené mechanismy kompenzace, které by byly z finančního hlediska dostatečné, a proto je třeba vypracovat studii týkající se posouzení sociálně-ekonomických dopadů konečného návrhu; žádá Komisi, aby připravila tato opatření zároveň s novým systémem řízení a, pokud je to možné, aby je do něj začlenila;
12. zdůrazňuje, že jak politováníhodný stav rybolovných zdrojů v evropských vodách, tak obtíže, kterým čelí rybářské odvětví EU, znamenají, že je třeba přijmout co nejdříve příslušná opatření a že další zpoždění by znamenalo jenom nové obtíže pro toto odvětví a oddálilo by návrat k výnosnosti;
13. vyzývá, aby před přijetím jakéhokoli rozhodnutí byly učiněny tyto kroky, a v souvislosti s tím žádá, aby byla zahájena otevřená a většinová diskuse zaměřená na analýzu dalších možných přístupů k řízení s cílem dosáhnout co možná nejširší shody v otázce úprav, které je nezbytné provést v politice řízení rybolovných zdrojů Společenství;
14. v konečném důsledku podporuje postupné zavádění systému, který by mohl vést k vytvoření takové rybářské politiky, jež by se stále více přizpůsobovala biologické kapacitě zdrojů procházejících procesem obnovy tak, aby byla udržitelnost rybolovných zdrojů Společenství zajištěna a nepředstavovala nadále problém a aby takto byla vnímána v kterékoli části světa, do níž putují produkty rybolovu Společenství; tato politika by zajistila stabilitu loďstva a přinejmenším řádné plánování ve stále dlouhodobějším výhledu a v konečném důsledku by umožnila zavedení stabilního systému přístupu ke zdrojům, v rámci kterého by se TAC a kvóty upravovaly pouze v konkrétních případech a poloautomaticky, a nikoli každý rok a podle kritérií, která neodpovídají čistě vědeckým požadavkům;
15. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

---

**P6\_TA(2007)0383**

## **Zelená kniha o revizi právních předpisů v oblasti ochrany spotřebitelů**

### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o zelené knize o přezkumu spotřebitelského *acquis* (2007/2010(INI))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na zelenou knihu o přezkumu spotřebitelského *acquis* (KOM(2006)0744) a na „Kompendium práva ES v oblasti ochrany spotřebitele – komparativní analýza“<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na platné právní předpisy Společenství týkající se ochrany spotřebitele, elektronického obchodu a rozvoje informační společnosti,
- s ohledem na svá usnesení ze dne 23. března 2006 o evropském smluvním právu a přezkumu *acquis*: cesta vpřed<sup>(2)</sup>, ze dne 7. září 2006 k evropskému smluvnímu právu<sup>(3)</sup> a ze dne 21. června 2007 o důvěře spotřebitelů v digitálním prostředí<sup>(4)</sup>,
- s ohledem na veřejné slyšení o přezkumu *acquis communautaire* v oblasti ochrany evropských spotřebitelů, které se konalo v Evropském parlamentu dne 10. dubna 2007,
- s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

---

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/consumers/cons\\_int/safe\\_shop/acquis/comp\\_analysis\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/consumers/cons_int/safe_shop/acquis/comp_analysis_en.pdf).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 292 E, 1.12.2006, s. 109.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 305 E, 14.12.2006, s. 247.

<sup>(4)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0287.

## Čtvrtek 6. září 2007

- s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanoviska Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro právní záležitosti (A6-0281/2007),
- A. vzhledem k tomu, že 48 % maloobchodníků je ochotno provádět přeshraniční transakce, ale jen 29 % tak skutečně činí; vzhledem také k tomu, že 43 % maloobchodníků má za to, že by se jejich přeshraniční obchody zvýšily, pokud by v celé EU platily pro obchodní transakce se spotřebiteli stejné předpisy <sup>(1)</sup>,
- B. vzhledem k tomu, že polovina Evropanů (50 %) chová větší nedůvěru k přeshraničním nákupům než k nákupům domácím a že dvě třetiny (71 %) soudí, že při přeshraničním nákupu je složitější řešit některé otázky, jako například stížnosti, vrácení zboží, slevy nebo záruky <sup>(2)</sup>,
- C. vzhledem k tomu, že hlavním cílem tohoto přezkumu je dosažení skutečného spotřebitelského vnitřního trhu a nastolení rovnováhy mezi vysokou úrovní ochrany spotřebitele a konkurenceschopností podniků,
- D. vzhledem k tomu, že 90 % podniků v Evropě patří mezi velmi malé podniky, které již svou povahou zakládají přímý vztah důvěry se zákazníkem a působí zpravidla ve velmi omezeném prostoru, a že by tyto specifické vlastnosti měly být zohledněny v rámci přezkumu *acquis communautaire* v oblasti ochrany spotřebitele,
- E. vzhledem k tomu, že minimální harmonizace neumožňuje dosáhnout cíle harmonizace a že během dvacetiletého vývoje spotřebitelského práva nebylo možné jejím prostřednictvím vytvořit integrovaný vnitřní maloobchodní trh, ze kterého by měla veřejnost prospěch,
- F. vzhledem k tomu, že je nutno zjednodušit a navzájem sladit všech osm směrnic <sup>(3)</sup> týkajících se ochrany spotřebitele, které byly uvedeny v zelené knize, aby se zabránilo roztržitému spotřebitelského práva Společenství a dosáhlo jeho modernizace,
- G. vzhledem k tomu, že je odhodlán dokončit vnitřní trh ve prospěch 493 milionů spotřebitelů Společenství a odstranit zbývající omezení hospodářské soutěže ve smluvním a obchodním právu,
- H. vzhledem k tomu, že mají-li mít Evropané větší důvěru ve vnitřní trh, je nutné zvýšit právní jistotu spotřebitelů i hospodářských subjektů a zajistit, aby platné právní předpisy byly účinně prosazovány,
- I. vzhledem k tomu, že pokud jde o vytváření společného referenčního rámce pro evropské smluvní právo (CCR), měl by tento přezkum, který se bude zabývat spotřebitelskými smlouvami, pokračovat na základě práce probíhající na smluvním právu obecně a měl by být do tohoto rámce konzistentně začleněn,
1. vítá zelenou knihu Komise o přezkumu spotřebitelského *acquis*, zejména uvedený cíl modernizace, zjednodušení a zdokonalení regulačního režimu pro „profesionály“ a spotřebitele, který usnadní přeshraniční obchod a zvýší důvěru spotřebitelů;

<sup>(1)</sup> *Názory podniků na přeshraniční obchody a ochranu spotřebitelů*, Eurobarometr Flash 186, prosinec 2006.

<sup>(2)</sup> *Ochrana spotřebitelů na vnitřním trhu*, Eurobarometr Special 252, září 2006.

<sup>(3)</sup> Směrnice Rady 85/577/EHS ze dne 20. prosince 1985 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených mimo obchodní prostory (Úř. věst. L 372, 31.12.1985, s. 31).

Směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy (Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 59).

Směrnice Rady 93/13/EHS ze dne 5. dubna 1993 o nepřiměřených podmínkách ve spotřebitelských smlouvách (Úř. věst. L 95, 21.4.1993, s. 29).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/47/ES ze dne 26. října 1994 o ochraně nabyvatelů ve vztahu k některým aspektům smluv o nabytí práva k dočasnému užívání nemovitostí (Úř. věst. L 280, 29.10.1994, s. 83).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/7/ES ze dne 20. května 1997 o ochraně spotřebitele v případě smluv uzavřených na dálku (Úř. věst. L 144, 4.6.1997, s. 19).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/6/ES ze dne 16. února 1998 o ochraně spotřebitelů při označování cen výrobků nabízených spotřebiteli (Úř. věst. L 80, 18.3.1998, s. 27).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/27/ES ze dne 19. května 1998 o žalobách na zdržení se jednání v oblasti ochrany zájmů spotřebitelů (Úř. věst. L 166, 11.6.1998, s. 51).

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/44/ES ze dne 25. května 1999 o některých aspektech prodeje spotřebního zboží a záruk na toto zboží (Úř. věst. L 171, 7.7.1999, s. 12).

**OBLAST PŮSOBNOSTI PŘEZKUMU ACQUIS**

2. doporučuje, aby se tento přezkum zaměřil na aktualizování a uvedení v soulad osmi směrnic o ochraně spotřebitele uvedených v zelené knize; vyzývá Komisi, aby Parlamentu a Radě předložila zprávu o provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/31/ES ze dne 8. června 2000 o některých právních aspektech služeb informační společnosti, zejména elektronického obchodu, na vnitřním trhu (směrnice o elektronickém obchodu) <sup>(1)</sup>, ve které budou vymezeny problémy týkající se důvěry spotřebitelů;
3. domnívá se, že je nezbytné, aby zákonodárné orgány Společenství přijaly příslušná opatření k odstranění rozporů mezi jednotlivými spotřebitelskými směrnicemi, které jsou revidovány;
4. domnívá se, že je nutné mít jasnou celkovou představu o tom, jak na sebe různé právní a regulační režimy ovlivňující činnosti v oblasti spotřebitelského a obchodního práva vzájemně působí a jak společně fungují, především pokud jde o vztah mezi jakýmkoli nástrojem vytvořeným v rámci tohoto přezkumu, nástroji týkajícími se kolizních norem <sup>(2)</sup> a dalšími nástroji, které vycházejí ze zásady země původu (např. směrnice o elektronickém obchodu);

**OBECNÝ LEGISLATIVNÍ PŘÍSTUP*****Volba smíšeného přístupu***

5. vyjadřuje se pro přijetí smíšeného či kombinovaného přístupu, tj. horizontálního nástroje, jehož účelem by bylo především sladění stávající legislativy a náprava jejích nedostatků sloučením otázek, které jsou všem směrnicím společné, při zachování podstaty právní úpravy; domnívá se, že specifické otázky, které nespádají do působnosti horizontálního nástroje, je třeba i nadále řešit samostatně v rámci každé z odvětvových směrnic;
6. domnívá se, že horizontální nástroj by měl být pravidelně přezkoumáván a jeho účinnost a dopad by měly být posuzovány s ohledem na případnou revizi;
7. nesouhlasí s tím, aby byl přezkum *acquis communautaire* využit jako záminka pro rozšíření oblasti působnosti právních předpisů ve stávajících odvětvových směrnicích nebo pro zavádění dalších směrnic;

***Oblast působnosti horizontálního nástroje***

8. domnívá se, že tento horizontální nástroj by se měl uplatňovat v co největší míře na veškeré smlouvy se spotřebiteli bez ohledu na to, zda se jedná o vnitrostátní nebo přeshraniční obchody; díky tomu nebude nutné vnášet do právní úpravy nový prvek, který by zvyšoval její komplexitu, a spotřebitelé se nebudou muset řídit různými právními úpravami v závislosti na povaze transakce;

***Stupeň harmonizace***

9. připomíná, že harmonizaci nesmí dojít ke snížení úrovně ochrany spotřebitele, které již bylo dosaženo některými vnitrostátními právními úpravami, ale že by naopak měla vést ke srovnatelné úrovni ochrany spotřebitelů ve všech členských státech;
10. vítá návrh Komise na vytvoření horizontálního nástroje a uznává možné výhody směrnice, kterou někteří nazývají základní směrnicí o základních „právech spotřebitele“; navrhuje, aby horizontální nástroj, spolu s průřezovými oblastmi politiky, které by měly pomoci zvýšit soulad terminologie a odstranit mezery a nesrovnalosti, vycházel ze zásady cílené plné harmonizace;
11. navrhuje, aby odvětvové nástroje, kterých se tento přezkum týká, vycházely z principu minimální harmonizace kombinovaného s principem vzájemného uznávání s ohledem na dotčenou oblast; konstatuje nicméně, že se tím nevylučuje cílená plná harmonizace v případech, kdy je v zájmu spotřebitelů a „profesionálů“ nutná;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 178, 17.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I) (KOM(2005)0650) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 864/2007 ze dne 11. července 2007 o právu rozhodném pro mimosmluvní závazkové vztahy (Řím II) (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 40).

**Čtvrtek 6. září 2007**

12. připomíná, že vzhledem k současné právní úpravě týkající se oblastí, které dosud nebyly koordinovány, závisí použitelné právo na pravidlech mezinárodního práva soukromého, a zejména pak na Římské úmluvě ze dne 19. června 1980 o právu rozhodném pro smluvní závazkové vztahy (Řím I); v tomto ohledu je tudíž vhodné vyhnout se rozporům mezi touto úmluvou a specifickými právními akty Společenství;

13. doporučuje začlenit do odvětvových nástrojů ustanovení o vnitřním trhu, aby z něj měli spotřebitelé plný prospěch;

**OBSAH HORIZONTÁLNÍHO NÁSTROJE A ODPOVĚDI NA ZELENOU KNIHU**

14. poukazuje na to, že příloha I zelené knihy obsahuje v bodech 4 a 5 rozsáhlý seznam právních otázek souvisejících se spotřebitelskými smlouvami, že některé z těchto otázek již byly součástí práce na společném referenčním rámci a že mnohé z nich mají vysoce „politický“ charakter; konstatuje, že pokud by se mělo jakékoli obecné ustanovení stát součástí harmonizovaného nástroje na úrovni Společenství, byla by nutná rozsáhlá (i veřejná) diskuse a posouzení;

15. souhlasí s tím, aby byly do horizontálního nástroje začleněny některé průřezové principy, použitelné na všechny spotřebitelské smlouvy, jestliže napomáhají např. konzistentnosti společných definic a obecných pravidel vztahujících se na požadavky na poskytování informací a na právní úpravu výkonu práva na odstoupení od smlouvy a ukončení smlouvy;

**Definice spotřebitele a „profesionála“**

16. domnívá se, že definice „spotřebitele“ a „profesionála“ nejsou koherentní ani v právních předpisech Společenství, ani ve vnitrostátních právních předpisech a že vyjasnění smyslu těchto pojmů v rámci horizontálního nástroje je zásadní, neboť tyto pojmy vymezují oblast působnosti spotřebitelského práva;

17. považuje za zásadní, aby byl „spotřebitel“ definován jako fyzická osoba, která jedná pro účely mimo rámec své živnosti, podnikání nebo profese; považuje dále za nutné definovat „profesionála“ jako osobu, která jedná v rámci své živnosti, podnikání nebo profese;

18. navrhuje také, aby byly do horizontálního nástroje začleněny další definice pojmů jako jsou „písemná forma“ a „trvalé médium“;

**Obecná klauzule o dobré víře a poctivém jednání**

19. nesouhlasí s tím, aby byla do horizontálního nástroje začleněna obecná klauzule o dobré víře a poctivém jednání použitelná na spotřebitelské smlouvy;

**Nepřiměřené podmínky***Oblast působnosti*

20. považuje za nevhodné, aby se pravidla týkající se nepřiměřených podmínek uplatnila na podmínky jednotlivě sjednané, neboť je třeba vyhnout se omezování svobody smluvních stran;

*Výčet podmínek*

21. domnívá se, že v zájmu posílení důvěry spotřebitelů ve vnitřní trh by bylo vhodné zavést úpravu, která by spotřebitele lépe chránila při současném zachování určité míry flexibility; žádá Komisi, aby dále přezkoumala úpravu, která by kombinovala černou listinu zakázaných podmínek, šedou listinu podmínek považovaných za nepřiměřené a další podmínky, jejichž nepřiměřenost by spotřebitel mohl prokázat soudní cestou na základě harmonizovaných a předem stanovených kritérií;

*Oblast působnosti zkoušky nepřiměřenosti*

22. vzhledem k zásadě smluvní svobody odmítá rozšíření zkoušky nepřiměřenosti na všechny zásadní smluvní podmínky, včetně ustanovení týkajících se předmětu smlouvy a přiměřenosti ceny;



***Smluvní následky při neposkytnutí informací***

23. domnívá se, že je v tomto stadiu složité vymezit obecnou právní úpravu smluvních následků při neposkytnutí informací, která by zohlednila vlastnosti každého typu smlouvy;

***Právo odstoupit od smlouvy******Délka lhůty a pravidla pro její výpočet***

24. zdůrazňuje potřebu sjednotit pravidla pro počátek běhu lhůty a výpočet její délky, při upřednostnění metody výpočtu na základě kalendářních dnů, aby byla posílena právní jistota transakcí;

25. domnívá se, že by délka lhůty měla být sjednocena, pokud je to objektivně opodstatněno;

***Možnosti uplatnění práva odstoupit od smlouvy***

26. zdůrazňuje, že důvěra spotřebitele ve vnitřní trh bude posílena, jestliže horizontální nástroj spotřebiteli umožní, aby od smlouvy odstoupil; domnívá se, že podmínky odstoupení musí být harmonizovány za účelem poskytnutí vyšší právní jistoty jak spotřebitelům, tak hospodářským subjektům; domnívá se také, že by horizontální nástroj měl stanovit, že spotřebitelé nebudou hradit jiné výlohy než přímé náklady na vrácení zboží;

27. domnívá se, že v případě horizontálního nástroje by mohly členské státy na vnitrostátní úrovni stanovit výjimky z pravidla o odstoupení od smlouvy, pokud je smlouva vyhotovena ve formě autentického nástroje;

28. domnívá se, že zavedení „jednotné formy odstoupení od smlouvy“ ve všech jazycích Společenství by zjednodušilo postupy, snížilo náklady a zvýšilo transparentnost a důvěru spotřebitelů;

***Zavedení obecných smluvních opravných prostředků***

29. domnívá se, že zavedení obecných smluvních opravných prostředků přesahuje rámec tohoto přezkumu, jelikož tento pojem spadá pod smluvní právo použitelné v každém členském státě;

30. připomíná diskusi o kolektivním domáhání se práv („collective redress“) a věří, že si zaslouží více pozornosti;

***Zvláštní pravidla prodeje spotřebního zboží******Typy smluv, na které se pravidla uplatní***

31. považuje za vhodné provést přezkum otázek týkajících se ochrany spotřebitele v případě, že uzavře smlouvu o poskytování digitálního obsahu, programového vybavení a dat, s ohledem na úroveň ochrany, kterou již zaručuje směrnice 1999/44/ES o některých aspektech prodeje spotřebního zboží a záruk na toto zboží; žádá Komisi, aby se touto otázkou podrobněji zabývala s cílem zjistit, zda je vhodné navrhnout jedno nebo několik zvláštních pravidel nebo rozšířit působnost pravidel stanovených v uvedené směrnici na tento typ smluv;

***Použité zboží prodávané na veřejných aukcích***

32. navrhuje vyjmout tuto otázku z oblasti působnosti horizontálního nástroje a i nadále ponechat členským státům možnost, aby se pojem spotřebního zboží nevztahoval na použité zboží prodávané na veřejných aukcích; doporučuje nicméně přijetí zvláštních pravidel pro internetové aukce;

***Definice pojmu dodávka a právní úprava přenosu rizika***

33. domnívá se, že pojem dodávky a právní úprava přenosu rizika jsou úzce spojeny; navrhuje tudíž, aby byla do horizontálního nástroje začleněna společná definice pojmu dodávka, ve které by mělo být v zásadě upřednostněno smluvní ujednání;

**Čtvrtek 6. září 2007***Shoda plnění se smlouvou*

34. domnívá se, že by horizontální nástroj mohl účelně prodloužit dobu trvání zákonné záruky o dobu, po kterou je zboží nedostupné z důvodu oprav;

35. zdůrazňuje nicméně, že by horizontální nástroj neměl stanovit zvláštní pravidla pro použité zboží, aby byla respektována pravidla přijatá členskými státy v souladu s jejich vlastními právními tradicemi;

*Důkazní břemeno*

36. navrhuje zachování zásady vyvratitelné domněnky v její stávající formě;

*Náprava***Pořadí, v němž lze uplatňovat prostředky náhrady škody**

37. domnívá se, že by horizontální nástroj mohl určit pořadí dostupných prostředků náhrady škody, přičemž zrušení smlouvy by se uplatnilo pouze v případě jednoznačného neplnění nebo obzvlášť závažných porušení smlouvy;

**Oznámení rozporu se smlouvou**

38. považuje za vhodné, aby horizontální nástroj odstranil rozpory, které jsou v současné době zdrojem zmatku;

**Přímá odpovědnost výrobce za rozpor zboží se smlouvou**

39. domnívá se, že není vhodné začlenit přímou odpovědnost výrobců za rozpor zboží se smlouvou;

*Obchodní záruky*

40. zdůrazňuje, že otázky týkající se obchodních záruk (obsah, přenos, omezení) nejsou předmětem právní úpravy, ale podléhají zásadě smluvní svobody; domnívá se tudíž, že by tyto otázky neměly být součástí horizontálního nástroje;

**ZELENÁ KNIHA A EVROPSKÉ SMLUVNÍ PRÁVO**

41. trvá na tom, že by měl být tento přezkum, který se bude zabývat spotřebitelskými smlouvami, koherentně začleněn do práce probíhající na smluvním právu obecně v rámci pokračujícího postupu k dosažení společného referenčního rámce; zdůrazňuje proto, že je nutné, aby se tento přezkum a práce na společném referenčním rámci vzájemně doplňovaly, přičemž uznává, že by dosažení tohoto souladu nemělo prodloužit lhůty stávajícího procesu přezkumu;

**Účinné uplatňování spotřebitelského práva**

42. zdůrazňuje, že je nutné zajistit účinnost spotřebitelského práva, aby byla posílena důvěra spotřebitelů ve vnitřní trh;

43. naléhavě vyzývá Komisi, aby zlepšila stávající mechanismy ochrany spotřebitelů, včetně dohledu nad správným uplatňováním a dodržováním platných pravidel;

44. naléhá na Komisi, aby důkladně posoudila dopad veškerých opatření navržených v rámci tohoto přezkumu, aby tak zajistila, že tato opatření zvyšují důvěru spotřebitelů, aniž by ukládala zbytečnou zátěž zejména malým a středním podnikům, a že přispívají k dokončení vnitřního trhu;

45. naléhá na Komisi, aby svá opatření vnitřně koordinovala a zvýhodnila soudržný vývoj odvětvových právních předpisů;

46. doporučuje svědomité uplatňování zásad zlepšování tvorby právních předpisů;

Čtvrtek 6. září 2007

47. vyzývá členské státy, aby posílily spolupráci mezi svými vnitrostátními orgány pro uplatňování spotřebitelského práva a usnadnily jak soudní, tak mimosoudní nápravu umožňující spotřebitelům uplatnit svá práva na evropské úrovni;

48. vyzývá členské státy, aby přijaly odpovědnost za dokončení vnitřního trhu zboží a služeb a aby se při přijímání evropských spotřebitelských právních předpisů zdržely nadměrné vnitrostátní úpravy, ale aby se dohodly na soudržné strategii pro cílenou harmonizaci spotřebitelských právních předpisů ve spojení s ustanovením o vnitřním trhu, které by zvýšilo důvěru spotřebitelů ve fungování vnitřního trhu;

49. podporuje současné i plánované iniciativy Komise týkající se vzdělávání spotřebitelů; je toho názoru, že lepších výsledků by se mohlo dosáhnout spoluprací mezi vládami a odvětvím obchodu zaměřenou na podporu poskytování kvalitního vzdělání v oblasti financí, tak aby se zlepšila finanční gramotnost, kvalita produktů a legitimita tohoto odvětví jako celku; vítá skutečnost, že byla zadána studie o iniciativách zaměřených na všeobecnou finanční gramotnost v EU, jejíž výsledky by měly být známy na konci roku 2007;

50. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

---

**P6\_TA(2007)0384**

## **Barma**

### **Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o Barmě**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na první formální zasedání Rady bezpečnosti Organizace spojených národů o Barmě konané dne 29. září 2006,
- s ohledem na prohlášení generálního tajemníka OSN Pan Ki-muna ze dne 18. července 2007 a na jemu adresovaný dopis ze dne 1. srpna 2007, který podepsalo 92 zvolených barmských poslanců a jehož součástí je návrh na národní usmíření a demokratizaci v Barmě,
- s ohledem na skutečnost, že prezident Mezinárodního výboru Červeného kříže Jakob Kellenberger dne 28. června 2007 bezprecedentně odsoudil porušování mezinárodního humanitárního práva, jehož se barmská vláda dopouští na civilistech a zadržovaných osobách, a na jeho požadavek, aby tato vláda okamžitě přijala opatření, jež toto porušování ukončí a zabrání jeho opakování,
- s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 481/2007 ze dne 27. dubna 2007<sup>(1)</sup>, kterým se obnovují omezující opatření vůči Barmě,
- s ohledem na rozhodnutí vlády USA ze dne 1. srpna 2007 obnovit omezení dovozu, která jsou součástí zákona o svobodě a demokracii v Barmě z roku 2003,
- s ohledem na veřejnou žádost vedoucího meziparlamentního uskupení Sdružení národů jihovýchodní Asie (ASEAN) Zaída Ibrahima ze dne 23. srpna 2007, aby Čína využila svého vlivu k vyřešení krize v Barmě,
- s ohledem na osmé setkání ministrů zahraničních věcí Asijsko-evropského dialogu (ASEM), které proběhlo v Německu ve dnech 28.–29. května 2007,
- s ohledem na oznámení „generace studentů roku 88“ ze dne 8. srpna 2007 vydané k 17. výročí vítězství Národní ligy pro demokracii (NLD) v parlamentních volbách konaných dne 27. května 1990, jež odsuzuje ústavní návrhy předkládané Národním shromážděním, které dne 18. července 2007 vstoupily do své poslední fáze,

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 111, 28.4.2007, s. 50.

**Čtvrtek 6. září 2007**

- s ohledem na dřívější zprávu organizace Human Rights Watch ze dne 18. července 2007, podle níž by navrhovaná nová barmská ústava zachovala represivní systém vojenské vlády,
  - s ohledem na svá usnesení ze dne 12. května 2005 <sup>(1)</sup>, 17. listopadu 2005 <sup>(2)</sup>, 14. prosince 2006 <sup>(3)</sup> a 21. června 2007 o Barmě <sup>(4)</sup>,
  - s ohledem na prohlášení předsednictví jménem Evropské unie ze dne 28. srpna 2007 o zatýkání demokratických aktivistů v Barmě,
  - s ohledem na vrcholnou schůzku fóra Asijsko-tichomořské hospodářské spolupráce (APEC), která se uskutečnila ve dnech 8. a 9. září 2007,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že vedoucí představitelka NLD, laureátka Nobelovy ceny míru a držitelka Sacharovovy ceny Aun Shan Su Ťij strávila 11 z posledních 17 let v domácím vězení,
- B. vzhledem k tomu, že dne 15. srpna 2007 barmská vláda bez předchozího varování ukončila dotace pohonných hmot, což vedlo k nárůstu jejich cen odhadem o 500 %, ke zdvojnásobení nákladů na dopravu a ke strmému nárůstu cen základního zboží a služeb,
- C. vzhledem k tomu, že podle odhadů Barmského sdružení pro pomoc politickým vězňům bylo bezprostředně po demonstracích proti nárůstu cen pohonných hmot ze dne 15. srpna 2007 zatčeno více než 100 aktivistů v oblasti lidských práv a pokojných demonstrantů,
- D. vzhledem k tomu, že tzv. Barmské národní shromáždění skončilo práci na návrhu základních zásad nové ústavy, jež postrádá legitimitu a mezinárodní důvěryhodnost, neboť se na její přípravě nepodíleli demokraticky zvolení představitelé,
- E. vzhledem k tomu, že Státní rada pro mír a rozvoj (SPDC) nadále vystavuje lid Barmy hrůznému porušování lidských práv, jakým je nucená práce, pronásledování disidentů, odvody dětských vojáků a nucené přesídlování,
- F. vzhledem k tomu, že přibližně 90 % obyvatel Barmy žije pod hranicí chudoby či na její hranici ve výši 1 amerického dolaru na den, více než 30 % dětí mladších pěti let trpí podvýživou, míra úmrtnosti na malárii a tuberkulózu zůstává velmi vysoká, epidemie HIV/AIDS se rozšířila v široké populaci a téměř polovina dětí ve školním věku nikdy nenastoupí do školy,
- G. vzhledem k tomu, že sdružení ASEAN nyní zaujímá pevnější postoj proti násilným činům páchaným vojenským režimem v Barmě a požaduje, aby Barma zlepšila situaci v oblasti lidských práv a přijala demokracii,
- H. vzhledem k tomu, že poprvé od roku 1988 se demonstrací proti režimu zúčastnili buddhističtí mniši, a to navzdory nočnímu zákazu vycházení, který od 19. srpna 2007 platí v Thanlyinu,
1. hluboce lituje tvrdého zákroku SPDC proti poklidným demonstrantům, kteří protestovali proti nárůstu cen pohonných hmot ze dne 15. srpna 2007, stejně jako zatčení více než 100 lidí a násilných útoků na civilisty, které byly obzvláště brutální, jednalo-li se o ženy;
2. požaduje okamžité a bezpodmínečné propuštění všech osob zatčených od začátku protestů dne 19. srpna 2007, a to včetně vedoucích představitelů „generace studentů roku 88“, k nimž patří např. Min Ko Naing a Ko Ko Gyi, z nichž první ve vězení strávil 16 a druhý 15 let;
3. vyjadřuje hluboké znepokojení nad nepříznivými dopady, které má výjimečný nárůst cen základního zboží na barmskou populaci, i nad skutečností, že barmská junta zcela jasně není schopna využít mimořádných přírodních zdrojů své země ve prospěch barmského lidu;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 410.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 280 E, 18.11.2006, s. 473.

<sup>(3)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2006)0607.

<sup>(4)</sup> *Přijaté texty*, P6\_TA(2007)0290.

Čtvrtek 6. září 2007

4. vyjadřuje velké znepokojení nad posilováním vojenské přítomnosti v Rangúnu a nad násilnými útoky ze strany bezpečnostních sil a některých civilních organizací;
5. ostře odsuzuje skutečnost, že SPDC využívá k zatýkání demonstrantů a aktivistů, útokům na ně, jejich zastrahování a vyhrožování jim civilních uskupení, jako jsou např. Svazové sdružení pro solidaritu a rozvoj (USDA) a Swan Ahr Shin (SAS), a požaduje okamžité rozpuštění těchto a jim podobných skupin;
6. požaduje, aby byla okamžitě a bezpodmínečně propuštěna Aun Schan Su Ťij;
7. odsuzuje SPDC za její neustávající útlak barmského lidu a soustavné pronásledování a věznění pro-demokratických aktivistů; upozorňuje zejména na případ U Win Tina, 77letého novináře, který je již téměř dvacet let zadržován jako politický vězeň za to, že napsal dopis OSN o špatném zacházení s politickými vězni a o bídných podmínkách, v nichž jsou drženi;
8. vyjadřuje hluboké politování nad skutečností, že navzdory situaci v zemi a regionální i mezinárodní kritice SPDC po pětadvaceti letech vlády stále nerespektuje ani ta nejzákladnější lidská práva a neučinila žádný podstatný pokrok směrem k demokracii;
9. s ohledem na doporučení generálního tajemníka OSN, že současný nelegitimní ústavní proces je třeba přeměnit na proces inkluze a demokratický, naléhá, aby byl tento proces zastaven a aby jeho místo zaujalo plně reprezentativní Národní shromáždění, jehož součástí bude NLD a další politické strany a skupiny;
10. schvaluje bezprecedentní intervenci vedoucího meziparlamentního uskupení sdružení ASEAN, který požádal Čínu, aby se aktivně zapojila do úsilí zaměřeného na to, aby v Barmě došlo ke změně k lepšímu;
11. opětovně vyjadřuje politování nad tím, že barmskému ministru zahraničních věcí Nyanu Winovi, jemuž byl zakázán vstup do EU, byla povolena účast na letošním osmém setkání ministrů zahraničních věcí ASEM v Německu pouhých několik dnů poté, co vojenská junta v Barmě o další rok prodloužila nezákonné domácí vězení Aun Schan Su Ťij;
12. trvá na zrušení nočního zákazu vycházení pro mnichy z Thanlyinu a ukončení dalšího omezování svobody vyjadřovat nesouhlas s režimem a jeho metodami;
13. naléhá na Čínu a Indii, aby využily svého značného ekonomického a politického vlivu na barmský režim způsobem, který by vedl k podstatnému zlepšení v zemi, a aby mu v každém případě přestaly dodávat zbraně a další strategické zdroje;
14. znovu vyzývá podniky, které v Barmě investují, aby zajistily, že jejich projekty budou realizovány se skutečným respektem k lidským právům, a aby tyto podniky zastavily v Barmě své aktivity, pokud dojde k porušování lidských práv; vyjadřuje zklamání nad tím, že některé země se rozhodly podstatně zvýšit své investice v Barmě bez ohledu na závažnost tamní situace v oblasti dodržování lidských práv;
15. vítá obnovení cílených sankcí ze strany EU, avšak uznává, že tyto sankce neměly kýžený dopad na ty, kteří jsou za utrpení barmského lidu přímo odpovědní, a žádá proto Radu, aby provedla analýzu nedostatků stávajícího systému sankcí a aby zavedla další opatření, jež by se ukázala jako nezbytná k zaručení větší účinnosti;
16. trvá v této souvislosti na tom, aby všechny členské státy důsledně uplatňovaly omezující opatření, která již byla dohodnuta;
17. konstatuje, že v souladu s omezujícími opatřeními proti Barmě se podpora omezuje na humanitární pomoc a pomoc těm, kteří ji nejvíce potřebují;
18. vyzývá ministry zahraničních věcí členských států, aby na příštím zasedání Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy ve dnech 7.–8. září 2007 projednali opatření vedoucí k posílení společného postoje Rady o obnovení omezujících opatření proti Barmě/Myanmaru;

**Čtvrtek 6. září 2007**

19. naléhá na vlády Spojeného království, Francie, Belgie, Itálie a Slovenska, které jsou všechny členy Rady bezpečnosti OSN, aby vynaložily společné úsilí s cílem předložit závaznou rezoluci o Barmě, jejíž součástí by bylo propuštění Aun Schan Su Ťij, a získat pro tuto rezoluci jednomyslnou podporu; konstatuje, že podobná rezoluce byla předložena v lednu 2007, avšak vetovala ji Čína a Rusko, přičemž proti byla Jihoafrická republika; požaduje mimořádné zasedání Rady bezpečnosti OSN, které by se zabývalo současnou situací v Barmě;
20. naléhá na vlády všech členských států EU, které jsou členy Rady OSN pro lidská práva, aby vynaložily společné úsilí s cílem předložit na příštím zasedání této rady v září 2007 rezoluci o Barmě a získat pro ni podporu;
21. naléhá na vedoucí představitele na vrcholné schůzce fóra APEC, jež se koná ve dnech 8. a 9. září 2007 v Sydney, aby se zabývali nedávnými případy porušování lidských práv v Barmě a aby se dohodli na krocích, jež povedou ke změně v této zemi;
22. vyzývá Ibrahima Gambariho, který byl v květnu jmenován zvláštním poradcem generálního tajemníka OSN pro Barmu, aby bezodkladně navštívil Rangún a další části Barmy a aby si zajistil možnost setkat se vedle představitelů režimu i s Aun Schan Su Ťij a dalšími předními členy opozice;
23. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám členských států, vládám národů ASEAN, Národní lize pro demokracii, Státní radě pro mír a rozvoj, vládě Čínské lidové republiky, vládě Indie, vládě Ruska, vládě Spojených států amerických, generálnímu řediteli Mezinárodní agentury pro atomovou energii a generálnímu tajemníkovi Organizace spojených národů.

---

**P6\_TA(2007)0385****Bangladéš****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o Bangladéši***Evropský parlament,*

- s ohledem na svá předchozí usnesení o Bangladéši, zejména na usnesení ze dne 16. listopadu 2006 <sup>(1)</sup>,
  - s ohledem na výjimečný stav, který prozatímní vláda Bangladéše vyhlásila dne 11. ledna 2007,
  - s ohledem na prohlášení předsednictví učiněné jménem EU dne 16. ledna 2007 o nedávném politickém vývoji v Bangladéši,
  - s ohledem na návštěvu trojky EU v Bangladéši v červnu roku 2007,
  - s ohledem na Dohodu o spolupráci mezi Evropským společenstvím a Bangladéšskou lidovou republikou o partnerství a rozvoji <sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na prohlášení generálního tajemníka OSN ze dne 17. července 2007 o Bangladéši,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že parlamentní volby, které se měly v Bangladéši konat dne 22. ledna 2007, byly z rozhodnutí vrchního soudu dne 29. ledna 2007 odloženy poté, co došlo k násilí spojenému s volbami, a v současnosti je naplánováno, že se odehrají do konce roku 2008,
- B. vzhledem k tomu, že politická situace se před uvalením výjimečného stavu vyznačovala odmítáním dialogu mezi hlavními politickými činiteli, osobními rozpory, příležitostným násilím a mimořádně vysokou mírou korupce,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 314 E, 21.12.2006, s. 377.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 118, 27.04.2001, s. 48.

Čtvrtek 6. září 2007

- C. vzhledem k tomu, že výjimečný stav byl vyhlášen dne 11. ledna 2007 a bývalý guvernér centrální banky Fakhruddín Ahmad se postavil do čela prozatímní vlády nestraníků na základě platformy, která usiluje o ukončení korupce,
- D. vzhledem k tomu, že mise EU pro sledování průběhu voleb svou činnost dne 22. ledna 2007 pozastavila, jelikož se možnost, že proběhnou svobodné a spravedlivé volby, v té době jevila jako nepravděpodobná,
- E. vzhledem k tomu, že se Organizace spojených národů ve stejný den rozhodla přestat volební proces podporovat,
- F. vzhledem k tomu, že vojensky zaštitěná prozatímní vláda zavedla, s cílem vymýtit korupci, represivní opatření včetně zákazu veškeré politické činnosti a zadržení nebo obvinění více než 160 vedoucích politických představitelů, včetně tří bývalých předsedů/předsedkyní vlád, Moududa Ahmeda, Šajch Hasíny Vadžídové a Chálidy Zijáové, a více než 100 000 civilních obyvatel,
- G. vzhledem ke zprávám o častém porušování svobody tisku včetně zatýkání a případů mučení, které se týkaly novinářů a mediálních pracovníků,
- H. vzhledem k tomu, že spojené jednotky hrají v celonárodním zásahu proti korupci stále významnější úlohu a mají rozsáhlé pravomoci provádět razie v domech podezřelých a konfiskovat majetek,
- I. vzhledem k tomu, že dlouhodobá tradice sekulární demokracie v Bangladéši včetně dodržování lidských práv a zejména práv žen, svobody projevu a náboženské tolerance je stále vážněji ohrožována,
- J. vzhledem k tomu, že známá bangladéšská právnička, aktivistka v oblasti lidských práv a zvláštní zpravodajka OSN pro oblast obchodu s lidmi Sigma Hudaová byla usvědčena a odsouzena ke třem letům vězení na základě obvinění z úplatkářství a korupce; vzhledem k narůstajícím obavám, že se paní Sigmě Hudaové, jež trpí vážnými zdravotními problémy, nedostává specializované lékařské péče; vzhledem k tomu, že generálního tajemníka OSN Ban Ki-moon dne 17. července 2007 vyzval bangladéšské orgány, aby paní Hudaové neupíraly základní práva,
- K. vzhledem k tomu, že podle článku 10 Všeobecné deklarace lidských práv „každý má úplně stejné právo, aby byl spravedlivě a veřejně vyslechnut nezávislým a nestranným soudem, který rozhoduje buď o jeho právech a povinnostech, nebo o jakémkoli trestním obvinění vzneseném proti němu“,
- L. vzhledem k tomu, že dne 27. srpna 2007 nejvyšší soud zrušil rozhodnutí vrchního soudu o propuštění na kauci bývalé předsedkyně vlády a předsedkyně Lidové ligy Šajch Hasíny Vadžídové, která byla vězněna od 16. července 2007,
- M. vzhledem k tomu, že bývalá předsedkyně vlády Chálida Zijáová a její syn byli dne 3. září 2007 v Dháce zatčeni na základě obvinění z korupce,
- N. vzhledem k tomu, že EU a Bangladéš mají dlouhodobě dobré vztahy a jsou významnými hospodářskými partnery,
1. je hluboce znepokojen nepřiměřenou reakcí armády a policie namířenou proti studentským protestům, které propukly koncem srpna 2007 na Dhácké univerzitě; domnívá se, že demonstrace potvrdily nespokojenost s tím, že armáda plní politickou úlohu; vítá skutečnost, že zákaz vycházení, který byl z důvodu těchto protestů vyhlášen v Dháce a pěti dalších městech, byl dne 28. srpna 2007 odvolán; vyzývá k okamžitému propuštění osob, které byly zatčeny v návaznosti na nepokoje studentů a učitelů, včetně členů sdružení pedagogů Šikkhok Samity, jmenovitě Anwara Husajna, Háruna ur Rašída, Sajdura Ráhmána Khána a Abduse Sobhána;
2. je hluboce znepokojen zatčením a zdůvodněním pokračujícího zadržování předsedkyně Lidové ligy (Awami League) Šajch Hasíny Vadžídové, která byla zatčena dne 16. července 2007 a obviněna z vydírání, a předsedkyně strany BNP Chálidy Zijáové, obviněné z korupce; vyzývá bangladéšské orgány, aby soudní přelíčení vedly transparentně a v souladu se zásadami právního státu; zejména vyzývá vládu, aby svou protikorupční kampaň založila výhradně na skutečnostech, které se vztahují k trestnímu řízení pro korupci;

**Čtvrtek 6. září 2007**

3. vyzývá bangladéšské orgány, aby umožnily přístup na veškerá soudní jednání mezinárodním organizacím zabývajícím se dodržováním lidských práv, zainteresovaným osobám a mezinárodním pozorovatelům, např. diplomatům z členských států EU či členům delegací Komise, aby bylo zajištěno, že řízení probíhá spravedlivě a nestranně;
4. je hluboce znepokojen podmínkami, za nichž je uvězněna Sigma Hudaová, která byla odsouzena na základě obvinění z úplatkářství, zejména nedostatkem lékařské péče, kterou naléhavě potřebuje; naléhavě vyzývá bangladéšské orgány, aby S. Hudaové zajistily veškerou nezbytnou lékařskou péči a pomoc, kterou její zdravotní stav vyžaduje; vyzývá bangladéšské orgány, aby respektovaly základní práva S. Hudaové, a to zejména právo jejích rodinných příslušníků a přátel navštěvovat ji ve vězení; naléhavě orgány vyzývá, aby tyto návštěvy ihned povolily;
5. vyjadřuje politování nad tím, že prozatímní vláda, přestože dosáhla pokroku v boji s korupcí, byla daleko méně důrazná v otázce politických reforem; vyzývá k návratu k demokracii a ke zrušení výjimečného stavu v Bangladéši; vyzývá zejména ke zrušení zákazu veškeré politické činnosti, aby se všechny strany a politické organizace mohly připravit na svobodné a spravedlivé volby zaručené ústavou;
6. bere na vědomí volební plán, zveřejněný volební komisí v červenci roku 2007, a veškeré snahy o revizi registračního procesu a změnu právních předpisů upravujících průběh voleb; přesto naléhavě vyzývá vládu, aby stávající volební plán přepracovala a urychlila veškeré přípravy;
7. vítá závazek Evropské unie poskytnout bangladéšským orgánům plnou technickou podporu pro pořádání voleb; vyzývá misi EU pro sledování průběhu voleb, aby obnovila své dlouhodobé aktivity, jakmile to bude možné a vhodné;
8. žádá, aby byla zastavena plíživá militarizace země; je hluboce znepokojen úlohou bangladéšské vojenské výzvědné služby („DGFI“), zprávami o mučení osob držených ve vazbě;
9. vyzývá bangladéšskou vládu, aby v souladu s rozhodnutím vrchního soudu upustila od svévolného vyhošťování obyvatel chudinských čtvrtí a zemědělců bez vlastní půdy z městských oblastí podél silnic a z neobdělávaných oblastí a aby nezbytná vystěhování prováděla pouze na základě dobře připravených plánů obnovy;
10. vyzývá Radu a Komisi, aby v souvislosti s nedávnými událostmi pečlivě sledovaly situaci v oblasti lidských práv a politickou situaci v Bangladéši a aby vystupovaly proti udržování výjimečného stavu; vyzývá pracovní skupiny pro budování institucí, správní reformu, řádnou správu věcí veřejných a lidská práva vytvořené EU a Bangladéšem, aby aktivně přispívaly ke stabilizaci demokracie v Bangladéši;
11. vyzývá prozatímní vládu, aby urychlila budování Národní komise pro lidská práva, jejíž realizace by měla být prioritou i pro budoucí civilní vládu;
12. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, prozatímní vládě Bangladéše a generálnímu tajemníkovi OSN.

---

**P6\_TA(2007)0386****Financování Zvláštního soudu pro Sierra Leone****Usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. září 2007 o financování Zvláštního soudu pro Sierra Leone***Evropský parlament,*

- s ohledem na Zvláštní soud pro Sierra Leone, zřízený dohodou mezi Organizací spojených národů a vládou Sierra Leone v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1315 (2000) ze dne 14. srpna 2000 za účelem stíhání osob, které nesou největší odpovědnost za vážná porušení mezinárodního humanitárního práva a právních předpisů Sierra Leone, která byla spáchána na území Sierra Leone od 30. listopadu 1996, zejména za válečné zločiny a zločiny proti lidskosti,



- s ohledem na rozpočet na dokončení činnosti Zvláštního soudu pro Sierra Leone, který byl schválen řídicím výborem Zvláštního soudu dne 15. května 2007,
  - s ohledem na mezinárodní právní předpisy, zejména na Ženevské úmluvy a jejich dodatkový protokol II o ochraně obětí ozbrojených konfliktů nemajících mezinárodní charakter na Chartu Organizace spojených národů,
  - s ohledem na svá předchozí usnesení, zejména na usnesení ze dne 16. března 2006 o beztrestnosti v Africe, a především o případu Hissèna Habrého<sup>(1)</sup>, a ze dne 24. února 2005 o Zvláštním soudu pro Sierra Leone a případu Charlese Taylora<sup>(2)</sup>,
  - s ohledem na Dohodu o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států a Evropským společenstvím a jeho členskými státy (dohoda z Cotonou), a na závazek jejích smluvních stran k míru, bezpečnosti a stabilitě, dodržování lidských práv, demokratických zásad a právního státu,
  - s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že boj proti beztrestnosti je jedním ze základních pilířů politiky Evropské unie v oblasti lidských práv, a vzhledem k tomu, že mezinárodní společenství nese odpovědnost za jeho podporování s cílem zvýšit účinnost zavedených mechanismů odpovědnosti,
- B. vzhledem k tomu, že Zvláštní soud pro Sierra Leone byl v roce 2002 zřízen společně Organizací spojených národů a vládou Sierra Leone po brutální občanské válce, která zuřila po dobu více než 10 let, a vzhledem k tomu, že jeho mandátem je trestně stíhat osoby, které nesou největší zodpovědnost za zvěrstva spáchaná v Sierra Leone,
- C. vzhledem k tomu, že tento soud má podporu mezinárodního společenství a vzhledem k tomu, že jeho práce *in situ* umožňuje větší účinek na místě,
- D. vzhledem k tomu, že Zvláštní soud pro Sierra Leone vytváří v mezinárodním právu precedens, jelikož se jedná o první tribunál, který obvinil současnou africkou hlavu státu z válečných zločinů a zločinů proti lidskosti, a rozsudek vynesený dne 20. června 2007 nad třemi bývalými vůdci povstalců Revoluční rady ozbrojených sil Sierra Leone (AFRC) byl prvním rozsudkem v oblasti odvádění a využívání dětských vojáků a sňatků z donucení,
- E. vzhledem k tomu, že Zvláštní soud pro Sierra Leone hraje významnou úlohu při zabezpečování míru a spravedlnosti v oblasti řeky Mano v Západní Africe a že je zavázán k zajištění trvalého odkazu; s ohledem na tuto skutečnost a vzhledem k tomu, že Zvláštní soud zahájil osvětovou činnost a programy v oblasti archivace a překladů, s jejichž pomocí informuje o své činnosti, jakož i programy na ochranu obětí, a vzhledem k tomu, že přispívá k budování kapacit Sierra Leone v oblasti soudnictví; vzhledem k tomu, že tyto mimosoudní aktivity mají zásadní význam pro zajištění trvalého odkazu Zvláštního soudu, přičemž jsou to i nadále obtížně splnitelné úkoly,
- F. vzhledem k tomu, že dne 7. března 2003 byl liberijský prezident Charles Taylor obviněn prokurátorem Zvláštního soudu pro Sierra Leone ze 17 případů zločinů proti lidskosti a válečných zločinů, včetně vraždy, zmrzačení, znásilnění, sexuálního otroctví a odvádění dětských vojáků; vzhledem k tomu, že soudní řízení s Charlesem Taylorem bylo zahájeno dne 4. června 2007,
- G. vzhledem k tomu, že neschopnost uzavřít řízení s Charlesem Taylorem nebo vést jeho proces za co nejlepších a nejspravedlivějších podmínek by nejen znesnadnila zavedení trvalého míru v oblasti řeky Mano v Západní Africe, ale také ztížila boj proti beztrestnosti a poškodila vývoj mezinárodního trestního soudnictví, který je ohrožen po nezdárném pokusu odsoudit Slobodana Miloševiče nebo kontroverzním odsouzením Saddáma Husajna,
- H. vzhledem k tomu, že Zvláštní soud pro Sierra Leone dne 20. srpna 2007 rozhodl, že je v zájmu spravedlnosti poskytnout nově jmenovanému týmu obhájců Charlese Taylora více času, a proto řízení odročil na 7. ledna 2008,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 291 E, 30.11.2006, s. 418.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 304 E, 1.12.2005, s. 408.

**Čtvrtek 6. září 2007**

- I. vzhledem k tomu, že na rozdíl od jiných mezinárodních trestních tribunálů je Zvláštní soud pro Sierra Leone financován z dobrovolných příspěvků zainteresovaných států; vzhledem k tomu, že mnoho zemí, včetně členských států a Komise, zdůraznilo svůj závazek k mezinárodnímu humanitárnímu právu financováním činností Zvláštního soudu,
  - J. vzhledem k tomu, že byl zřízen řídicí výbor, který pomáhá generálnímu tajemníkovi OSN získat pro Zvláštní soud odpovídající prostředky, schvalovat rozpočet a poskytovat poradenství v oblasti jeho veškerých nesoudních funkcí,
  - K. vzhledem k tomu, že řídicí výbor zjistil z rozpočtu na dokončení činnosti, schváleného dne 15. května 2007, že Zvláštní soud pro Sierra Leone potřebuje k dokončení svých aktivit 89 milionů USD (36 milionů USD pro rok 2007, 33 milionů USD pro rok 2008 a 20 milionů USD pro rok 2009); vzhledem k tomu, že podle současných odhadů budou dostupné prostředky vyčerpány v říjnu 2007,
1. vítá pokrok, kterého Zvláštní soud pro Sierra Leone dosáhl v trestním stíhání osob odpovědných za zvěrstva spáchaná v Sierra Leone; vítá zejména rozsudky Zvláštního soudu proti třem vysokým představitelům AFRC, kterými byli odsouzeni za zločiny proti lidskosti a válečné zločiny; vítá zejména zahájení soudního řízení s Charlesem Taylorem a věří, že tento proces vyšle jasný signál vůdcům po celém světě, že porušování lidských práv se již nebude beztrestně tolerovat;
  2. konstatuje, že Zvláštní soud pro Sierra Leone získává finanční podporu EU prostřednictvím evropského nástroje pro demokracii a lidská práva a že členské státy, zejména Spojené království a Nizozemsko, soustavně a ve velké míře podporují činnosti Soudu;
  3. zůstává však znepokojen tím, že poskytnuté prostředky nepostačují pro zajištění řádných podmínek pro Zvláštní soud; je hluboce znepokojen tím, že tato skutečnost znesnadní boj proti beztrestnosti, a zejména negativně ovlivní soudní řízení s Charlesem Taylorem, které představuje klíčový případ pro vývoj mezinárodního trestního soudnictví, a ztíží proces usmíření a zavedení trvalého míru v Sierra Leone a v celé západní Africe;
  4. upozorňuje, že neschopnost poskytnout Zvláštnímu soudu pro Sierra Leone potřebné finanční prostředky povede k tomu, že budou zdiskreditovány snahy mezinárodního společenství přispět k budování míru v Sierra Leone a k řešení zločinů spáchaných během války;
  5. naléhavě vyzývá všechny státy, včetně členských států, aby nadále podporovaly aktivity Zvláštního soudu pro Sierra Leone, a pomohly tak zajistit, že Zvláštní soud dovede svoji práci k úspěšnému konci, včetně činností, které mají zajistit trvalý odkaz a zvýšit nezávislost soudnictví v Sierra Leone;
  6. vyzývá Komisi, aby v nadcházejících národních programech se Sierra Leone zajistila stálý přísun finančních prostředků na hlavní i vedlejší činnosti Zvláštního soudu; vyzývá orgány Sierra Leone, aby uznaly přechodné soudnictví a nezávislost soudnictví jako prioritu;
  7. vyzývá generálního tajemníka OSN, aby ve spolupráci s Radou bezpečnosti OSN prozkoumal všechny možné způsoby financování s cílem zajistit, aby Zvláštní soud mohl dokončit své nejdůležitější úkoly;
  8. vybízí k ještě užší spolupráci mezi Zvláštním soudem a orgány a soudy Sierra Leone; zdůrazňuje, že oběti musí mít možnost domáhat se nápravy u národních soudů bez průtahů a že je třeba následovat příkladu Zvláštního soudu v odmítání amnestií, zejména těch, které jsou zahrnuty v loméské úmluvě o zřízení tribunálu a v začlenění veškerých trestných činů definovaných na mezinárodní úrovni do vnitrostátních právních předpisů;
  9. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států EU, Zvláštnímu soudu pro Sierra Leone, vládě a parlamentu Sierra Leone, Radě bezpečnosti OSN, všem členům Africké unie a spolupředsedům Smíšeného parlamentního shromáždění AKT-EU.
-